

Art.Nr.  
5907743901  
AusgabeNr.  
5907743901\_0001  
Rev.Nr.  
10/06/2025



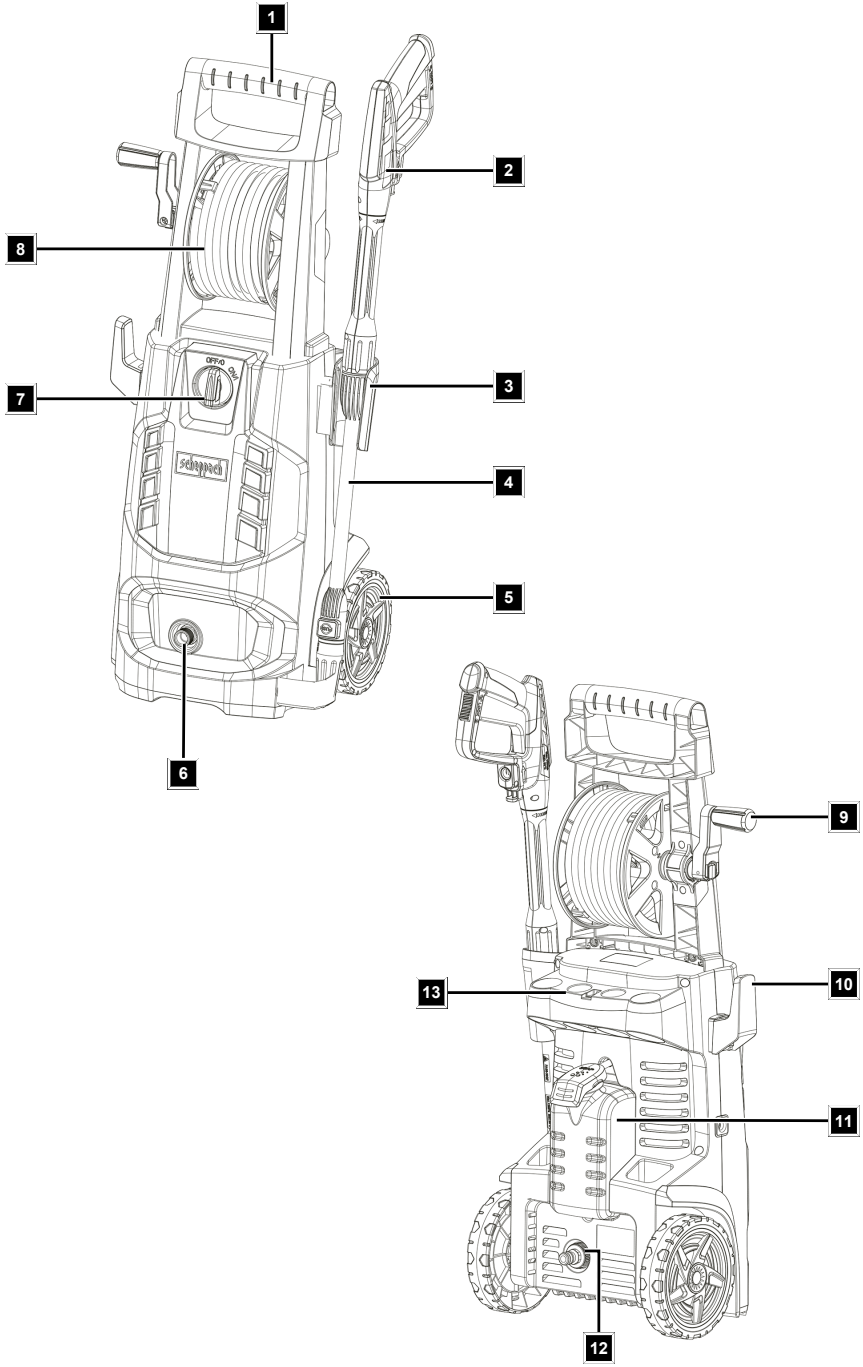
Made in P.R.C.

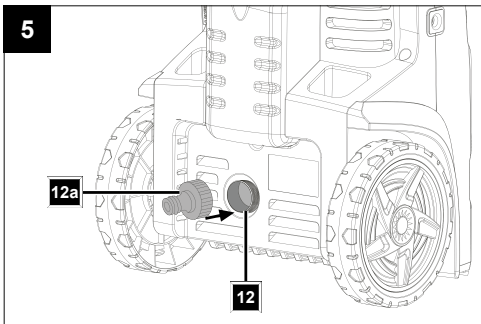
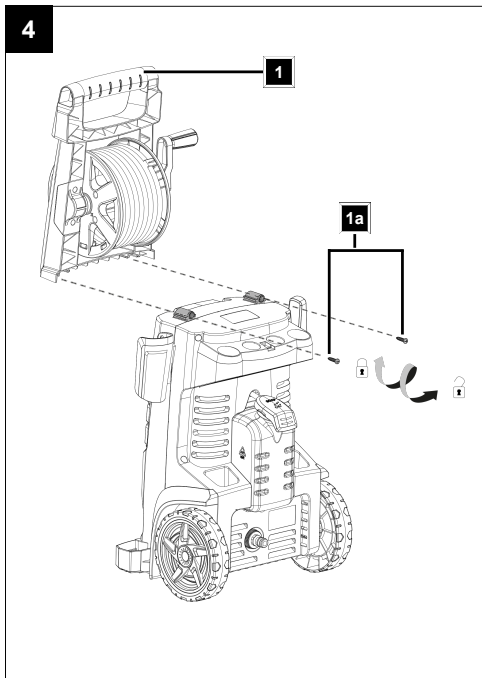
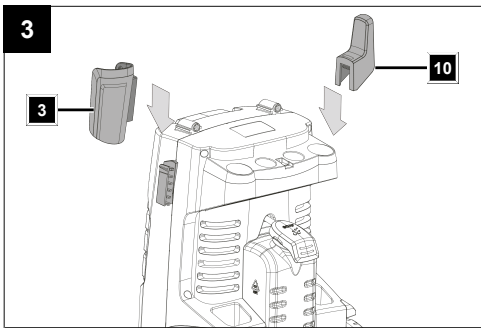
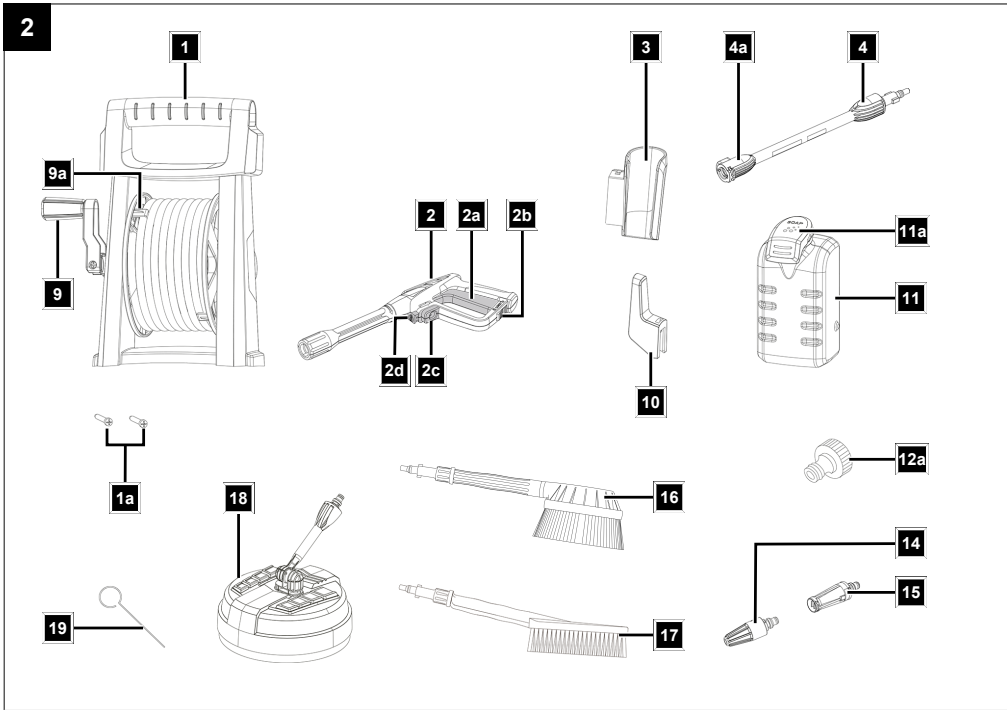
## HCE2800

<b>DE</b> Hochdruckreiniger   Originalbetriebsanleitung ..... 5	<b>SI</b> Visokotlačni čistilnik   Prevod originalnih navodil za uporabo ..... 131
<b>GB</b> High-pressure cleaner   Translation of the original operating instructions ..... 18	<b>EE</b> Kõrgsurvepesur   Originaalkasutusjuhendi tõlge ..... 141
<b>FR</b> Nettoyeur haute pression   Traduction du mode d'emploi original ..... 28	<b>LT</b> Didelio slėgio valymo įrenginys   Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas ..... 151
<b>IT</b> Idropulitrice   Traduzione delle istruzioni per l'uso originali ..... 39	<b>LV</b> Augstspiediena tīrītājs   Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums ..... 161
<b>NL</b> hogedrukreiniger   Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing ..... 49	<b>SE</b> Högtryckstvätt   Översättning av originalbruksanvisningen ..... 171
<b>ES</b> Limpiador eléctrico de alta presión   Traducción del manual de instrucciones original ..... 59	<b>FI</b> korkeapainepesuri   Alkuperäisen käyttöjärjen käsikirjan käännös ..... 181
<b>PT</b> Limpador de alta pressão   Tradução do manual de operação original ..... 70	<b>DK</b> Højtryksrensere   Oversættelse af den originale driftsvejledning ..... 191
<b>CZ</b> Vysokotlaký čistič   Překlad originálního provozního návodu ..... 80	<b>NO</b> Høytrykksspyler   Oversettelse av den originale bruksanvisningen ..... 201
<b>SK</b> Vysokotlakový čistič   Preklad originálneho návodu na obsluhu ..... 90	<b>BG</b> Машина за почистване с високо налягане   Превод на оригиналното ръководство за експлоатация ..... 211
<b>HU</b> Nagynyomású mosó   Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása ..... 100	<b>GR</b> Πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης   Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης ..... 222
<b>PL</b> Myjka wysokociśnieniowa   Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji ..... 110	<b>RO</b> Curățător de înaltă presiune   Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale ..... 233
<b>HR</b> Visokotlačni čistač   Prijevod originalnog priručnika za uporabu ..... 121	<b>RS</b> Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom   Prevod originalnog uputstva za upotrebu... 243

<b>TR</b> Yüksek basınçlı temizleyici   Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi .....	<b>253</b>
--	------------

1







## Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung .....	5
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-5) .....	5
3	Lieferumfang (Abb. 2) .....	6
4	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	6
5	Sicherheitshinweise .....	6
6	Technische Daten .....	8
7	Auspacken .....	9
8	Montage .....	9
9	Vor Inbetriebnahme.....	9
10	Bedienung .....	10
11	Reinigung und Wartung .....	12
12	Transport.....	12
13	Lagerung .....	12
14	Elektrischer Anschluss .....	13
15	Reparatur und Ersatzteilbestellung .....	13
16	Entsorgung und Wiederverwertung.....	14
17	Störungsabhilfe .....	14
18	EU-Konformitätserklärung.....	15
19	Explosionszeichnung .....	263

## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Produkt selbst richten.
	Das Produkt darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.
	Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Produkt und gezogenem Netzstecker durchführen!
	Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.

	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

## 1 Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 2 Produktbeschreibung (Abb. 1-5)

1. Handgriff (mit Schlauchtrommel)
- 1a. Schraube
2. Spritzpistole
- 2a. Einschalthebel (Spritzpistole)
- 2b. Einschaltsperrle (Spritzpistole)
- 2c. Anschluss (Spritzpistole)
- 2d. Entriegelung (Spritzpistole)
3. Lanzenhalterung
4. Lanze
- 4a. Entriegelung (Lanze)
5. Räder
6. Anschluss (Hochdruckschlauch)
7. Ein-/Aussschalter

- 8. Hochdruckschlauch
- 9. Kurbel (Schlauchtrommel)
- 9a. Befestigungsclip
- 10. Halterung (Netzanschlussleitung)
- 10a. Netzanschlussleitung (nicht abgebildet)
- 11. Reinigungsmittelbehälter
- 11a. Verschlusskappe mit Ansaugschlauch
- 12. Wasseranschluss
- 12a. Kupplung (Wasseranschluss)
- 13. Halterung (Zubehör)
- 14. Turbodüse
- 15. Variable Düse
- 16. Rotationsbürste
- 17. Waschbürste
- 18. Terrassenreiniger
- 19. Düsenreinigungsnadel

### 3 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1.	1 x	Handgriff (mit Schlauchtrommel)
1a.	2 x	Schraube
2.	1 x	Spritzpistole
3.	1 x	Lanzenhalterung
4.	1 x	Lanze
8.	1 x	Hochdruckschlauch
10.	1 x	Halterung (Netzanschlussleitung)
11.	1 x	Reinigungsmittelbehälter
12.	1 x	Kupplung (Wasseranschluss)
14.	1 x	Turbodüse
15.	1 x	Variable Düse
16.	1 x	Rotationsbürste
17.	1 x	Waschbürste
18.	1 x	Terrassenreiniger
19.	1 x	Düsenreinigungsnadel
	1 x	Hochdruckreiniger
	1 x	Bedienungsanleitung

### 4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochdruckreiniger wird verwendet:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- mit Originalzubehörteilen und Ersatzteilen.
- unter Beachtung der Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorge-rufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

#### **GEFAHR**

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

#### **WARNUNG**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

#### **VORSICHT**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

#### **ACHTUNG**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

### 5 Sicherheitshinweise

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### **WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## 5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen.

### **WARNUNG**

Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.

- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Produkt sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Anschließend lesen Sie das Kapitel Störungsabhilfe.

## 5.2 Arbeiten mit dem Produkt

### **VORSICHT**

**So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:**

Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Produkt selbst gerichtet werden.

### **WARNUNG**

Dieses Produkt wurde für die Verwendung der vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel entwickelt. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.

### **WARNUNG**

Während der Anwendung des Produkts können sich Aerosole bilden. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitsgefährdend sein.

### **WARNUNG**

In Abhängigkeit von der Anwendung können Sprühdüsen mit Schutzabdeckung für das Produkt verwendet werden, wodurch die Emission von wasserhaltigem Aerosol stark verringert wird. Nicht bei allen Anwendungen ist die Verwendung einer solchen Einrichtung zulässig. Wenn Sprühdüsen mit Schutzabdeckung für den Schutz gegen Aerosole nicht anwendbar sind, kann in Abhängigkeit vom Reinigungsumfeld eine Atemschutzmaske der Klasse FFP2 oder gleichwertig erforderlich sein.

- Benutzen Sie das Produkt nur stehend und auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.

- Tragen Sie zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Produkt fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### **VORSICHT**

**So vermeiden Sie Schäden am Produkt und eventuell daraus resultierende Personenschäden:**

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Schützen Sie das Produkt vor Frost und Trockenlaufen.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Produktsicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Das Öffnen des Produktes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

## 5.3 Elektrische Sicherheit

### **VORSICHT**

**So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:**

- Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung müssen Stecker und Kupplung wasserdicht sein.

### **VORSICHT**

Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

- Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Produkt erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Der Netzanschluss muss von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und die Anforderungen von IEC 60364-1 erfüllen.
- Elektroanschlüsse müssen in Übereinstimmung mit allen örtlich und national geltenden Vorschriften von einem Elektriker vorgenommen werden.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt, die Netzanschlussleitung und den Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Produkt nicht an der Netzanschlussleitung.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Außeneinsatz geeignet sein, und die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt, in Arbeitspausen, Reinigung und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verlängerungsleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Betreiben Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag das Produkt ausschließlich in aufrechter, stehender Position.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen.

## Restrisiken

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**


- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.

- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein.

## **WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## 6 Technische Daten

Bemessungsspannung	230-240 V~/ 50 Hz
Leistung	2400 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX5
Länge Netzanschlussleitung	5 m
Länge Hochdruckschlauch	8 m
Bemessungsdruck/ Arbeitsdruck (p)	120 bar (12 Mpa)
Max. zulässiger Druck (p max)	180 bar (18 Mpa)
Max. Zulaufdruck (p max)	4 bar
Bemessungsdurchflussmenge (Q)	5,5 l/min
Max. Durchflussmenge (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Max. Zulauftemperatur (T in max)	50°C
Gewicht	11 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

## **WARNUNG**

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuscentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN 60335-2-79) gemessen:

### Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	76 dB
Messunsicherheit K <sub>pA</sub>	3 dB
Schalleistungspegel L <sub>wA</sub>	92 dB
Schalleistungspegel garantiert L <sub>wA</sub>	94 dB
Messunsicherheit K <sub>wA</sub>	3 dB

## Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration $a_{\text{h}}$	2,5 m/s <sup>2</sup>
Messunsicherheit K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### **WARNUNG**

**Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.**

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 7 Auspacken

### **WARNUNG**

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 8 Montage

### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr!**

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche (Kippsicher).

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### 8.1 Halterungen montieren (Abb. 3)

1. Schieben Sie die Halterung (10) für die Netzanschlussleitung und die Lanzenhalterung (3) auf die beiden seitlichen Anbindungspunkte am Produkt.

### 8.2 Handgriff (1) montieren (Abb. 4)

1. Schieben Sie den Handgriff (1) auf die Anbindung an der Oberseite des Produktes und befestigen diesen mit zwei Schrauben (1a).  
Verwenden Sie hierzu einen Kreuzschlitzschraubendreher.

### 8.3 Kupplung (12a) für den Wasseranschluss (12) anschließen (Abb. 5)

1. Entfernen Sie die Abdeckkappe auf dem Wasseranschluss (12).  
Bewahren Sie die Abdeckkappe auf.
2. Schrauben Sie die Kupplung (12a) auf den Wasseranschluss (12).

## 9 Vor Inbetriebnahme

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Produkt nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen ½" Gartenschlauch mit mindestens 5m Länge für den Wasserzulauf.  
Eine Länge von 30m ist nicht zu überschreiten.

### 9.1 Hockdruckschlauch (8) anschließen/entfernen (Abb. 1, 2)

**Anschließen:**

1. Lösen Sie den Hochdruckschlauch (8) von den Befestigungsclips (9a).
2. Rollen Sie den Hochdruckschlauch (8) über die Kurbel (9) vollständig von der Schlauchtrommel ab.
3. Nehmen Sie den Kupplungsstecker des Hochdruckschlauches (8) aus der Schlauchtrommel.

4. Bringen Sie den Hockdruckschlauch (8) über die Verschraubung an dem Anschluss (6) am Hockdruckreiniger an.
5. Schließen Sie den Kupplungsstecker des Hochdruckschlauchs (8) an den Anschluss (2c) der Spritzpistole (2) an.  
Der Kupplungsstecker rastet hörbar ein.

**Entfernen:**

1. Betätigen Sie die Entriegelung (2d) an der Spritzpistole (2) und ziehen den Hochdruckschlauch (8) heraus.
2. Schrauben Sie den Hochdruckschlauch (8) von dem Anschluss (6) am Hochdruckreiniger ab.
3. Legen Sie den Kupplungsstecker des Hochdruckschlauchs (8) in die Schlauchtrommel.
4. Rollen Sie den Hochdruckschlauch (8) über die Kurbel (9) auf die Schlauchtrommel auf.
5. Befestigen Sie die Verschraubung des Hochdruckschlauchs (8) an den Befestigungsclips (9a).

**9.2 Lanze (4) anschließen/entfernen (Abb. 1, 2)**

**Anschließen:**

1. Führen Sie das Ende der Lanze (4) in den dafür vorgesehenen Anschluss der Spritzpistole (2) ein.
2. Drücken Sie die Lanze (4) fest in den Anschluss der Spritzpistole (2) ein und drehen Sie die Lanze (4) im Uhrzeigersinn, bis sie sicher mit der Spritzpistole (2) verbunden ist.

**Entfernen:**

1. Drücken Sie die Lanze (4) fest in den Anschluss der Spritzpistole (2) ein und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie die Lanze (4) nach vorne ab.

**9.3 Aufsatz wählen (Abb. 2)**

Wählen Sie den geeigneten Aufsatz (14/15/16/17/18) für Ihre zu verrichtende Arbeit aus:

- **Turbodüse (14):**  
Die Turbodüse (14) eignet sich mit ihrem rotierenden Wasserstrahl besonders zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz.
- **Variable Düse (15):**  
Die variable Düse (15) eignet sich mit ihrem Flachstrahl besonders für Flächenreinigungen. Durch Drehen der Düsenspitze können Sie die Breite des Wasserstrahls einstellen.
- **Rotationsbürste (16):**  
Die Rotationsbürste (16) wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Sie ist zum Reinigen glatter Oberflächen geeignet. Die Reinigungsfunktion ergibt sich aus der Rotationsbewegung und dem Wasserfluss. Bei fehlendem Wasserfluss rotiert die Bürste nicht.
- **Waschbürste (17):**  
Die Waschbürste (17) wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Sie ist zum Reinigen empfindlicher Oberflächen geeignet. Das Wasser fließt durch die Borsten, was eine gleichmäßige und schonende Reinigung ermöglicht.

• **Terrassenreiniger (18):**

Der Terrassenreiniger (18) eignet sich mit seinen rotierenden Düsen für eine gleichmäßige und gründliche Reinigung von großen, flachen Oberflächen. Führen Sie den Terrassenreiniger (18) langsam und gleichmäßig über die zu reinigende Fläche.

**9.4 Aufsätze (14/15/16/17/18) anschließen/entfernen (Abb. 2)**

- Wählen Sie den geeigneten Aufsatz (14/15/16/17/18) für Ihre zu verrichtende Arbeit aus.
- Um die Turbodüse (14), Variable Düse (15) oder den Terrassenreiniger (18) zu verwenden setzen Sie die Lanze (4) auf die Spritzpistole (2) wie unter 9.2 beschrieben auf.
- Um die Rotationsbürste (16) und die Waschbürste (17) zu verwenden, nehmen Sie die Lanze (4) von der Spritzpistole (2) wie unter 9.2 beschrieben ab.
- Aufsätze (14/15/16/17/18), die Sie nicht verwenden, können Sie in der Halterung (13) aufbewahren.

**Anschließen:**

**Turbodüse (14) / Variable Düse (15) / Terrassenreiniger (18)**

1. Setzen Sie den geeigneten Aufsatz (14/15/18) auf die Lanze (4) auf und drehen Sie den Aufsatz (14/15/18) bis dieser hörbar einrastet.

**Rotationsbürste (16) / Waschbürste (17)**

1. Führen Sie den geeigneten Aufsatz (16/17) in die Spritzpistole (2) ein.
2. Drücken Sie den geeigneten Aufsatz (16/17) fest in den Anschluss der Spritzpistole (2) ein und drehen Sie den geeigneten Aufsatz (16/17) bis dieser hörbar einrastet.

**Entfernen:**

**Turbodüse (14) / Variable Düse (15) / Terrassenreiniger (18)**

1. Drücken Sie die Entriegelung (4a) am vorderen Ende der Lanze (4) und ziehen Sie den Aufsatz (14/15/18) nach vorne ab.

**Rotationsbürste (16) / Waschbürste (17)**

1. Drücken Sie den Aufsatz (16/17) fest in den Anschluss der Spritzpistole (2) ein und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie den Aufsatz (16/17) nach vorne ab.

**10 Bedienung**

<b>ACHTUNG</b>
<b>Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!</b>
<b>ACHTUNG</b>
Betreiben Sie das Produkt nur im stehender, niemals in liegender Position.

**⚠ GEFAHR**

**Sollte das Produkt umfallen, schalten Sie es sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz!**

**Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Bringen Sie erst jetzt das Produkt wieder in aufrechte, stehende Position.**

**Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen!**

**⚠ WARNUNG**

Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles.

Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest.

Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen!

**⚠ WARNUNG**

Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Produkt sofort aus und trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz.

Es besteht Gefahr durch einen elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Anschließen der Wasseranschlüsse.

**Hinweis:**

Betreiben Sie das Produkt nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Produktes.

**10.1 Verwenden von Reinigungsmitteln (Abb. 2)**

**Hinweis:**

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für das Produkt zugelassen sind.

1. Ziehen Sie zum Befüllen des Reinigungsmittelbehälters (11) diesen aus der Halterung am Hochdruckreiniger.
2. Entfernen Sie die Verschlusskappe mit Ansaugschlauch (11a) vom Reinigungsmittelbehälter (11).
3. Befüllen Sie den Reinigungsmittelbehälter (11) mit geeignetem Reinigungsmittel.
4. Montieren Sie die Verschlusskappe mit Ansaugschlauch (11a) und setzen Sie den Reinigungsmittelbehälter (11) wieder in die Halterung am Hochdruckreiniger.
5. Benutzen Sie die Rotationsbürste (16) oder die Wandschleuse (17).  
Das Reinigungsmittel wird automatisch angesaugt.

**10.2 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1)**

**Einschalten**

1. Verbinden Sie einen Gartenschlauch mit Schnellkupplung\* mit der Kupplung (12a) am Wasseranschluss (12).
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
3. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.

4. Schalten Sie das Produkt am Ein-/Ausschalter (7) ein. Schalten Sie das Produkt immer erst dann ein, wenn Sie alle Wasseranschlüsse angeschlossen haben und diese dicht sind.  
Der Motor schaltet sich ein, bis der notwendige Druck aufgebaut ist.  
Nach Druckaufbau schaltet sich der Motor ab.
5. Entsperren Sie den Einschalthebel (2a), indem Sie die Einschaltsperrung (2b) betätigen.
6. Drücken Sie den Einschalthebel (2a) der Spritzpistole (2).  
Der Motor startet automatisch.
7. Durch Loslassen des Einschalthebels (2a) schaltet sich das Produkt ab, der Hochdruck im System bleibt erhalten.

**Ausschalten**

1. Schalten Sie das Produkt am Ein-/Ausschalter (7) aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Schließen Sie den Wasserhahn.
4. Trennen Sie den Hochdruckreiniger von der Wasserversorgung.
5. Drücken Sie den Einschalthebel (2a) der Spritzpistole (2), um den vorhandenen Druck im System abzubauen.
6. Sperren Sie den Einschalthebel (2a), indem Sie die Einschaltsperrung (2b) betätigen.

**10.3 Selbstansaugfunktion**

**⚠ GEFAHR**

**Das Produkt selbst darf nicht in die offene Wasserquelle eingetaucht werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.**

Sie können das Produkt auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonne\*) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen.  
Diese Funktion ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb\* zu nutzen.

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

**Hinweis:**

- Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Produktes.
  - Das Produkt sollte nicht höher als die Wasserentnahmestelle stehen.
1. Stecken Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb auf die Kupplung (12a) des Wasseranschlusses (12).
  2. Hängen Sie das Ende mit dem Filterkorb in die Wasserentnahmestelle.  
Achten Sie auf einen ausreichenden Wasservorrat und eine sichere Wasserversorgung.
  3. Entfernen Sie die Lanze (4) von der Spritzpistole (2). Drücken Sie den Einschalthebel (2a) der Spritzpistole (2) und schalten Sie erst dann das Produkt ein.
  4. Das Produkt beginnt Wasser anzusaugen und die Luft kann entweichen.
  5. Befindet sich keine Luft mehr im Produkt können Sie den Einschalthebel (2a) der Spritzpistole (2) loslassen.

## 10.4 Betrieb beenden

1. Spülen Sie nach dem Arbeiten mit Reinigungsmitteln das System mit klarem Wasser. Entfernen Sie hierzu den Reinigungsmittelbehälter (11).
2. Schalten Sie das Produkt wie unter 10.2 beschrieben aus.
3. Entfernen Sie den Hochdruckschlauch (8) wie unter 9.1 beschrieben.
4. Nehmen Sie den Aufsatz wie unter 9.2 beschrieben von der Lanze (4) ab.
5. Verstauen Sie die Spritzpistole (2) mit der Lanze (4) in der Halterung (4a).

## 11 Reinigung und Wartung

### **WARNUNG**

**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.**

### **WARNUNG**

**Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!**

### **WARNUNG**

**Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.**

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

### 11.1 Reinigung

#### **WARNUNG**

Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Produkt könnte beschädigt werden.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch\* ab oder blasen Sie es mit Druckluft\* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch\* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

#### 11.1.1 Düse reinigen (Abb. 2)

1. Fremdkörper in verstopften Düsen (14, 15) können Sie mit der Düsenreinigungsnadel (19) entfernen.
2. Spülen Sie die Düsen (14, 15) mit Wasser nach, um mögliche Fremdkörper zu beseitigen.

#### 11.1.2 Siebeinsatz reinigen (Abb. 1, 2)

1. Reinigen Sie den Siebeinsatz, der zwischen der Kupplung (12a) und dem Wasseranschluss (12) verbaut ist, in regelmäßigen Abständen.
2. Schrauben Sie hierfür die Kupplung (12a) von dem Wasseranschluss (12) ab.
3. Reinigen Sie den Siebeinsatz mit der Düsenreinigungsnadel (19).

### 11.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

## 12 Transport

1. Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.
2. Das Produkt darf nur an dem dafür vorhergesehenen Handgriff (1) und über die Räder (5) transportiert werden.
3. Heben Sie das Produkt zum Transport über Treppen oder Hindernissen an.
4. Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.

## 13 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

Aufsätze (14/15/16/17/18), die Sie nicht verwenden, können Sie in der Halterung (13) aufbewahren.

## 14 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
  - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ( $Z_{max} = 0,471 \Omega$ ) nicht überschreiten, oder
  - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

### 14.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

### Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

#### Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## 14.2 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

## 14.3 Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Die Netzspannung muss 230 V – 240V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

## 15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

### ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Bauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

## 15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

### Ersatzteile / Zubehör

Variable Düse – Artikel-Nr.:	5907702012
Turbodüse – Artikel-Nr.:	5907702013
Terrassenreiniger – Artikel-Nr.:	59077020701
Waschbürste – Artikel-Nr.:	59077020702
Rotationsbürste – Artikel-Nr.:	59077020703
Reinigungsmittelbehälter – Artikel-Nr.:	59077020704
90° Turbodüse – Artikel-Nr.:	59077020705
Kärcher Adapter – Artikel-Nr.:	59077020706
Rohrreinigungsschlauch – Artikel-Nr.:	59077020709
Lanze – Artikel-Nr.:	5907705006
Ansaugset – Artikel-Nr.:	7907713708

## 16 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

• Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgegeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten gelten.

## 17 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt läuft nicht.	Produkt ausgeschaltet. Ein-/Ausschalter ausgeschaltet.	Schalten Sie das Produkt am Ein-/Ausschalter ein.
	Beschädigte Netzanschlussleitung.	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz. Netzanschlussleitung auf Beschädigung kontrollieren.  Gegebenenfalls Netzanschlussleitung von einer autorisierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung.	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild.
Produkt hat keinen Druck.	Leitungsdruckabfall.	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung.
Starke Druckschwankungen.	Düse verschmutzt oder verstopft.	Spülen Sie die Düse mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit der Düsenreinigungsnadel.
Undichtigkeit im Wassersystem.	Anschlüsse nicht richtig montiert.	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Produkt erneut an die Wasserleitungen an.

## 18 EU-Konformitätserklärung

### Originalkonformitätserklärung

#### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**  
Art.-Bezeichnung: **HOCHDRUCKREINIGER – HCE2800**  
Art.-Nr. **5907743901**

#### EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Gemessener Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Angewandte Normen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

### Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden,

kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

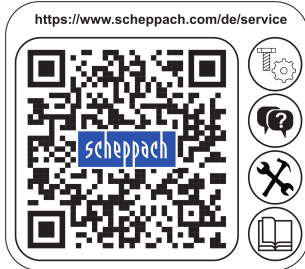
5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

**Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:**

<https://www.scheppach.com/de/service>

**Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.**

**Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.**



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag ein-senden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfrei-gabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

**Die Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maß-gelich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile  
Zubehör**



**Reparatur**



**Kontakt**



**Dokumente**



## Table of contents

1	Introduction .....	18
2	Product description (Fig. 1-5).....	18
3	Scope of delivery (Fig. 2) .....	19
4	Proper use.....	19
5	Safety instructions .....	19
6	Technical data .....	21
7	Unpacking .....	21
8	Assembly.....	22
9	Before commissioning.....	22
10	Operation .....	23
11	Cleaning and maintenance .....	24
12	Transport.....	25
13	Storage.....	25
14	Electrical connection .....	25
15	Repair and ordering spare parts .....	25
16	Disposal and recycling .....	26
17	Troubleshooting .....	26
18	EU Declaration of Conformity.....	27
19	Exploded view .....	263

## Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	Do not direct the high-pressure jet towards any persons, animals, active electrical equipment or the product itself.
	The product must not be connected directly to the public drinking water network.
	Only carry out maintenance, conversion, adjustment and cleaning work when the product is switched off and the mains plug is disconnected!
	Guaranteed sound power level of the product.

	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

## 1 Introduction

### Manufacturer:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

### Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

## 2 Product description (Fig. 1-5)

1. Handle (with hose reel)
  - 1a. Screw
  2. Spray gun
    - 2a. Trigger (spray gun)
    - 2b. Trigger lock (spray gun)
    - 2c. Connection (spray gun)
    - 2d. Release (spray gun)
  3. Lance holder
  4. Lance
    - 4a. Release lever (lance)
  5. Wheels
  6. Connection (high-pressure hose)
  7. On/off switch
  8. High-pressure hose

9. Crank handle (hose reel)
- 9a. Fastening clip
10. Holder (mains connection cable)
- 10a. Mains connection cable (not shown)
11. Cleaning agent container
- 11a. Sealing cap with suction hose
12. Water connection
- 12a. Coupling (water connection)
13. Holder (accessories)
14. Turbo nozzle
15. Variable nozzle
16. Rotating brush
17. Washing brush
18. Patio cleaner
19. Nozzle cleaning needle

### 3 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
1.	1 x	Handle (with hose reel)
1a.	2 x	Screw
2.	1 x	Spray gun
3.	1 x	Lance holder
4.	1 x	Lance
8.	1 x	High-pressure hose
10.	1 x	Holder (mains connection cable)
11.	1 x	Cleaning agent container
12.	1 x	Coupling (water connection)
14.	1 x	Turbo nozzle
15.	1 x	Variable nozzle
16.	1 x	Rotating brush
17.	1 x	Washing brush
18.	1 x	Patio cleaner
19.	1 x	Nozzle cleaning needle
	1 x	High-pressure cleaner
	1 x	Operating manual

### 4 Proper use

The high-pressure cleaner is used:

- For cleaning machines, vehicles, buildings, tools, façades, terraces, garden tools, etc. with high-pressure water jets.
- With original accessories and spare parts.
- In compliance with the manufacturer's instructions for the object to be cleaned.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

### Explanation of the signal words in the operating manual

#### DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

#### WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

#### ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

### 5 Safety instructions

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### 5.1 General safety instructions

- The product must not be used by children. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product. This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the product and understand the resultant hazards. Children may not play with the Product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unsupervised.
- Persons who are unfamiliar with the operating manual may not operate the product.

**⚠ WARNING**  
 High-pressure cleaners shall not be operated by children or untrained persons.

- In the event of a disruption or fault during use, switch the product off immediately and pull out the mains plug. Then read the Troubleshooting chapter.

**5.2 Working with the product**

**⚠ CAUTION**  
 It will help you avoid accidents and injuries:

High-pressure cleaners can be dangerous when used improperly. The jet must not be directed towards any persons, animals, active electrical equipment or the product itself.

**⚠ WARNING**  
 This product is designed to use the cleaning agents supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may affect the safety of the product.

**⚠ WARNING**  
 Aerosols may form during use of the product. Inhaling aerosols can be hazardous to health.

**⚠ WARNING**  
 Depending on the application, spray nozzles with a protective cover can be used for the product, which greatly reduces the emission of aerosol containing water. The use of such a device is not permitted for all applications. If spray nozzles with protective cover for protection against aerosols are not applicable, a respirator mask of class FFP2 or equivalent may be required, depending on the cleaning environment.

- Only use the product upright and on a level and stable surface.
- Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
- Wear suitable protective clothing and safety goggles to protect against splashing water or dirt.
- Do not use the product when other people are in range unless they are wearing protective clothing.
- Take appropriate measures to keep children away from the product while it is running.
- Do not use the product in the vicinity of combustible fluids or gases. There is a risk of fire or explosion if disregarded.
- Do not spray flammable liquids. There is a risk of explosion.
- If you come into contact with cleaning agent, rinse with plenty of clean water.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.

**⚠ CAUTION**  
 In this way you avoid damage to the product and any personal injury resulting from it:

- Do not work with a damaged, incomplete or modified product without the consent of the manufacturer. Before commissioning, have a specialist check that the required electrical protective measures are in place.
- Do not use the product if the mains connection cable, the water supply hose or other important parts such as the high-pressure hose or the spray gun, are damaged.
- Protect the product from frost and dry-running.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for product safety. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
- To ensure product safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.
- The product may only be opened by an authorised electrician. In the event of repair, always contact our service centre.

**5.3 Electrical safety**

**⚠ CAUTION**  
 To avoid accidents and injuries due to electric shock:

- If an extension lead is used, the plug and coupling must be watertight.

**⚠ CAUTION**  
 Unsuitable extension cables could be dangerous. There is a risk of persons being injured due to electric shock.

- Keep the product away from rain and moisture. Water penetrating the product increases the risk of an electric shock.
- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- The mains connection must be carried out by an experienced electrician and meet the requirements of IEC 60364-1.
- Electrical connections must be made by an electrician in accordance with all local and national regulations.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.
- Before each use, check the product, mains connection cable and connectors for damage.
- If the mains connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fasten the product by the mains connection cable.
- Unsuitable extension cables could be dangerous. If an extension cable is used, it must be suitable for outside use, the connection must be dry and must be raised off the ground. It is recommended to use a cable drum for this, keeping the socket at least 60 mm above the floor. Check the cable for damage.
- Disconnect the mains plug from the socket before carrying out any work on the product, as well as during breaks in work, cleaning and when not in use.

- Extension cables must not have a smaller conductor cross-section than  $2 \times 2.5 \text{ mm}^2$ .
- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.
- To protect against electric shock, only operate the product in an upright, standing position.
- Switch off the product if you leave it unattended.

## Residual risks

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules.**

**However, individual residual risks can arise during operation.**

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Unintentional starting up of the product.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating manual.

### WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

## 6 Technical data

Rated voltage	230-240 V~/ 50 Hz
Power	2400 W
Protection class	II /  (Double insulation)
Protection category	IPX5
Length of mains connection cable	5 m
Length of high-pressure hose	8 m
Design pressure / working pressure (p)	120 bar (12 Mpa)
Max. permissible pressure (p max)	180 bar (18 Mpa)
Max. supply pressure (p max)	4 bar
Rated flow rate (Q)	5.5 l/min
Max. flow rate (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Max. supply temperature (T in max)	50°C
Weight	11 kg

Subject to technical changes!

### WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Information about the noise level measured in accordance with applicable standards (EN 60335-2:79):

#### Noise data

Sound pressure level $L_{pA}$	76 dB
Measurement uncertainty $K_{pA}$	3 dB
Sound power level $L_{wA}$	92 dB
Guaranteed sound power level $L_{wA}$	94 dB
Measurement uncertainty $K_{wA}$	3 dB

#### Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration $a_h$	2.5 m/s <sup>2</sup>
Measurement uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

### WARNING

**The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.**

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

## 7 Unpacking

### WARNING

**The product and the packaging material are not children's toys!**

**Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 8 Assembly

### WARNING

#### Danger of injury!

Only insert the mains plug into the socket when the product is ready for use.

- Place the product on a level, even surface (such that it cannot topple).

Tool required:

- Phillips screwdriver\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

### 8.1 Fitting the holders (Fig. 3)

1. Slide the holder (10) for the mains connection cable and the lance holder (3) onto the two connection points on the side of the product.

### 8.2 Mounting the handle (1) (Fig. 4)

1. Slide the handle (1) onto the connection on the top of the product and fix it with two screws (1a). Use a Phillips screwdriver for it.

### 8.3 Connecting the coupling (12a) for the water connection (12) (Fig. 5)

1. Remove the cover cap on the water connection (12). Keep the cover cap.
2. Screw the coupling (12a) onto the water connection (12).

## 9 Before commissioning

In accordance with applicable regulations, the product must never be operated on the drinking water network without a system separator.

A suitable system separator in accordance with EN 12729 type BA must be used.

Water that has flowed through a system separator back-flow prevention device is considered non-potable.

A system separator is available from specialist dealers.

A system separator (backflow preventer) prevents water and cleaning agent from flowing back into the drinking water pipe.

- Use a standard ½" garden hose with a length of at least 5 m for the water inlet.  
A length of 30 m should not be exceeded.

### 9.1 Connecting/removing the high pressure hose (8) (Fig. 1, 2)

**Connect:**

1. Detach the high-pressure hose (8) from the fastening clips (9a).

2. Unroll the high-pressure hose (8) completely from the hose reel using the crank handle (9).
3. Remove the coupling plug of the high-pressure hose (8) from the hose reel.
4. Attach the high pressure hose (8) to the connection (6) on the high-pressure cleaner using the screw connection.
5. Connect the coupling plug of the high-pressure hose (8) to the connection (2c) of the spray gun (2).  
The coupling plug engages audibly.

**Remove:**

1. Actuate the release (2d) on the spray gun (2) and pull out the high-pressure hose (8).
2. Unscrew the high-pressure hose (8) from the connection (6) on the high-pressure cleaner.
3. Insert the coupling plug of the high-pressure hose (8) into the hose reel.
4. Roll the high-pressure hose (8) onto the hose reel using the crank handle (9).
5. Attach the screw connection of the high-pressure hose (8) to the fastening clips (9a).

### 9.2 Connecting/removing the lance (4) (Fig. 1, 2)

**Connect:**

1. Insert the end of the lance (4) into the connection provided on the spray gun (2).
2. Press the lance (4) firmly into the connection of the spray gun (2) and turn the lance (4) clockwise until it is securely connected to the spray gun (2).

**Remove:**

1. Press the lance (4) firmly into the connection of the spray gun (2) and turn it anti-clockwise.
2. Pull the lance (4) forwards.

### 9.3 Selecting the attachment (Fig. 2)

Select the appropriate attachment (14/15/16/17/18) for the work to be carried out:

- **Turbo nozzle (14):**

The turbo nozzle (14) with its rotating water jet is particularly suitable for removing stubborn dirt.

- **Variable nozzle (15):**

The variable nozzle (15) with its flat jet is particularly suitable for surface cleaning. The width of the water jet can be adjusted by turning the nozzle tip.

- **Rotating brush (16):**

The rotating brush (16) is always used without applying pressure. It is suitable for cleaning smooth surfaces. The cleaning function results from the rotational movement and the water flow. If there is no water flow, the brush does not rotate.

- **Washing brush (17):**

The washing brush (17) is always used without applying pressure. It is suitable for cleaning sensitive surfaces. The water flows through the bristles, which enables even and gentle cleaning.

• **Patio cleaner (18):**

With its rotating nozzles, the patio cleaner (18) is suitable for even and thorough cleaning of large, flat surfaces. Move the patio cleaner (18) slowly and evenly over the surface to be cleaned.

**9.4 Connecting/removing attachments (14/15/16/17/18) (Fig. 2)**

- Select the appropriate attachment (14/15/16/17/18) for the work to be carried out.
- To use the turbo nozzle (14), variable nozzle (15) or the patio cleaner (18), attach the lance (4) to the spray gun (2) as described under 9.2.
- To use the rotary brush (16) and the washing brush (17), remove the lance (4) from the spray gun (2) as described under 9.2 .
- You can store attachments (14/15/16/17/18) that you are not using in the holder (13).

**Connect:**

**Turbo nozzle (14) / Variable nozzle (15) / Patio cleaner (18)**

1. Fit the appropriate attachment (14/15/18) to the lance (4) and turn the attachment (14/15/18) until you hear it click into place.

**Rotating brush (16) / Washing brush (17)**

1. Insert the appropriate attachment (16/17) into the spray gun (2).
2. Press the suitable attachment (16/17) firmly into the connection of the spray gun (2) and turn the suitable attachment (16/17) until you hear it click into place.

**Remove:**

**Turbo nozzle (14) / Variable nozzle (15) / Patio cleaner (18)**

1. Press the release (4a) at the front end of the lance (4) and pull the attachment (14/15/18) forwards.

**Rotating brush (16) / Washing brush (17)**

1. Press the attachment (16/17) firmly into the connection of the spray gun (2) and turn it anti-clockwise.
2. Pull the attachment (16/17) forwards and off.

**10 Operation**

**ATTENTION**

**Always make sure the product is fully assembled before commissioning!**

**ATTENTION**

Only operate the product in an upright position, never in a lying position.

**⚠ DANGER**

**If the product falls over, switch it off immediately and disconnect it from the power supply!**

**There is a risk of electric shock!**

**Only now should you return the product to an upright, standing position.**

**For your own safety, wait about five minutes before re-establishing the electrical connection.**

**⚠ WARNING**

Pay attention to the recoil force caused by the emergent water jet.

Ensure that you have secure footing and hold the spray gun firmly.

Otherwise, you could injure yourself or others!

**⚠ WARNING**

If there are leaks in the water system, switch off the product immediately and disconnect the product from the mains immediately.

There is a danger of electric shock!

Start connecting the water connections again.

**Note:**

Do not operate the product with a closed water tap. Running dry will damage the product.

**10.1 Use of cleaning agents (Fig. 2)**

**Note:**

Use only cleaning agents that are suitable for use with the product.

1. To fill the cleaning agent tank (11), pull it out of the holder on the high-pressure cleaner.
2. Remove the sealing cap with suction hose (11a) from the cleaning agent tank (11).
3. Fill the cleaning agent tank (11) with suitable cleaning agent.
4. Fit the cap with suction hose (11a) and put the cleaning agent tank (11) back into the holder on the high-pressure cleaner.
5. Use the rotary brush (16) or the washing nozzle (17). The cleaning agent is drawn in automatically.

**10.2 Switching the product on/off (Fig. 1)**

**Switching on**

1. Connect a garden hose with quick-release coupling\* to the coupling (12a) on the water connection (12).
2. Plug the mains plug into the socket.
3. Open the water tap fully.
4. Switch the product on with the On/Off switch (7). Always switch on the product only after you have connected all the water connections and they are leak-tight. The motor switches on until the necessary pressure is built up. After pressure build-up, the motor switches off.

- Unlock the trigger (2a) with the trigger interlock (2b).
- Press the trigger (2a) on the spray gun (2).  
The motor starts automatically.
- By releasing the trigger (2a), the product switches off, the high pressure in the system is maintained.

#### Switching off

- Switch the product off with the On/Off switch (7).
- Remove the mains plug from the socket.
- Turn off the water tap.
- Disconnect the high-pressure cleaner from the water supply.
- Press the trigger (2a) of the spray gun (2) to release the existing pressure in the system.
- Lock the trigger (2a) with the trigger interlock (2b).

### 10.3 Self-priming function

#### DANGER

**The product itself must not be immersed in the open water source.  
There is a risk of persons being injured due to electric shock.**

You can also use the product independently of the water supply (e.g. rain barrel\*) thanks to the integrated water suction function.

This function can only be used with a suction hose with filter basket\*.

\* = may not be included in the scope of delivery!

#### Note:

- Running dry will damage the product.
  - The product should not be higher than the water take-off point.
- Plug the suction hose with filter basket onto the coupling (12a) of the water connection (12).
  - Hang the end with the filter basket in the water with-drawal point.  
Make sure there is a sufficient supply of water and a reliable water supply.
  - Remove the lance (4) from the spray gun (2).  
Press the trigger (2a) of the spray gun (2) and only then switch on the product.
  - The product starts to draw in water and the air can escape.
  - When there is no more air in the product, you can re-lease the trigger (2a) of the spray gun (2).

### 10.4 Stop operation

- After working with cleaning agents, rinse the system with clean water.  
Remove the cleaning agent tank (11).
- Switch off the product as described under 10.2.
- Remove the high-pressure hose (8) as described under 9.1.
- Remove the attachment from the lance (4) as de-scribed under 9.2.
- Stow the spray gun (2) with the lance (4) in the holder (4a).

## 11 Cleaning and maintenance

#### WARNING

**Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.**

#### WARNING

**Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!**

#### WARNING

**The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.**

- Switch the product off.
- Pull out the mains plug.
- Allow the product to cool.

### 11.1 Cleaning

#### WARNING

Do not spray the product with water or clean it under running water. There is a danger of electric shock and the product could be damaged.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth\* or blow it off with compressed air\* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth\* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove dust after each use and before storage.

#### 11.1.1 Cleaning the nozzle (Fig. 2)

- You can remove foreign objects from clogged nozzles (14, 15) with the nozzle cleaning needle (19).
- Rinse the nozzles (14, 15) with water to remove any foreign objects.

#### 11.1.2 Cleaning the strainer insert (Fig. 1, 2)

- Clean the strainer insert, which is installed between the coupling (12a) and the water connection (12), at regular intervals.
- To do this, unscrew the coupling (12a) from the water connection (12).
- Clean the strainer insert with the nozzle cleaning needle (19).

## 11.2 Maintenance

The product is maintenance-free.

There are no parts which can be repaired by the user within this product. Contact a qualified professional to have the product checked and repaired.

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.

## 12 Transport

1. To transport the product, disconnect the it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
2. The product may only be transported using the handle (1) and wheels (5) provided for this purpose.
3. Lift the product for transport over stairs or obstacles.
4. The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.

## 13 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

You can store attachments (14/15/16/17/18) that you are not using in the holder (13).

## 14 Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is intended exclusively for use at connection points which
  - a) do not exceed a maximum permitted mains impedance "Z" ( $Z_{max} = 0.471 \Omega$ ), or
  - b) have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

### 14.1 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,

- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

#### Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

## 14.2 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

## 14.3 AC motor

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The mains voltage must be 230 V - 240V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.

## 15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

### ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

## 15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

### Spare parts / accessories

Variable nozzle - Article no.:	5907702012
Turbo nozzle - Article no.:	5907702013
Patio cleaner - Article no.:	5907702701
Washing brush - Article no.:	5907702702
Rotating brush - Article no.:	5907702703
Cleaning agent tank - Article no.:	5907702704
90° turbo nozzle - Article no.:	5907702705
Kärcher adapter - Article no.:	5907702706
Pipe cleaning hose - Article no.:	5907702709
Lance - Article no.:	5907705006
Intake set - Article no.:	7907713708

## 16 Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

### Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)

Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.

- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

## 17 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Product does not run.	Product switched off. On/off switch switched off.	Switch the product on with the On/Off switch.
	Damaged mains connection cable.	Switch the product off and disconnect from the mains. Check for mains connection cable for damage. If necessary, have the mains connection cable replaced by an authorised specialist.
	Faulty power supply.	Check the electrical system for compliance with the specifications on the type plate.
Product has no pressure.	Water supply line pressure drop.	Check the water supply.
Heavy pressure fluctuations.	Nozzle dirty or clogged.	Rinse the nozzle with water. If necessary, clean the nozzle bore with the nozzle cleaning needle.
Leak in the water system.	Connections not fitted correctly.	Switch the product off and disconnect from the mains. Connect the product to the water lines again.

## 18 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**  
Art. designation: **HIGH-PRESSURE CLEANER – HCE2800**  
Item No. **5907743901**

#### EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC\_2005/88/EC, 2011/65/EU\*

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

#### 2000/14/EG\_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed sound power level ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Measured sound power level ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Applied standards:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Documentation authorised representative:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management




## Sommaire

1	Introduction .....	28
2	Description du produit (fig. 1-5).....	28
3	Fournitures (fig. 2).....	29
4	Utilisation conforme.....	29
5	Consignes de sécurité.....	29
6	Caractéristiques techniques .....	31
7	Déballage .....	32
8	Montage .....	32
9	Avant la mise en service .....	32
10	Utilisation.....	33
11	Nettoyage et maintenance .....	35
12	Transport.....	35
13	Stockage .....	35
14	Raccordement électrique .....	36
15	Réparation et commande de pièces de rechange	36
16	Élimination et recyclage .....	37
17	Dépannage.....	37
18	Déclaration de conformité UE .....	38
19	Vue éclatée .....	263

## Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	Ne pas diriger le jet haute pression vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou le produit lui-même.
	Le produit ne doit pas être directement raccordé au réseau d'eau potable.
	Ne procédez aux travaux de maintenance, de conversion, de réglage et de nettoyage que lorsque le produit est à l'arrêt que la fiche secteur est débranchée.

	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

## 1 Introduction

### Fabricant :

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

### Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

## 2 Description du produit (fig. 1-5)

1. Poignée (avec dévidoir de flexible)
  - 1a. Vis
  2. Pistolet de pulvérisation
- 2a. Gâchette de commande (pistolet de pulvérisation)
- 2b. Verrouillage de commande (pistolet de pulvérisation)

- 2c. Raccord (pistolet de pulvérisation)
- 2d. Déverrouillage (pistolet de pulvérisation)
- 3. Support de la lance
- 4. Lance
- 4a. Déverrouillage (lance)
- 5. Roues
- 6. Raccord (tuyau haute pression)
- 7. Interrupteur On/Off
- 8. Tuyau haute pression
- 9. Manivelle (dévidoir de flexible)
- 9a. Clip de fixation
- 10. Support (câble de raccordement secteur)
- 10a. Câble de raccordement secteur (non représenté)
- 11. Réservoir de produit de nettoyage
- 11a. Capuchon de fermeture avec flexible d'aspiration
- 12. Raccord d'eau
- 12a. Accouplement (raccord d'eau)
- 13. Support (accessoires)
- 14. Buse turbo
- 15. Buse à jet variable
- 16. Brosse rotative
- 17. Brosse de lavage
- 18. Nettoyeur pour terrasse
- 19. Aiguille de nettoyage pour buse

### 3 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quanti-	Désignation
		<b>té</b>
1.	1 x	Poignée (avec dévidoir de flexible)
1a.	2 x	Vis
2.	1 x	Pistolet de pulvérisation
3.	1 x	Support de la lance
4.	1 x	Lance
8.	1 x	Tuyau haute pression
10.	1 x	Support (câble de raccordement secteur)
11.	1 x	Réservoir de produit de nettoyage
12.	1 x	Accouplement (raccord d'eau)
14.	1 x	Buse turbo
15.	1 x	Buse à jet variable
16.	1 x	Brosse rotative
17.	1 x	Brosse de lavage
18.	1 x	Nettoyeur pour terrasse
19.	1 x	Aiguille de nettoyage pour buse
	1 x	Nettoyeur haute pression
	1 x	Notice d'utilisation

### 4 Utilisation conforme

Le nettoyeur haute pression est utilisé :

- pour nettoyer les machines, véhicules, chantiers, outils, façades, terrasses, outils de jardin, etc. avec un jet d'eau haute pression.
- avec des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- conformément aux indications du fabricant concernant l'objet à nettoyer.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

### Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

#### DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

#### AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

#### PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

#### ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

### 5 Consignes de sécurité

**Conservé à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Le terme de « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.**

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**5.1 Consignes de sécurité générales**

- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation du produit en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi ne peuvent pas utiliser le produit.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou par des personnes non formées.

- Si un dysfonctionnement ou un défaut survient en cours de fonctionnement, arrêtez immédiatement le produit et débranchez la fiche secteur. Lisez ensuite le chapitre « Résolution des dysfonctionnements ».

**5.2 Utilisation du produit**

**⚠ PRUDENCE**

**Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :**

Les nettoyeurs haute pression peuvent s'avérer dangereux en cas d'utilisation non conforme. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou le produit lui-même.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ce produit a été conçu pour être utilisé avec les détergents fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut nuire à la sécurité du produit.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation du produit peut générer des aérosols. L'inhalation d'aérosols peut être nocive.

**⚠ AVERTISSEMENT**

En fonction de l'utilisation, des buses de pulvérisation avec capot de protection peuvent être utilisées avec le produit, réduisant ainsi fortement l'émission d'aérosols contenant de l'eau. Ce dispositif ne peut pas être utilisé dans tous les cas. Si vous ne pouvez pas utiliser de buses de pulvérisation avec capot de protection contre les aérosols, le port d'un masque respiratoire de classe FFP2 ou équivalent peut être nécessaire en fonction de l'environnement de nettoyage.

- Vous ne devez utiliser le produit qu'à la vertical, sur une surface plane et stable.
- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers autrui pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Portez des vêtements et des lunettes de protection adaptés pour vous protéger des éclaboussures d'eau ou des impuretés.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'autres personnes si elles ne portent pas de vêtements de protection.
- Prenez des mesures adaptées pour tenir les enfants à l'écart du produit en marche.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz combustibles. Tout non-respect de ces consignes entraîne un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pulvérisez pas de liquides inflammables. Il existe un risque d'explosion.
- En cas de contact avec le détergent, rincez abondamment à l'eau pure.
- Le produit doit être conservé dans un lieu sec, hors de portée des enfants.

**⚠ PRUDENCE**

**Vous éviterez ainsi d'endommager le produit et de provoquer des blessures :**

- Ne travaillez jamais avec un produit endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant. Avant la mise en service, faites vérifier par un spécialiste que les mesures de protection électriques requises ont été appliquées.
- Ne mettez pas le produit en service si le câble de raccordement secteur, l'arrivée d'eau ou d'autres pièces importantes telles que le tuyau haute pression ou le pistolet de pulvérisation sont endommagés ou présentent des fuites.
- Protégez le produit contre le gel et la marche à sec.
- Les flexibles haute pression, robinets et raccords sont essentiels pour la sécurité du produit. Utilisez exclusivement les tuyaux haute pression, robinets et accouplements recommandés par le fabricant.
- Pour garantir la sécurité du produit, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou agréées par le fabricant.
- Seul un électricien agréé est autorisé à ouvrir le produit. En cas de réparations, adressez-vous à notre service après-vente.

### 5.3 Sécurité électrique

#### PRUDENCE

**Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures dus à un choc électrique :**

- En cas d'utilisation d'une rallonge, le connecteur et l'accouplement doivent être étanches à l'eau.

#### PRUDENCE

Les rallonges inadaptées peuvent être dangereuses. Il existe un risque de blessures par choc électrique.

- Gardez le produit à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans le produit augmente le risque de choc électrique.
- Avant la mise en service, veillez à ce que la tension secteur corresponde à la tension de service figurant sur la plaque signalétique.
- Le raccordement au secteur doit être réalisé par un électricien expérimenté et doit répondre aux exigences de la norme IEC 60364-1.
- Les raccordements électriques doivent être réalisés par un électricien conformément à toutes les prescriptions locales et nationales en vigueur.
- Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si le produit, le câble de raccordement secteur et le connecteur sont endommagés.
- Si le câble de raccordement secteur de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas le produit au niveau du câble de raccordement secteur.
- Les câbles rallonges inadaptés peuvent être dangereux. Si une rallonge est utilisée, elle doit convenir à une utilisation en extérieur et la connexion doit être sèche et située au-dessus du sol. Il est recommandé d'utiliser pour ce faire un dévidoir de câble qui maintient la prise de courant à au moins 60 mm au-dessus du sol. Vérifiez les dommages sur le câble.
- Avant tout travail sur le produit, lors des pauses, du nettoyage et en cas de non-utilisation, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Les rallonges ne doivent pas présenter une section inférieure à 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Portez des chaussures isolées pour vous protéger des chocs électriques.
- Pour vous protéger des chocs électriques, utilisez le produit exclusivement en position debout et à la verticale.
- Arrêtez le produit lorsque vous le laissez sans surveillance.

### Risques résiduels

**Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.**

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Éviter toute mise en service involontaire du produit.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.
- Mise en service inopinée du produit.
- Respecter les consignes de sécurité et de maintenance prédéfinies dans la notice d'utilisation.

#### AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

### 6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	230-240 V~/ 50 Hz
Puissance	2400 W
Classe de protection	II /  (double isolation)
Indice de protection	IPX5
Longueur du câble de raccordement secteur	5 m
Long tuyau haute pression	8 m
Pression de mesure/pression de service (p)	120 bar (12 Mpa)
Pression admissible max. (p max)	180 bar (18 Mpa)
Pression d'arrivée max. (p max)	4 bar
Débit de mesure (Q)	5,5 l/min
Débit max (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Température d'arrivée max. (T en max)	50 °C
Poids	11 kg

Sous réserve de modifications techniques !

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de développement de bruit sont mesurées selon les normes en vigueur (EN ISO 60335-2-79) :

**Valeurs caractéristiques sonores**

Niveau de pression sonore $L_{pA}$	76 dB
Incertitude de mesure $K_{pA}$	3 dB
Niveau de puissance sonore $L_{WA}$	92 dB
Niveau de puissance sonore $L_{WA}$ garanti	94 dB
Incertitude de mesure $K_{WA}$	3 dB

**Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)**

Vibration $a_h$	2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertitude de mesure K	1,5 m/s <sup>2</sup>

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.**

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

**7 Déballage**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !**

**Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !**

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.

- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

**8 Montage**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures !**

Ne branchez la fiche secteur dans une prise que lorsque le produit est prêt à l'utilisation.

- Placez le produit sur une surface plane et droite (pour éviter tout basculement).

Outils nécessaires :

- Tournevis cruciforme\*

\* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

**8.1 Montage des supports (fig. 3)**

1. Insérez le support (10) du câble de raccordement secteur et le support de la lance (3) dans les deux points de fixation latéraux du produit.

**8.2 Montage de la poignée (1) (fig. 4)**

1. Poussez la poignée (1) dans le logement situé sur le dessus du produit et serrez-la avec deux vis (1a). Utilisez pour cela un tournevis cruciforme.

**8.3 Branchement de l'accouplement (12a) du raccord d'eau (12) (fig. 5)**

1. Retirez le capuchon de protection du raccord d'eau (12). Conservez le capuchon de protection.
2. Vissez l'accouplement (12a) sur le raccord d'eau (12).

**9 Avant la mise en service**

Conformément aux consignes en vigueur, le produit ne doit jamais être utilisé sans sectionneur sur le réseau d'eau potable.

Un sectionneur adapté de type BA, conforme à la norme EN 12729, doit être utilisé.

L'eau qui s'écoule à travers le sectionneur est considérée comme n'étant pas potable.

Un sectionneur est disponible dans le commerce spécialisé.

Un sectionneur (dispositif antireflux) empêche l'eau et le détergent de refluer dans la conduite d'eau potable.

- Utilisez un tuyau de jardin de ½" du commerce d'une longueur d'au moins 5 m pour l'arrivée d'eau. Cette longueur ne doit pas dépasser 30 m.

## 9.1 Raccordement/retrait du tuyau haute pression (8) (fig. 1, 2)

### Raccordement :

1. Retirez le tuyau haute pression (8) des clips de fixation (9a).
2. Déroulez entièrement le tuyau haute pression (8) du dévidoir de flexible avec la manivelle (9).
3. Retirez le connecteur d'accouplement du tuyau haute pression (8) du dévidoir de flexible.
4. Raccordez le tuyau haute pression (8) au nettoyeur haute pression en utilisant le raccord fileté (6).
5. Raccordez le connecteur d'accouplement du tuyau haute pression (8) au raccord (2c) du pistolet de pulvérisation (2).  
Vous entendrez le connecteur d'accouplement s'enclencher.

### Retrait :

1. Actionnez le déverrouillage (2d) du pistolet de pulvérisation (2) et retirez le tuyau haute pression (8).
2. Dévissez le tuyau haute pression (8) du raccord (6) du nettoyeur haute pression.
3. Remettez le connecteur d'accouplement du tuyau haute pression (8) dans le dévidoir de flexible.
4. Enroulez le tuyau haute pression (8) sur le dévidoir de flexible avec la manivelle (9).
5. Fixez le raccord vissé du tuyau haute pression (8) aux clips de fixation (9a).

## 9.2 Raccordement/retrait de la lance (4) (fig. 1, 2)

### Raccordement :

1. Insérez l'extrémité de la lance (4) dans le raccord du pistolet de pulvérisation (2) prévu à cet effet.
2. Pressez fermement la lance (4) dans le raccord du pistolet de pulvérisation (2) et tournez la lance (4) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit correctement raccordée au pistolet de pulvérisation (2).

### Retrait :

1. Pressez fermement la lance (4) dans le raccord du pistolet de pulvérisation (2) et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez la lance (4) par l'avant.

## 9.3 Sélection de l'embout (fig. 2)

Sélectionnez un embout (14/15/16/17/18) adapté aux travaux prévus :

- **Buse turbo (14) :**  
Avec son jet d'eau rotatif, la buse turbo (14) convient particulièrement au retrait des saletés tenaces.
- **Buse à jet variable (15) :**  
Avec son jet plat, la buse à jet variable (15) convient particulièrement aux travaux de nettoyage plats. Faites tourner l'embout de diffuseur pour régler la largeur du jet d'eau.

- **Brosse rotative (16) :**

Par principe, la brosse rotative (16) s'utilise sans exercer de pression. Elle convient au nettoyage des surfaces lisses. La fonction de nettoyage résulte du mouvement rotatif et du flux d'eau. En l'absence de débit d'eau, la brosse ne tourne pas.

- **Brosse de lavage (17) :**

Par principe, la brosse de lavage (17) s'utilise sans exercer de pression. Elle convient au nettoyage des surfaces sensibles. L'eau s'écoule à travers les poils, permettant un nettoyage doux et homogène.

- **Nettoyeur pour terrasse (18) :**

Avec ses buses rotatives, le nettoyeur pour terrasse (18) convient au nettoyage homogène et en profondeur des surfaces plates et étendues. Passez le nettoyeur pour terrasse (18) lentement et de manière homogène sur la surface à nettoyer.

## 9.4 Raccordement/retrait des embouts (14/15/16/17/18) (fig. 2)

- Sélectionnez un embout (14/15/16/17/18) adapté aux travaux prévus.
- Pour utiliser la buse turbo (14), la buse à jet variable (15) ou le nettoyeur pour terrasse (18), installez la lance (4) sur le pistolet de pulvérisation (2) comme indiqué au chapitre 9.2.
- Pour utiliser la brosse rotative (16) et la brosse de lavage (17), retirez la lance (4) du pistolet de pulvérisation (2) comme indiqué au chapitre 9.2.
- Vous pouvez stocker les embouts (14/15/16/17/18) que vous n'utilisez pas dans le support (13).

### Raccordement :

#### Buse turbo (14) / buse à jet variable (15) / nettoyeur pour terrasse (18)

1. Placez un embout adapté (14/15/18) sur la lance (4) et tournez l'embout (14/15/18) jusqu'à l'entendre s'enclencher.

#### Brosse rotative (16) / brosse de lavage (17)

1. Insérez un embout adapté (16/17) dans le pistolet de pulvérisation (2).
2. Pressez fermement l'embout adapté (16/17) dans le raccord du pistolet de pulvérisation (2) et tournez l'embout (16/17) jusqu'à l'entendre s'enclencher.

### Retrait :

#### Buse turbo (14) / buse à jet variable (15) / nettoyeur pour terrasse (18)

1. Appuyez sur le déverrouillage (4a) à l'extrémité avant de la lance (4) et retirez l'embout par l'avant (14/15/18).

#### Brosse rotative (16) / brosse de lavage (17)

1. Pressez fermement l'embout (16/17) dans le raccord du pistolet de pulvérisation (2) et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez l'embout (16/17) par l'avant.

## 10 Utilisation

### ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

**ATTENTION**

Utilisez uniquement le produit en position verticale, jamais en position couchée.

**⚠ DANGER**

**Si le produit bascule, arrêtez-le immédiatement et débranchez-le du secteur ! Risque d'électrocution !**

**Remettez d'abord le produit droit, à la verticale.**

**Pour votre propre sécurité, attendez env. cinq minutes avant de rétablir le courant !**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Tenez compte de la force de recul du jet d'eau qui s'échappe. Veillez à adopter une posture stable et à bien tenir le pistolet de pulvérisation. Vous risquez sinon de vous blesser ou de blesser autrui !

**⚠ AVERTISSEMENT**

En cas de fuites dans le circuit d'eau, arrêtez immédiatement le produit et débranchez immédiatement le produit du secteur. Risque d'électrocution ! Retentez alors de connecter les raccords d'eau.

**Remarque :**

Ne faites pas fonctionner le produit lorsque le robinet d'eau est fermé. Un fonctionnement à sec endommage le produit.

**10.1 Utilisation de détergents (fig. 2)**

**Remarque :**

Utilisez uniquement des détergents autorisés pour ce produit.

1. Pour remplir le réservoir à détergent (11), retirez-le du support du nettoyeur haute pression.
2. Retirez le capuchon de fermeture avec tuyau d'aspiration (11a) du réservoir à détergent (11).
3. Remplissez le réservoir à détergent (11) avec un produit qui convient.
4. Montez le capuchon de fermeture avec tuyau d'aspiration (11a) et remettez le réservoir à détergent (11) en place dans le support du nettoyeur haute pression.
5. Utilisez la brosse rotative (16) ou la buse de lavage (17).  
Le détergent est aspiré automatiquement.

**10.2 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 1)**

**Mise sous tension**

1. Raccordez un tuyau de jardin avec un raccord rapide\* à l'accouplement (12a) du raccord d'eau (12).
2. Branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
3. Ouvrez totalement le robinet d'eau.

4. Mettez le produit en marche avec l'interrupteur On/Off (7).  
Mettez le produit en marche uniquement après avoir raccordé tous les raccords d'eau et si ceux-ci sont étanches.  
Le moteur s'active jusqu'à ce que la pression nécessaire soit établie.  
Une fois la pression établie, le moteur s'arrête.
5. Déverrouillez la gâchette de commande (2a) en actionnant le verrouillage de commande (2b).
6. Appuyez sur la gâchette de commande (2a) du pistolet de pulvérisation (2).  
Le moteur démarre automatiquement.
7. Lorsque vous relâchez la gâchette de commande (2a), le produit s'arrête mais la haute pression du système est maintenue.

**Mise hors tension**

1. Arrêtez le produit au moyen de l'interrupteur On/Off (7).
2. Tirez sur la fiche secteur pour la débrancher de la prise.
3. Fermez le robinet d'eau.
4. Débranchez le nettoyeur haute pression de l'alimentation en eau.
5. Appuyez sur la gâchette de commande (2a) du pistolet de pulvérisation (2) pour réduire la pression disponible dans le système.
6. Verrouillez la gâchette de commande (2a) en actionnant le verrouillage de commande (2b).

**10.3 Fonction d'aspiration automatique**

**⚠ DANGER**

**Le produit lui-même ne doit pas être immergé dans une source d'eau. Il existe un risque de blessures par choc électrique.**

Vous pouvez également utiliser le produit sans conduite d'eau (par exemple avec un puisard de collecte des eaux de pluie\*) grâce à la fonction d'aspiration d'eau intégrée. Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec un tuyau d'aspiration doté d'un panier filtrant\*.

\* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

**Remarque :**

- Un fonctionnement à sec endommage le produit.
  - Le produit ne doit pas dépasser le point de prélèvement d'eau.
1. Fixez le flexible d'aspiration avec panier filtrant à l'accouplement (12a) du raccord d'eau (12).
  2. Accrochez l'extrémité dotée du panier filtrant au point de prélèvement d'eau.  
Veillez à disposer d'une réserve suffisante d'eau et d'un approvisionnement sûr en eau.
  3. Retirez la lance (4) du pistolet de pulvérisation (2).  
Appuyez sur la gâchette de commande (2a) du pistolet de pulvérisation (2) et mettez le produit en marche.
  4. Le produit commence à aspirer de l'eau et l'air peut s'échapper.

- Quand il ne reste plus d'air dans le produit, vous pouvez relâcher la gâchette de commande (2a) du pistolet de pulvérisation (2).

## 10.4 Arrêt de l'exploitation

- Après avoir utilisé des détergents, rincez le système à l'eau claire.  
Pour ce faire, retirez le réservoir à détergent (11).
- Arrêtez le produit selon la procédure décrite au chapitre 10.2.
- Retirez le tuyau haute pression (8) comme indiqué au chapitre 9.1.
- Retirez l'embout de la lance (4) comme indiqué au chapitre 9.2.
- Rangez le pistolet de pulvérisation (2) avec la lance (4) dans le support (4a).

## 11 Nettoyage et maintenance

### AVERTISSEMENT

**Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.**

### AVERTISSEMENT

**Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !**

### AVERTISSEMENT

**Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.**

- Arrêtez le produit.
- Débranchez la fiche secteur.
- Laissez le produit refroidir.

### 11.1 Nettoyage

#### AVERTISSEMENT

Ne pulvérisez pas d'eau sur le produit et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il existe un risque d'électrocution et le produit pourrait être endommagé.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon\* propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé\* à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.

- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon\* humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
- Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile et de graisse. Retirez la poussière après chaque utilisation et avant le stockage.

#### 11.1.1 Nettoyage des buses (fig. 2)

- Vous pouvez éliminer les corps étrangers des buses obstruées (14, 15) à l'aide de l'aiguille de nettoyage pour buse (19).
- Rincez les buses (14, 15) à l'eau pour éliminer les éventuels corps étrangers.

#### 11.1.2 Nettoyage de la crépine (fig. 1, 2)

- Nettoyez la crépine installée entre l'accouplement (12a) et le raccord d'eau (12) à intervalles réguliers.
- Dévissez pour cela l'accouplement (12a) du raccord d'eau (12).
- Nettoyez la crépine avec l'aiguille de nettoyage pour buse (19).

### 11.2 Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

À l'intérieur du produit, on ne trouve aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un spécialiste qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).

## 12 Transport

- Pour transporter le produit, débranchez-le du réseau d'électricité et installez-le à un autre endroit prévu à cet effet.
- Le produit ne doit être transporté que par la poignée prévue à cet effet (1) et sur les roues (5).
- Soulevez le produit pour le transporter dans des escaliers ou pour passer des obstacles.
- Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.

## 13 Stockage

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

Vous pouvez stocker les embouts (14/15/16/17/18) que vous n'utilisez pas dans le support (13).

## 14 Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. La prise secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

- Le produit remplit les exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser aux points de raccordement de son propre choix.
- En cas de conditions secteur défavorables, le produit peut conduire à des variations de tension temporaires.
- Le produit est uniquement conçu pour un raccordement à des points qui
  - a) ne dépassent pas l'impédance réseau maximale autorisée « Z » ( $Z_{max.} = 0,471 \Omega$ ), ou
  - b) présentant un courant de charge permanent admissible du secteur d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que votre point de raccordement du produit remplissent la condition a) ou b).

### 14.1 Câbles de raccordement électriques défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques défectueux de la sorte ne doivent pas être utilisés et font encourir, en raison de leur isolation défectueuse, un danger de mort.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

### Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

#### Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

## 14.2 Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

### 14.3 Moteur à courant alternatif

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

- La tension secteur doit être de 230 V – 240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm<sup>2</sup>.

## 15 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

### ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

### Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

### 15.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

#### Pièces de rechange/accessoires

Réf. de la buse à jet variable :	5907702012
Réf. de la buse turbo :	5907702013
Réf. du nettoyeur pour terrasse :	59077020701
Réf. de la brosse de lavage :	59077020702
Réf. de la brosse rotative :	59077020703
Réf. du réservoir à détergent :	59077020704
Réf. de la buse turbo à 90° :	59077020705
Réf. de l'adaptateur Kärcher :	59077020706
Réf. du tuyau de nettoyage de canalisations :	59077020709
Réf. de la lance :	5907705006
Réf. du kit d'aspiration :	7907713708

## 16 Élimination et recyclage

### Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

### Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



**Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !**

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

## 17 Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le produit ne fonctionne pas.	Produit désactivé. Interrupteur On/Off désactivé.	Mettez le produit en marche avec l'interrupteur On/Off.
	Câble de raccordement secteur endommagé.	Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. Contrôlez l'état du câble de raccordement secteur. Au besoin, faites remplacer le câble de raccordement secteur par un spécialiste autorisé.
	Alimentation en tension incorrecte.	Vérifiez l'installation électrique afin de vous assurer qu'elle est conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique.
Le produit ne présente pas de pression.	Chute de pression de la conduite.	Contrôlez l'alimentation en eau.
Fortes variations de pression.	Buse encrassée ou obstruée.	Rincez la buse à l'eau. Au besoin, nettoyez le trou de la buse avec l'aiguille de nettoyage pour buse.
Fuites dans le circuit d'eau.	Raccords mal montés.	Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. Raccordez de nouveau le produit aux conduites d'eau.

## 18 Déclaration de conformité UE

### Traduction de la déclaration de conformité originale

#### Fabricant :

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**  
Désignation : **NETTOYEUR HAUTE PRESSION – HCE2800**  
Réf. **5907743901**

#### Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE\_2005/88/CE, 2011/65/UE\*

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

#### 2000/14/CE\_2005/88/CE – annexe : V

Niveau de puissance sonore garanti ( $L_{WA}$ ) : 94 dB  
Niveau de puissance sonore mesuré ( $L_{WA}$ ) : 92 dB

#### Normes appliquées :

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15 ;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008 ;  
EN 55014-1:2021 ; EN 55014-2:2021 ;  
EN 61000-3-2:2019+A1 ; EN 61000-3-11:2019

#### Responsable de la documentation :

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Indice

1	Introduzione .....	39
2	Descrizione del prodotto (Fig. 1-5).....	39
3	Contenuto della fornitura (Fig. 2) .....	40
4	Impiego conforme alla destinazione d'uso .....	40
5	Indicazioni di sicurezza .....	40
6	Dati tecnici.....	42
7	Disimballaggio.....	43
8	Montaggio .....	43
9	Prima della messa in funzione .....	43
10	Utilizzo.....	44
11	Pulizia e manutenzione .....	46
12	Trasporto.....	46
13	Stoccaggio .....	46
14	Collegamento elettrico .....	46
15	Riparazione e ordinazione dei ricambi .....	47
16	Smaltimento e riciclaggio .....	47
17	Risoluzione dei guasti .....	48
18	Dichiarazione di conformità UE.....	48
19	Disegno esploso.....	263

## Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare una protezione per l'udito.
	Non dirigere il getto ad alta pressione verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o verso il prodotto stesso.
	Non è consentito collegare il prodotto direttamente alla rete pubblica dell'acqua potabile.
	Eseguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a prodotto spento e con la spina elettrica scollegata!
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.

	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

## 1 Introduzione

### Produttore:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Germania

### Egredo cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

### Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

## 2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-5)

1. Impugnatura (con aspo raccogliutubo)
  - 1a. Vite
  2. Pistola di spruzzatura
    - 2a. Leva di accensione (pistola di spruzzatura)
    - 2b. Blocco di accensione (pistola di spruzzatura)
    - 2c. Allacciamento (pistola di spruzzatura)
  - 2d. Sblocco (pistola di spruzzatura)
3. Supporto della lancia
4. Lancia

- 4a. Sblocco (lancia)
- 5. Ruote
- 6. Allacciamento (tubo flessibile ad alta pressione)
- 7. Interruttore ON/OFF
- 8. Tubo flessibile ad alta pressione
- 9. Manovella (aspo raccoglilitubo)
- 9a. Clip di fissaggio
- 10. Supporto (cavo di allacciamento alla rete)
- 10a. Cavo di allacciamento alla rete (non raffigurata)
- 11. Serbatoio del detergente
- 11a. Tappo di chiusura con tubo di aspirazione
- 12. Allacciamento dell'acqua
- 12a. Accoppiamento (allacciamento dell'acqua)
- 13. Supporto (accessorio)
- 14. Turbougello
- 15. Ugello variabile
- 16. Spazzola rotante
- 17. Spazzola di lavaggio
- 18. Pulitrice per esterni
- 19. Ago di pulizia dell'ugello

### 3 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
1.	1 x	Impugnatura (con aspo raccoglilitubo)
1a.	2 x	Vite
2.	1 x	Pistola di spruzzatura
3.	1 x	Supporto della lancia
4.	1 x	Lancia
8.	1 x	Tubo flessibile ad alta pressione
10.	1 x	Supporto (cavo di allacciamento alla rete)
11.	1 x	Serbatoio del detergente
12.	1 x	Accoppiamento (allacciamento dell'acqua)
14.	1 x	Turbougello
15.	1 x	Ugello variabile
16.	1 x	Spazzola rotante
17.	1 x	Spazzola di lavaggio
18.	1 x	Pulitrice per esterni
19.	1 x	Ago di pulizia dell'ugello
	1 x	Idropulitrice
	1 x	Istruzioni per l'uso

### 4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'idropulitrice ad alta pressione viene utilizzata:

- per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazze, apparecchi da giardinaggio, ecc. con getti d'acqua ad alta pressione.
- con accessori originali e parti di ricambio.
- in conformità alle istruzioni del produttore dell'oggetto da pulire.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

### Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

#### PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

#### AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

#### CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

#### ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

### 5 Indicazioni di sicurezza

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

#### AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

## 5.1 Indicazioni di sicurezza generali

- Non è consentito l'utilizzo del prodotto ai bambini. Occorre supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. Questo prodotto può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, a condizione che l'utilizzo avvenga sotto supervisione o che tali persone abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del prodotto e dei pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Le persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso non devono utilizzare l'apparecchio.

### **AVVISO**

Le idropultrici non possono essere utilizzate da bambini o da persone che non dispongono di una formazione specifica.

- In caso di anomalie o di un difetto durante il funzionamento, occorre spegnere immediatamente il prodotto e staccare la spina. Leggere poi il capitolo Risoluzione dei problemi.

## 5.2 Lavori con il prodotto

### **CAUTELA**

**In questo modo si evitano incidenti e lesioni:**

Le idropultrici possono risultare pericolose se utilizzati in maniera impropria. Non è consentito dirigere il getto verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o il prodotto stesso.

### **AVVISO**

Questo prodotto è stato sviluppato per l'impiego dei detergenti forniti o raccomandati dal fabbricante. L'utilizzo di altri detergenti o prodotti chimici può compromettere la sicurezza del prodotto.

### **AVVISO**

Durante l'uso del prodotto si possono formare aerosol. L'inalazione di aerosol può essere nociva per la salute.

### **AVVISO**

In base al tipo di applicazione, per il prodotto è possibile utilizzare ugelli a spruzzo con copertura protettiva, che riducono notevolmente l'emissione di aerosol contenenti acqua. L'uso di tale dispositivo non è consentito per tutte le applicazioni. Se non si utilizzano ugelli a spruzzo con copertura protettiva contro gli aerosol, può essere necessaria una maschera respiratoria di classe FFP2 o equivalente, a seconda dell'ambiente di pulizia.

- Utilizzare il prodotto solo stando in piedi e su una superficie piana e stabile.
- Non dirigere il getto verso se stessi o altri per pulire indumenti o calzature.
- Indossare indumenti protettivi e occhiali protettivi adeguati per proteggersi da spruzzi d'acqua o sporco.

- Non utilizzare il prodotto in presenza di altre persone che si trovino a portata del getto, a meno che non indossino indumenti protettivi.
- Adottare misure adeguate per tenere i bambini a distanza dal prodotto in funzione.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza può generare pericolo di incendio o di esplosione.
- Non spruzzare liquidi infiammabili. Sussiste il pericolo di esplosione.
- In caso di contatto con il detergente, risciacquare con abbondante acqua pulita.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

### **CAUTELA**

**In questo modo si evitano eventuali danni al prodotto e lesioni alle persone che ne possono conseguire:**

- Non utilizzare il prodotto se danneggiato, incompleto o trasformato senza l'autorizzazione del fabbricante. Prima della messa in funzione, fare verificare da un esperto che siano presenti le misure di protezione elettriche richieste.
- Non mettere in funzione il prodotto se il cavo di allacciamento alla rete, la mandata dell'acqua o altre parti importanti, come il tubo flessibile ad alta pressione sono danneggiati o presentano perdite.
- Proteggere il prodotto da umidità e dal funzionamento a secco.
- Tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e accoppiamenti sono importanti per la sicurezza del prodotto. Impiegare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e attacchi raccomandati dal produttore.
- Per accertarsi della sicurezza del prodotto, utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore o pezzi di ricambio approvati dal produttore.
- Il prodotto può essere aperto solo da un elettricista autorizzato. In caso di riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro assistenza.

## 5.3 Sicurezza elettrica

### **CAUTELA**

**In questo modo si evitano incidenti e lesioni dovute a scariche elettriche:**

- Se si utilizza un cavo di prolunga, la spina e il raccordo devono essere a tenuta stagna.

### **CAUTELA**

Eventuali cavi di prolunga non adatti possono essere pericolosi. Sussiste il pericolo di lesioni.

- Tenere il dispositivo al riparo da pioggia e umidità. Se penetra dell'acqua nel prodotto può aumentare il pericolo di scosse elettriche.
- Prima della messa in funzione accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio sulla targhetta identificativa.

- Il collegamento alla rete deve essere eseguito da un elettricista qualificato e deve soddisfare i requisiti della norma IEC 60364-1.
- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista in conformità a tutte le normative locali e nazionali.
- Utilizzare sempre un interruttore differenziale con corrente di intervento pari a 30 mA.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il prodotto, il cavo di allacciamento alla rete e la spina non siano danneggiati.
- Se il cavo di allacciamento alla rete di questo prodotto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga, per evitare pericoli.
- Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non trasportare o fissare il prodotto per il cavo di allacciamento alla rete.
- I cavi di prolunga non idonei possono essere pericolosi. Se si usa un cavo di prolunga, deve essere adatto all'utilizzo all'esterno; inoltre, il collegamento deve essere asciutto e trovarsi al di sopra del pavimento. Si consiglia di utilizzare un tamburo per cavi, mantenendo così la presa ad almeno 60 mm dal pavimento. Controllare che il cavo non presenti danni.
- Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento sul prodotto, nelle pause di lavoro, per la pulizia e in caso di non utilizzo.
- I cavi di prolunga non devono avere una sezione inferiore a 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Indossare calzature robuste per proteggersi dalle scosse elettriche.
- Per evitare scosse elettriche, utilizzare il prodotto solo stando in piedi e in posizione eretta.
- Spegnere il prodotto quando si lascia incustodito.

## Rischi residui

**Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.**

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Evitare una messa in funzione accidentale del prodotto.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Messa in funzione involontaria del prodotto.
- Rispettare le indicazioni di manutenzione e sicurezza definite all'interno delle istruzioni per l'uso.

## ⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

## 6 Dati tecnici

Tensione nominale	230-240 V~/ 50 Hz
Potenza	2400 W
Classe di protezione	II / □ (doppio isolamento)
Tipo di protezione	IPX5
Lunghezza cavo di allacciamento alla rete	5 m
Lunghezza tubo flessibile ad alta pressione	8 m
Pressione nominale/ Pressione di esercizio (p)	120 bar (12 Mpa)
Pressione max. ammissibile (p max)	180 bar (18 Mpa)
Pressione max. di alimentazione (p max)	4 bar
Portata nominale (Q)	5,5 l/min
Portata max. (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Temperatura max. di ingresso (T in max)	50°C
Peso	11 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

## ⚠ AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli ottoprotettori adeguati.

Informazioni relative all'emissione sonora misurata in base alle norme in vigore (EN 60335-2-79):

### Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L <sub>pA</sub>	76 dB
Incertezza di misura K <sub>pA</sub>	3 dB
Livello di potenza sonora L <sub>WA</sub>	92 dB
Livello di potenza sonora garantito L <sub>WA</sub>	94 dB
Incertezza di misura K <sub>WA</sub>	3 dB

### Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazioni a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertezza di misura K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

### **AVVISO**

**Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.**

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

## 7 Disimballaggio

### **AVVISO**

**Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!**

**I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

## 8 Montaggio

### **AVVISO**

**Pericolo di lesioni!**

Inserire la spina elettrica nella presa solo quando il prodotto è pronto per l'uso.

- Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile (sistema di sicurezza antiribaltamento).

Attrezzo necessario:

- Cacciavite a croce\*

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

### 8.1 Montaggio dei supporti (Fig. 3)

1. Spingere il supporto (10) per il cavo di allacciamento alla rete e il supporto della lancia (3) sui due punti di fissaggio laterali del prodotto.

### 8.2 Montaggio della maniglia (1) (Fig. 4)

1. Spingere l'impugnatura (1) sull'attacco della parte superiore del prodotto e fissarla con due viti (1a). Per questa operazione utilizzare un cacciavite a croce.

### 8.3 Collegare il raccordo (12a) per l'attacco dell'acqua (12) (Fig. 5)

1. Rimuovere il cappuccio dall'attacco dell'acqua (12). Conservare il cappuccio.
2. Avvitare il raccordo (12a) sull'attacco dell'acqua (12).

## 9 Prima della messa in funzione

In base alle disposizioni vigenti, è vietato mettere in funzione il prodotto senza separatore di sistema per la rete idrica potabile.

Occorre infatti applicare un separatore di sistema adatto, in conformità con la norma EN 12729 tipo BA.

L'acqua che passa attraverso un separatore di sistema è classificata come non potabile.

Il separatore di sistema è disponibile presso i rivenditori specializzati.

Un separatore di sistema (antiritorno) impedisce all'acqua e al detergente di ritornare nella tubazione dell'acqua potabile.

- Utilizzare una sifone da giardino standard da ½" con una lunghezza di almeno 5 m per l'alimentazione dell'acqua. Non deve superare una lunghezza pari a 30m.

### 9.1 Collegamento/rimozione del tubo flessibile ad alta pressione (8) (Fig. 1, 2)

**Collegamento:**

1. Rimuovere il tubo flessibile ad alta pressione (8) dalla clip di fissaggio (9a).
2. Utilizzando la manovella (9), srotolare completamente il tubo flessibile ad alta pressione (8) dall'aspetto raccoglimento.
3. Estrarre la spina d'accoppiamento del tubo flessibile ad alta pressione (8) dall'aspetto raccoglimento.
4. Tramite il collegamento a vite sull'allacciamento (6), applicare il tubo flessibile ad alta pressione (8) all'idropulitrice ad alta pressione.
5. Collegare la spina d'accoppiamento del tubo flessibile ad alta pressione (8) all'allacciamento (2c) della pistola di spruzzatura (2). La spina d'accoppiamento si innesta in modo percettibile.

**Rimozione:**

1. Premere lo sblocco (2d) sulla pistola di spruzzatura (2) ed estrarre il tubo flessibile ad alta pressione (8).
2. Svitare il tubo flessibile ad alta pressione (8) dall'allacciamento (6) sull'idropulitrice ad alta pressione.
3. Inserire la spina d'accoppiamento del tubo flessibile ad alta pressione (8) nell'aspetto raccoglimento.

- Utilizzando la manovella (9), avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione (8) sull'aspo raccogliutubo.
- Stringere il collegamento a vite del tubo flessibile ad alta pressione (8) sulle clip di fissaggio (9a).

## 9.2 Collegamento/rimozione della lancia (4) (Fig. 1, 2)

### Collegamento:

- Inserire l'estremità della lancia (4) nell'allacciamento previsto per la pistola di spruzzatura (2).
- Spingere con forza la lancia (4) nel raccordo della pistola di spruzzatura (2) e ruotare la lancia (4) in senso orario, finché si innesta in modo sicuro con la pistola di spruzzatura (2).

### Rimozione:

- Spingere con forza la lancia (4) nel raccordo della pistola di spruzzatura (2) e ruotarla in senso antiorario.
- Rimuovere la lancia (4) estraendola in avanti.

## 9.3 Scelta del componente accessorio (Fig. 2)

Selezionare il componente accessorio più adeguato (14/15/16/17/18) al lavoro da svolgere:

- Turbougello (14):**  
Il turbougello (14) con il suo getto rotante è particolarmente adatto per la rimozione di sporco ostinato.
- Ugello variabile (15):**  
L'ugello variabile (15) con il suo getto piatto è particolarmente adatto per la pulizia delle superfici. Ruotando la punta dell'ugello variabile, è possibile regolare la larghezza del getto d'acqua.
- Spazzola rotante (16):**  
La spazzola rotante (16) viene sempre utilizzata senza esercitare pressione. È adatto per la pulizia di superfici lisce. La funzione di pulizia deriva dal movimento di rotazione e dal flusso d'acqua. Se manca il flusso d'acqua, la spazzola non ruota.
- Spazzola di lavaggio (17):**  
La spazzola di lavaggio (17) viene sempre utilizzata senza esercitare pressione. È adatta per la pulizia delle superfici più sensibili. L'acqua scorre tra le setole, garantendo una pulizia uniforme e delicata.
- Pulitrice per esterni (18):**  
La pulitrice per esterni (18) grazie ai suoi ugelli rotanti si addice particolarmente alla pulizia uniforme e accurata di superfici ampie e piatte. Applicare la pulitrice per esterni (18) in modo lento e uniforme sulla superficie da pulire.

## 9.4 Collegamento/rimozione dei componenti accessori (14/15/16/17/18) (Fig. 2)

- Selezionare il componente accessorio più adeguato (14/15/16/17/18) al lavoro da svolgere.
- Per utilizzare il turbougello (14), l'ugello variabile (15) o la pulitrice per esterni (18), applicare la lancia (4) sulla pistola di spruzzatura (2) come descritto al capitolo 9.2.
- Per utilizzare la spazzola rotante (16) e la spazzola di lavaggio (17), rimuovere la lancia (4) dalla pistola di spruzzatura (2) come descritto al capitolo 9.2.

- I componenti accessori non utilizzati (14/15/16/17/18) possono essere conservati nel supporto (13).

### Collegamento:

#### Turbougello (14) / Ugello variabile (15) / Pulitrice per esterni (18)

- Applicare il componente accessorio adeguato (14/15/18) sulla lancia (4) e ruotarlo (14/15/18) fino a quando non si innesta in modo udibile.

#### Spazzola rotante (16) / Spazzola di lavaggio (17)

- Inserire il componente accessorio adatto (16/17) nella pistola di spruzzatura (2).
- Spingere con forza il componente accessorio adeguato (16/17) nel raccordo della pistola di spruzzatura (2) e ruotarlo (16/17) finché non si innesta in modo udibile.

### Rimozione:

#### Turbougello (14) / Ugello variabile (15) / Pulitrice per esterni (18)

- Premere lo sblocco (4a) sull'estremità anteriore della lancia (4) ed estrarre il componente accessorio (14/15/18) verso la parte anteriore.

#### Spazzola rotante (16) / Spazzola di lavaggio (17)

- Spingere con forza il componente accessorio (16/17) nel raccordo della pistola di spruzzatura (2) e ruotarlo in senso antiorario.
- Rimuovere il componente accessorio (16/17) estraendolo in avanti.

## 10 Utilizzo

### ATTENZIONE

**Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!**

### ATTENZIONE

Utilizzare il prodotto solo in posizione verticale, mai in posizione orizzontale.

### ⚠ PERICOLO

**Qualora il prodotto dovesse ribaltarsi, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dalla corrente elettrica!**

**Sussiste il pericolo dovuto a scarica elettrica!**

**Solo a questo punto raddrizzare il prodotto in posizione verticale.**

**Per sicurezza, attendere circa cinque minuti prima di ripristinare il collegamento elettrico!**

### ⚠ AVVISO

Prestare attenzione alle forze di contraccolpo del getto d'acqua in uscita.

Accertarsi di stare stabilmente in piedi e di tenere saldamente la pistola di spruzzatura.

In caso contrario si potrebbe subire lesioni personali o ferire altre persone!

**⚠ AVVISO**

In presenza di punti non a tenuta nel sistema dell'acqua, spegnere subito il prodotto e staccarlo dalla rete elettrica.

Sussiste il pericolo dovuto a scarica elettrica!

Ricominciare con il collegamento degli attacchi dell'acqua.

**Nota:**

Non utilizzare il prodotto con il rubinetto chiuso. Un funzionamento a secco danneggia il prodotto.

**10.1 Utilizzo dei detergenti (Fig. 2)****Nota:**

Utilizzare esclusivamente detergenti approvati per il prodotto.

1. Per riempire il serbatoio del detergente (11), estrarlo dal supporto dell'idropulitrice.
2. Rimuovere il tappo di chiusura con il tubo di aspirazione (11a) dal serbatoio del detergente (11).
3. Riempire il serbatoio del detergente (11) con il detergente adatto.
4. Montare il tappo di chiusura con il flessibile di aspirazione (11a) e rimettere il serbatoio del detergente (11) nel supporto dell'idropulitrice ad alta pressione.
5. Utilizzare la spazzola rotante (16) o l'ugello di lavaggio (17).  
Il detergente viene aspirato automaticamente.

**10.2 Accensione/Spegnimento del prodotto (Fig. 1)****Accensione**

1. Collegare una sifone da giardino con attacco rapido\* al raccordo (12a) sull'allacciamento dell'acqua (12).
2. Inserire la spina elettrica nella presa di corrente.
3. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
4. Accendere il prodotto utilizzando l'interruttore ON/OFF (7).  
Accendere sempre il prodotto solo dopo aver collegato tutti gli allacciamenti dell'acqua ed essersi accertati che questi non presentino perdite.  
Il motore continua ad accendersi fino a quando non viene raggiunta la pressione necessaria.  
Dopo che la pressione è stata raggiunta, il motore si arresta.
5. Sbloccare la leva di accensione (2a) premendo il blocco di accensione (2b).
6. Premere la leva di accensione (2a) della pistola di spruzzatura (2).  
Il motore si avvia automaticamente.
7. Rilasciando la leva di accensione (2a), il prodotto si spegne e l'alta pressione nel sistema viene mantenuta.

**Spegnimento**

1. Spegnere il prodotto con l'interruttore ON/OFF (7).
2. Estrarre la spina elettrica dalla presa.
3. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
4. Scollegare l'idropulitrice ad alta pressione dall'alimentazione dell'acqua.

5. Premere la leva di accensione (2a) della pistola di spruzzatura (2) per scaricare la pressione esistente nel sistema.
6. Bloccare la leva di accensione (2a) premendo il blocco di accensione (2b).

**10.3 Funzione di autoadescamento****⚠ PERICOLO**

**Il prodotto stesso non deve essere immerso nella fonte d'acqua aperta.  
Sussiste il pericolo di lesioni.**

È possibile utilizzare il prodotto anche indipendentemente dalla rete idrica domestica (ad es. serbatoio di raccolta dell'acqua piovana\*) grazie alla funzione di aspirazione dell'acqua integrata.

Questa funzione può essere utilizzata solo con un tubo di aspirazione con filtro a cestello\*.

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

**Nota:**

- Un funzionamento a secco danneggia il prodotto.
  - Il prodotto non deve essere più alto del punto di prelievo dell'acqua.
1. Inserire il tubo di aspirazione con filtro a cestello nel raccordo (12a) di attacco all'acqua (12).
  2. Agganciare l'estremità con il filtro a cestello al punto di prelievo dell'acqua.  
Assicurarsi di avere una sufficiente riserva d'acqua e un'alimentazione dell'acqua sicura.
  3. Rimuovere la lancia (4) dalla pistola di spruzzatura (2).  
Premere la leva di accensione (2a) della pistola di spruzzatura (2) e solo a questo punto azionare il prodotto.
  4. Il prodotto inizia ad aspirare acqua e l'aria può uscire.
  5. Quando nel prodotto non c'è più aria, è possibile rilasciare la leva di accensione (2a) della pistola di spruzzatura (2).

**10.4 Fine esercizio**

1. Dopo aver lavorato con i detergenti, sciacquare il sistema con acqua pulita.  
A tal fine, rimuovere il serbatoio del detergente (11).
2. Spegnere il prodotto come descritto nel capitolo 10.2.
3. Rimuovere il tubo flessibile ad alta pressione (8) come descritto al punto 9.1.
4. Rimuovere il componente accessorio dalla lancia (4) come descritto al capitolo 9.2.
5. Stoccare la pistola di spruzzatura (2) con la lancia (4) nel supporto (4a).

## 11 Pulizia e manutenzione

### AVVISO

**Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.**

### AVVISO

**Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!**

### AVVISO

**All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.**

- Spegnerlo il prodotto.
- Estrarre la spina elettrica.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

### 11.1 Pulizia

#### AVVISO

Non spruzzare il prodotto con acqua e non pulirlo sotto l'acqua corrente. Sussiste il pericolo di scosse elettriche e il prodotto potrebbe danneggiarsi.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno\* pulito o soffiando con aria compressa\* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno\* umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
- Tenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di oli o grassi. Dopo ogni uso e prima dello stoccaggio rimuovere la polvere.

#### 11.1.1 Pulizia dell'ugello (Fig. 2)

1. È possibile rimuovere i corpi estranei dagli ugelli intasati (14, 15) usando l'ago di pulizia dell'ugello (19).
2. Sciacquare gli ugelli (14, 15) con acqua per rimuovere eventuali corpi estranei.

#### 11.1.2 Pulizia dell'insero del filtro (Fig. 1, 2)

1. Pulire a intervalli regolari l'insero del filtro, installato tra il raccordo (12a) e l'attacco dell'acqua (12).
2. Per fare ciò svitare il raccordo (12a) sull'attacco dell'acqua (12).
3. Pulire l'insero del filtro con l'ago di pulizia dell'ugello (19).

## 11.2 Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

All'interno di questo prodotto non sono presenti parti riparabili dall'operatore. Rivolgersi a persona specializzata e qualificata per controllare il prodotto e farlo riparare.

- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.

## 12 Trasporto

1. Per il trasporto del prodotto, scollegare il prodotto dalla rete elettrica e collocarlo nell'apposito nuovo luogo di utilizzo.
2. Il prodotto deve essere trasportato soltanto tramite l'impugnatura (1) prevista a tale scopo e su ruote (5).
3. Sollevare il prodotto per trasportarlo su scale e superare ostacoli.
4. Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.

## 13 Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

I componenti accessori non utilizzati (14/15/16/17/18) possono essere conservati nel supporto (13).

## 14 Collegamento elettrico

**Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.**

- Il prodotto soddisfa i requisiti della EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali per l'allacciamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento a punti scelti a proprio piacimento.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli, il prodotto può portare a temporanee oscillazioni di tensione.
- Il prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzo in punti di collegamento che
  - a) non superino un'impedenza di rete massima ammessa "Z" ( $Z_{max.} = 0,471 \Omega$ ), oppure
  - b) abbiano una resistenza di corrente continua della rete di almeno 100 A per fase.
- In qualità di utilizzatore, ove necessario dopo aver parlato con il proprio ente di fornitura di energia elettrica, è necessario assicurare che il punto di collegamento in cui si desidera azionare il prodotto soddisfi uno dei due requisiti sopra riportati a) o b).

## 14.1 Cavi di collegamento elettrico difettosi

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte,
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato,
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione,
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete,
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrici difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

### Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

#### Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

## 14.2 Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

## 14.3 Motore a corrente alternata

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

- La tensione di rete deve essere 230 V – 240V~.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

## 15 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

### ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

### Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

## 15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

### Ricambi / Accessori

Ugello variabile - N° articolo:	5907702012
Turbougello - N° articolo:	5907702013
Pulitrice per esterni - N° articolo:	5907702701
Spazzola di lavaggio - N° articolo:	5907702702
Spazzola rotante - N° articolo:	5907702703
Serbatoio del detergente - N° articolo:	5907702704
90° Turbougello - N° articolo:	5907702705
Adattatore Kärcher - N° articolo:	5907702706
Flexibile per la pulizia di tubi - N° articolo:	5907702709
Lancia - N° articolo:	5907705006
Set di aspirazione - N° articolo:	7907713708

## 16 Smaltimento e riciclaggio

### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

### Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



**I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!**

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.

- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

## 17 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Remedio
Il prodotto non funziona.	Spegnere il prodotto. Interruttore ON/OFF spento.	Accendere il prodotto utilizzando l'interruttore ON/OFF.
	Cavo di allacciamento alla rete danneggiato.	Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Controllare che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato. Se necessario, far sostituire il cavo di allacciamento alla rete da un tecnico autorizzato.
	Alimentazione di tensione difettosa.	Verificare l'impianto elettrico corrisponda a quanto indicato sulla targhetta identificativa.
Il prodotto non ha pressione.	Caduta di pressione nella condotta.	Controllare l'alimentazione dell'acqua.
Forti oscillazioni di pressione.	Ugello sporco o intasato.	Sciacquare l'ugello con acqua. Se necessario, pulire il foro dell'ugello con l'ago di pulizia dell'ugello.
Perdite nel sistema idrico.	Attacchi non montati correttamente.	Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Collegare nuovamente il prodotto alla tubazione dell'acqua.

## 18 Dichiarazione di conformità UE

### Traduzione della dichiarazione di conformità originale

#### Produttore:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**  
Denominazione art.: **IDROPULTRICE ELETTRICA – HCE2800**  
N. art. **5907743901**

#### Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE\_2005/88/CE, 2011/65/UE\*

\* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

### 2000/14/EG\_2005/88/CE – Allegato: V

Livello di potenza acustica garantito ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Livello di potenza sonora misurato ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Norme applicate:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management


## Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	49
2	Productbeschrijving (afb. 1-5).....	49
3	Inhoud van de levering (afb. 2).....	50
4	Beoogd gebruik.....	50
5	Veiligheidsvoorschriften.....	50
6	Technische gegevens.....	52
7	Uitpakken.....	53
8	Montage.....	53
9	Voor de ingebruikname.....	53
10	Bediening.....	54
11	Reiniging en onderhoud.....	55
12	Transport.....	56
13	Opslag.....	56
14	Elektrische aansluiting.....	56
15	Reparatie en reserveonderdelen bestellen.....	57
16	Afvalverwerking en hergebruik.....	57
17	Verhelpen van storingen.....	58
18	EU-conformiteitsverklaring.....	58
19	Explosietekening.....	263

## Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische apparatuur of het product zelf worden gericht.
	Het product mag niet direct op het openbare drinkwaternet worden aangesloten.
	Voer onderhouds-, ombouw-, instel- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als het product is uitgeschakeld en de voedingsstekker is verwijderd!
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.

	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servisrichtlijnen.

## 1 Inleiding

### Fabrikant:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

### Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarop goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

## 2 Productbeschrijving (afb. 1-5)

1. Handgreep (met slanghaspel)
- 1a. Bout
2. Spuitpistool
- 2a. Inschakelhendel (spuitpistool)
- 2b. Inschakelblokkering (spuitpistool)
- 2c. Aansluiting (spuitpistool)
- 2d. Ontgrendeling (spuitpistool)
3. Lanshouder
4. Lans
- 4a. Ontgrendeling (lans)
5. Wielen

- 6. Aansluiting (hogedrukslang)
- 7. Aan/uit-schakelaar
- 8. Hogedrukslang
- 9. Slinger (slanghaspel)
- 9a. Bevestigingsclip
- 10. Houder (netsnoer)
- 10a. Netsnoer (niet afgebeeld)
- 11. Reinigingsmiddelreservoir
- 11a. Afsluitkap met aanzuigslang
- 12. Wateraansluiting
- 12a. Koppeling (wateraansluiting)
- 13. Houder (accessoires)
- 14. Turbomondstuk
- 15. Variabel mondstuk
- 16. Rotatieborstel
- 17. Wasborstel
- 18. Terrasreiniger
- 19. Reinigingsnaald sproeier

### 3 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
1.	1 x	Handgreep (met slanghaspel)
1a.	2 x	Bout
2.	1 x	Spuitpistool
3.	1 x	Lanshouder
4.	1 x	Lans
8.	1 x	Hogedrukslang
10.	1 x	Houder (netsnoer)
11.	1 x	Reinigingsmiddelreservoir
12.	1 x	Koppeling (wateraansluiting)
14.	1 x	Turbomondstuk
15.	1 x	Variabel mondstuk
16.	1 x	Rotatieborstel
17.	1 x	Wasborstel
18.	1 x	Terrasreiniger
19.	1 x	Reinigingsnaald sproeier
	1 x	hogedrukreiniger
	1 x	Gebruikshandleiding

### 4 Beoogd gebruik

De hogedrukreiniger wordt gebruikt:

- voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschappen, gevels, terrassen, tuingereedschap, enz. met een hogedrukwaterstraal.
- met originele accessoires en reserveonderdelen.
- met in acht neming van de instructies van de fabrikant voor het te reinigen object.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

### Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikshandleiding

#### **GEVAAR**

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

#### **WAARSCHUWING**

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

#### **VOORZICHTIG**

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

#### **LET OP**

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

### 5 Veiligheidsvoorschriften

**Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

#### **WAARSCHUWING**

**Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.**

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

## 5.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

- Het product mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het product spelen. Dit product kan door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of personen met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis worden gebruikt, als er toezicht wordt gehouden of als er aanwijzingen zijn gegeven betreffende het veilig gebruik van het product en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reinigingswerkzaamheden en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Personen, die niet vertrouwd zijn met de gebruikshandleiding, mogen het product niet gebruiken.

### WAARSCHUWING

Hogedrukreinigers mogen niet door kinderen of door niet-geïnstrueerde personen worden gebruikt.

- Bij het optreden van een storing of een defect tijdens het gebruik moet het product direct worden uitgeschakeld en moet de voedingsstekker worden losgekoppeld. Aansluitend raadpleegt u het hoofdstuk Probleemoplossing.

## 5.2 Werken met het product

### VOORZICHTIG

**Zo voorkomt u ongevallen en letsel:**

Hogedrukreinigers kunnen gevaarlijk zijn bij onachtzaam gebruik. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het product zelf worden gericht.

### WAARSCHUWING

Dit product is ontwikkeld om de door de fabrikant geleverde of aanbevolen reinigingsmiddelen te gebruiken. Het gebruik van overige reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het product beïnvloeden.

### WAARSCHUWING

Tijdens het gebruik van het product kunnen zich aerosolen vormen. Het inademen van aerosolen kan gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

### WAARSCHUWING

Al naar gelang de toepassing kunnen spuitmondten met beschermkap voor het product worden gebruikt, waardoor de emissie van waterhoudende aerosolen sterk wordt verminderd. Niet bij alle toepassingen is het gebruik van een dergelijke voorziening toelaatbaar. Als er geen spuitmondten met beschermkap als bescherming tegen aerosolen kunnen worden gebruikt, kan het naar gelang de te reinigen omgeving nodig zijn om een FFP2 stofmasker of iets dergelijks te dragen.

- Gebruik het product alleen op een effen en stabiele ondergrond.
- Richt de straal niet op uzelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- Draag ter bescherming tegen terugspuitend water of vuil geschikte veiligheidskleding en een veiligheidsbril.

- Gebruik het product niet als er zich andere personen in de buurt bevinden, tenzij zij beschermende uitrusting dragen.
- Neem passende maatregelen om kinderen uit de buurt van het draaiende product te houden.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Als dit niet in acht wordt genomen, bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Spreek geen brandbare vloeistoffen. Er bestaat explosiegevaar.
- Als u met reinigingsmiddelen in contact komt, moet u dit rijkelijk afspoelen met schoon water.
- Bewaar het product op een droge plek, buiten het bereik van kinderen.

### VOORZICHTIG

**Zo voorkomt u schade aan het product en eventueel daaruit resulterend lichamelijk letsel:**

- Werk niet met een beschadigd, incompleet of gereviseerd product zonder toestemming van de fabrikant. Laat voor ingebruikname door een vakman controleren of alle noodzakelijke elektrische veiligheidsmaatregelen aanwezig zijn.
- Neem het product niet in gebruik als het netsnoer, de watertoevoer of andere belangrijke delen, zoals de hogedrukslang of het spuitpistool beschadigd zijn of lekkage vertonen.
- Bescherm het product tegen vorst en drooglopen.
- Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het product. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, armaturen en koppelingen.
- Gebruik ter garantie van de veiligheid van het product uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant of de door de fabrikant vrijgegeven reserveonderdelen.
- Het openen van het product moet door een erkende elektricien worden uitgevoerd. Neem in het geval van reparaties altijd contact op met ons servicecentrum.

## 5.3 Elektrische veiligheid

### VOORZICHTIG

**Zo voorkomt u ongevallen en letsels door een elektrische schok:**

- Bij gebruik van een verlengsnoer moeten de stekker en koppeling waterdicht zijn.

### VOORZICHTIG

Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Er bestaat gevaar op persoonlijke schade door elektrische schokken.

- Houd het product uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in het product verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Let bij de ingebruikname er op dat de netspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning op het typeplaatje.

- De netaansluiting moet door een ervaren elektricien worden uitgevoerd en voldoen aan de eisen van IEC 60364-1.
- Elektra-aansluitingen moeten overeenkomstig alle plaatselijke en nationaal geldende voorschriften door een elektricien worden uitgevoerd.
- Gebruik een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder.
- Controleer voor elk gebruik het product, het netsnoer en de stekker op beschadigingen.
- Wanneer het netsnoer van dit product beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens service-dienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Draag of bevestig het product niet aan het netsnoer.
- Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet deze geschikt zijn voor gebruik buitenshuis, en moet de verbinding droog zijn en bovengronds liggen. Aanbevolen wordt om kabelhaspels te gebruiken die waarborgen dat de stopcontacten zich minstens 60 mm boven de grond bevinden. Controleer de kabel op schade.
- Haal voor alle werkzaamheden aan het product, bij werkonderbrekingen, reiniging en bij het niet gebruiken van het apparaat de voedingsstekker uit het stopcontact.
- Verlengsnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Draag stevig schoeisel ter bescherming tegen elektrische schokken.
- Gebruik ter bescherming tegen elektrische schokken het product uitsluitend in rechtop staande positie.
- Schakel het product uit als u het onbeheerd achterlaat.

## Restrisico's


Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Vermijd onvoorziene ingebruikname van het product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.
- Onopzettelijk inschakelen van het product.
- Volg de in de gebruikshandleiding voorgeschreven onderhouds- en veiligheidsvoorschriften op.

## ⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

## 6 Technische gegevens

Nominale spanning	230-240 V~ / 50 Hz
Vermogen	2400 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbele isolatie)
Beschermingsgraad	IPX5
Lengte netsnoer	5 m
Lengte hogedrukslang	8 m
Meetdruk/werkdruk (p)	120 bar (12 Mpa)
Max. toegestane druk (p max)	180 bar (18 Mpa)
Max. toevoerdruk (p max)	4 bar
Nominaal debiet (Q)	5,5 l/min
Max. debiet (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Max. toevoertemperatuur (T in max)	50 °C
Gewicht	11 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

## ⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

Informatie over de geluidsproductie gemeten volgens de relevante normen (EN 60335-2-79):

### Geluidswaarden

Geluidsdrukniveau $L_{pA}$	76 dB
Meetonnauwkeurigheid $K_{pA}$	3 dB
Geluidsvermogensniveau $L_{wA}$	92 dB
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau $L_{wA}$	94 dB
Meetonzekerheid $K_{wA}$	3 dB

### Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Vibratie $a_h$	2,5 m/s <sup>2</sup>
Meetonnauwkeurigheid K	1,5 m/s <sup>2</sup>

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemisiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

## WAARSCHUWING

**De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.**

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

## 7 Uitpakken

### WAARSCHUWING

**Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!**

**Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!**

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transport schade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verwijderen van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

## 8 Montage

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel!**

Steek de voedingsstekker pas in het stopcontact als het product klaar is voor gebruik.

- Plaats het product op een vlak, recht oppervlak (kantelbestendig).

Benodigd gereedschap:

- Kruiskopschroevendraaier\*

\* = niet altijd meegeleverd!

### 8.1 Montage van de houders (afb. 3)

1. Schuif de houder (10) voor het netsnoer en de lanshouder (3) op de twee koppelingspunten aan de zijkant van het product.

### 8.2 Handgreep (1) monteren (afb. 4)

1. Schuif de handgreep (1) op de koppeling aan de bovenzijde van het product en bevestig deze met twee bouten (1a).  
Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier.

### 8.3 Sluit de koppeling (12a) voor de wateraansluiting (12) aan (afb. 5)

1. Verwijder de afdekkap van de wateraansluiting (12). Bewaar de afdekkap op een veilige plaats.
2. Schroef de koppeling (12a) op de wateraansluiting (12).

## 9 Voor de gebruiknaam

In overeenstemming met de geldende voorschriften mag het product nooit zonder systeemscheider op het drinkwater net gebruikt worden.

Er moet een geschikte systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden.

Water dat door een systeemscheider stroomt, wordt als ondrinkbaar beschouwd.

Een systeemscheider is in de vakhandel verkrijgbaar.

Een systeemscheider (terugslagklep) voorkomt het teruglopen van water en reinigingsmiddel in de drinkwaterleiding.

- Gebruik een in de handel verkrijgbare ½" tuinslang met een lengte van minstens 5 m voor de watertoevoer.  
Overschrijd de lengte van 30 m niet.

### 9.1 De hogedrukslang (8) aansluiten/verwijderen (afb. 1, 2)

**Aansluiten:**

1. Maak de hogedrukslang (8) los van de bevestigingsklemmen (9a).
2. Rol de hogedrukslang (8) helemaal af van de slanghaspel met behulp van de slinger (9).
3. Verwijder de koppelingsplug van de hogedrukslang (8) van de slanghaspel.
4. Bevestig de hogedrukslang (8) met de schroefverbinding aan de aansluiting (6) op de hogedrukreiniger.
5. Sluit de koppelingsplug van de hogedrukslang (8) aan op de aansluiting (2c) van het spuitpistool (2).  
De koppelingsplug klikt hoorbaar vast.

**Verwijderen:**

1. Bedien de ontgrendeling (2d) op het spuitpistool (2) en trek de hogedrukslang (8) eruit.
2. Schroef de hogedrukslang (8) los van de aansluiting (6) op de hogedrukreiniger.
3. Steek de koppelingsplug van de hogedrukslang (8) in de slanghaspel.
4. Rol de hogedrukslang (8) op de slanghaspel met behulp van de slinger (9).
5. Bevestig de schroefverbinding van de hogedrukslang (8) aan de bevestigingsklemmen (9a).

## 9.2 De lans (4) aansluiten/verwijderen (afb. 1, 2)

### Aansluiten:

1. Steek het uiteinde van de lans (4) in de daarvoor bestemde aansluiting op het spuitpistool (2).
2. Druk de lans (4) stevig in de aansluiting van het spuitpistool (2) en draai de lans (4) met de wijzers van de klok mee totdat deze goed is aangesloten op het spuitpistool (2).

### Verwijderen:

1. Druk de lans (4) stevig in de aansluiting van het spuitpistool (2) en draai de lans tegen de klok in.
2. Trek de lans (4) naar voren en eraf.

## 9.3 Selecteer het opzetstuk (afb. 2)

Selecteer het juiste opzetstuk (14/15/16/17/18) voor de uit te voeren werkzaamheden:

- **Turbomondstuk (14):**  
Het turbomondstuk (14) met zijn roterende waterstraal is bijzonder geschikt voor het verwijderen van hardnekkig vuil.
  - **Variabel mondstuk (15):**  
Het variabele mondstuk (15) is met de vlakke straal met name geschikt voor het reinigen van oppervlakken. Door het spuitmondpunt te draaien, kunt u de breedte van de waterstraal instellen.
  - **Rotatieborstel (16):**  
De rotatieborstel (16) wordt in principe zonder drukuitoefening gebruikt. Deze is geschikt voor het reinigen van gladde oppervlakken. De reinigingsfunctie ontstaat uit de rotatiebeweging en het waterdebiet. Bij een ontbrekend waterdebiet roteert de borstel niet.
  - **Wasborstel (17):**  
De wasborstel (17) wordt in principe zonder drukuitoefening gebruikt. Deze is geschikt voor het reinigen van gevoelige oppervlakken. Het water stroomt door de borstelharen, waardoor een gelijkmatige en zachte reiniging mogelijk is.
  - **Terrasreiniger (18):**  
De terrasreiniger (18) met zijn roterende sproeiers is geschikt voor het gelijkmatig en grondig reinigen van grote, vlakke oppervlakken. Leid de terrasreiniger (18) langzaam en gelijkmatig over het te reinigen oppervlak.
- ### 9.4 Opzetstukken (14/15/16/17/18) aansluiten/verwijderen (afb. 2)
- Selecteer het juiste opzetstuk (14/15/16/17/18) voor de uit te voeren werkzaamheden.
  - Om de turbomondstuk (14), variabel mondstuk (15) of de terrasreiniger (18) te gebruiken, bevestigt u de lans (4) op het spuitpistool (2) zoals beschreven onder 9.2.
  - Om de rotatieborstel (16) en de wasborstel (17) te gebruiken, verwijdt u de lans (4) van het spuitpistool (2) zoals beschreven onder 9.2.
  - U kunt opzetstukken (14/15/16/17/18) die u niet gebruikt, opbergen in de houder (13).

### Aansluiten:

#### Turbomondstuk (14) / Variabel mondstuk (15) / Terrasreiniger (18)

1. Plaats het juiste opzetstuk (14/15/18) op de lans (4) en draai het opzetstuk (14/15/18) totdat u hoort dat het vastklikt.

#### Rotatieborstel (16) / wasborstel (17)

1. Steek het juiste opzetstuk (16/17) in het spuitpistool (2).
2. Druk het geschikte opzetstuk (16/17) stevig in de aansluiting van het spuitpistool (2) en draai het geschikte opzetstuk (16/17) totdat u het hoort vastklikken.

### Verwijderen:

#### Turbomondstuk (14) / Variabel mondstuk (15) / Terrasreiniger (18)

1. Druk op de ontgrendeling (4a) aan de voorkant van de lans (4) en trek het opzetstuk (14/15/18) naar voren.

#### Rotatieborstel (16) / wasborstel (17)

1. Druk het opzetstuk (16/17) stevig in de aansluiting van het spuitpistool (2) en draai het linksom.
2. Trek het opzetstuk (16/17) naar voren en eraf.

## 10 Bediening

### LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

### LET OP

Gebruik het product altijd alleen rechtopstaand en nooit in liggende positie.

### ⚠ GEVAAR

Als het product omvalt, schakelt u het onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!  
Pas nu mag u het product weer rechtop zetten.  
Wacht voor uw eigen veiligheid ca. vijf minuten, voordat u de elektrische aansluiting weer herstelt!

### ⚠ WAARSCHUWING

Let op de terugslagkracht van de uitstromende waterstraal.

Zorg ervoor dat u stevig staat en houd het spuitpistool goed vast.  
U kunt uzelf en andere personen verwonden!

### ⚠ WAARSCHUWING

Als het watersysteem lekt, schakelt u het product onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!  
Start opnieuw met het aansluiten van de wateraansluitingen.

### Aanwijzing:

Gebruik het product nooit met gesloten waterkraan. Een drooglopen leidt tot een beschadiging van het product.

## 10.1 Reinigingsmiddelen gebruiken (afb. 2)

### Aanwijzing:

Gebruik alleen reinigingsmiddelen die voor het product zijn toegestaan.

1. Trek voor het vullen van de reinigingsmiddelentank (11) deze uit de houder op de hogedrukreiniger.
2. Verwijder de afsluitkap met de aanzuigslang (11a) van de reinigingsmiddelentank (11).
3. Vul de reinigingsmiddelentank (11) met een geschikt reinigingsmiddel.
4. Monteer de afsluitkap met de aanzuigslang (11a) en plaats de reinigingsmiddelentank (11) weer in de houder op de hogedrukreiniger.
5. Gebruik de rotatieborstel (16) of het reinigingsmondstuk (17).  
Het reinigingsmiddel wordt automatisch aangezogen.

## 10.2 Product in-/uitschakelen (afb. 1)

### Inschakelen

1. Sluit een tuinslang met snelkoppeling\* aan op de koppeling (12a) op de wateraansluiting (12).
2. Steek vervolgens de voedingsstekker in het stopcontact.
3. Open de waterkraan volledig.
4. Schakel het product met de aan/uit-schakelaar (7) in. Schakel het product altijd pas in als alle wateraansluitingen zijn aangesloten en deze dicht zijn. De motor wordt ingeschakeld, tot de vereiste druk is opgebouwd.  
Na het opbouwen van de druk schakelt de motor uit.
5. Ontgrendel de inschakelhendel (2a) door op de inschakelvergrendeling (2b) te drukken.
6. Druk de inschakelhendel (2a) van het spuitpistool (2) in.  
De motor start automatisch.
7. Door het loslaten van de inschakelhendel (2a) schakelt het product uit, de hogedruk in het systeem blijft behouden.

### Uitschakelen

1. Schakel het product met de aan/uit-schakelaar (7) uit.
2. Neem de voedingsstekker uit het stopcontact.
3. Sluit de waterkraan.
4. Koppel de hogedrukreiniger los van de watertoevoer.
5. Druk de inschakelhendel (2a) van het spuitpistool (2) in om de beschikbare druk in het systeem af te bouwen.
6. Vergrendel de inschakelhendel (2a) door de inschakelvergrendeling (2b) in te drukken.

## 10.3 Zelfaanzuigfunctie

### GEVAAR

Het product zelf mag niet in de open waterbron worden gedompeld.  
Er bestaat gevaar op persoonlijke schade door elektrische schokken.

U kunt het product ook onafhankelijk van de watertoevoer gebruiken (bijv. regenton\*) dankzij de geïntegreerde waterzuigfunctie.

Deze functie kan uitsluitend worden gebruikt met een aanzuigslang met filterkorf\*.

\* = niet altijd meegeleverd!

### Aanwijzing:

- Een drooglopen leidt tot een beschadiging van het product.
  - Het product mag niet hoger staan dan het waterafnamepunt.
1. Steek de aanzuigslang met filterkorf op de koppeling (12a) van de wateraansluiting (12).
  2. Hang het uiteinde met de filterkorf in het waterafnamepunt.  
Let op een voldoende watervoorraad en een veilige watertoevoer.
  3. Verwijder de lans (4) van het spuitpistool (2).  
Druk de inschakelhendel (2a) van het spuitpistool (2) in en schakel vervolgens het product in.
  4. Het product begint water aan te zuigen en de lucht kan ontsnappen.
  5. Bevindt zich geen lucht meer in het product, kunt u de inschakelhendel (2a) van het spuitpistool (2) loslaten.

## 10.4 Bedrijf beëindigen

1. Spoel na het werken met reinigingsmiddelen het systeem door met helder water.  
Verwijder hiervoor de reinigingsmiddelentank (11).
2. Schakel het product uit zoals beschreven onder 10.2.
3. Verwijder de hogedrukslang (8) zoals beschreven onder 9.1.
4. Verwijder het opzetstuk van de lans (4) zoals beschreven onder 9.2.
5. Berg het spuitpistool (2) met de lans (4) op in de houder (4a).

## 11 Reiniging en onderhoud

### WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

### WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

### WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Trek de voedingsstekker uit het contact.
- Laat het product afkoelen.

## 11.1 Reiniging

### WAARSCHUWING

Spuit het product niet af met water en reinig dit niet onder stromend water. Er bestaat gevaar op elektrische schokken en het product kan beschadigd raken.

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek\* af en blaas deze met perslucht\* bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek\* en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
- Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn. Verwijder alle stof na elk gebruik en voor het bewaren.

#### 11.1.1 De spuitkop reinigen (afb. 2)

1. U kunt vreemde voorwerpen in verstopte spuitmonden (14, 15) verwijderen met de reinigungsnaald sproeier (19).
2. Spoel het mondstuk (14, 15) met water af om eventuele ongerechtigheden te verwijderen.

#### 11.1.2 Zeefinzetstuk reinigen (afb. 1, 2)

1. Reinig regelmatig het zeefinzetstuk, dat tussen de koppeling (12a) en de wateraansluiting (12) zit.
2. Schroef hiervoor de koppeling (12a) los van de wateraansluiting (12).
3. Reinig het zeefinzetstuk met de reinigungsnaald sproeier (19).

## 11.2 Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

In dit product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde specialist om het product te laten controleren en repareren.

- Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

## 12 Transport

1. Om het product te transporteren koppel het eerst los van het stopcontact en zet het vervolgens op de bestemde plaats.
2. Het product mag alleen vervoerd worden met behulp van de daarvoor bestemde handgreep (1) en de wielen (5).
3. Til het product op om het over trappen of obstakels te vervoeren.
4. Om beschadigingen en letsel te vermijden, moet het product tijdens het transport in voertuigen worden beveiligd tegen omvallen en wegglijden.

## 13 Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vuicht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

U kunt opzetstukken (14/15/16/17/18) die u niet gebruikt, opbergen in de houder (13).

## 14 Elektrische aansluiting

**De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De metaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.**

- Het product voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en valt onder de speciale aansluitvoorwaarden. Dit betekent dat gebruik op een willekeurig vrij te kiezen aansluitpunt niet toegestaan is.
- Het product kan tijdelijke spanningsschommelingen veroorzaken bij ongunstige condities van het elektriciteitsnet.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik op aansluitpunten, die
  - a) een maximale toelaatbare netimpedantie "Z" ( $Z_{max} = 0,471 \Omega$ ) niet overschrijden, of
  - b) een belastbaarheid voor onafgebroken stroom van het net van minstens 100 A per fase hebben.
- Als gebruiker moet u, zo nodig in overleg met uw energiebedrijf, ervoor zorgen dat het aansluitpunt dat u voor het product wilt gebruiken aan een van beide genoemde eisen a) of b) voldoet.

### 14.1 Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid,
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer,
- Snijplekken omdat over de snoer is gereden,
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken,
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

## Veiligheidsvoorschriften voor het vervangen van beschadigde of defecte netsnoeren

### Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

## 14.2 Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

## 14.3 Wisselstroommotor

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

- De netspanning moet 230 V – 240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

## 15 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheids-technische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

### LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

### Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

## 15.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

### Reserveonderdelen/accessoires

Variabel mondstuk - Artikelnr.:	5907702012
Turbomondstuk - Artikelnr.:	5907702013
Terrasreiniger - Artikelnr.:	5907702701
Wasborstel - Artikelnr.:	5907702702
Rotatieborstel - Artikelnr.:	5907702703
Reinigingsmiddelentank - Artikelnr.:	5907702704
90° turbomondstuk - Artikelnr.:	5907702705
Kärcher adapter - Artikelnr.:	5907702706

Pijpreinigings slang - Artikelnr.:	5907702709
Lans - Artikelnr.:	5907705006
Inlaatsset - Artikelnr.:	7907713708

## 16 Afvalverwerking en hergebruik

### Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

### Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afdankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



**Afdankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!**

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

## 17 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Product draait niet.	Product uitgeschakeld. Aan/uitschakelaar uitgeschakeld.	Schakel het product met de aan/uit-schakelaar in.
	Beschadigd netsnoer.	Schakel het product uit en koppel het apparaat los van het net. Netsnoer op beschadiging controleren. Eventueel het netsnoer door een geautoriseerde specialist laten vervangen.
	Onjuiste spanningsvoorziening.	Controleer de elektrische installatie op overeenstemming met de gegevens op het typeplaatje.
Product heeft geen druk.	Leidingdrukverlies.	Controleer de watertoevoer.
Sterke drukschommelingen.	Mondstuk vervuild of verstopt.	Spoel het mondstuk met water. Reinig, indien nodig, de sproeikopboring met de reinigingsnaald spreier.
Lek in het watersysteem.	Aansluitingen niet juist gemonteerd.	Schakel het product uit en koppel het apparaat los van het net. Sluit het product opnieuw op de waterleidingen aan.

## 18 EU-conformiteitsverklaring

### Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

#### Fabrikant:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**  
Art.-aanduiding: **HOGEDRUKREINIGER - HCE2800**  
Art.nr. **5907743901**

#### EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*

\* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Bijlage: V

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Gemeten geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Toegepaste normen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Documentatie gevolmachtigde:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Índice

1	Introducción.....	59
2	Descripción del producto (figs. 1-5) .....	59
3	Volumen de suministro (fig. 2) .....	60
4	Uso previsto .....	60
5	Indicaciones de seguridad .....	60
6	Datos técnicos.....	62
7	Desembalaje .....	63
8	Montaje .....	63
9	Antes de la puesta en marcha .....	63
10	Manejo .....	64
11	Limpieza y mantenimiento .....	66
12	Transporte.....	66
13	Almacenamiento .....	66
14	Conexión eléctrica.....	66
15	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	67
16	Eliminación y reciclaje.....	68
17	Solución de averías.....	68
18	Declaración de conformidad UE .....	69
19	Plano de explosión.....	263

## Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva.
	No dirija el chorro de alta presión hacia personas, animales, equipos eléctricos activos o al producto mismo.
	El producto no debe conectarse directamente a la red pública de agua potable.
	¡Los trabajos de mantenimiento, reequipamiento, ajuste y limpieza únicamente deben realizarse con el producto detenido y la clavija de conexión de la red retirada!
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.

	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

## 1 Introducción

### Fabricante:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

### Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

### Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

## 2 Descripción del producto (figs. 1-5)

1. asidero (con tambor de manguera)
  - 1a. Tornillo
  2. pistola pulverizadora
  - 2a. Palanca de conexión (pistola pulverizadora)
  - 2b. Bloqueo de conexión (pistola pulverizadora)
  - 2c. Conexión (pistola pulverizadora)
  - 2d. Desbloqueo (pistola pulverizadora)
3. soporte para lanza
4. lanza

- 4a. Desbloqueo (lanza)
- 5. Ruedas
- 6. Conexión (manguera de alta presión)
- 7. Interruptor de conexión/desconexión
- 8. manguera de alta presión
- 9. Manivela (tambor de manguera)
- 9a. Clip de sujeción
- 10. soporte (cable de conexión a la red)
- 10a. Cable de conexión a la red (no mostrado)
- 11. depósito de detergente
- 11a. Tapa de cierre con manguera de aspiración
- 12. Toma de agua
- 12a. acoplamiento (conexión de agua)
- 13. Soporte (accesorios)
- 14. boquilla turbo
- 15. boquilla variable
- 16. cepillo giratorio
- 17. cepillo de lavado
- 18. limpiador de terrazas
- 19. aguja para limpieza de boquillas

### 3 Volumen de suministro (fig. 2)

Pos.	Canti- dad	Denominación
1.	1	asidero (con tambor de manguera)
1a.	2	tornillos
2.	1	pistola pulverizadora
3.	1	soporte para lanza
4.	1	lanza
8.	1	manguera de alta presión
10.	1	soporte (cable de conexión a la red)
11.	1	depósito de detergente
12.	1	acoplamiento (conexión de agua)
14.	1	boquilla turbo
15.	1	boquilla variable
16.	1	cepillo giratorio
17.	1	cepillo de lavado
18.	1	limpiador de terrazas
19.	1	aguja para limpieza de boquillas
	1	limpiador eléctrico de alta presión
	1	Manual de instrucciones

### 4 Uso previsto

El limpiador eléctrico de alta presión se utiliza:

- Para la limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, aparatos de jardinería, etc., con chorro de agua a alta presión.
- Con piezas accesorias originales y piezas de repuesto.
- Preste atención a las indicaciones del fabricante respecto al objeto a limpiar.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

### Explicación de las palabras de señalización en las instrucciones de uso

#### PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

#### ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

#### PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

#### ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

### 5 Indicaciones de seguridad

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

#### ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

## 5.1 Indicaciones generales de seguridad

- Los niños no deben utilizar el producto. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el producto. Este producto puede ser utilizado por personas con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, si se encuentran bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprenden los riesgos consecuentes. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.
- No deberán utilizar este producto las personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones.

### ADVERTENCIA

El limpiador eléctrico de alta presión no puede ser manejado por niños ni personas sin formación.

- Si se produce una avería o un defecto durante el funcionamiento, hay que apagar el producto inmediatamente y quitar la clavija de conexión de la red. A continuación, léase el capítulo Ayuda en caso de avería.

## 5.2 Trabajos con el producto

### PRECAUCIÓN

De las siguientes formas, evitará accidentes y lesiones:

Los limpiadores eléctricos de alta presión pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente. El chorro no debe dirigirse a personas, animales, equipos eléctricos activos ni al producto mismo.

### ADVERTENCIA

Este producto ha sido diseñado para utilizar los productos de limpieza suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de otros productos de limpieza o productos químicos puede afectar a la seguridad del producto.

### ADVERTENCIA

Durante el uso del producto pueden formarse aerosoles. La inhalación de aerosoles puede ser peligrosa para la salud.

### ADVERTENCIA

Dependiendo de la aplicación, se pueden utilizar boquillas de pulverización con una cubierta protectora para el producto, lo que reduce en gran medida la emisión de aerosoles con agua. El uso de este tipo de dispositivos no es válido para cualquier aplicación. En caso de que no se puedan utilizar boquillas de pulverización con cubierta protectora contra aerosoles, puede ser necesaria una máscara respiratoria de la clase FFP2 o equivalente, dependiendo del entorno de limpieza.

- Utilice el producto solo de pie y en un suelo nivelado y estable.
- No dirija el chorro hacia usted ni otras personas para limpiar la ropa o el calzado.

- Póngase ropa y gafas de protección adecuadas para protegerse contra salpicaduras de agua o suciedad.
- No utilice este producto cuando otras personas se encuentren dentro del rango de alcance, a menos que estén usando ropa de protección.
- Tome las medidas adecuadas para mantener a los niños alejados del producto en marcha.
- No use el producto cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de inobservancia, existe peligro de explosión.
- No pulverice ningún líquido inflamable. Existe peligro de explosión.
- En caso de contacto con el detergente, enjuáguese con agua limpia abundante.
- Conserve el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

### PRECAUCIÓN

Así evitará daños en el producto y posibles daños personales resultantes de ello:

- No trabaje con un producto dañado, incompleto o remodelado sin la autorización del fabricante. Antes de la puesta en marcha, solicite a un profesional que compruebe que se han adoptado las medidas de protección eléctrica necesarias.
- No ponga en marcha el producto si el cable de conexión a la red, la entrada de agua u otra pieza importante, como la manguera de alta presión o la pistola pulverizadora, están dañadas o tienen fugas.
- Proteja el producto de las heladas y del funcionamiento en seco.
- Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del producto. Utilice solo mangueras de alta presión, grifería y acoplamientos recomendados por el fabricante.
- Para garantizar la seguridad del producto, utilice solo piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante.
- El producto solo puede abrirlo un técnico electricista autorizado. En caso de reparaciones, contacte siempre con nuestro centro de servicio.

## 5.3 Seguridad eléctrica

### PRECAUCIÓN

Evite, por tanto, accidentes y lesiones por una descarga eléctrica:

- Si se utiliza un cable alargador, la clavija y el acoplamiento debes ser estancos.

### PRECAUCIÓN

Los cables alargadores inadecuados pueden ser peligrosos. Existe peligro de daños en personas por descarga eléctrica.

- Mantenga el producto alejado de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en el producto aumenta el peligro de una descarga eléctrica.

- Antes de la puesta en marcha, vigile que la tensión de red se corresponda con la tensión de servicio en la placa de características.
- La conexión a red debe realizarla un electricista con experiencia y cumplir los requisitos de la norma IEC 60364-1.
- Las conexiones eléctricas deben ser realizadas por un electricista de acuerdo con todas las normativas locales y nacionales.
- Utilice un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior.
- Antes de cada uso, compruebe si hay daños en el producto, el cable de conexión a la red y la clavija.
- Si el cable de conexión a la red de este producto está dañado, el fabricante o su servicio a clientes, o bien una persona cualificada similar deben sustituirla para evitar peligros.
- No utilice el cable para retirar la clavija de la toma de enchufe. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos afilados.
- No transporte ni sujete el producto por el cable de conexión a la red.
- Un cable alargador inadecuado puede ser peligroso. Si se va a utilizar un cable alargador, este tendrá que ser apto para su uso en exteriores y la conexión deberá estar seca y por encima del suelo. Se recomienda utilizar un tambor de cable que garantice que la toma de enchufe esté a una altura mínima de 60 mm por encima del suelo. Compruebe que el cable no esté dañado.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el producto, durante los descansos, la limpieza y cuando no se use el producto, desconecte la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe.
- Los cables alargadores no deben tener una sección transversal inferior a  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Póngase calzado resistente para protegerse contra una descarga eléctrica.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, ponga en funcionamiento el producto solo en posición recta y de pie.
- Desconecte el producto cuando lo deje desatendido.

## Riesgos residuales

**El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.**

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Evite la puesta en servicio accidental del producto.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.
- Puesta en funcionamiento accidental del producto.

- Cumpla con las instrucciones de mantenimiento y seguridad del manual de instrucciones.

## ⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

## 6 Datos técnicos

Tensión nominal	230-240 V~ / 50 Hz
Potencia	2400 W
Clase de protección	II / <input type="checkbox"/> (aislamiento doble)
Tipo de protección	IPX5
Longitud del cable de conexión a la red	5 m
Longitud de la manguera de alta presión	8 m
Presión de medición/ presión de servicio (p)	120 bar (12 MPa)
Presión máx. permitida (p máx.)	180 bar (18 MPa)
Presión máx. de admisión (p máx.)	4 bar
Cantidad de caudal nominal (Q)	5,5 l/min
Caudal máx. (Q <sub>máx</sub> )	8 l/min
Temperatura máx. de admisión (T en máx.)	50 °C
Peso	11 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

## ⚠ ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Información sobre el nivel de ruido medido según las normas pertinentes (EN 60335-2-79):

### Valores característicos de ruido

Nivel de presión acústica $L_{pA}$	76 dB
Inseguridad de medición $K_{pA}$	3 dB
Nivel de potencia acústica $L_{wA}$	92 dB
Nivel de potencia acústica garantizado $L_{wA}$	94 dB
Inseguridad de medición $K_{wA}$	3 dB

## Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Vibración $a_n$	2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s <sup>2</sup>

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

### ADVERTENCIA

**Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.**

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

## 7 Desembalaje

### ADVERTENCIA

**El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.**

**Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.**

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

## 8 Montaje

### ADVERTENCIA

#### ¡Peligro de lesiones!

Enchufe la clavija de conexión de la red sólo cuando el producto esté listo para su uso.

- Coloque el producto sobre una superficie plana y receta (a prueba de vuelco).

Herramienta necesaria:

- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz\*

\* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

### 8.1 Montaje de los soportes (fig. 3)

1. Deslice el soporte (10) para el cable de conexión a la red y el soporte para lanza (3) en los dos puntos de fijación laterales del producto.

### 8.2 Montaje del asidero (1) (fig. 4)

1. Empuje el asidero (1) en la conexión del lado superior del producto y sujételo con dos tornillos (1a). Utilice para ello un destornillador de estrella.

### 8.3 Empalme el acoplamiento (12a) para la conexión de agua (12) (fig. 5)

1. Retire la tapa cobertora de la conexión de agua (12). Conserve la tapa cobertora.
2. Enrosque el acoplamiento (12a) en la conexión de agua (12).

## 9 Antes de la puesta en marcha

Según la normativa vigente, el producto no debe funcionar nunca sin un sistema de separación en la red de agua potable.

Debe utilizarse un sistema de separación adecuado según EN 12729 tipo BA.

El agua que ha pasado por un sistema de separación no se considerará agua potable.

Encontrará el sistema de separación en cualquier tienda especializada.

Un sistema de separación (antirretorno) impide que el agua y el detergente fluyan de nuevo a la tubería de agua potable.

- Utilice una manguera de jardinería normal de ½" con una longitud mínima de 5 m para el suministro de agua. No debe superarse una longitud de 30 m.

### 9.1 Conexión/retirada de la manguera de alta presión (8) (figs. 1, 2)

Conexión:

1. Afloje la manguera de alta presión (8) de los clips de sujeción (9a).
2. Desenrolle completamente la manguera de alta presión (8) del tambor de manguera utilizando la manivela (9).

3. Retire la clavija de acoplamiento de la manguera de alta presión (8) del tambor de manguera.
4. Conecte la manguera de alta presión (8) a la conexión (6) del limpiador eléctrico de alta presión mediante la atornilladura.
5. Conecte la clavija de acoplamiento de la manguera de alta presión (8) a la conexión (2c) de la pistola pulverizadora (2).  
La clavija de acoplamiento encaja de forma audible.

**Retirada:**

1. Accione el desbloqueo (2d) en la pistola pulverizadora (2) y extraiga la manguera de alta presión (8).
2. Desenrosque la manguera de alta presión (8) de la conexión (6) del limpiador eléctrico de alta presión.
3. Introduzca la clavija de acoplamiento de la manguera de alta presión (8) en el tambor de manguera.
4. Enrolle la manguera de alta presión (8) en el tambor de manguera utilizando la manivela (9).
5. Fije la atornilladura de la manguera de alta presión (8) a los clips de sujeción (9a).

**9.2 Conexión/retirada de la lanza (4) (figs. 1, 2)**

**Conexión:**

1. Introduzca el extremo de la lanza (4) en la conexión prevista para ello en la pistola pulverizadora (2).
2. Presione la lanza (4) firmemente en la conexión de la pistola pulverizadora (2) y gire la lanza (4) en sentido horario hasta que quede conectada de manera segura a la pistola pulverizadora (2).

**Retirada:**

1. Presione la lanza (4) firmemente en la conexión de la pistola pulverizadora (2) y gírela en sentido antihorario.
2. Tire de la lanza (4) hacia delante.

**9.3 Selección del accesorio (fig. 2)**

Seleccione el accesorio adecuado (14/15/16/17/18) para el trabajo que quiera realizar:

- **Boquilla turbo (14):**  
La boquilla turbo (14) con su chorro de agua giratorio es especialmente adecuada para eliminar la suciedad persistente.
- **Boquilla variable (15):**  
La boquilla variable (15) con su chorro plano es especialmente adecuada para la limpieza de superficies. Al girar la punta de la boquilla puede ajustar la anchura del chorro de agua.
- **Cepillo giratorio (16):**  
En general, el cepillo giratorio (16) se debe utilizar sin ejercer presión. Es apto para limpiar superficies lisas. La función de limpieza es el resultado del movimiento de rotación y del flujo de agua. Si no hay flujo de agua, el cepillo no gira.
- **Cepillo de lavado (17):**  
En general, el cepillo de lavado (17) se debe utilizar sin ejercer presión. Es apto para limpiar superficies sensibles. El agua fluye a través de las cerdas, lo que permite una limpieza suave y uniforme.

• **Limpiador de terrazas (18):**

El limpiador de terrazas (18) con sus boquillas giratorias es adecuado para la limpieza profunda y uniforme de superficies grandes y planas. Desplace el limpiador de terrazas (18) de forma lenta y uniforme sobre las superficies que se deben limpiar.

**9.4 Conexión/retirada de los accesorios (14/15/16/17/18) (fig. 2)**

- Seleccione el accesorio adecuado (14/15/16/17/18) para el trabajo que quiera realizar.
- Para utilizar la boquilla turbo (14), la boquilla variable (15) o el limpiador de terrazas (18), coloque la lanza (4) en la pistola pulverizadora (2) como se describe en 9.2.
- Para utilizar el cepillo giratorio (16) y el cepillo de lavado (17), retire la lanza (4) de la pistola pulverizadora (2) como se describe en 9.2.
- Puede guardar los accesorios (14/15/16/17/18) que no utilice en el soporte (13).

**Conexión:**

**Boquilla turbo (14)/boquilla variable (15)/limpiador de terrazas (18)**

1. Coloque el accesorio adecuado (14/15/18) en la lanza (4) y gire el accesorio (14/15/18) hasta que encaje de forma audible.

**Cepillo giratorio (16)/cepillo de lavado (17)**

1. Introduzca el accesorio adecuado (16/17) en la pistola pulverizadora (2).
2. Presione firmemente el accesorio adecuado (16/17) en la conexión de la pistola pulverizadora (2) y gire el accesorio adecuado (16/17) hasta que encaje de forma audible.

**Retirada:**

**Boquilla turbo (14)/boquilla variable (15)/limpiador de terrazas (18)**

1. Presione el desbloqueo (4a) situado en el extremo delantero de la lanza (4) y tire del accesorio (14/15/18) hacia delante.

**Cepillo giratorio (16)/cepillo de lavado (17)**

1. Presione el accesorio (16/17) firmemente en la conexión de la pistola pulverizadora (2) y gírela en sentido antihorario.
2. Tire del accesorio (16/17) hacia delante.

**10 Manejo**

<b>ATENCIÓN</b>
<b>Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.</b>
<b>ATENCIÓN</b>
Utilice el producto únicamente en posición vertical, nunca tumbado.

## PELIGRO

**Si el producto se cae, apáguelo inmediatamente y desconéctelo de la red eléctrica. Existe peligro de descarga eléctrica.**

**Solo cuando esté desconectado debe volver a colocar el producto de pie, en posición vertical.**

**Por su propia seguridad, espere unos cinco minutos antes de volver a enchufar la conexión eléctrica.**

## ADVERTENCIA

Observe la fuerza de retroceso del chorro de agua que sale.

Asegúrese de estar bien apoyado y sujete firmemente la pistola pulverizadora.

De lo contrario, podría lesionarse a sí mismo o lesionar a otras personas.

## ADVERTENCIA

En caso de fugas en el sistema de agua, desconecte inmediatamente el producto y separe el producto inmediatamente de la red eléctrica.

Existe peligro de descarga eléctrica.

Empiece volviendo a conectar las conexiones de agua.

### Nota:

No ponga a funcionar el producto con el grifo de agua cerrado. Poner a funcionar el producto en seco lo dañará.

## 10.1 Utilización de detergentes (fig. 2)

### Nota:

Utilice solo detergentes permitidos para el producto.

1. Para llenar el depósito de detergente (11), extraígallo del soporte del limpiador eléctrico de alta presión.
2. Retire la tapa de cierre con manguera de aspiración (11a) del depósito de detergente (11).
3. Rellene el depósito de detergente (11) con el producto de limpieza adecuado.
4. Monte la tapa de cierre con manguera de aspiración (11a) y coloque de nuevo el depósito de detergente (11) en el soporte del limpiador eléctrico de alta presión.
5. Utilice el cepillo giratorio (16) o la boquilla de lavado (17).  
El detergente se aspirará automáticamente.

## 10.2 Conexión/desconexión del producto (fig. 1)

### Conexión

1. Conecte una manguera de jardinería con acoplamiento rápido\* al acoplamiento (12a) de la conexión de agua (12).
2. Conecte la clavija de conexión de la red en la toma de enchufe.
3. Abra completamente el grifo de agua.
4. Encienda el producto mediante el interruptor de encendido/apagado (7).  
Encienda siempre el producto solo cuando haya co-

nectado todas las conexiones de agua y estas estén bien apretadas.

El motor se enciende hasta acumular la presión necesaria.

Una vez acumulada la presión, el motor se apaga.

5. Desbloquee la palanca de conexión (2a) accionando el bloqueo de conexión (2b).
6. Presione la palanca de conexión (2a) de la pistola pulverizadora (2).  
El motor arranca automáticamente.
7. Al soltar la palanca de conexión (2a), el producto se desconecta y se mantiene la alta presión en el sistema.

### Desconexión

1. Apague el producto mediante el interruptor de encendido/apagado (7).
2. Retire la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe.
3. Cierre el grifo de agua.
4. Separe el limpiador eléctrico de alta presión del suministro de agua.
5. Presione la palanca de conexión (2a) de la pistola pulverizadora (2) para liberar la presión existente en el sistema.
6. Bloquee la palanca de conexión (2a) accionando el bloqueo de conexión (2b).

## 10.3 Función de autoaspiración

### PELIGRO

**El producto en sí no debe sumergirse en la fuente de agua abierta. Existe peligro de daños en personas por descarga eléctrica.**

También puede utilizar el producto independientemente del suministro de agua (p. ej., en un barril de lluvia\*) gracias a la función de aspiración de agua integrada.

Esta función solo puede utilizarse con una manguera de aspiración con cesta filtrante\*.

\* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

### Nota:

- Poner a funcionar el producto en seco lo dañará.
  - El producto no debe colocarse por encima del punto de toma de agua.
1. Empalme la manguera de aspiración con cesta filtrante al acoplamiento (12a) de la conexión de agua (12).
  2. Cuelgue el extremo con la cesta filtrante en el punto de toma de agua.  
Asegúrese de que la reserva de agua sea suficiente y segura.
  3. Retire la lanza (4) de la pistola pulverizadora (2).  
Presione la palanca de conexión (2a) de la pistola pulverizadora (2) y solo entonces encienda el producto.
  4. El producto empieza a aspirar agua y el aire puede salir.
  5. Cuando ya no haya aire en el producto, puede soltar la palanca de conexión (2a) de la pistola pulverizadora (2).

## 10.4 Fin del funcionamiento

1. Después de trabajar con detergentes, enjuague el sistema con agua limpia. Para ello, retire el depósito de detergente (11).
2. Apague el producto como se describe en 10.2.
3. Retire la manguera de alta presión (8) como se describe en 9.1.
4. Retire el accesorio de la lanza (4) como se describe en 9.2.
5. Guarde la pistola pulverizadora (2) con la lanza (4) en el soporte (4a).

## 11 Limpieza y mantenimiento

### ⚠ ADVERTENCIA

**Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.**

### ⚠ ADVERTENCIA

**Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.**

### ⚠ ADVERTENCIA

**Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.**

- Apague el producto.
- Desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Deje enfriar el producto.

### 11.1 Limpieza

#### ⚠ ADVERTENCIA

No rocíe el producto con agua ni lo limpie bajo el grifo de agua corriente. Existe riesgo de descarga eléctrica y el producto podría dañarse.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño\* limpio o soplelo con aire comprimido\* a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie regularmente el producto con un paño\* húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco y libre de aceite o grasa lubricante. Quite el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.

### 11.1.1 Cambio de la boquilla (fig. 2)

1. Puede retirar los cuerpos extraños de las boquillas obstruidas (14, 15) con la aguja para limpieza de boquillas (19).
2. Seguidamente, enjuague las boquillas (14, 15) con agua para eliminar posibles cuerpos extraños.

### 11.1.2 Limpieza del tamiz (figs. 1, 2)

1. Limpie regularmente el tamiz instalado entre el acoplamiento (12a) y la conexión de agua (12).
2. Para ello, desenrosque el acoplamiento (12a) de la conexión de agua (12).
3. Limpie el tamiz con la aguja para limpieza de boquillas (19).

## 11.2 Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

En el interior de este producto no hay componentes que pueda reparar el propio usuario. Póngase en contacto con un especialista cualificado para que revise y repare el producto.

- Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

## 12 Transporte

1. Para el transporte del producto, desenchufe este de la red eléctrica y colóquelo en otra zona designada para ello.
2. El producto solo debe transportarse por el asidero (1) previsto para dicho fin y sobre las ruedas (5).
3. Levante el producto para transportarlo por las escaleras u otros obstáculos.
4. Para evitar daños y lesiones, el producto debe asegurarse contra vuelcos y resbalones durante el transporte en vehículos.

## 13 Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

Puede guardar los accesorios (14/15/16/17/18) que no utilice en el soporte (13).

## 14 Conexión eléctrica

**El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.**

- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sometido a condiciones de conexión especiales. Ello significa que está prohibido un uso en puntos de conexión escogidos de forma arbitraria.

- El producto puede provocar fluctuaciones de tensión transitorias ante condiciones desfavorables de la red.
- El producto se ha previsto exclusivamente para su uso en puntos de conexión que:
  - a) no superen una impedancia de la red máxima admisible "Z" ( $Z_{\text{máx.}} = 0,471 \Omega$ ) o
  - b) aquellos con una capacidad de corriente continua de red de como mínimo 100 A por fase.
- Como usuario deberá asegurarse, si fuera necesario tras una consulta previa a su compañía suministradora de electricidad, de que el punto de conexión al que desea conectar el producto cumpla uno de los dos requisitos indicados, a) o b).

## 14.1 Líneas de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas,
- dobleces ocasionadas por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión,
- zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión,
- daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural,
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Estos cables de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

### Indicaciones de seguridad para sustituir cables de conexión a la red dañados o defectuosos

#### Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

## 14.2 Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

## 14.3 Motor de corriente alterna

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

- La tensión de red debe ser de 230 V a 240 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

## 15 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conlleven peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

### ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

### Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

## 15.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

### Piezas de repuesto / accesorios

N.º de artículo de la boquilla variable:	5907702012
N.º de artículo de la boquilla turbo:	5907702013
N.º de artículo del limpiador de terrazas:	5907702701
N.º de artículo del cepillo de lavado:	5907702702
N.º de artículo del cepillo giratorio:	5907702703
N.º de artículo del depósito de detergente:	5907702704
N.º de artículo de la boquilla turbo de 90°:	5907702705
N.º de artículo del adaptador Kärcher:	5907702706
N.º de artículo de la manguera para la limpieza de tuberías:	5907702709
N.º de artículo de la lanza:	5907705006
N.º de artículo del juego de aspiración:	7907713708

## 16 Eliminación y reciclaje

### Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

### Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.

• Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:

- Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
- Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
- Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

## 17 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no funciona.	Producto apagado. Interruptor de encendido/apagado desconectado.	Encienda el producto mediante el interruptor de encendido/apagado.
	Cable de conexión a la red dañado.	Apague el producto y desconéctelo de la red. Compruebe los daños en el cable de conexión a la red. Si es necesario, encargue la sustitución del cable de conexión a la red a un especialista autorizado.
	Suministro de tensión erróneo.	Compruebe que la instalación eléctrica cumple las especificaciones de la placa de características.
El producto no tiene presión.	Caída de presión del cable.	Compruebe el suministro de agua.
Fuertes fluctuaciones de presión.	Boquilla sucia o atascada.	Enjuague la boquilla con agua. Si es necesario, limpie el orificio de la boquilla con la aguja para limpieza de boquillas.
Fugas en el sistema de agua.	Conexiones mal montadas.	Apague el producto y desconéctelo de la red. Vuelva a conectar el producto a las tuberías de agua.

## 18 Declaración de conformidad UE

### Traducción de la Declaración de conformidad original

#### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**  
Denominación del art.: **LIMPIADOR ELÉCTRICO DE ALTA PRESIÓN – HCE2800**  
N.º de art.: **5907743901**

#### Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE\_2005/88/CE, 2011/65/UE\*

\* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

#### 2000/14/CE\_2005/88/CE – Anexo: V

Nivel garantizado de potencia acústica ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ ) medido: 92 dB

#### Normas aplicadas:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Apoderado de la documentación:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Índice

1	Introdução .....	70
2	Descrição do produto (Fig. 1-5) .....	70
3	Âmbito de fornecimento (Fig. 2).....	71
4	Utilização correta .....	71
5	Indicações de segurança .....	71
6	Dados técnicos.....	73
7	Desembalar .....	74
8	Montagem .....	74
9	Antes da colocação em funcionamento .....	74
10	Operação .....	75
11	Limpeza e manutenção .....	76
12	Transporte .....	77
13	Armazenamento .....	77
14	Ligação elétrica .....	77
15	Reparação e encomenda de peças de reposição .....	78
16	Eliminação e reciclagem .....	78
17	Resolução de problemas .....	79
18	Declaração de conformidade UE .....	79
19	Vista explodida.....	263

## Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva.
	O jato de alta pressão não deve ser apontado para pessoas, animais, equipamento elétrico ativo ou para o produto em si.
	O produto não deve ser diretamente ligado à rede pública de água potável.
	Realize os trabalhos de manutenção, conversão, ajuste e limpeza apenas com o produto desligado e a ficha de rede removida!
	Nível de potência sonora garantido do produto.

	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

## 1 Introdução

### Fabricante:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

### Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

### Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparções efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

## 2 Descrição do produto (Fig. 1-5)

1. Pega (com tambor de mangueira)
  - 1a. Parafuso
  2. Pistola de pulverização
  - 2a. Alavanca de ligação (pistola de pulverização)
  - 2b. Bloqueio de ligação (pistola de pulverização)
  - 2c. Ligação (pistola de pulverização)
  - 2d. Desbloqueio (pistola de pulverização)
3. Suporte da lança
4. Lança
  - 4a. Desbloqueio (lança)
  5. Rodas

6. Ligação (mangueira de alta pressão)
7. Interruptor para ligar/desligar
8. Mangueira de alta pressão
9. Manivela (tambor de mangueira)
- 9a. Clipe de fixação
10. Suporte (cabo de ligação à rede)
- 10a. Cabo de ligação à rede (sem imagem)
11. Recipiente de produto de limpeza
- 11a. Tampa de fecho com mangueira de aspiração
12. Ligação da água
- 12a. Acoplamento (conexão da água)
13. Suporte (acessórios)
14. Bocal turbo
15. Bocal variável
16. Escova rotativa
17. Escova de limpeza
18. Limpador de terraços
19. Agulha de limpeza do bocal

### 3 Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

Pos.	Quantidade	Designação
1.	1 x	Pega (com tambor de mangueira)
1a.	2 x	Parafuso
2.	1 x	Pistola de pulverização
3.	1 x	Suporte da lança
4.	1 x	Lança
8.	1 x	Mangueira de alta pressão
10.	1 x	Suporte (cabo de ligação à rede)
11.	1 x	Recipiente de produto de limpeza
12.	1 x	Acoplamento (conexão da água)
14.	1 x	Bocal turbo
15.	1 x	Bocal variável
16.	1 x	Escova rotativa
17.	1 x	Escova de limpeza
18.	1 x	Limpador de terraços
19.	1 x	Agulha de limpeza do bocal
	1 x	Limpador de alta pressão
	1 x	Manual de instruções

### 4 Utilização correta

O limpador de alta pressão é usado:

- para limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardim, etc. com jato de água de alta pressão.
- com acessórios e peças sobresselentes originais.
- em conformidade com as indicações do fabricante relativamente ao objeto a limpar.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observadas.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

### Explicação das palavras de sinalização no manual de instruções

#### PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

#### AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

#### CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

#### ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

### 5 Indicações de segurança

**Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.**

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

#### AVISO

**Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.**

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

## 5.1 Indicações de segurança gerais

- O produto não deve ser utilizado por crianças. As crianças têm de ser supervisionadas, para assegurar de que não brincam com o produto. Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura do produto e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As pessoas que não estejam familiarizadas com o manual de operação não podem utilizar o produto.

### AVISO

O limpador de alta pressão elétrico não deve ser operado por crianças ou pessoas não instruídas.

- Em caso de ocorrência de uma avaria ou um defeito durante o funcionamento, desligar imediatamente o produto e desligar a ficha de rede. Em seguida, ler o capítulo Resolução de problemas.

## 5.2 Trabalhos com o produto

### CUIDADO

**Desta maneira, evita acidentes e ferimentos:**

Os limpadores de alta pressão elétricos podem ser perigosos em caso de uma utilização incorreta. O jato não deve ser apontado para pessoas, animais, equipamento elétrico ativo ou para o produto em si.

### AVISO

Este produto foi desenvolvido para a utilização do produto de limpeza fornecido ou recomendado pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou produtos químicos poderá afetar a segurança do produto.

### AVISO

A utilização do produto pode gerar aerossóis. A inalação de aerossóis pode ser nociva para a saúde.

### AVISO

Consoante a aplicação, podem ser utilizados bocais de pulverização com cobertura de proteção para o produto, o que reduz significativamente a emissão de aerossóis com teor de água. Nem todas as aplicações permitem a utilização de tal dispositivo. Se não for possível utilizar bocais de pulverização com cobertura de proteção para a proteção contra aerossóis, poderá ser necessário, dependendo do ambiente de limpeza, usar uma máscara respiratória da classe FFP2 ou equivalente.

- Utilize o aparelho apenas de pé e sobre uma superfície plana e estável.
- Não aponte o jato para si mesmo ou para outros, para limpar roupa ou calçado.

- Use vestuário de proteção e uns óculos de proteção adequados para se proteger de salpicos de água e sujidade.
- Não utilize o produto se outras pessoas se encontrarem dentro de alcance, a não ser que elas tenham vestuário de proteção.
- Tome medidas adequadas para manter as crianças afastadas do produto em funcionamento.
- Não utilize o produto nas imediações de líquidos ou gases inflamáveis. Em caso de incumprimento, existe perigo de incêndio ou de explosão.
- Não pulverize líquidos inflamáveis. Existe o perigo de explosão.
- Se entrar em contacto com o produto de limpeza, enxague com água limpa em abundância.
- Guarde o produto num local seco e fora do alcance de crianças.

### CUIDADO

**Evita assim danos no produto e eventuais danos pessoais daí resultantes:**

- Não trabalhe com um produto danificado, incompleto ou modificado sem a autorização do fabricante. Antes da colocação em funcionamento, um especialista deve verificar se as medidas de proteção elétrica necessárias estão implementadas.
- Não coloque o produto em funcionamento se o cabo de ligação à rede, a entrada de água ou outras peças importantes, como a mangueira de alta pressão ou a pistola de pulverização, estiverem danificadas ou com fugas.
- Proteja o produto do congelamento e do funcionamento a seco.
- As mangueiras de alta pressão, válvulas e acoplamentos são importantes para a segurança do produto. Utilize apenas mangueiras de alta pressão, válvulas e acoplamentos recomendados pelo fabricante.
- Para garantir a segurança do produto, utilize apenas peças sobresselentes originais do fabricante ou peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.
- O produto só deve ser aberto por um eletricista autorizado. Em caso de reparação, contactar sempre o nosso Centro de Assistência.

## 5.3 Segurança elétrica

### CUIDADO

**Desta maneira, evita acidentes e ferimentos devido a choque elétrico:**

- Se for utilizado um cabo de extensão, a ficha e o acoplamento devem ser estanques.

### CUIDADO

Cabos de extensão inadequados podem ser perigosos. Há perigo de danos pessoais devido a choque elétrico.

- Mantenha o produto protegido contra a chuva e humidade. A penetração de água no produto aumenta o risco de um choque elétrico.

- Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão de serviço na placa de características.
- A ligação de rede deve ser efetuada por um electricista experiente e cumprir os requisitos da norma IEC 60364-1.
- As ligações elétricas devem ser efetuadas por um electricista, de acordo com todos os regulamentos locais e nacionais.
- Utilize um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou inferior.
- Antes de cada utilização, verifique o produto, o cabo de ligação à rede e as fichas quanto a danos.
- Se o cabo de ligação à rede deste produto estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.
- Não utilize o cabo para retirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor, óleo e arestas afiadas.
- Não transporte nem fixe o produto pelo cabo de ligação à rede.
- Cabos de prolongamento inadequados podem ser perigosos. Se for utilizado um cabo de prolongamento, este deve ser adequado para utilização no exterior e a ligação deve estar seca e acima do nível do solo. Para o efeito, recomenda-se a utilização de um tambor de cabo, quem mantém a tomada a pelo menos 60 mm acima do chão. Verifique o cabo quanto a danos.
- Retire a ficha de rede da tomada antes de qualquer trabalho no produto, durante pausas no trabalho, limpezas e em caso de desuso.
- Os cabos de prolongamento não devem ter uma secção transversal inferior a  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Use calçado resistente, para proteger contra choques elétricos.
- Para se proteger contra choques elétricos, utilize o produto apenas numa posição vertical, de pé.
- Desligue o produto se o deixar sem supervisão.

## Riscos residuais

**O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.**

- Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária do produto.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.
- Colocação em funcionamento inadvertida do produto.
- Siga as indicações de segurança e de manutenção do manual de instruções.

## ⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

## 6 Dados técnicos

Tensão nominal	230-240 V~/ 50 Hz
Potência	2400 W
Classe de proteção	II /  (isolamento duplo)
Grau de proteção	IPX5
Comprimento do cabo de ligação à rede	5 m
Comprimento da mangueira de alta pressão	8 m
Pressão nominal/pressão de trabalho (p)	120 bar (12 MPa)
Pressão máx. permitida (p max)	180 bar (18 MPa)
Pressão máx. de entrada (p max)	4 bar
Caudal nominal (Q)	5,5 l/min
Caudal máx. (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Temperatura máx. de entrada (T em max)	50 °C
Peso	11 kg

Reservam-se alterações técnicas!

## ⚠ AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Informações sobre a geração de ruído medida conforme as normas relevantes (EN 60335-2-79):

### Valores característicos do ruído

Nível de pressão sonora $L_{pA}$	76 dB
Incerteza de medição $K_{pA}$	3 dB
Nível de potência sonora $L_{wA}$	92 dB
Nível de potência sonora garantido $L_{wA}$	94 dB
Incerteza de medição $K_{wA}$	3 dB

### Valores característicos de vibração (balanço mão-braço)

Vibração $a_h$	2,5 m/s <sup>2</sup>
Incerteza de medição K	1,5 m/s <sup>2</sup>

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

**⚠ AVISO**

**Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.**

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

## 7 Desembalar

**⚠ AVISO**

**O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!**

**As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!**

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

## 8 Montagem

**⚠ AVISO**

**Perigo de ferimentos!**

Insira a ficha de rede na tomada apenas depois de o produto estar preparado para a utilização.

- Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada (que não possibilite tombos).

Ferramentas necessárias:

- Chave de fendas Philips\*

\* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

### 8.1 Montar os suportes (Fig. 3)

1. Encaixe o suporte (10) para o cabo de ligação à rede e o suporte da lança (3) em ambos os pontos de fixação laterais do produto.

### 8.2 Montar a pega (1) (Fig. 4)

1. Encaixe a pega (1) na fixação no lado superior do produto e fixe-a com dois parafusos (1a). Utilize para tal uma chave Phillips.

### 8.3 Ligar o acoplamento (12a) para a conexão da água (12) (Fig. 5)

1. Remova a capa de proteção na conexão da água (12).  
Guarde a capa de proteção.
2. Aparafuse o acoplamento (12a) à conexão da água (12).

## 9 Antes da colocação em funcionamento

Em conformidade com os regulamentos em vigor, o produto não deve ser operado sem um desconetor na rede de água potável.

Deve ser utilizado um desconetor adequado, em conformidade com a norma EN 12729 tipo BA.

A água que flui através de um desconetor na rede é classificada como água não potável.

Um desconetor na rede pode ser adquirido no comércio especializado.

Um desconetor na rede (desconector de refluxo) impede que a água e o produto de limpeza voltem a fluir para o tubo de água potável.

- Utilize uma mangueira de rega corrente de ½" com um comprimento mínimo de 5 m para a entrada de água.

Não deve ser excedido um comprimento de 30 m.

### 9.1 Ligar/remover a mangueira de alta pressão (8) (Fig. 1, 2)

**Ligar:**

1. Solte a mangueira de alta pressão (8) dos cliques de fixação (9a).
2. Desenrole completamente a mangueira de alta pressão (8) do tambor de mangueira usando a manivela (9).
3. Retire o conetor de acoplamento da mangueira de alta pressão (8) do tambor de mangueira.
4. Ligue a mangueira de alta pressão (8) à ligação (6) do limpador de alta pressão através da ligação aparafusada.
5. Ligue o conetor de acoplamento da mangueira de alta pressão (8) à ligação (2c) da pistola de pulverização (2).  
O conetor de acoplamento deve engatar de modo audível.

**Remover:**

1. Acione o desbloqueio (2d) na pistola de pulverização (2) e puxe a mangueira de alta pressão (8) para fora.
2. Desaparafuse a mangueira de alta pressão (8) da ligação (6) do limpador de alta pressão.

3. Coloque o conector de acoplamento da mangueira de alta pressão (8) no tambor de mangueira.
4. Enrole a mangueira de alta pressão (8) no tambor de mangueira usando a manivela (9).
5. Fixe a ligação aparafusada da mangueira de alta pressão (8) aos cliques de fixação (9a).

## 9.2 Ligar/remover a lança (4) (Fig. 1, 2)

### Ligar:

1. Insira a extremidade da lança (4) na ligaoo prevista da pistola de pulverizaoo (2).
2. Pressione a lança (4) para dentro da ligaoo da pistola de pulverizaoo (2) e gire a lança (4) no sentido dos ponteiros do reloo, ate que ela esteja firmemente unida a pistola de pulverizaoo (2).

### Remover:

1. Pressione a lança (4) para dentro da ligaoo da pistola de pulverizaoo (2) e gire-a no sentido oposto aos dos ponteiros do reloo.
2. Puxe a lança (4) para fora.

## 9.3 Selecionar o acessório (Fig. 2)

Selecione o acessório (14/15/16/17/18) adequado para o trabalho a ser realizado:

- **Bocal turbo (14):**  
O bocal turbo (14), com o seu jato de água rotativo,  particularmente adequado para a remooo de sujidade persistente.
- **Bocal variável (15):**  
O bocal variável (15), com o seu jato plano,  particularmente adequado para a limpeza de superfícies. Ao rodar a ponta do bocal pode regular a largura do jato de gua.
- **Escova rotativa (16):**  
A escova rotativa (16)  sempre utilizada sem exercer pressoo.  adequada para a limpeza de superfícies lisas. A funoo de limpeza resulta do movimento de rotaoo e do fluxo de gua. Se não existir fluxo de água, a escova não roda.
- **Escova de limpeza (17):**  
A escova de limpeza (17)  sempre utilizada sem exercer pressoo. Ela  adequada para a limpeza de superfícies sensíveis. A gua flui através dos pelos, o que permite uma limpeza uniforme e delicada.
- **Limpador de terraços (18):**  
O limpador de terraços (18), com os seus bocais rotativos,  adequado para uma limpeza uniforme e exaustiva de superfícies grandes e planas. Conduza o limpador de terraços (18) lentamente e de modo uniforme sobre a superfície a ser limpa.

## 9.4 Ligar/remover os acessórios (14/15/16/17/18) (Fig. 2)

- Selecione o acessório (14/15/16/17/18) adequado para o trabalho a ser realizado.
- Para utilizar o bocal turbo (14), o bocal variável (15) ou o limpador de terraços (18), coloque a lança (4) na pistola de pulverizaoo (2), tal como descrito em 9.2.
- Para utilizar a escova rotativa (16) ou a escova de limpeza (17), remova a lança (4) da pistola de pulverizaoo (2), tal como descrito em 9.2.

- Os acessórios (14/15/16/17/18) não utilizados podem ser guardados no suporte (13).

### Ligar:

#### Bocal turbo (14) / bocal variável (15) / limpador de terraços (18)

1. Coloque o acessório (14/15/18) adequado na lança (4) e gire o acessório (14/15/18) ate ele engatar de modo audível.

#### Escova rotativa (16) / escova de limpeza (17)

1. Insira o acessório (16/17) adequado na pistola de pulverizaoo (2).
2. Pressione o acessório (16/17) adequado para dentro da ligaoo da pistola de pulverizaoo (2) e gire o acessório (16/17) adequado ate ele engatar de modo audível.

### Remover:

#### Bocal turbo (14) / bocal variável (15) / limpador de terraços (18)

1. Prima o desbloqueio (4a) na extremidade dianteira da lança (4) e puxe o acessório (14/15/18) para fora.

#### Escova rotativa (16) / escova de limpeza (17)

1. Pressione o acessório (16/17) para dentro da ligaoo da pistola de pulverizaoo (2) e gire-o no sentido oposto aos dos ponteiros do reloo.
2. Puxe o acessório (16/17) para fora.

## 10 Operaoo

### ATENOO

** absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocaoo em funcionamento!**

### ATENOO

Opere o produto apenas com este de p, nunca deitado.

### ⚠ PERIGO

**Se o produto tombar, desligue-o imediatamente e separe-o da rede elétrica!**

**Há perigo de choque elétrico!**

**São agora  que deve voltar a colocar o produto de p.**

**Para sua segurança, aguarde aprox. cinco minutos antes de voltar a estabelecer a ligaoo elétrica!**

### ⚠ AVISO

Observe a força de recuo do jato de água a sair. Certifique-se de que se coloca numa posioo segura e que mantm a pistola de pulverizaoo bem segura. Caso contrário, poderá ferir-se ou ferir outras pessoas!

### ⚠ AVISO

Em caso de fugas no sistema de água, desligue imediatamente o produto e separe imediatamente o produto da rede elétrica. Há perigo de choque elétrico! Comece novamente a ligaoo das conexoes de gua.

**Nota:**

não opere o produto com a torneira da água fechada. o funcionamento a seco provoca uma danificação do produto.

**10.1 Utilização de produtos de limpeza (Fig. 2)**

**Nota:**

Utilize exclusivamente produtos de limpeza aprovados para o produto.

1. Para encher o recipiente de produto de limpeza (11), puxe-o para fora do suporte do limpador de alta pressão elétrico.
2. Remova a tampa de fecho com mangueira de aspiração (11a) do recipiente de produto de limpeza (11).
3. Abasteça o recipiente de produto de limpeza (11) com o produto de limpeza adequado.
4. Monte a tampa de fecho com mangueira de aspiração (11a) e volte a colocar o recipiente de produto de limpeza (11) no suporte no limpador de alta pressão elétrico.
5. Utilize a escova rotativa (16) ou a escova de limpeza (17).  
O produto de limpeza é aspirado automaticamente.

**10.2 Ligar/desligar o produto (Fig. 1)**

**Ligar**

1. Ligue uma mangueira de rega de acoplamento rápido\* ao acoplamento (12a) da conexão da água (12).
2. Insira a ficha de rede na tomada.
3. Não abra completamente a torneira da água.
4. Ligue o produto com o interruptor para ligar/desligar (7).  
Ligue o produto só depois de ter ligado todas as conexões da água e estas estarem estanques.  
O motor liga-se até ser atingida a pressão necessária. Após o aumento da pressão, o motor desliga-se.
5. Desbloqueie a alavanca de ligação (2a) ativando o bloqueio de ligação (2b).
6. Prima a alavanca de ligação (2a) da pistola de pulverização (2).  
O motor arranca automaticamente.
7. Ao soltar a alavanca de ligação (2a), o produto desliga-se, a alta pressão no sistema mantém-se.

**Desconexão**

1. Desligue o produto no interruptor para ligar/desligar (7).
2. Retire a ficha de rede da tomada.
3. Feche a torneira da água.
4. Separe o limpador de alta pressão elétrico da alimentação de água.
5. Prima a alavanca de ligação (2a) da pistola de pulverização (2) para aliviar a pressão presente no sistema.
6. Bloqueie a alavanca de ligação (2a) ativando o bloqueio de ligação (2b).

**10.3 Função de autoaspiração**

**! PERIGO**

**O produto em si não deve ser imerso na fonte de água aberta.  
Há perigo de danos pessoais devido a choque elétrico.**

Também pode utilizar o produto independentemente do abastecimento de água (por exemplo, barril de recolha de águas da chuva\*) graças à função integrada de aspiração de água.

Esta função só pode ser utilizada com uma mangueira de aspiração com cesto de filtro\*.

\* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

**Nota:**

- o funcionamento a seco provoca uma danificação do produto.
  - O produto não deve estar acima do ponto de tomada de água.
1. Encaixe a mangueira de aspiração com cesto de filtro no acoplamento (12a) da conexão da água (12).
  2. Pendure a extremidade com o cesto de filtro no ponto de extração de água.  
Certifique-se de que dispõe de um abastecimento de água suficiente e de uma alimentação de água segura.
  3. Remova a lança (4) da pistola de pulverização (2).  
Prima a alavanca de ligação (2a) da pistola de pulverização (2), e só depois ligue o produto.
  4. O produto começa a aspirar a água e o ar pode sair.
  5. Se não houver mais ar no produto, pode soltar a alavanca de ligação (2a) da pistola de pulverização (2).

**10.4 Terminar operação**

1. Depois de trabalhar com produtos de limpeza, lave o sistema com água limpa.  
Para tal, remova o recipiente de produto de limpeza (11).
2. Desligue o produto conforme descrito em 10.2.
3. Remova a mangueira de alta pressão (8) tal como descrito em 9.1.
4. Remova o acessório da lança (4) tal como descrito em 9.2.
5. Guarde a pistola de pulverização (2) com a lança (4) no suporte (4a).

**11 Limpeza e manutenção**

**! AVISO**

**Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.**

**⚠ AVISO**

**Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!**

**⚠ AVISO**

**Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.**

- Desligue o produto.
- Retire a ficha de rede.
- Deixe o produto arrefecer.

**11.1 Limpeza**

**⚠ AVISO**

Não pulverize o produto com água nem o limpe com água corrente. Existe o perigo de choque elétrico e o produto pode ficar danificado.

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano\* limpo ou sobre-o com ar comprimido\* sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.
- Limpe o produto regularmente com um pano\* húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
- Mantenha o produto sempre limpo, seco e isento de óleos ou lubrificantes. Remova a poeira após cada utilização e antes do armazenamento.

**11.1.1 Limpar o bocal (Fig. 2)**

1. É possível remover corpos estranhos em bocais (14, 15) entupidos com a agulha de limpeza do bocal (19).
2. Lave os bocais (14, 15) com água para remover eventuais corpos estranhos.

**11.1.2 Limpar o elemento filtrante (Fig. 1, 2)**

1. Limpe o elemento filtrante, que se encontra entre o acoplamento (12a) e a conexão da água (12), a intervalos regulares.
2. Para tal, desaparafuse o acoplamento (12a) da conexão da água (12).
3. Limpe o elemento filtrante com a agulha de limpeza do bocal (19).

**11.2 Manutenção**

O produto é livre de manutenção.

No interior deste produto não se encontram quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte um especialista qualificado para verificar e reparar o produto.

- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.

**12 Transporte**

1. Para transportar o produto, desligue-o da rede elétrica e coloque-o noutra área prevista para o efeito.
2. O produto só deve ser transportado pela pega (1) prevista para o efeito e com as rodas (5).
3. Para transportar o produto em escadas ou sobre obstáculos, levante-o.
4. Para evitar danos e ferimentos, durante o transporte em veículos, o produto deve ser protegido contra tombamento e deslizamento.

**13 Armazenamento**

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

Os acessórios (14/15/16/17/18) não utilizados podem ser guardados no suporte (13).

**14 Ligação elétrica**

**O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deve-rão corresponder a essas normas.**

- O produto cumpre os requisitos da norma EN 61000-3-11 e está sujeito a ligação condicional. Tal significa que não é permitida a utilização em qualquer ponto de ligação livremente escolhido.
- Em caso de condições de rede desfavoráveis, o produto pode causar flutuações de tensão temporárias.
- O produto destina-se exclusivamente à utilização em pontos de ligação que
  - a) não ultrapassem uma impedância de rede máxima permitida "Z" ( $Z_{max.} = 0,471 \Omega$ ), ou
  - b) que possuam uma capacidade de corrente contínua da rede elétrica de, pelo menos, 100 A por fase.
- Enquanto utilizador, deve garantir, se necessário em consulta com a sua empresa de fornecimento de energia, que o seu ponto de ligação onde deseja utilizar o produto cumpre um dos dois requisitos a) ou b) mencionados.

**14.1 Cabos de ligação elétrica com defeito**

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- posições de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas,
- vincos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação,
- pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação,
- danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede,

- fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspeção regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

**Indicações de segurança para a substituição de cabos de ligação à rede danificados ou com defeito**

**Tipo de ligação Y**

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

**14.2 Notas importantes**

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

**14.3 Motor de corrente alternada**

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

- A tensão de rede deve ser de 230 V - 240 V~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

**15 Reparação e encomenda de peças de reposição**

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

**ATENÇÃO**

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

**Ligações e reparações**

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

**15.1 Encomenda de peças de reposição**

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:


- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

**Peças sobresselentes / acessórios**


Bocal variável – n.º de artigo:	5907702012
Bocal turbo – n.º de artigo:	5907702013
Limpador de terraços – n.º de artigo:	59077020701
Escova de limpeza – n.º de artigo:	59077020702
Escova rotativa – n.º de artigo:	59077020703
Recipiente de produto de limpeza – n.º de artigo:	59077020704
Bocal turbo de 90° – n.º de artigo:	59077020705
Adaptador Kärcher – n.º de artigo:	59077020706
Mangueira de limpeza de tubos – n.º de artigo:	59077020709
Lança – n.º de artigo:	5907705006
Conjunto de sucção – n.º de artigo:	7907713708

**16 Eliminação e reciclagem**

**Notas relativas à embalagem**

 Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

**Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)**

 Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a acéite de livre vontade.

- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

## 17 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não funciona.	Produto desligado. Interruptor para ligar/desligar desligado.	Ligue o produto com o interruptor para ligar/desligar.
	Cabo de ligação à rede danificado.	Desligue o produto e separe-o da rede. Inspeccionar o cabo de ligação à rede quanto a danos. Se necessário, solicitar a substituição do cabo de ligação à rede a um eletricista autorizado.
	Alimentação de tensão defeituosa.	Verifique se a instalação elétrica está em conformidade com as indicações na placa de características.
O produto não tem pressão.	Queda de pressão na linha.	Verifique a alimentação de água.
Oscilações de pressão fortes.	Bocal sujo ou entupido.	Lave o bocal com água. Se necessário, limpe o furo do bocal com a agulha de limpeza do bocal.
Fuga no sistema de água.	Ligações não corretamente montadas.	Desligue o produto e separe-o da rede. Volte a fechar o produto nas tubagens de água.

## 18 Declaração de conformidade UE

### Tradução da declaração de conformidade original

#### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**  
Designação do artigo: **LIMPADOR DE ALTA PRESSÃO – HCE2800**

N.º art. **5907743901**

#### Diretivas UE:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*

\* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

#### 2000/14/CE\_2005/88/CE – Anexo: V

Nível de potência acústica garantido ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Nível de potência acústica medido ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Normas aplicadas:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Obsah

1 Úvod.....	80
2 Popis výrobku (obr. 1-5).....	80
3 Rozsah dodávky (obr. 2).....	81
4 Použití v souladu s určením.....	81
5 Bezpečnostní pokyny.....	81
6 Technické údaje.....	83
7 Rozbalení.....	83
8 Montáž.....	84
9 Před uvedením do provozu.....	84
10 Obsluha.....	85
11 Čištění a údržba.....	86
12 Přeprava.....	86
13 Skladování.....	87
14 Elektrické připojení.....	87
15 Oprava a objednávka náhradních dílů.....	87
16 Likvidace a recyklace.....	88
17 Odstraňování poruch.....	88
18 EU prohlášení o shodě.....	89
19 Rozpadový výkres.....	263

## Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.
	Vysokotlaký paprsek nemiřte na osoby, zvířata, aktivní elektrické vybavení nebo samotný výrobek.
	Výrobek se nesmí přímo připojit k veřejné síti pitné vody.
	Práce na údržbě, přestavbě, nastavování a čištění vždy provádějte s vypnutým výrobkem a vytaženou síťovou zástrčkou!
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.

	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

## 1 Úvod

### Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

### Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

## 2 Popis výrobku (obr. 1-5)

1. Madlo (s hadicovým bubnem)
- 1a. Šroub
2. Stříkácí pistole
- 2a. Spínací páka (stříkácí pistole)
- 2b. Spínací západka (stříkácí pistole)
- 2c. Připojka (stříkácí pistole)
- 2d. Odbokování (stříkácí pistole)
3. Držák trubky trysky
4. Tyčová tryska
- 4a. Odblokování (tyčová tryska)
5. Kola
6. Připojka (vysokotlaká hadice)
7. spínač pro zapnutí/vypnutí
8. Vysokotlaká hadice
9. Klika (hadicový buben)

- 9a. Upevňovací klip
- 10. Držák (vedení pro připojení na síť)
- 10a. Vedení pro připojení na síť (není zobrazené)
- 11. Nádržka na čisticí prostředky
- 11a. Uzávěr se sací hadicí
- 12. přípojka vody
- 12a. Spojka (přípojka vody)
- 13. Držák (příslušenství)
- 14. Turbotryska
- 15. Variabilní tryska
- 16. Rotační kartáč
- 17. Mycí kartáč
- 18. Čistič teras
- 19. Jehla na čištění trysky

### 3 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
1.	1 x	Madlo (s hadicovým bubnem)
1a.	2 x	Šroub
2.	1 x	Stříkací pistole
3.	1 x	Držák trubky trysky
4.	1 x	Tyčová tryska
8.	1 x	Vysokotlaká hadice
10.	1 x	Držák (vedení pro připojení na síť)
11.	1 x	Nádržka na čisticí prostředky
12.	1 x	Spojka (přípojka vody)
14.	1 x	Turbotryska
15.	1 x	Variabilní tryska
16.	1 x	Rotační kartáč
17.	1 x	Mycí kartáč
18.	1 x	Čistič teras
19.	1 x	Jehla na čištění trysky
	1 x	Vysokotlaký čistič
	1 x	Návod k obsluze

### 4 Použití v souladu s určením

Vysokotlaký čistič se používá:

- k čištění strojů, vozidel, staveb, nástrojů, fasád, teras, zahradních přístrojů atd. vysokotlakým proudem vody.
- s originálními díly příslušenství a náhradními díly.
- v souladu s pokyny výrobce pro čištění předmět.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálními příslušenstvími výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

### Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

**⚠ OPATRŇ**

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

**POZOR**

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

### 5 Bezpečnostní pokyny

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

**⚠ VAROVÁNÍ**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

#### 5.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Výrobek nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát. Osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou tento výrobek používat pouze jsou-li pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití výrobku a pochopily rizika z něj vyplývající. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Osoby, které nejsou obeznámené s návodem k obsluze, nesmějí výrobek používat.

## VAROVÁNÍ

Vysokotlaké čističe nesmí být provozovány dětmi nebo nepoučenými osobami.

- Pokud během provozu dojde k poruše nebo závadě, okamžitě výrobek vypněte a odpojte síťovou zástrčku. Poté si přečtěte kapitolu Odstraňování závad.

## 5.2 Práce s výrobkem

### OPATRŇ

**Takto se vyhnete nehodám a zraněním:**

Vysokotlaké čističe mohou být při nesprávném použití nebezpečné. Proto se paprskem nikdy nesmí mířit na osobu, aktivní elektrické vybavení nebo samotný výrobek.

### VAROVÁNÍ

Tento výrobek byl vyvinut pro používání čisticích prostředků dodaných nebo doporučených výrobcem. Používání jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může ohrozit bezpečnost výrobku.

### VAROVÁNÍ

Při používání výrobku se mohou tvořit aerosoly. Vdechování aerosolů může ohrozit zdraví.

### VAROVÁNÍ

V závislosti na použití se mohou používat stříkácí trysky s ochranným krytem pro výrobek, čímž se silně snižují emise vodních aerosolů. Použití takového zařízení však není přípustné u všech aplikací. Pokud nelze použít stříkácí trysky s ochranným krytem na ochranu před aerosoly, může být v závislosti na okolí čištění nutný respirátor třídy FFP2 nebo rovnocenná ochrana.

- Výrobek používejte pouze stojící a na rovném a stabilním povrchu.
- Nemiřte paprskem na sebe ani na ostatní osoby, abyste vyčistili oděv nebo obuv.
- Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle, abyste se chránili před zpětným rozstříkáním vody nebo nečistot.
- Výrobek nepoužívejte, když jsou v dosahu jiné osoby, pokud nemají na sobě ochranný oděv.
- Přijměte vhodná opatření, aby se děti nedostaly do blízkosti běžícího produktu.
- Nepoužívejte produkt v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Při nedodržení hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Nestříkejte hořlavé kapaliny. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Pokud se dostanete do kontaktu s čisticím prostředkem, opláchněte jej velkým množstvím čisté vody.
- Produkt skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.

### OPATRŇ

**Takto předejdete poškození výrobku a případným následným zraněním osob:**

- Nepracujte s produktem, který je poškozený, neúplný nebo byl přestavěn bez schválení výrobce. Před uvedením do provozu nechte odborníka zkontrolovat, zda jsou zavedena požadovaná elektrická ochranná opatření.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený nebo netěsnící vedení pro připojení na síť, přívod vody nebo jiné důležité součásti, jako je vysokotlaká hadice nebo stříkácí pistole.
- Produkt chraňte před mrazem a chodem nasucho.
- Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost výrobku. Používejte pouze vysokotlaké hadice, šroubení a spojky doporučené výrobcem.
- K zajištění bezpečnosti výrobku používejte pouze originální náhradní díly od výrobce nebo náhradní díly schválené výrobcem.
- Výrobek smí otevírat pouze autorizovaný elektrikář. Při opravách se vždy obraťte na naše servisní středisko.

## 5.3 Elektrická bezpečnost

### OPATRŇ

**Takto se vyhnete nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem:**

- Pokud potřebujete prodlužovací kabel, musí být zástrčka a spojka vodotěsné.

### OPATRŇ

Nevhodné prodlužovací vedení může být nebezpečné. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Chraňte výrobek před deštěm nebo mokrem. Vniknutí vody do výrobku zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím na typovém štítku.
- Připojení k elektrické síti musí provést zkušený elektrikář a musí splňovat požadavky normy IEC 60364-1.
- Elektrické připojení musí být provedeno elektrikářem v souladu se všemi místní a celostátní platnými předpisy.
- Používejte proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek, vedení pro připojení na síť a zástrčku, zda nejsou poškozeny.
- Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť produktu, musí být pro zabránění ohrožení vyměněn výrobem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.
- Nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nepřenášejte ani nepřipojujte výrobek k vedení pro připojení na síť.
- Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Pokud používáte prodlužovací kabel, musí být vhodný pro venkovní použití a přípojka musí být suchá a nad zemí. Doporučuje se k tomuto účelu použít kabelový buben, přičemž zásuvka musí být alespoň 60 mm nad podlahou. Zkontrolujte kabel, zda není poškozený.

- Před všemi pracemi na výrobku, během přestávek v práci, čištění a při nepoužívání vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Prodlužovací kabely nesmí mít menší průřez než 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Na ochranu před úrazem elektrickým proudem noste pevnou obuv.
- Z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem obsluhujte výrobek pouze ve vzpřímené, stojící poloze.
- Když necháváte výrobek bez dozoru, vypněte jej.

## Zbytková rizika

**Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.**

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přírodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení výrobku do provozu.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Neúmyslné uvedení přístroje do provozu.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

### **VAROVÁNÍ**

Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

## 6 Technické údaje

Jmenovité napětí	230-240 V~/ 50 Hz
Výkon	2400 W
Třída ochrany	II / □ (dvojitá izolace)
Stupeň krytí	IPX5
Délka vedení pro připojení na síť	5 m
Délka vysokotlaké hadice	8 m
Jmenovitý / pracovní tlak (p)	120 bar (12 Mpa)
Maximální přípustný tlak (p max)	180 bar (18 Mpa)
Maximální přívodní tlak (p max)	4 bar
Jmenovitý průtok (Q)	5,5 l/min
Max. průtokové množství (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Max. přívodní teplota (T v max)	50 °C
Hmotnost	11 kg

Technické změny vyhrazeny!

### **VAROVÁNÍ**

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Informace týkající se hlučnosti měřené podle příslušných norem (EN 60335-2-79):

#### Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	76 dB
Nepřesnost měření K <sub>pA</sub>	3 dB
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	92 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L <sub>WA</sub>	94 dB
Nepřesnost měření K <sub>WA</sub>	3 dB

#### Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Nepřesnost měření K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

### **VAROVÁNÍ**

**Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.**

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

## 7 Rozbalení

### **VAROVÁNÍ**

**Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!**

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlaste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.

- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uvedte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

## 8 Montáž

### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí zranění!

Sítřovou zástrčku zasuněte do zásuvky, až když je výrobek připravený k použití.

- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu (aby se nepřevrátil).

Potřebný nástroj:

- Křížový šroubovák\*

\* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

### 8.1 Montáž držáku (obr. 3)

1. Zasuňte držák (10) na vedení pro připojení na síť (10) a držák trysky (3) do obou bočních upevňovacích bodů na výrobku.

### 8.2 Montáž rukojeti (1) (obr. 4)

1. Nasuňte rukojeť (1) na upevnění na horní straně výrobku a upevněte ho dvěma šrouby (1a). Použijte k tomu křížový šroubovák.

### 8.3 Připojení spojky (12a) pro přípojku vody (12) (obr. 5)

1. Sejměte krytku z vodní přípojky (12). Krytku uchovejte.
2. Našroubujte spojku (12a) na přípojku vody (12).

## 9 Před uvedením do provozu

Podle platných předpisů nesmí být přístroj nikdy provozován bez systémového odpojovače na síti pitné vody. Je třeba použít vhodný systémový odpojovač podle normy EN 12729 typ BA.

Voda, která protékla systémovým odpojovačem, je klasifikována jako nepitná.

Systémový odpojovač je k dostání u specializovaných prodejců.

Systémový odpojovač (zamezovač zpětného toku) zabráňuje zpětnému toku vody a čisticího prostředku do potrubí pitné vody.

- Pro přívod vody použijte běžně dostupnou zahradní hadici ½" o minimální délce 5 m. Nepřekračujte délku 30 m.

### 9.1 Připojení / odpojení vysokotlaké hadice (8) (obr. 1, 2)

Připojení:

1. Uvolněte vysokotlakou hadici (8) z upevňovacích spon (9a).
2. Vysokotlakou hadici (8) pomocí kliky (9) úplně odvířte z hadicového bubnu.
3. Vyjměte spojovací konektor vysokotlaké hadice (8) z hadicového bubnu.

4. Nasadte vysokotlakou hadici (8) přes šroubení do přípojky (6) na vysokotlakém čističi.
5. Připojte spojovací konektor vysokotlaké hadice (8) k přípojce (2c) stříkací pistole (2). Spojovací konektor slyšitelně zacvakne.

Odstránění:

1. Stiskněte odblokování (2d) na stříkací pistolí (2) a vytáhněte vysokotlakou hadici (8) ven.
2. Odšroubujte vysokotlakou hadici (8) z přípojky (6) na vysokotlakém čističi.
3. Vložte spojovací konektor vysokotlaké hadice (8) do hadicového bubnu.
4. Vysokotlakou hadici (8) pomocí kliky (9) naviřte na hadicový bubnen.
5. Upevněte šroubení vysokotlaké hadice (8) za upevňovací spony (9a).

### 9.2 Připojení / odpojení tyčové trysky (4) (obr. 1, 2)

Připojení:

1. Zasuňte konec tyčové trysky (4) do příslušné přípojky stříkací pistole (2).
2. Zatlačte tyčovou trysku (4) pevně do přípojky stříkací pistole (2) a otáčejte tyčovou tryskou (4) po směru hodinových ručiček, až bude pevně spojená se stříkací pistolí (2).

Odstránění:

1. Zatlačte tyčovou trysku (4) pevně do přípojky stříkací pistole (2) a otáčejte jí proti směru hodinových ručiček.
2. Vytáhněte tyčovou trysku (4) směrem dopředu.

### 9.3 Vyberte nástavec (obr. 2)

Vyberte vhodný nástavec (14/15/16/17/18) pro požadovanou práci:

- **Turbotryska (14):**

Turbotryska (14) je se svým rotujícím vodním proudem vhodná zejména k odstraňování ulpělých nečistot.

- **Variabilní tryska (15):**

Variabilní tryska (15) je díky svému plochému proudem vhodná zejména pro čištění povrchů. Otáčením hrotu trysky můžete nastavit šířku vodního proudu.

- **Rotační kartáč (16):**

Rotační kartáč (16) se vždy používá bez vyvíjení tlaku. Je vhodný pro čištění hladkých povrchů. Čisticí funkce je výsledkem rotačního pohybu a proudu vody. Pokud voda neproudí, kartáč se neotáčí.

- **Mycí kartáč (17):**

Mycí kartáč (17) se zásadně používá bez vyvíjení tlaku. Je vhodný pro čištění choulolistivých povrchů. Voda protéká štětinami, což umožňuje rovnoměrné a šetrné čištění.

- **Čisticí teras (18):**

Čisticí teras (18) je se svými rotujícími tryskami vhodný pro rovnoměrné a důkladné čištění velkých plochých povrchů. Čističem teras (18) pomalu a rovnoměrně přejíždějte po čištené ploše.

## 9.4 Připojení / odpojení nástavců (14/15/16/17/18) (obr. 2)

- Vyberte vhodný nástavec (14/15/16/17/18) pro požadovanou práci.
- K používání turbotrysky (14), variabilní trysky (15) nebo čističe teras (18) nasaďte tyčovou trysku (4) na stříkáci pistolí (2), jak je popsáno v 9.2.
- K používání rotačního kartáče (16) a mycího kartáče (17) vyjměte tyčovou trysku (4) ze stříkáci pistolí (2), jak je popsáno v 9.2.
- Nástavce (14/15/16/17/18), které nepoužijete, můžete nechat uložené v držáku (13).

### Připojení:

#### Turbotryska (14) / Variabilní tryska (15) / Čistič teras (18)

1. Nasadte vhodný nástavec (14/15/18) na tyčovou trysku (4) a otáčejte jím (14/15/18), až slyšitelně zavcvakne.

#### Rotační kartáč (16) / Mycí kartáč (17)

1. Vložte vhodný nástavec (16/17) do stříkáci pistolí (2).
2. Zatlačte vhodný nástavec (16/17) pevně do přípojky stříkáci pistolí (2) a otáčejte jím (16/17), až slyšitelně zavcvakne.

### Odstranění:

#### Turbotryska (14) / Variabilní tryska (15) / Čistič teras (18)

1. Stiskněte odblokování (4a) na předním konci tyčové trysky (4) a nástavec (14/15/18) vytáhněte dopředu.

#### Rotační kartáč (16) / Mycí kartáč (17)

1. Zatlačte nástavec (16/17) pevně do přípojky stříkáci pistolí (2) a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček.
2. Vytáhněte nástavec (16/17) směrem dopředu.

## 10 Obsluha

### POZOR

**Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!**

### POZOR

Výrobek provozujte pouze v poloze nastojato, nikdy ne nalezato.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Pokud se výrobek převrátí, okamžitě ho vypněte a odpojte od sítě!**

**Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Teprve pak výrobek znovu uveďte do vzpřímené polohy nastojato.**

**Pro vlastní bezpečnost počkejte cca pět minut, než opět obnovíte elektrické připojení!**

### ⚠ VAROVÁNÍ

Dávejte pozor na zpětný ráz vystupujícího proudu vody. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a pevně držte stříkáci pistolí.  
Jinak byste mohli zranit sebe nebo jiné osoby!

### ⚠ VAROVÁNÍ

V případě netěsnosti vodovodního systému výrobek ihned vypněte a odpojte ho od sítě.  
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
Začněte znovu připojovat vodovodní přípojky.

### Upozornění:

Nepoužívejte výrobek se zavřeným vodovodním kohoutkem. Chod na sucho výrobek poškodí.

## 10.1 Používání čisticích prostředků (obr. 2)

### Upozornění:

Používejte pouze čisticí prostředky, které jsou pro výrobek schválené.

1. Chcete-li naplnit nádobu na čisticí prostředek (11), vytáhněte ji z držáku na vysokotlakém čističi.
2. Sejměte uzávěr se sací hadicí (11a) z nádoby na čisticí prostředek (11).
3. Naplňte nádobu na čisticí prostředek (11) vhodným čisticím prostředkem.
4. Nasaďte uzávěr se sací hadicí (11a) a vložte nádobu na čisticí prostředek (11) zpět do držáku na vysokotlakém čističi.
5. Použijte rotační kartáč (16) nebo mycí trysku (17). Čisticí prostředek se automaticky nasaje.

## 10.2 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 1)

### Zapnutí

1. Spojte zahradní hadici s rychlospojkou\* se spojkou (12a) na přípojce vody (12).
2. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
3. Otevřete úplně vodovodní kohoutek.
4. Zapněte výrobek spínačem pro zapnutí/vypnutí (7). Výrobek zapněte vždy až poté, co připojíte všechny vodovodní přípojky a zkontrolujete jejich těsnost. Motor se zapíná, dokud se nevytvoří potřebný tlak. Po vytvoření tlaku se motor vypne.
5. Odblokujte zapínací páku (2a) aktivací spínací západky (2b).
6. Stiskněte zapínací páku (2a) stříkáci pistolí (2). Motor nastartuje automaticky.
7. Puštěním zapínací páky (2a) se výrobek vypne, vysoký tlak v systému zůstane zachován.

### Vypnutí

1. Vypněte výrobek spínačem pro zapnutí/vypnutí (7).
2. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
3. Zavřete vodovodní kohoutek.
4. Odpojte vysokotlaký čistič od přívodu vody.
5. Stiskněte zapínací páku (2a) stříkáci pistolí (2), aby se uvolnil stávající tlak v systému.

6. Zablokujte zapínací páku (2a) aktivací spínací západky (2b).

### 10.3 Funkce samonasávání

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Samotný výrobek nesmí být ponořen do otevřeného zdroje vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

Výrobek můžete použít také nezávisle na vodovodu (např. sud na dešťovou vodu\*) díky integrované funkci odsávání vody.

Tuto funkci lze používat pouze se sací hadicí s filtračním košem\*.

\* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

#### Upozornění:

- Chod na sucho výrobek poškodí.
  - Výrobek by se neměl nacházet výše než bod odběru vody.
1. Nasuňte sací hadici s filtračním košem na spojku (12a) přípojky vody (12).
  2. Zavěste konec s filtračním košem do místa odběru vody. Dbejte na dostatečnou zásobu vody a bezpečný přítok vody.
  3. Sejměte tyčovou trysku (4) ze stříkací pistole (2). Stiskněte zapínací páku (2a) stříkací pistole (2) a teprve pak zapněte výrobek.
  4. Výrobek začne nasávat vodu a vzduch může unikat.
  5. Když už ve výrobku není žádný vzduch, můžete zapínací páku (2a) stříkací pistole (2) pustit.

### 10.4 Ukončení provozu

1. Po práci s čistícími prostředky propláchněte systém čistou vodou. Za tím účelem odstraňte nádrž na čistící prostředek (11).
2. Vypněte výrobek podle popisu v 10.2.
3. Vyjměte vysokotlakou hadici (8), jak je popsáno v 9.1.
4. Sejměte nástavec podle popisu v 9.2 z tyčové trysky (4).
5. Stříkací pistolí (2) s tyčovou tryskou (4) uložte do držáku (4a).

## 11 Čištění a údržba

#### ⚠ VAROVÁNÍ

**Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.**

#### ⚠ VAROVÁNÍ

**Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!**

#### ⚠ VAROVÁNÍ

**Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popáleninám.**

- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Výrobek nechte vychladnout.

### 11.1 Čištění

#### ⚠ VAROVÁNÍ

**Nestříkejte výrobek vodou ani jej nečistěte pod tekoucí vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a výrobek by se mohl poškodit.**

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otrhete výrobek čistou tkaninou\* nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem\*. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem\* a trochu mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním otřete prach.

#### 11.1.1 Čištění trysky (obr. 2)

1. Cizí tělesa ze zanesených trysek (14, 15) můžete odstranit pomocí jehly na čištění trysky (19).
2. Trysky (14, 15) vypláchněte vodou, abyste odstranili možná cizí tělesa.

#### 11.1.2 Čištění síťové vložky (obr. 1, 2)

1. Síťovou vložku vestavěnou ve spojce (12a) a přípojce vody (12), čistěte v pravidelných intervalech.
2. Za tím účelem odšroubujte spojku (12a) z přípojky vody (12).
3. Vyčistěte síťovou vložku pomocí jehly na čištění trysky (19).

### 11.2 Údržba

Výrobek je bezúdržbový.

Uvnitř tohoto výrobku se nenachází díly, které by mohl opravovat uživatel. Obráťte se na kvalifikovaného odborníka, aby výrobek zkontroloval a opravil.

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřeбенé nebo poškozené díly.

## 12 Přeprava

1. Pro přepravu výrobku jej odpojte od elektrické sítě a nainstalujte jej na jiném k tomu určeném místě.
2. Výrobek se smí přepravovat pouze za rukojeť (1) k tomu určenou a na kolech (5).
3. Zvedněte výrobek pro přepravu přes schody nebo překážky.

4. Abyste zabránili poškození a zranění, zajistěte výrobek proti převrácení a posunutí během přepravy ve vozidlech.

## 13 Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

Nástavce (14/15/16/17/18), které nepoužijete, můžete nechat uložené v držáku (13).

## 14 Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.
- Výrobek může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.
- Výrobek je určen výhradně k používání na přípojných bodech, které
  - a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě „Z“ ( $Z_{\max.} = 0,471 \Omega$ ) nebo
  - b) mají trvalou proudovou zatížitelnost sítě nejméně 100 A na fázi.
- Vy jako uživatel se musíte ujistit, v případě potřeby i dotazem u svého dodavatele energie, zda váš připojovací bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňuje jeden ze dvou uvedených požadavků a) nebo b).

### 14.1 Poškozená elektrická přípojná vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojně vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích,
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení,
- Zlomení kvůli přejetí přes přípojně vedení,
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky,
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

## Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

### Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

### 14.2 Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době se vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

### 14.3 Motor na střídavý proud

Připojení a opravy elektrické výbavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

- Síťové napětí musí být 230 V – 240V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

## 15 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

### POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obratete se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

### Připojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

### 15.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

#### Náhradní díly/příslušenství

Variabilní tryska – č. výrobku:	5907702012
Turbotryska – č. výrobku:	5907702013
Čistič teras – č. výrobku:	5907702014
Mycí kartáč – č. výrobku:	5907702022
Rotační kartáč – č. výrobku:	5907702033
Nádrž na čisticí prostředek – č. výrobku:	5907702074
Turbotryska 90° – č. výrobku:	5907702075
Adaptér Kärcher – č. výrobku:	5907702076
Hadice na čištění trubek – č. výrobku:	5907702079
Tyčová tryska – č. výrobku:	5907705006
Sací sada – č. výrobku:	7907713708

## 16 Likvidace a recyklace

### Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

### Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



**Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!**

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odezdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

• Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
- Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

• V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.

• Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

## 17 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek neběží.	Výrobek je vypnutý. Spínač pro zapnutí/vypnutí je vypnutý.	Zapněte výrobek spínačem pro zapnutí/vypnutí.
	Poškozené vedení pro připojení na síť.	Vypněte výrobek a odpojte jej ze sítě. Zkontrolujte vedení pro připojení na síť, zda není poškozené. V případě potřeby nechte vyměnit vedení pro připojení na síť u autorizovaného odborníka.
	Vadné napájení.	Zkontrolujte, zda elektrické zařízení odpovídá údajům na typovém štítku.
Výrobek nemá tlak.	Pokles tlaku ve vedení.	Zkontrolujte přívod vody.
Silné kolísání tlaku.	Tryska je znečištěná nebo ucpaná.	Vypláchněte trysku vodou. V případě potřeby vyčistěte otvor trysky pomocí jehly na čištění trysky.
Netěsnost ve vodovodním systému.	Nesprávně namontované přípojky.	Vypněte výrobek a odpojte jej ze sítě. Znovu připojte výrobek k vodovodnímu potrubí.

## 18 EU prohlášení o shodě

### Překlad originálního prohlášení o shodě

#### Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.

Značka: **SCHEPPACH**  
Název výrobku: **VYSOKOTLAKÝ ČISTIČ – HCE2800**  
Č. výt. **5907743901**

#### Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Příloha: V

Zaručená hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Naměřená hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Použité normy:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Obsah

1 Úvod.....	90
2 Popis výrobku (obr. 1 – 5).....	90
3 Rozsah dodávky (obr. 2).....	91
4 Použitie v súlade s určením.....	91
5 Bezpečnostné upozornenia.....	91
6 Technické údaje.....	93
7 Vybalenie.....	94
8 Montáž.....	94
9 Pred uvedením do prevádzky.....	94
10 Obsluha.....	95
11 Čistenie a údržba.....	96
12 Preprava.....	97
13 Skladovanie.....	97
14 Elektrická prípojka.....	97
15 Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	97
16 Likvidácia a recyklácia.....	98
17 Odstraňovanie porúch.....	99
18 EÚ vyhlásenie o zhode.....	99
19 Rozložený výkres.....	263

## Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Vysokotlakový prúd nesmerujte na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie ani na samotný výrobok.
	Výrobok sa nesmie priamo pripojiť k verejnej sieti pitnej vody.
	Údržbové, prestavovacie, nastavovacie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom výrobku a vytiahnutej sieťovej zástrčke!
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.

	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

## 1 Úvod

### Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vašim novým výrobkom.

### Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

### Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť dobu výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

## 2 Popis výrobku (obr. 1 – 5)

1. Rukoväť (s bubnom na navíjanie hadice)
  - 1a. Skrutka
  2. Striekacia pištoľ
  - 2a. Zapínacia páka (strieckacia pištoľ)
  - 2b. Blokovanie zapnutia (strieckacia pištoľ)
  - 2c. Prípojka (strieckacia pištoľ)
  - 2d. Odblokovanie (strieckacia pištoľ)
  3. Držiak pracovného nadstavca
  4. Trubica
  - 4a. Odblokovanie (trubica)
  5. Kolesá
  6. Prípojka (vysokotlaková hadica)
  7. Zapínač/vypínač
  8. Vysokotlaková hadica

9. Kľuka (bubon na navíjanie hadice)
- 9a. Upevňovacia spona
10. Držiak (sieťový prívod)
- 10a. Sieťový prívod (nie je zobrazený)
11. Zásobník na čistiaci prostriedok
- 11a. Uzatváracia čiapočka s nasávacou hadicou
12. Vodovodná prípojka
- 12a. Spojka (prípojka vody)
13. Držiak (príslušenstvo)
14. Turbodyza
15. Variabilná dýza
16. Rotačná kefa
17. Umývacia kefa
18. Čistič terás
19. Ihla na čistenie dýzy

### 3 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
1.	1 x	Rukoväť (s bubnom na navíjanie hadice)
1a.	2 x	Skrutka
2.	1 x	Striekacia pištoľ
3.	1 x	Držiak pracovného nadstavca
4.	1 x	Trubica
8.	1 x	Vysokotlaková hadica
10.	1 x	Držiak (sieťový prívod)
11.	1 x	Zásobník na čistiaci prostriedok
12.	1 x	Spojka (prípojka vody)
14.	1 x	Turbodyza
15.	1 x	Variabilná dýza
16.	1 x	Rotačná kefa
17.	1 x	Umývacia kefa
18.	1 x	Čistič terás
19.	1 x	Ihla na čistenie dýzy
	1 x	Vysokotlakový čistič
	1 x	Návod na obsluhu

### 4 Použitie v súlade s určením

Vysokotlakový čistič sa používa:

- na čistenie strojov, vozidiel, budov, nástrojov, fasád, terás, záhradných prístrojov atď. vysokotlakovým prúdom vody.
- s originálnymi dielmi príslušenstva a náhradnými dielmi.
- za dodržovania údajov výrobcu objektu, ktorý sa má čistiť.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za použitie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určitým skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

### Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

<b>⚠ NEBEZPEČENSTVO</b>
<b>Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.</b>
<b>⚠ VAROVANIE</b>
<b>Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.</b>
<b>⚠ OPATRNE</b>
<b>Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.</b>
<b>POZOR</b>
<b>Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobu alebo majetku/vlastníctve.</b>

### 5 Bezpečnostné upozornenia

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

<b>⚠ VAROVANIE</b>
<b>Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.</b>
Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

#### 5.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Výrobok nesmú používať deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s výrobkom hrať. Tento výrobok smú osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí používať iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a rozumejú ne-

bezpečnostvám z toho vyplývajúcim. Deti sa s týmto výrobkom nesmú hrať. Deti smú vykonávať čistenie a údržbu len pod dozorom.

- Osoby, ktoré nie sú oboznánené s návodom na obsluhu, nesmú výrobok používať.

### **VAROVANIE**

Vysokotlakové čističe nesmú prevádzkovať deti alebo nepoučené osoby.

- Pri výskyte poruchy alebo chyby počas prevádzky sa výrobok musí vypnúť a sieťová zástrčka sa musí vytiahnuť. Následne si prečítajte kapitolu o odstraňovaní porúch.

## 5.2 Práce s produktom

### **OPATRNE**

**Takto predídete úrazom a poraneniam:**

Vysokotlakové čističe môžu byť pri nesprávnom používaní nebezpečné. Prúd nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie ani samotný výrobok.

### **VAROVANIE**

Tento výrobok bol vyrobený za účelom používania čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže ohroziť bezpečnosť výrobku.

### **VAROVANIE**

Počas používania výrobku sa môžu tvoriť aerosóly. Vdychnutie aerosólov môže byť zdraviu škodlivé.

### **VAROVANIE**

V závislosti od aplikácie sa môžu použiť rozprašovacie dýzy s ochranným krytom, čo značne znižuje emisie aerosólu obsahujúceho vodu. Použitie takéhoto zariadenia nie je povolené pre všetky aplikácie. Ak rozprašovacie dýzy s ochranným krytom nemožno použiť na ochranu pred aerosólmi, môže byť v závislosti od prostredia čistenia potrebný respirátor triedy FFP2 alebo rovnocenný.

- Výrobok používajte len v stoji a na rovnom a stabilnom podklade.
- Nesmerujte prúd na seba samých alebo iné osoby za účelom čistenia odevu alebo obuvi.
- Na ochranu pred spätné striekajúcou vodou alebo nečistotami noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.
- Výrobok nepoužívajte, keď sa v jeho dosahu nachádzajú iné osoby, výnimkou je, ak nosia ochranný odev.
- Vykonajte vhodné opatrenia, aby sa deti nedostali do kontaktu s bežiacim výrobkom.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín ani plynov. V prípade nerešpektovania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- Ak sa dostanete do kontaktu s čistiacim prostriedkom, opláchnite zasiahnuté miesto dostatočným množstvom vody.
- Výrobok uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.

### **OPATRNE**

**Takto predídete poškodeniam na výrobku a prípadným následným poraneniam osôb:**

- Nepracujte s výrobkom, ktorý je poškodený, neúplný alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu. Pred uvedením do prevádzky si nechajte odborne skontrolovať, či sú zavedené požadované elektrické ochranné opatrenia.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený alebo netesný sieťový prívod, prívod vody alebo iné dôležité časti, napríklad vysokotlaková hadica alebo striekacia pištoľ.
- Výrobok chráňte pred mrazom a suchom.
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť výrobku. Používajte iba vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.
- Na zaistenie bezpečnosti výrobku používajte len originálne náhradné diely od výrobcu alebo náhradné diely povolené výrobcom.
- Otvorenie výrobku musí vykonať len autorizovaný odborný elektrikár. V prípade opravy sa vždy obráťte na naše servisné centrum.

## 5.3 Elektrická bezpečnosť

### **OPATRNE**

**Takto predídete úrazom a poraneniam v dôsledku zásahu elektrickým prúdom:**

- Ak sa používa predlžovací kábel, zástrčka a spojka musia byť vodotesné.

### **OPATRNE**

Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vzniká nebezpečenstvo poranení osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a dažďom. Vniknutie vody do výrobku zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s prevádzkovým napätím na typovom štítku.
- Sieťové pripojenie musí vykonať skúsený elektrikár a musia byť splnené požiadavky IEC 60364-1.
- Elektrické pripojenia musí vykonávať elektrikár v súlade so všetkými miestnymi a národnými platnými predpismi.
- Používajte prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo menším.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, sieťový prívod a zástrčku ohľadom poškodení.
- Keď je sieťový prívod tohto výrobku poškodený, výrobca alebo zákazník servis či podobne kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.

- Kábel nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Neprenášajte ani neupevňujte výrobok pomocou sieťového prívodu.
- Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné. Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť vhodný pre vonkajšie použitie a pripojenie musí byť suché a nachádzať sa nad zemou. Odporúča sa použiť káblový bubon, ktorý udržuje zásuvku min. 60 mm nad zemou. Skontrolujte, či kábel nie je poškodený.
- Pred všetkými prácami na výrobku, počas pracovných prestávok, čistenia a pri nepoužívaní, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Predlžovacie vedenia nesmú mať nižší prierez ako 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom noste pevnú obuv.
- Za účelom ochrany proti zásahu elektrickým prúdom prevádzkujte výrobok výhradne vo zvislej polohe v stojí.
- Ak výrobok necháte bez dozoru, vypnite ho.

## Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúce zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Zamedzte neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Neúmyselné uvedenie výrobku do prevádzky.
- Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu.

### VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

## 6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	230 – 240 V~/50 Hz
Výkon	2400 W
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)
Stupeň ochrany krytom	IPX5

Dĺžka sieťového prívodu	5 m
Dlhá vysokotlaková hadica	8 m
Merací tlak/pracovný tlak (p)	120 bar (12 Mpa)
Max. prípustný tlak (p max)	180 bar (18 Mpa)
Max. prívodný tlak (p max)	4 bary
Meracie prietokové množstvo (Q)	5,5 l/min
Max. prietokové množstvo (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Max. prívodná teplota (T v max)	50 °C
Hmotnosť	11 kg

Technické zmeny vyhradené!

### VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Informácie o vzniku hluku namerané podľa príslušných noriem (EN 60335-2-79):

#### Hodnoty hluku

Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	76 dB
Neistota merania K <sub>pA</sub>	3 dB
Hladina akustického výkonu L <sub>wA</sub>	92 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L <sub>wA</sub>	94 dB
Neistota merania K <sub>wA</sub>	3 dB

#### Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácia a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Neistota merania K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

### VAROVANIE

**Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obróbky sa obrába.**

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Prítom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

## 7 Vybalenie

### VARIOVANIE

**Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!**  
**Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenía!**

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

## 8 Montáž

### VARIOVANIE

#### **Nebezpečenstvo poranenia!**

Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky až vtedy, keď je výrobok pripravený na použitie.

- Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu (bezpečne proti prevráteniu).

Potrebné náradie:

- križový skrutkovač\*,

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

### 8.1 Montáž držiakov (obr. 3)

1. Nasuňte držiak sieťového prívodu (10) a držiak trubice (3) na dva prípojovacie body na boku výrobku.

### 8.2 Montáž rukoväti (1) (obr. 4)

1. Nasuňte rukoväť (1) na spoj na hornej strane výrobku a pripevnite ju dvomi skrutkami (1a). Použite na to križový skrutkovač.

### 8.3 Pripojte spojku (12a) vodovodnej prípojky (12) (obr. 5)

1. Odstráňte snímateľný kryt vodovodnej prípojky (12). Uschovajte snímateľný kryt.
2. Zaskrutkujte spojku (12a) na vodovodnú prípojku (12).

## 9 Pred uvedením do prevádzky

V súlade s platnými predpismi sa výrobok nesmie nikdy na sieť pitnej vody prevádzkovať bez obmedzovača spätného toku.

Musí sa použiť vhodný obmedzovač spätného toku v súlade s normou EN 12729 typ BA.

Voda, ktorá prúdi obmedzovačom spätného toku, sa nepovažuje za pitnú.

Obmedzovač spätného toku je k dispozícii v špecializovanej predajni.

Obmedzovač spätného toku (zábrana spätného toku) zabraňuje spätnému toku vody a čistiaceho prostriedku do vedenia pitnej vody.

- Používajte bežnú ½" záhradnú hadicu s dĺžkou min. 5 m pre prívod vody.  
 Dĺžka 30 metrov sa nesmie prekročiť.

### 9.1 Pripojenie/odstránenie vysokotlakovej hadice (8) (obr. 1, 2)

**Pripojenie:**

1. Odpojte vysokotlakovú hadicu (8) od upevňovacích svoriek (9a).
2. Pomocou kľuky (9) úplne odviňte vysokotlakovú hadicu (8) z bubna na navíjanie hadice.
3. Odstráňte zástrčku spojky vysokotlakovej hadice (8) z bubna na navíjanie hadice.
4. Pripojte vysokotlakovú hadicu (8) k prípojke (6) na vysokotlakovom čističi pomocou skrutkového spoja.
5. Pripojte zástrčku spojky vysokotlakovej hadice (8) k prípojke (2c) striekacej pištole (2). Zástrčka spojky počuteľne zapadne.

**Odstránenie:**

1. Aktivujte odblokovanie (2d) na striekacej pištole (2) a vytiahnite vysokotlakovú hadicu (8).
2. Odskrutkujte vysokotlakovú hadicu (8) z prípojky (6) na vysokotlakovom čističi.
3. Zasuňte zástrčku spojky vysokotlakovej hadice (8) do hadicového bubna.
4. Pomocou kľuky (9) naviňte vysokotlakovú hadicu (8) na bubon na navíjanie hadice.
5. Pripevnite skrutkový spoj vysokotlakovej hadice (8) k upevňovacím sponám (9a).

### 9.2 Pripojenie/odstránenie trubice (4) (obr. 1, 2)

**Pripojenie:**

1. Koniec trubice (4) zasuňte do prípojky na striekacej pištole (2).
2. Pevne zatlačte trubicu (4) do prípojky striekacej pištole (2) a otáčajte trubicou (4) v smere hodinových ručičiek, kým nebude bezpečne pripojená k striekacej pištole (2).

**Odstránenie:**

1. Trubicu (4) pevne zatlačte do prípojky striekacej pištole (2) a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vytiahnite trubicu (4) dopredu a odpojte ju.

### 9.3 Voľba nadstavca (obr. 2)

Vyberte príslušný nadstavec (14/15/16/17/18) pre prácu, ktorú vykonávate:

- **Turbodýza (14):**  
Turbodýza (14) sa hodí so svojim rotujúcim prúdom vody najmä na odstraňovanie odolných nečistôt.
- **Variabilná dýza (15):**  
variabilná dýza (15) sa hodí so svojim plochým lúčom najmä pre čistenia plôch. Otočením hrotu dýzy môžete nastaviť šírku prúdu vody.
- **Rotačná kefa (16):**  
Rotačná kefa (16) sa používa v zásade bez tlaku. Je vhodná na čistenie hladkých povrchov. Funkcia čistenia vyplýva z rotačného pohybu a toku vody. V prípade chýbajúceho toku vody sa kefa neotáča.
- **Umývací kefa (17):**  
Umývací kefa (17) sa používa v zásade bez tlaku. Je vhodná na čistenie jemných povrchov. Voda preteká štetinami, čo umožňuje rovnomerné a jemné čistenie.
- **Čistič terás (18):**  
Čistič terás (18) s rotujúcimi dýzami je vhodný na rovnomerné a dôkladné čistenie veľkých, rovných plôch. Pomaly a rovnomerne pohybujte čističom terás (18) po čistenom povrchu.

### 9.4 Pripojenie/odstránenie nadstavcov (14/15/16/17/18) (obr. 2)

- Vyberte príslušný nadstavec (14/15/16/17/18) pre prácu, ktorú vykonávate.
- Ak chcete použiť turbodýzu (14), variabilnú dýzu (15) alebo čistič terás (18), pripojte/odstráňte trubicu (4) k striekacej pištoľi (2) podľa opisu v kapitole 9.2.
- Ak chcete použiť rotačnú kefu (16) a umývaciu kefu (17), odstráňte trubicu (4) zo striekacej pištole (2) podľa opisu v kapitole 9.2.
- Nadstavec (14/15/16/17/18), ktoré nepoužívate, môžu byť uložené v držiaku (13).

#### Pripojenie:

##### Turbodýza (14) / variabilná dýza (15) / čistič terás (18)

1. Nasadte príslušný nadstavec (14/15/18) na trubicu (4) a otáčajte nadstavcom (14/15/18), kým počutelne nezapadne.

##### Rotačná kefa (16) / umývací kefa (17)

1. Vložte príslušný nadstavec (16/17) do striekacej pištole (2).
2. Vhodný nadstavec (16/17) pevne zatlačte do prípojky striekacej pištole (2) a otáčajte vhodným nadstavcom (16/17), kým počutelne nezapadne.

#### Odstránenie:

##### Turbodýza (14) / variabilná dýza (15) / čistič terás (18)

1. Stlačte odblokovanie (4a) na prednom konci trubice (4) a vytiahnite nadstavec (14/15/18) dopredu.

##### Rotačná kefa (16) / umývací kefa (17)

1. Nadstavec (16/17) pevne zatlačte do prípojky striekacej pištole (2) a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vytiahnite nadstavec (16/17) dopredu a odpojte ho.

## 10 Obsluha

### POZOR

**Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!**

### POZOR

Výrobok prevádzkujte len nastojato, nikdy nie nalezato.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

**Ak výrobok spadne, okamžite ho vypnite a odpojte od elektrickej siete!**

**Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom!**

**Až teraz postavte výrobok späť do vzpriamej, stojacej polohy.**

**Pred obnovením elektrického pripojenia počkajte v záujme vlastnej bezpečnosti cca päť minút!**

### ⚠ VAROVANIE

Dbajte na reaktívnu silu vyskytujúceho sa prúdu vody. Zaisťte si bezpečný postoj a dobre uchopte striekajúcu pištoľ. Môžete zraniť seba alebo iné osoby!

### ⚠ VAROVANIE

V prípade netesnosti vo vodnom systéme výrobok okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete. Hrozí nebezpečenstvo spôsobené zásahom elektrickým prúdom! Začnite nanovo s pripájaním vodovodných prípojek.

#### Upozornenie:

výrobok prevádzkujte len so zatvoreným vodovodným kohútkom. chod nasucho vedie k poškodeniu výrobku.

### 10.1 Používanie čistiacich prostriedkov (obr. 2)

#### Upozornenie:

Používajte iba čistiace prostriedky, ktoré sú prípustné pre výrobok.

1. Na naplnenie zásobníka na čistiaci prostriedok (11) ho vytiahnite z držiaka na vysokotlakovom čističi.
2. Odstráňte uzatváraciu čiapku s nasávacou hadicou (11a) zo zásobníka na čistiaci prostriedok (11).
3. Naplňte zásobník na čistiaci prostriedok (11) vhodným čistiacim prostriedkom.
4. Namontujte uzatváraciu čiapku s nasávacou hadicou (11a) a vložte zásobník na čistiaci prostriedok (11) späť do držiaka na vysokotlakovom čističi.
5. Použite rotačnú kefu (16) alebo umývaciu dýzu (17). Čistiaci prostriedok sa automaticky nasaje.

### 10.2 Zapnutie/vypnutie výrobok (obr. 1)

#### Zapnutie

1. Spojte záhradnú hadicu s rýchlospojku\* so spojkou (12a) na vodovodnej prípojke (12).
2. Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.

- Úplne otvorte vodovodný kohútik.
- Zapnite výrobok pomocou zapínača/vypínača (7). Výrobok zapínajte vždy až po pripojení všetkých vodovodných prípojk a kontrole ich tesností. Motor sa zapína, kým sa nevytvorí potrebný tlak. Po vytvorení tlaku sa motor vypne.
- Odomknite zapínaciu páku (2a) stlačením blokovania zapnutia (2b).
- Stlačte zapínaciu páku (2a) striekacej pištole (2). Motor štartuje automaticky.
- Uvoľnením zapínacej páky (2a) sa výrobok vypne, udržiava sa vysoký tlak v systéme.

#### Vypnutie

- Vypnite výrobok na zapínači/vypínači (7).
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Zatvorte vodovodný kohútik.
- Odpojte vysokotlakový čistič od zásobovania vodou.
- Stlačte zapínaciu páku (2a) striekacej pištole (2) na elimináciu prítomného tlaku v systéme.
- Zamknite zapínaciu páku (2a) stlačením blokovania zapnutia (2b).

### 10.3 Funkcia samonasávania

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

**Výrobok samotný sa nesmie ponárať do otvoreného zdroja vody. Vzniká nebezpečenstvo poranení osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.**

Výrobok môžete používať aj nezávisle od vodovodu (napr. sud na dážď\*) vďaka integrovanej funkcii nasávania vody.

Táto funkcia sa musí používať výhradne s nasávacou hadicou s filtračným košom\*.

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

#### Upozornenie:

- chod nasucho vedie k poškodeniu výrobku.
  - výrobok by nemal byť vyšší ako miesto odberu vody.
- Nasuňte nasávaciu hadicu s filtračným košom na spojku (12a) vodovodnej prípojky (12).
  - Koniec s filtračným košom zaveste do miesta odberu vody. Dbajte na dostatočnú zásobu vody a bezpečné zásobovanie vodou.
  - Odstraňte trubicu (4) zo striekacej pištole (2). Stlačte zapínaciu páku (2a) striekacej pištole (2) a až potom zapnite výrobok.
  - Výrobok začína nasávať vodu a vzduch môže uniknúť.
  - Ak sa vo výrobku nenachádza viac žiaden vzduch, môžete zapínaciu páku (2a) striekacej pištole (2) uvoľniť.

### 10.4 Ukončenie prevádzky

- Po práci s čistiacimi prostriedkami vypláchnite systém čistou vodou. Na tento účel vyberte zásobník na čistiaci prostriedok (11).

- Vypnite výrobok podľa opisu v kapitole 10.2.
- Odstraňte vysokotlakovú hadicu (8) podľa opisu v kapitole 9.1.
- Odstraňte nadstavec z trubice (4) podľa opisu v kapitole 9.2.
- Uložte striekaciu pištoľ (2) s trubicou (4) do držiaka (4a).

## 11 Čistenie a údržba

#### ⚠ VAROVANIE

**Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.**

#### ⚠ VAROVANIE

**Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!**

#### ⚠ VAROVANIE

**Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.**

- Vypnite výrobok.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

### 11.1 Čistenie

#### ⚠ VAROVANIE

Na výrobok nestriekajte vodu ani ho nečistite pod tečúcou vodou. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a výrobok by sa mohol poškodiť.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možnosti bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou\* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom\* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia nepo- nárajte do vody ani iných kvapalín.
- Výrobok pravidelne čistíte vlhkou handričkou\* a trochuj mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
- Výrobok udržiajte vždy čistý, suchý a bez oleja či mastnoty. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach.

#### 11.1.1 Čistenie dýzy (obr. 2)

- Cudzí telesá v upchatých dýzach (14, 15) môžete odstrániť pomocou ihly na čistenie dýzy (19).
- Vypláchnite dýzy (14, 15) vodou na odstránenie možných cudzích telies.

### 11.1.2 Čistenie sitkovej vložky (obr. 1, 2)

1. V pravidelných intervaloch čistíte sitkovú vložku, ktorá je vstavaná medzi spojkou (12a) a vodovodnou prípojkou (12).
2. Na tento účel odskrutkujte spojku (12a) z vodovodnej prípojky (12).
3. Vyčistite sitkovú vložku ihlou na čistenie dýzy (19).

### 11.2 Údržba

Výrobok je bezúdržbový.

Vnútri tohto výrobku sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka, aby výrobok skontroloval a opravil.

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.

## 12 Preprava

1. Na prepravu výrobku ho odpojte od elektrickej siete a postavte ho na iné, na to určené miesto.
2. Výrobok sa smie prepravovať len za rukoväť (1) a pomocou koliesok (5) určených na tento účel.
3. Pri preprave po schodoch alebo cez prekážky zdvihnite výrobok.
4. Aby ste zabránili poškodeniam a poraneniam, musí sa výrobok pri preprave vo vozidlách zaistiť proti preklopeniu a posunutiu.

## 13 Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryté na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

Nadstavce (14/15/16/17/18), ktoré nepoužívate, môžu byť uložené v držiaku (13).

## 14 Elektrická prípojka

**Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predizovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.**

- Výrobok spĺňa požiadavky normy EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových pomerov viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Výrobok je určený výhradne na používanie na prípojných bodoch, ktoré
  - a) neprekračujú maximálnu povolenú impedanciu siete „Z“ ( $Z_{max} = 0,471 \Omega$ ), alebo
  - b) majú zaťažiteľnosť siete trvalým prúdom minimálne 100 A na fázu.

- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal jednu z dvoch uvedených požiadaviek a) alebo b).

## 14.1 Poškodené elektrické prípojné vedenia

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

**Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov**

### Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

## 14.2 Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možný motor znovu zapnúť.

## 14.3 Motor na striedavý prúd

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Sieťové napätie musí byť 230 V – 240 V~.
- Predizovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm<sup>2</sup>.

## 15 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

## POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

### Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

## 15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

### Náhradné diely/príslušenstvo

Variabilná dýza - č. výr.:	5907702012
Turbodýza - č. výr.:	5907702013
Čistič terás - č. výr.:	5907702701
Umývací kefa - č. výr.:	5907702702
Rotačná kefa - č. výr.:	5907702703
Zásobník na čistiaci prostriedok - č. výr.:	5907702704
90° turbodýza - č. výr.:	5907702705
Adaptér Kärcher - č. výr.:	5907702706
Hadica na čistenie potrubí - č. výr.:	5907702709
Trubica - č. výr.:	5907705006
Nasávací súprava - č. výr.:	7907713708

## 16 Likvidácia a recyklácia

### Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

### Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



**Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!**

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!

- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplnujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

## 17 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok nebeží.	Výrobok je vypnutý. Zapínač/vypínač je vypnutý.	Zapnite výrobok pomocou zapínača/vypínača.
	Poškodený sieťový prívod.	Vypnite výrobok a odpojte ho od siete. Sieťový prívod skontrolujte ohľadom poškodenia. Prípadne nechajte vymeniť sieťový prívod autorizovaným odborníkom.
	Chybné napájanie napätím.	Skontrolujte elektrické zariadenie ohľadom zhody s údajmi na typovom štítku.
Výrobok nemá žiaden tlak.	Pokles tlaku v potrubí.	Skontrolujte zásobovanie vodou.
Silné kolísanie tlaku.	Dýza je znečistená alebo upchatá.	Vypláchnite dýzu vodou. V prípade potreby vyčistite otvor dýzy ihlou na čistenie dýzy.
Netesnosť vo vodnom systéme.	Prípojky nie sú správne namontované.	Vypnite výrobok a odpojte ho od siete. Pripojte výrobok nanovo k vodovodným vedeniam.

## 18 EÚ vyhlásenie o zhode

### Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

#### Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**  
Označenie výrobku: **VYSOKOTLAKOVÝ ČISTIČ – HCE2800**  
Č. vyr. **5907743901**

#### Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/ES, 2000/14/ES\_2005/88/ES, 2011/65/EÚ\*

\* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

#### 2000/14/ES\_2005/88/ES – Príloha: V

Zaručená hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Nameraná hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Uplatnené normy:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk

Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management




## Tartalomjegyzék

1	Bevezetés .....	100
2	A termék leírása (1 - 5. ábra) .....	100
3	Szállított elemek (2. ábra) .....	101
4	Rendeltetésszerű használat .....	101
5	Biztonsági utasítások .....	101
6	Műszaki adatok .....	103
7	Kicsomagolás .....	104
8	Összeszerelés .....	104
9	Üzembe helyezés előtt .....	104
10	Kezelés .....	105
11	Tisztítás és karbantartás .....	106
12	Szállítás .....	107
13	Tárolás .....	107
14	Elektromos csatlakozás .....	107
15	Javítások és pótalkatrészek rendelése .....	108
16	Ártalmatlanítás és újrahaznosítás .....	108
17	Hibaelhárítás .....	109
18	EU megfelelőségi nyilatkozat .....	109
19	Robbantott ábra .....	263

## A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hátrítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Ne irányítsa a nagynyomású sugarat személyekre, állatokra, elektromos felszerelésekre vagy magára a termékre.
	A terméket nem szabad közvetlenül az ivóvizet biztosító közműhálózatra csatlakoztatni.
	Karbantartási, átszerelési és beállítási, valamint tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása és a hálózati csatlakozó kihúzása után szabad végezni!

	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

## 1 Bevezetés

### Gyártó:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

### Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

### Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozzon a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

## 2 A termék leírása (1 - 5. ábra)

1. Fogantyú (tömlődobbal)
  - 1a. Csavar
  2. Szórópisztoly
- 2a. Bekapcsolókar (szórópisztoly)
- 2b. Bekapcsoló retesz (szórópisztoly)
- 2c. Csatlakozó (szórópisztoly)
- 2d. Kireteszelő kar (szórópisztoly)
3. Lándzsatartó
4. Lándzsa

- 4a. Kireteszelő kar (Lándzsa)
- 5. Kerekek
- 6. Csatlakozó (Nagynyomású tömlő)
- 7. Be-/kikapcsoló
- 8. Nagynyomású tömlő
- 9. Tekerőkar (tömlődob)
- 9a. Rögzítő csipesz
- 10. Tartó (hálózati csatlakozóvezeték)
- 10a. Hálózati csatlakozóvezeték (nincs ábrázolva)
- 11. Tisztítószer tartály
- 11a. Zárókupak szívótömlővel
- 12. Vízcsatlakozás
- 12a. Csatlakozó (vízcsatlakozás)
- 13. Tartó (tartozék)
- 14. Turbó szívófej
- 15. Változó fűvóka
- 16. Forgó kefe
- 17. Mosókefe
- 18. Terasztisztító
- 19. Fűvókatisztító tű

### 3 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darab- szám	Megnevezés
1.	1 db	Fogantyú (tömlődobbal)
1a.	2 db	Csavar
2.	1 db	Szórópisztoly
3.	1 db	Lándzsatartó
4.	1 db	Lándzsa
8.	1 db	Nagynyomású tömlő
10.	1 db	Tartó (hálózati csatlakozóvezeték)
11.	1 db	Tisztítószer tartály
12.	1 db	Csatlakozó (vízcsatlakozás)
14.	1 db	Turbó szívófej
15.	1 db	Változó fűvóka
16.	1 db	Forgó kefe
17.	1 db	Mosókefe
18.	1 db	Terasztisztító
19.	1 db	Fűvókatisztító tű
	1 db	Nagynyomású mosó
	1 db	Kezelési útmutató

### 4 Rendeltetésszerű használat

A nagynyomású mosó az alábbiak szerint használható:

- gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kertészeti eszközök, stb. tisztítására nagynyomású sugárral.
- eredeti tartozékokkal és cserealkatrészekkel.
- a tisztítandó tárgyra vonatkozó gyártói útmutatások figyelembe vétele mellett.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A terméknek semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

### A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

**⚠ VESZÉLY**

**Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.**

**⚠ VIGYÁZAT**

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.**

**FIGYELEM**

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.**

### 5 Biztonsági utasítások

**Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.**

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélküli) vonatkozik.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.**

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

#### 5.1 Általános biztonsági utasítások

- A terméket gyermekeknek nem szabad használniuk. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a termékkel. Ezt a terméket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a termék biz-

tonságos használatát illetően képzésben részesültek, és megértik az ebből fakadó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Nem kezelhetik a terméket olyan személyek, akik nem ismerik az üzemeltetési útmutató tartalmát.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

A nagynyomású tisztítógépet nem üzemeltetheti gyermek vagy nem betanított személy.

- Ha az üzemeltetés során üzemzavar vagy meghibásodás történik, azonnal ki kell kapcsolni a terméket, és ki kell húzni a hálózati csatlakozót. Ezt követően olvassa el az Üzemzavarok elhárítása című fejezetet.

## **5.2 Munkavégzés a termékkel**

### **⚠ VIGYÁZAT**

**Így kerülhetők el a balesetek és a sérülések:**

Szakszerűtlen használat mellett a nagynyomású mosó veszélyt jelenthet. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, feszültség alatt álló elektromos felszerelésekre vagy magára a termékre irányítani.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Ezt a terméket a gyártó által szállított vagy javasolt tisztítószerekkel való használatra fejlesztették ki. Ha ezektől eltérő tisztítószereket vagy vegyszereket használ, az korlátozhatja a termék biztonságát.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

A termék használata során aeroszolok képződhetnek. Az aeroszolok belélegzése az egészségre káros lehet.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

A nagynyomású tisztításhoz az alkalmazási területtől függően a termékhez védőburkolattal ellátott szórófejek használhatók, amelyek nagymértékben csökkentik a víztartalmú aeroszolok kibocsátását. Az ilyen eszköz használata nem minden alkalmazási területen megengedett. Ha az aeroszolok elleni védelemre szolgáló védőburkolattal ellátott szórófej nem alkalmazható, a tisztítási környezettől függően FFP2 vagy azzal egyenértékű osztályú légzésvédő maszkra lehet szükség.

- A terméket mindig álló helyzetben, sík és szilárd talajon használja.
- A sugarat ne irányítsa saját magára vagy másokra, hogy így tisztítsa meg a ruházatát vagy a lábbelijét.
- A visszafröccsenő víz vagy szennyeződés elleni védelem érdekében viseljen megfelelő védőruházatot és védőszemüveget.
- Ne használja a terméket, ha mások is elérhető távolságban tartózkodnak, kivéve, ha ők is viselnek védőruházatot.
- Tegyen megfelelő intézkedéseket, hogy távol tartsa a gyermekeket a működő készüléktől.
- A készüléket ne használja éghető folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- Ne permetezzen a termékkel gyúlékony folyadékok. Robbanásveszély áll fenn.
- Ha érintkezésbe kerül a tisztítószerrel, öblítse le bőségesen tiszta vízzel.
- A termék biztonságos és száraz helyen tárolja, gyermekek számára nem elérhető távolságban.

### **⚠ VIGYÁZAT**

**Így kerülheti el, hogy termék megsérüljön, és ezért esetleg személyi sérülés következzen be:**

- Ne végezzen munkát a termékkel, ha az sérült, hiányos, vagy ha azon a gyártó által nem jóváhagyott átépítést végeztek. Mielőtt üzembe helyezné, vizsgálta meg a készüléket szakemberrel, hogy az összes előírt villamossági védelmi intézkedésnek eleget tesz-e.
- Ne helyezze üzembe a terméket, ha sérült a hálózati csatlakozóvezeték, a vízbetáplálás vagy más fontos alkatrész, például a nagynyomású tömlő vagy a szórópisztoly.
- Védje a terméket a fagytól és a szárazon futástól.
- A nagynyomású tömlők, a szerelvények és a csatlók fontosak a termék biztonsága szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlókat használja.
- A termék biztonságának szavatolása érdekében csak eredeti, vagy a gyártótól származó, illetve a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.
- A termék felnyitását csak arra illetékes villamossági szakember végezheti. Ha a készüléken javítást kell végezni, forduljon Service-Center szolgálatunkhoz.

## **5.3 Elektromos biztonság**

### **⚠ VIGYÁZAT**

**Így kerülhetők el az áramütés okozta balesetek és sérülések:**

- Ha hosszabbító vezetéket használ, akkor a csatlakozódugónak és a csatlóidomnak vizálló kivitelűnek kell lennie.

### **⚠ VIGYÁZAT**

A nem megfelelő hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek. Fennáll az áramütés okozta személyi sérülések veszélye.

- A terméket tartsa esőtől és nedvességtől távol. Ha a termékbe bejut a víz, az növeli az áramütés kockázatát.
- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megfelelően az üzemi feszültségnek, mely a típus táblán van feltüntetve.
- A hálózati csatlakoztatást tapasztalt villamossági szakembernek kell végeznie, az IEC 60364-1 szabvány követelményeinek betartása mellett.
- Az elektromos csatlakozásokat mindig az összes helyben és országosan érvényes előírás betartása mellett kell kiviteleznie egy villamossági szakembernek.
- Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramérségű hibaáram-védőkapcsolót.

- Minden egyes használat előtt vizsgálja meg a terméket, a hálózati csatlakozóvezetékét és a csatlakozódu-  
gót, hogy nem sérültek-e.
- Ha megsérül a termék hálózati csatlakozóvezetéke,  
akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval,  
annak ügyfélszolgálatával, vagy hasonló képesítéssel  
rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugós csatlakozót a  
csatlakozójaljtatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és  
éles peremektől.
- Soha ne szállítsa vagy rögzítse a terméket a hálózati  
csatlakozóvezetékénél fogva.
- A nem megfelelő hosszabbító kábel veszélyes lehet.  
Amennyiben hosszabbító kábelt használ, akkor annak  
kültéri használatra alkalmasnak kell lenni, és a csatla-  
kozásnak száraznak kell lenni és azt a talaj fölött kell el-  
helyezni. Javasoljuk, hogy ennek érdekében használjon  
kábeldobot, mely a csatlakozójaljtatot legalább 60 mm-  
rel a talaj fölött tartja. Ellenőrizze, nem sérült-e a kábel.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból a ter-  
méken történő munkavégzés esetén, valamint mun-  
kaszünetekben, tisztításkor és használaton kívül.
- A hosszabbító vezeték keresztmetszete nem lehet ki-  
sebb, mint 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Az áramütés elleni védelem érdekében viseljen zárt  
és erős lábbelit.
- Az áramütés elleni védelem érdekében kizárólag fűg-  
göleges, álló helyzetben üzemeltesse a terméket.
- Ha már nem használja, kapcsolja ki a terméket.

## Fennmaradó kockázatok


**A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert  
biztonságtechnikai előírások szerint készült. A  
munkavégzés során azonban ennek ellenére is  
felléphetnek fennmaradó kockázatok.**

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek hasz-  
nálatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fenn-  
maradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatos-  
ság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők  
azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészze-  
rű használat” és a kezelési útmutató együttes betartá-  
sával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a mun-  
katerülettől.
- A termék akaratlan üzembe helyezése.
- Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási  
és biztonsági utasításokat.

### FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromág-  
neses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmé-  
nyek között negatív hatással lehet az aktív vagy pasz-  
szív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérü-  
lések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk,  
hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek  
az elektromos szerszám használata előtt keressék fel  
orvosukat és implantátumuk gyártóját.

## 6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	230-240 V~/ 50 Hz
Teljesítmény	2400 W
Védelmi osztály	II /  (kettős szigetelés)
Védelmi fokozat	IPX5
Hálózati csatlakozóvezeték hossza	5 m
Nagynyomású tömlő hossza	8 m
Névleges nyomás / üzemi nyomás (p)	120 bar (12 Mpa)
Megengedett max. nyomás (p max)	180 bar (18 Mpa)
Max. bemeneti nyomás (p max)	4 bar
Névleges átfolyási mennyiség (Q)	5,5 l/perc
Max. átfolyási mennyiség (Q <sub>max</sub> )	8 l/perc
Max. bemeneti hőmérséklet (T in max)	50 °C
Tömeg	11 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

### FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre  
nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket,  
akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő  
hallásvédőt kell viselniük.

Információk a vonatkozó szabványok szerint (EN ISO  
60335-2-79) mért zajképződési értékekhez:

#### Zaj jellemző értékei

L <sub>PA</sub> hangnyomásszint	76 dB
K <sub>PA</sub> mérési bizonytalanság	3 dB
L <sub>WA</sub> hangteljesítményszint	92 dB
L <sub>WA</sub> garantált hangteljesítményszint	94 dB
K <sub>WA</sub> mérési bizonytalanság	3 dB

#### Rezgéjellelmzők (kéz-kar rezgés)

A <sub>h</sub> rezgés	2,5 m/s <sup>2</sup>
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s <sup>2</sup>

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték  
mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az  
adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik  
szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a  
terhelés előzetes becsléséhez is felhasználható.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**A zajkibocsátási értékek és rezgés kibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.**

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemi ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## 7 Kicsomagolás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!**

**Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

## 8 Összeszerelés

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély!**

Csak az után dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, hogy a terméket már előkészítette a használatra.

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre (billenésbiztosan).

Szükséges szerszám:

- Kereszthornyos csavarhúzó\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 8.1 A tartók felszerelése (3. ábra)

1. Csúsztassa a hálózati csatlakozókábel tartóját (10) és a lándzsatartót (3) a termék oldalán lévő két csatlakozási pontra.

## 8.2 Markolat (1) felszerelése (4. ábra)

1. Tolja a fogantyút (1) a termék felső oldalán található rögzítőbe, és csavarozza rá két csavarral (1a). Ehhez egy csillagcsavarhúzót használjon.

## 8.3 Csatlakoztassa a vízcsatlakozó (12a) csatlakozóját (12) (5. ábra)

1. Távolítsa el a vízcsatlakozó (12) fedelét. Őrizze meg jól a fedőlapot.
2. Csavarja rá a csatlakozót (12a) a vízcsatlakozóra (12).

## 9 Üzembe helyezés előtt

A hatályos előírások szerint a terméket nem szabad rendszerleválasztás nélkül az ivóvíz-hálózatra csatlakoztatni. Az IEC 12729 szabvány előírásainak megfelelő BA típusú rendszerleválasztót kell alkalmazni.

A rendszerleválasztón átfolyó víz besorolása szerint már nem számít ihatónak.

A rendszerleválasztó szakkereskedésben szerezhető be.

A rendszerleválasztó (visszafolyás-gátló) megakadályozza, hogy a víz és a tisztítószer visszafolyjon az ivóvizet szállító vezetékbe.

- A vízbetápláláshoz használjon kereskedelmi forgalomban kapható, szokványos 1/2" méretű kerti locsolótömlőt, mely legalább 5 m hosszú.

A 30 méteres hosszat nem szabad túllépni.

## 9.1 Nagynyomású tömlő (8) csatlakoztatása/eltávolítása (1., 2. ábra)

**Csatlakoztatás:**

1. Távolítsa el a nagynyomású tömlőt (8) a szorítóbilincsekről (9a).
2. A nagynyomású tömlőt (8) a kurbli (9) segítségével tekerje le teljesen a tömlődobról.
3. Távolítsa el a nagynyomású tömlő (8) csatlakozódugóját a tömlődobról.
4. Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt (8) a csavaros csatlakozás használatával a nagynyomású tisztító (6) csatlakozójához.
5. Csatlakoztassa a nagynyomású tömlő csatlakozódugóját (8) a szórópisztoly (2) csatlakozójához (2c). A csatlakozódugó hallhatóan reteszeli.

**Eltávolítás:**

1. Nyomja meg a kireteszelőt (2d) a szórópisztolyon (2), és húzza ki a nagynyomású tömlőt (8).
2. Csavarja le a nagynyomású tömlőt (8) a nagynyomású tisztító csatlakozójáról (6).
3. Helyezze a nagynyomású tömlő (8) csatlakozódugóját a tömlődobra.
4. A nagynyomású tömlőt (8) a kar (9) segítségével tekerje fel teljesen a tömlődobra.

- Csatlakoztassa a nagynyomású tömlő (8) csavaros csatlakozását a rögzítőbilincsekhez (9a).

## 9.2 A lándzsa (4) csatlakoztatása/eltávolítása (1., 2. ábra)

### Csatlakoztatás:

- Helyezze a lándzsa végét (4) a szórópisztolyon (2) lévő megfelelő csatlakozóba.
- Nyomja a lándzsát (4) erősen a szórópisztoly (2) csatlakozójába, és forgassa a lándzsát (4) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg biztonságosan nem csatlakozik a szórópisztolyhoz (2).

### Eltávolítás:

- Nyomja a lándzsát (4) erősen a szórópisztoly (2) csatlakozójába, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétesen.
- Húzza le a lándzsát (4) előre.

## 9.3 Feltét kiválasztása (2. ábra)

Válassza ki az elvégzendő munkának megfelelő feltétet (14/15/16/17/18):

#### • Turbó szívófej (14):

A turbó szívófej (14) lapos sugarával különösen a macskás szennyeződések eltávolítására alkalmas.

#### • Változó fúvóka (15):

A változó fúvóka (15) lapos sugarával különösen felületek tisztítására alkalmas. A fúvókacsúcs elforgatásával állítható a vízszög szélessége.

#### • Forgó kefe (16):

A forgó kefe (16) alapvetően nyomás kifejítése nélkül használható. Síma felületek tisztítására alkalmas. A tisztító funkciót a forgó mozgás és a vízáramlás révén fejtí ki. Ha hiányzik a vízáramlás, a kefe nem forog.

#### • Mosókefe (17):

A mosókefe (17) alapvetően nyomás kifejítése nélkül használható. Érzékeny felületek tisztítására alkalmas. A víz átfolyik a sörtéken, ami egyenletes és kíméletes tisztítást tesz lehetővé.

#### • Terasztisztító (18):

Forgó fúvókáival a terasztisztító (18) nagy, sík felületek egyenletes és alapos tisztítására alkalmas. A terasztisztítót (18) lassan és egyenletesen mozgassa a tisztítandó felületen.

## 9.4 A feltétek (14/15/16/17/18) csatlakoztatása/eltávolítása (2. ábra)

- Válassza ki az elvégzendő munkának megfelelő feltétet (14/15/16/17/18).
- A turbófúvóka (14), a változtatható fúvóka (15) vagy a terasztisztító (18) használatához csatlakoztassa a lándzsát (4) a szórópisztolyhoz (2) 9.2 fleirtak szerint.
- A forgókefe (16) és a mosókefe (17) használatához távolítsa el a lándzsát (4) a szórópisztolyból (2) 9.2 fejezetben leírtak szerint.
- A nem használt feltéteket (14/15/16/17/18) a tartóban (13) tárolhatja.

### Csatlakoztatás:

#### Turbó szívófej (14) / Változó fúvóka (15) / Terasztisztító (18)

- Helyezze a megfelelő feltétet (14/15/18) a lándzsára (4), és forgassa a feltétet (14/15/18), amíg hallja, hogy a helyére nem kattan.

#### Forgó kefe (16) / Mosókefe (17)

- Helyezze be a megfelelő feltétet (16/17) a szórópisztolyba (2).
- Nyomja a megfelelő feltétet (16/17) erősen a szórópisztoly (2) csatlakozójába, és forgassa el a megfelelő feltétet(16/17), amíg hallja, hogy a helyére nem kattan.

### Eltávolítás:

#### Turbó szívófej (14) / Változó fúvóka (15) / Terasztisztító (18)

- Nyomja meg a kireteszelő kart (4a) a lándzsa (4) elül-ső végén, és húzza előre a feltétet (14/15/18).

#### Forgó kefe (16) / Mosókefe (17)

- Nyomja a feltétet (16/17) erősen a szórópisztoly (2) csatlakozójába, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétesen.
- Húzza előre és vegye le a rögzítőelemet (16/17).

## 10 Kezelés

<b>FIGYELEM</b>
<b>Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!</b>

<b>FIGYELEM</b>
A terméket csak álló helyzetben működtesse, soha ne fekvő helyzetben.

<b>⚠ VESZÉLY</b>
<b>Ha a termék felborul, azonnal kapcsolja ki, és válassza le az áramforrásról!</b>
<b>Fennáll az áramütés veszélye!</b>
<b>Most állítsa a terméket függőleges, álló helyzetbe.</b>
<b>Saját biztonsága érdekében várjon kb. öt percet, mielőtt újra csatlakoztatná az elektromos csatlakozót!</b>

<b>⚠ FIGYELMEZTETÉS</b>
Ügyeljen a kilépő vízszög általi visszaütésre. Mindig ügyeljen arra, hogy biztosan álljon a lábán, és tartsa jó erősen a szórópisztolyt. Ellenkező esetben saját maga vagy mások is megsérülhetnek.

<b>⚠ FIGYELMEZTETÉS</b>
A vízrendszer szivárgása esetén azonnal kapcsolja ki a terméket, és azonnal válassza le a hálózatról. Fennáll az áramütés veszélye! Kezdje előlről a vízcsatlakozók csatlakoztatását.

**Megjegyzés:**

Ne üzemeltesse a terméket, ha a vízcsap el van zárva. A szárazon futás kárt tesz a termékben.

**10.1 Tisztítószer használata (2. ábra)**

**Megjegyzés:**

Csak olyan tisztítószeret használjon, amely engedélyezett a termékhez.

1. A tisztítószer tartályának (11) feltöltéséhez húzza ki a tartályt a nagynyomású mosón kialakított tartóból.
2. Távolítsa el a zárókupakot a szivótmömlővel együtt (11a) tisztítószer-tartályról (11).
3. Töltse fel a tisztítószer-tartályt (11) megfelelő tisztítószerrel.
4. Szerelje fel a zárókupakot a szivótmömlővel együtt (11a), és tegye vissza a tisztítószer-tartályt (11) a nagynyomású mosón kialakított tartóba.
5. Használja a forgó keféket (16) vagy a mosófűvőkát (17). A termék automatikusan felszívja a tisztítószeret.

**10.2 A termék be-/kikapcsolása (1. ábra)**

**Bekapcsolás**

1. Csatlakoztasson egy gyorscsatlakozóval\* ellátott kerti tömlőt a vízcsatlakozó (12) csatlakozójához (12a).
2. Dugja a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.
3. Nyissa meg teljesen a vízcsapot.
4. Kapcsolja be a terméket a be-/kikapcsolóval (7). Csak akkor kapcsolja be a terméket, ha minden vízcsatlakozást csatlakoztatott, és azok tömörek. A motor bekapcsol, míg fel nem épül a szükséges nyomás. Miután felépült a nyomás, a motor kikapcsol.
5. Oldja ki a bekapcsolókart (2a) a bekapcsoló retesz (2b) megnyomásával.
6. Nyomja meg a szórópisztoly (2) bekapcsoló karját (2a). A motor automatikusan elindul.
7. Ha elengedi a bekapcsoló kart (2a), a termék kikapcsol, de a rendszerben fennálló nagynyomás fennmarad.

**Kikapcsolás**

1. Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsolóval (7).
2. A hálózati csatlakozót húzza ki a dugaszoló aljzatból.
3. Zárja el a vízcsapot.
4. Válassza le a nagynyomású tisztítógépet a vízellátásról.
5. Nyomja meg a szórópisztoly (2) bekapcsoló karját (2a), hogy leépüljön a rendszerben fennálló nyomás.
6. Reteszelve a bekapcsolókart (2a) a bekapcsoló retesz (2b) megnyomásával.

**10.3 Önfelszívó funkció**

**⚠ VESZÉLY**

**Magát a terméket nem szabad nyílt vízforrásba meríteni. Fennáll az áramütés okozta személyi sérülések veszélye.**

A termék vízvezetékétől függetlenül (például esővíz-gyűjtő tartályról\*) is használható a beépített vízbeszívó funkció révén.

Ezt a funkciót kizárólag szűrőkosárral\* ellátott szivótmömlőn keresztül szabad használni.

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

**Megjegyzés:**

- A szárazon futás kárt tesz a termékben.
  - A terméknek nem szabad magasabban állnia a vízvételi helynél.
1. Dugja rá a szűrőkosárral ellátott elszívó tömlőt a vízcsatlakozás (12a) csatlakozójára (12).
  2. Lógassa be a szűrőkosárral felszerelt végét a vízvételi helyre. Ügyeljen rá, hogy elegendő víztartalék és biztonságos vízellátás álljon rendelkezésre.
  3. Vegye le a szórópisztoly (2) lándzsáját (4). Nyomja meg a szórópisztoly (2) bekapcsoló karját (2a) és csak akkor kapcsolja be a terméket.
  4. A termék elkezd felhívni a vizet, és így el tud távozni belőle a levegő.
  5. Ha a termékben már nem maradt levegő, elengedheti a szórópisztoly (2) bekapcsoló karját (2a).

**10.4 Üzem befejezése**

1. Miután tisztítószerezellel végzett munkát, öblítse át a rendszert tiszta vízzel. Ehhez távolítsa el a tisztítószer-tartályt (11).
2. Kapcsolja ki a terméket 10.2 fejezetben leírtak szerint.
3. Szerelje le a nagynyomású tömlőt (8) a 9.1 fejezetben leírtak szerint.
4. Vegye le a feltétet a 9.2 fejezetben leírtak szerint a lándzsáról (4).
5. A szórópisztolyt (2) a lándzsával (4) együtt helyezze be a tartóba (4a).

**11 Tisztítás és karbantartás**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.**

- Kapcsolja ki a terméket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Hagyja kihűlni a terméket.

## 11.1 Tisztítás

### FIGYELMEZTETÉS

Ne permetezze le vízzel a terméket, és ne tisztítsa folyó víz alatt. Fennáll az áramütés veszélye, és károsodhat a termék.

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal\*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített\* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal\* és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetnek a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőzsírtól mentesen. Minden egyes használat után, illetve tárolás előtt távolítsa el róla a port.

### 11.1.1 A fűvóka tisztítása (2. ábra)

1. Az eldugult fűvókából (14, 15) a fűvókatisztító tű (19) segítségével lehet eltávolítani az idegen testeket.
2. A fűvókákat (14, 15) utólag öblítse át vízzel, hogy eltávolítsa belőle az esetleges idegen testet.

### 11.1.2 A szűrőbetét tisztítása (1. , 2 ábra)

1. Rendszeres időközönként tisztítsa meg a szűrőbetétet, amely a csatlakozó (12a) és a vízcsatlakozó (12) közé van beszerelve.
2. Csavarja le a csatlakozót (12a) a vízcsatlakozóról (12).
3. Tisztítsa meg a szűrőbetétet a fűvókatisztító tűvel (19).

## 11.2 Karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

A termék belsejében nincs olyan alkatrész, melyet a felhasználó meg tudna javítani. A termék felülvizsgálatával és javításával kapcsolatban forduljon képzett szakemberhez.

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.

## 12 Szállítás

1. Szállításhoz válassza le a terméket a villamos hálózatról, és tegye egy másik, arra szolgáló helyre.
2. A terméket csak az erre szolgáló fogantyúnál (1) fogva, a kerek (5) segítségével szabad szállítani.
3. Emelje meg a terméket a lépcsőkön vagy akadályokon történő szállításhoz.
4. Hogy megakadályozza a károsodásokat és a sérüléseket, a készüléket szállítás közben biztosítsa a járműben felborulás és elcsúszás ellen.

## 13 Tárolás

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.

A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

A nem használt feltételeket (14/15/16/17/18) a tartóban (13) tárolhatja.

## 14 Elektromos csatlakozás

**A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.**

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeinek, és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon választható csatlakozási pontokon történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék átméleti feszültségingadozást okozhat.
- A terméket kizárólag olyan csatlakozási helyen történő használatra tervezték, amely
  - a) nem lépi túl a megengedett maximális „Z” hálózati impedancia ( $Z_{max.} = 0,471 \Omega$ ) értékét, vagy
  - b) amelyeknél a hálózat állandó áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.
- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról, szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a terméket üzemeltetni kívánja, megfeleljen a fent megadott két a) vagy b) követelmény egyikének.

### 14.1 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezet át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzatból,
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

### A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

#### Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetéket, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

## 14.2 Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

## 14.3 Váltóáramú motor

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- A hálózati feszültség értéke 230 V – 240 V~ kell legyen.
- A hosszabító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

## 15 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

### FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bizson meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

### Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

## 15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típusábrájának adatai

### Pótalkatrészek / Tartozékok

Változó fűvóka – cikksz.:	5907702012
Turbó szívófej – cikksz.:	5907702013
Terasztisztító – cikksz.:	59077020701

Mosókefe – cikksz.:	5907702702
Forgó kefe – cikksz.:	5907702703
Tisztítószer-tartály – cikksz.:	5907702704
90°-os turbó szívófej – cikksz.:	5907702705
Kärcher adapter – cikksz.:	5907702706
Csőtisztító tömlő – cikksz.:	5907702709
Lándzsa – cikksz.:	5907705006
Shívókészlet – cikksz.:	7907713708

## 16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

### Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



**A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékisztegetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektromikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

## 17 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem jár.	A termék ki van kapcsolva. Ki van kapcsolva a be-/kikapcsoló.	Kapcsolja be a terméket a be-/kikapcsolóval.
	Megsérült a hálózati csatlakozóvezeték.	Kapcsolja ki a terméket, és válassza le a hálózatról. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hálózati csatlakozóvezeték. Szükség esetén cseréltesse le a hálózati csatlakozóvezetékét arra illetékes szakemberrel.
	Hibás a feszültségellátás.	Ellenőrizze a villamos berendezést, hogy az adatai megegyeznek-e a típusútblán feltüntetett értékekkel.
A termékben nincs nyomás.	Lecsökkent a nyomás a vezetékben.	Ellenőrizze a vízellátást.
Erős nyomásingadozások.	Szennyezett vagy eldugult a fűvóka.	Öblítse át vízzel a fűvókát. Szükség esetén tisztítsa ki a fűvóka furatát a fűvókatisztító tüvel.
Tömítetlenségek a vízrendszerben.	A csatlakozók nincsenek helyesen felszerelve.	Kapcsolja ki a terméket, és válassza le a hálózatról. Csatlakoztassa újra a terméket a vízvezetékre.

## 18 EU megfeleléségi nyilatkozat

### Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

#### Gyártó:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**  
Termék: **ELEKTROMOS NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ-**  
megnevezése: **HCE2800**  
Cikksz.: **5907743901**

#### EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2000/14/EK\_2005/88/EK, 2011/65/EU\*

\* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

#### 2000/14/EK\_2005/88/EK – melléklet: V

Garantált hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>): 94 dB  
Mért hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>): 92 dB

#### Alkalmazott szabványok:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Spis treści

1	Wprowadzenie .....	110
2	Opis produktu (rys. 1-5) .....	110
3	Zakres dostawy (rys. 2) .....	111
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	111
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	111
6	Dane techniczne .....	113
7	Rozpakowanie .....	114
8	Montaż .....	114
9	Przed uruchomieniem .....	114
10	Obsługa .....	116
11	Czyszczenie i konserwacja .....	117
12	Transport .....	117
13	Przechowywanie .....	117
14	Przyłącze elektryczne .....	118
15	Naprawa i zamawianie części zamiennych .....	118
16	Utylizacja i ponowne wykorzystanie .....	119
17	Pomoc dotycząca usterek .....	119
18	Deklaracja zgodności UE .....	120
19	Rysunek eksplozji .....	263

## Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszники ochronne.
	Nie należy kierować strumienia wysokociśnieniowego na ludzi, zwierzęta, aktywne wyposażenia elektryczne ani na sam produkt.
	Produkt nie może być podłączony bezpośrednio do publicznej sieci wody pitnej.
	Konserwacja, przezbrajanie oraz prace regulacyjne i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym produkcie i wyjętej wtyczce sieciowej.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.

	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

## 1 Wprowadzenie

### Producent:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

### Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzebranie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzebrania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

## 2 Opis produktu (rys. 1-5)

1. Rękojeść (z bębнем węża)
  - 1a. Śruba
2. Pistolet natryskowy
  - 2a. Dźwignia włączania (pistolet natryskowy)
  - 2b. Blokada włączania (pistolet natryskowy)
  - 2c. Przyłącze (pistolet natryskowy)
  - 2d. Odblokowanie (pistolet natryskowy)
3. Chwyty lancy
  4. Lanca
  - 4a. Odblokowanie (lanca)
  5. Koła

6. Przyłącze (wąż wysokociśnieniowy)
7. Włącznik/wyłącznik
8. Wąż wysokociśnieniowy
9. Korba (bęben węża)
- 9a. Klips mocujący
10. Uchwyt (przewód przyłączeniowy do sieci)
- 10a. Przewód przyłączeniowy do sieci (bez ilustracji)
11. Pojemnik na środek czyszczący
- 11a. Zasklepka z węzłem ssącym
12. Przyłącze wody
- 12a. Złącze (przyłącze wody)
13. Uchwyt (akcesoria)
14. Dysza turbo
15. Dysza zmienna
16. Szczotka obrotowa
17. Szczotka myjąca
18. Środek do czyszczenia tarasów
19. Igła do czyszczenia dysz

### 3 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
1.	1 x	Rękojeść (z bębem węża)
1a.	2 x	Śruba
2.	1 x	Pistolet natryskowy
3.	1 x	Chwytny lancy
4.	1 x	Lanca
8.	1 x	Wąż wysokociśnieniowy
10.	1 x	Uchwyt (przewód przyłączeniowy do sieci)
11.	1 x	Pojemnik na środek czyszczący
12.	1 x	Złącze (przyłącze wody)
14.	1 x	Dysza turbo
15.	1 x	Dysza zmienna
16.	1 x	Szczotka obrotowa
17.	1 x	Szczotka myjąca
18.	1 x	Środek do czyszczenia tarasów
19.	1 x	Igła do czyszczenia dysz
	1 x	Myjka wysokociśnieniowa
	1 x	Instrukcja obsługi

### 4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Używana jest myjka wysokociśnieniowa:

- do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, sprzętu ogrodowego itp. za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.
- przy użyciu oryginalnego wyposażenia i części zamiennych.
- zgodnie z instrukcjami producenta czyszczonego przedmiotu.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

### Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

#### ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

#### OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

#### OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

#### UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

### 5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.**

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz prze studiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.**

Nieprzestrzeżenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

### 5.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt nie może być używany przez dzieci. Dzieci muszą być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się produktem. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, do momentu, aż nie zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i nie zrozumieją związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Czyszczenie oraz konserwacja wykonywana zazwyczaj przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci bez nadzoru.
- Osobom, które nie zapoznały się z instrukcją eksploatacji, nie wolno używać produktu.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Myjki wysokociśnieniowe nie mogą być obsługiwane przez dzieci lub osoby niewykwalifikowane.

- Jeśli podczas pracy wystąpi usterka lub wada, należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę sieciową. Następnie należy przeczytać rozdział Rozwiązywanie problemów.

### 5.2 Praca z produktem

## ⚠ OSTROŻNIE

**Poniższe zasady pozwalają uniknąć wypadków i obrażeń:**

Myjki wysokociśnieniowe mogą być niebezpieczne w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na sam produkt.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt ten jest przeznaczony do stosowania środków czyszczących dostarczonych lub zalecanych przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub środków chemicznych może mieć wpływ na bezpieczeństwo produktu.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas używania produktu mogą powstawać aerozole. Wdychanie aerozoli może być niebezpieczne dla zdrowia.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

W zależności od zastosowania, dysze natryskowe z osłoną ochronną mogą być używane wraz z produktem, co znacznie zmniejsza emisję aerozolu zawierającego wodę. Korzystanie z takiego urządzenia nie jest dozwolone we wszystkich zastosowaniach. Jeśli dysze natryskowe z osłoną ochronną do ochrony przed aerozolami nie są stosowane, może być wymagana maska oddychowa klasy FFP2 lub równoważna, w zależności od środowiska czyszczenia.

- Produktu należy używać wyłącznie w pozycji stojącej, na równym i stabilnym podłożu.
- Nie kierować strumienia na siebie samego ani na inne osoby w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.
- Należy nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne chroniące przed odpryskującą wodą lub zanieczyszczeniami.
- Nie używać produktu, gdy w zasięgu znajdują się inne osoby, chyba że noszą odzież ochronną.
- Podjąć odpowiednie środki uniemożliwiające zbliżanie się dzieciom do pracującego produktu.
- Produktu nie używać w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeżenie tych wskazówek stwarza zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie rozpylać żadnych palnych cieczy. Istnieje zagrożenie wybuchu.
- W przypadku kontaktu z środkiem czyszczącym należy splukać go dużą ilością czystej wody.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci.

## ⚠ OSTROŻNIE

**Poniższe zasady pozwalają uniknąć uszkodzeń produktu i ewentualnie wynikających z nich szkód na osobach:**

- Nie pracować z produktem uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta. Przed uruchomieniem zlecić specjalistcie sprawdzenie, czy zostały podjęte niezbędne środki zabezpieczenia przed prądem elektrycznym.
- Nie uruchamiać produktu, jeśli sieciowy przewód przyłączeniowy do sieci, dopływu wody lub inne istotne części takie jak wąż wysokociśnieniowy czy rozpylacz uległy uszkodzeniu.
- Chronić produkt przed zamarzaniem i pracą na sucho.
- Węże wysokociśnieniowe, armatura i złączki są ważne dla bezpieczeństwa produktu. Stosować wyłącznie węże wysokociśnieniowe, armatury i złącza zalecane przez producenta.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa produktu stosować wyłącznie oryginalne części zamienne od producenta lub części zamienne dopuszczone przez producenta.
- Otwarcia produktu powinien dokonywać upoważniony, wykwalifikowany elektryk. W sprawie potrzebnych napraw zawsze należy kontaktować się z naszym punktem serwisowym.

### 5.3 Bezpieczeństwo elektryczne

#### **⚠ OSTROŻNIE**

Poniższe zasady pozwalają uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym:

- W przypadku stosowania przedłużacza wtyczka i złącze muszą być wodoszczelne.

#### **⚠ OSTROŻNIE**

Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Istnieje niebezpieczeństwo szkód na osobach w wyniku porażenia prądem.

- Nie wystawiać produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu robocznemu na tabliczce znamionowej.
- Przyłącze sieciowe musi zostać wykonane przez doświadczonego elektryka i spełniać wymagania IEC 60364-1.
- Przyłącza elektryczne muszą być wykonane przez elektryka zgodnie ze wszystkimi lokalnymi i krajowymi przepisami.
- Zastosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy z prądem wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt, przewód przyłączeniowy do sieci i wtyczkę pod kątem uszkodzeń.
- Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci niniejszego produktu ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi klienta lub podobnej wykwalifikowanej osobie, by uniknąć zagrożeń.
- Nie ciągnąć za kabel w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie nosić ani nie mocować produktu za przewód przyłączeniowy do sieci.
- Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. W przypadku korzystania z przedłużacza, musi on być odpowiedni do użytku na zewnątrz, a połączenie musi być suche i znajdować się nad poziomem gruntu. W tym celu zaleca się użycie bębna na wąż, utrzymując wtyczkę na wysokości co najmniej 60 mm nad podłogą. Sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Przed rozpoczęciem wszelkich czynności przy produkcji, podczas przerw w pracy, czyszczenia i gdy nie jest ono używane, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Przedłużacze nie mogą mieć mniejszego przekroju niż 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Należy nosić solidne obuwie chroniące przed porażeniem prądem.
- Aby uchronić się przed porażeniem prądem, produkt należy obsługiwać wyłącznie w pozycji pionowej.
- Gdy produkt pozostawiony jest bez nadzoru, powinien zostać wyłączony.

### Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Niezamierzone uruchomienie produktu.
- Przestrzegać zalecanych wskazówek konserwacji i bezpieczeństwa, zawartych w instrukcji obsługi.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

### 6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230-240 V~/ 50 Hz
Moc	2400 W
Klasa ochrony	II /  (podwójna izolacja)
Stopień ochrony	IPX5
Długi przewód przyłączeniowy do sieci	5 m
Długość węża wysokociśnieniowego	8 m
Ciśnienie obliczeniowe / ciśnienie robocze (p)	120 bar (12 Mpa)
Maks. dopuszczalne ciśnienie (p max)	180 bar (18 Mpa)
Maks. ciśnienie zasilania (p max)	4 barów
Znamionowe natężenie przepływu (Q)	5,5 l/min.
Maks. natężenie przepływu (Q <sub>maks.</sub> )	8 l/min.
Maks. temperatura zasilania (T in max)	50°C
Waga	11 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy złożyć odpowiednie nauszniki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Informacja i wytarzanie hałasu mierzone według obowiązujących norm (EN 60335-2-79):

### Parametry hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$	76 dB
Niepewność pomiaru $K_{pA}$	3 dB
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	92 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	94 dB
Niepewność pomiaru $K_{WA}$	3 dB

### Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

Drgania $a_n$	2,5 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.**

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## 7 Rozpakowanie

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!**

**Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!**

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

## 8 Montaż

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Wtyczkę sieciową należy wkładać do gniazda dopiero wtedy, gdy produkt jest gotowy do użycia.

- Umieść produkt na płaskiej, równej powierzchni (odpornej na przechyłanie).

Wymagane narzędzia:

- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym\*

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

### 8.1 Montaż uchwytów (rys. 3)

1. Wsunąć uchwyt (10) na przewód przyłączeniowy do sieci i uchwyt lancy (3) do dwóch punktów przyłączeniowych po obu stronach produktu.

### 8.2 Montaż rękojeści (1) (rys. 4)

1. Nasunąć rękojeść (1) na złącze w górnej części produktu i zamocować go za pomocą dwóch śrub (1a).  
W tym celu należy użyć śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.

### 8.3 Podłączenie złącza (12a) przyłącza wody (12) (rys. 5)

1. Usunąć przykrywkę na przyłączy wody (12). Schować przykrywkę.
2. Przykręcić złącze (12a) na przyłączy wody (12).

## 9 Przed uruchomieniem

Zgodnie z obowiązującymi przepisami, produkt nigdy nie może być eksploatowany w sieci wody pitnej.

Należy zastosować odpowiedni separator systemowy zgodny z normą EN 12729 typ BA.

Woda, która przeszła przez separator systemowy jest klasyfikowana jako niezdatna do picia. Separator systemowy jest dostępny u wyspecjalizowanych sprzedawców.

Separator systemowy (zabezpieczenie przed przepływem zrotnym) zapobiega przedostawaniu się wody i detergentu z powrotem do rury z wodą pitną.

- Do wlotu wody należy użyć standardowego węża ogrodowego 1/2" o długości co najmniej 5 m. Nie wolno przekraczać długości 30 m.

## 9.1 Podłączanie/odłączanie węża wysokociśnieniowego (8) (rys. 1, 2)

### Przyłączanie:

1. Odłączyć wąż wysokociśnieniowy (8) od zacisków mocujących (9a).
2. Całkowicie rozwinąć wąż wysokociśnieniowy (8) z bębna węża za pomocą korby (9).
3. Wyjąć wtyczkę złącza węża wysokociśnieniowego (8) z bębna węża.
4. Podłączyć wąż wysokociśnieniowy (8) do przyłącza (6) myjki wysokociśnieniowej za pomocą złącza śrubowego.
5. Podłączyć wtyczkę złącza węża wysokociśnieniowego (8) do przyłącza (2c) pistoletu natryskowego (2). Wtyczka złącza zatrzaskuje się w słyszalny sposób.

### Zdejmowanie:

1. Nacisnąć odblokowanie (2d) na pistolecie natryskowym (2) i wyciągnąć wąż wysokociśnieniowy (8).
2. Odkręcić wąż wysokociśnieniowy (8) od przyłącza (6) myjki wysokociśnieniowej.
3. Włożyć wtyczkę złącza węża wysokociśnieniowego (8) do bębna węża.
4. Nawinąć wąż wysokociśnieniowy (8) na bęben węża za pomocą korby (9).
5. Przymocować złącze śrubowe węża wysokociśnieniowego (8) do zacisków mocujących (9a).

## 9.2 Podłączanie/odłączanie lancy (4) (rys. 1, 2)

### Przyłączanie:

1. Włożyć koniec lancy (4) do przewidzianego w tym celu przyłącza na pistolecie natryskowym (2).
2. Mocno wcisnąć lancę (4) w przyłącze pistoletu natryskowego (2) i obrócić lancę (4) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie bezpiecznie podłączona do pistoletu natryskowego (2).

### Zdejmowanie:

1. Mocno wcisnąć lancę (4) w przyłącze pistoletu natryskowego (2) i obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Pociągnąć lancę (4) do przodu.

## 9.3 Wybór przystawki (rys. 2)

Wybrać odpowiednią przystawkę (14/15/16/17/18) do wykonywanej pracy:

- **Dysza turbo (14):**  
Dzięki obracającemu się strumieniowi wody, dysza turbo (14) jest szczególnie odpowiednia do usuwania uporczywych zabrudzeń.
- **Dysza zmienna (15):**  
Dysza zmienna (15) z płaskim strumieniem jest szczególnie odpowiednia do czyszczenia powierzchni. Obracając końcówkę dyszy można regulować szerokość strumienia wody.

- **Szczotka obrotowa (16):**

Szczotka obrotowa (16) jest zawsze używana bez wwierania nacisku. Nadaje się do czyszczenia gładkich powierzchni. Funkcja czyszczenia wynika z ruchu obrotowego i przepływu wody. Jeśli nie ma przepływu wody, szczotka nie obraca się.

- **Szczotka myjąca (17):**

Szczotka myjąca (17) jest zawsze używana bez wwierania nacisku. Nadaje się do czyszczenia delikatnych powierzchni. Woda przepływa przez włosie, co umożliwia równomierne i delikatne czyszczenie.

- **Środek do czyszczenia tarasów (18):**

Dzięki obracającym się dyszom środek do czyszczenia tarasów (18) nadaje się do równomiernego i dokładnego czyszczenia dużych, płaskich powierzchni. Środek do czyszczenia tarasów (18) należy prowadzić powoli i równomiernie po czyszczonej powierzchni.

## 9.4 Podłączanie/odłączanie przystawek (14/15/16/17/18) (rys. 2)

- Wybrać odpowiednią przystawkę (14/15/16/17/18) do wykonywanej pracy.
- Aby móc zastosować dyszę turbo (14), dyszę zmienną (15) lub środek do czyszczenia tarasów (18), należy nałożyć lancę (4) na pistolet natryskowy (2) zgodnie z opisem 9.2.
- Aby móc zastosować szczotkę obrotową (16) i szczotkę myjącą (17), należy wyjąć lancę (4) z pistoletu natryskowego (2) zgodnie z opisem 9.2.
- Nieużywane przystawki (14/15/16/17/18) można przechowywać w uchwycie (13).

### Przyłączanie:

#### Dysza turbo (14) / dysza zmienna (15) / środek do czyszczenia tarasów (18)

1. Umieścić odpowiednią przystawkę (14/15/18) na lancy (4) i przekręcić przystawkę (14/15/18), aż do usłyszenia kliknięcia.

#### Szczotka obrotowa (16) / szczotka myjąca (17)

1. Włożyć odpowiednią przystawkę (16/17) do pistoletu natryskowego (2).
2. Mocno docisnąć odpowiednią przystawkę (16/17) do przyłącza pistoletu natryskowego (2) i obracać odpowiednią przystawkę (16/17) do momentu usłyszenia kliknięcia.

### Zdejmowanie:

#### Dysza turbo (14) / dysza zmienna (15) / środek do czyszczenia tarasów (18)

1. Nacisnąć odblokowanie (4a) na przednim końcu lancy (4) i pociągnąć przystawkę (14/15/18) do przodu.

#### Szczotka obrotowa (16) / szczotka myjąca (17)

1. Mocno wcisnąć przystawkę (16/17) w przyłącze pistoletu natryskowego (2) i obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Pociągnąć przystawkę (16/17) do przodu i zdjąć.

## 10 Obsługa

### UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

### UWAGA

Produkt należy obsługiwać wyłącznie w pozycji pionowej, nigdy w pozycji leżącej.

### ! ZAGROŻENIE

**Wyłączyć produkt i odłączyć go od sieci prądowej!**

**Istnieje ryzyko porażenia prądem!**

**Dopiero teraz należy ustawić produkt z powrotem w pozycji pionowej.**

**Dla własnego bezpieczeństwa przed przywróceniem przyłącza elektrycznego odczekać ok. pięć minut!**

### ! OSTRZEŻENIE

Obserwować siłę odrzutu powstającego strumienia wody.

Zadbać o stabilną postawę i mocno trzymać pistolet natryskowy.

W przeciwnym razie może dojść do zranienia siebie lub innych osób!

### ! OSTRZEŻENIE

W razie nieszczelności w układzie wody natychmiast wyłączyć produkt, i odłączyć produkt od sieci prądowej.

Istnieje ryzyko porażenia prądem!

Rozpocząć ponownie podłączanie przyłączy wody.

#### Wskazówka:

Nie wolno używać produktu z zamkniętym zaworem. Praca na sucho spowoduje uszkodzenie produktu.

### 10.1 Stosowanie środków czyszczących (rys. 2)

#### Wskazówka:

Należy stosować wyłącznie środki czyszczące zatwierdzone dla produktu.

1. Aby napełnić pojemnik na środek czyszczący (11), należy wyjąć go z uchwytu na myjce wysokociśnieniowej.
2. Zdjąć zaślepkę z węzłem ssącym (11a) z pojemnika na środek czyszczący (11).
3. Napełnić pojemnik na środek czyszczący (11) odpowiednim środkiem czyszczącym.
4. Założyć zaślepkę z węzłem ssącym (11a) i umieścić pojemnik na środek czyszczący (11) z powrotem w uchwycie myjki wysokociśnieniowej.
5. Stosować szczotkę obrotową (16) lub dyszę myjącą (17).  
Środek czyszczący jest zasasywany automatycznie.

## 10.2 Włączanie/wyłączanie produktu (rys. 1)

### Włączanie

1. Podłączyć wąż ogrodowy z szybkozłączem\* do złączki (12a) na przyłączy wody (12).
2. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda.
3. Całkowicie otworzyć zawór wody.
4. Włączyć produkt za pomocą włącznika/wyłącznika (7). Produkt należy zawsze włączać dopiero po podłączeniu wszystkich przyłączy wody i upewnieniu się, że są one szczelne.  
Silnik włącza się do momentu wytworzenia wymaganego ciśnienia.  
Po wzroście ciśnienia silnik wyłącza się.
5. Odblokować dźwignię włączania (2a), uruchamiając blokadę włączania (2b).
6. Nacisnąć dźwignię włączania (2a) pistoletu natryskowego (2).  
Silnik uruchamia się automatycznie.
7. Zwolnienie dźwigni włączającej (2a) powoduje wyłączenie produktu i utrzymanie wysokiego ciśnienia w systemie.

### Wyłączanie

1. Wyłączyć produkt za pomocą włącznika/wyłącznika (7).
2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
3. Zamknąć zawór wody.
4. Odłączyć myjkę wysokociśnieniową od źródła wody.
5. Nacisnąć dźwignię włączania (2a) pistoletu natryskowego (2), aby zwolnić ciśnienie w systemie.
6. Zablokować dźwignię włączania (2a), uruchamiając blokadę włączania (2b).

## 10.3 Funkcja samozasysania

### ! ZAGROŻENIE

**Sam produkt nie może być zanurzony w otwartym źródle wody.  
Istnieje niebezpieczeństwo szkód na osobach w wyniku porażenia prądem.**

Dzięki zintegrowanej funkcji zasysania wody można również używać produktu niezależnie od źródła wody (np. beczki na deszczówkę\*).

Funkcja ta może być używana tylko z węzłem ssącym z koszem filtracyjnym\*.

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

#### Wskazówka:

- Praca na sucho spowoduje uszkodzenie produktu.
  - Produkt nie powinien znajdować się wyżej niż punkt poboru wody.
1. Podłączyć wąż ssący z koszem filtracyjnym do złączki (12a) przyłącza wody (12).
  2. Zawiesić końcówkę z koszem filtracyjnym w punkcie poboru wody.  
Należy upewnić się, że zaopatrzenie w wodę jest wystarczające i bezpieczne.

3. Wyjąć lancę (4) z pistoletu natryskowego (2). Nacisnąć dźwignię włączania (2a) pistoletu natryskowego (2) i dopiero wtedy włączyć produkt.
4. Produkt zaczyna zasysać wodę, a powietrze może się ulatniać.
5. Gdy w produkcie nie ma już powietrza, można zwolnić dźwignię włączania (2a) pistoletu natryskowego (2).

## 10.4 Zakończenie pracy

1. Po użyciu środków czyszczących należy przepłukać system czystą wodą. W tym celu należy wyjąć pojemnik na środek czyszczący (11).
2. Wyłączyć produkt w sposób opisany w 10.2.
3. Odłączyć wąż wysokociśnieniowy (8) zgodnie z opisem 9.1.
4. Wyjąć przystawkę z lancy (4) zgodnie z opisem 9.2.
5. Przechowywać pistolet natryskowy (2) z lancą (4) w uchwycie (4a).

## 11 Czyszczenie i konserwacja

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

### 11.1 Czyszczenie

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nie spryskiwać produktu wodą i nie czyścić go pod bieżącą wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia produktu.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką\* lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem\* pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.

- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki\* i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
- Produkt należy zawsze utrzymywać w stanie czystym, suchym i wolnym od oleju lub smaru. Przed przechowywaniem i po każdym użyciu należy usunąć kurz.

#### 11.1.1 Czyszczenie dyszy (rys. 2)

1. Ciała obce w zatłoczonych dyszach (14, 15) można usuwać za pomocą igły do czyszczenia dysz (19).
2. Przepłukać dysze (14, 15) wodą w celu usunięcia możliwych ciał obcych.

#### 11.1.2 Czyszczenie wkładu sitka (rys. 1, 2)

1. W regularnych odstępach czasu należy czyścić wkład sitka, który jest zamontowany pomiędzy złączem (12a) i przyłączem wody (12).
2. W tym celu należy odkręcić złącze (12a) od przyłącza wody (12).
3. Wyczyścić wkład sitka za pomocą igły do czyszczenia dysz (19).

## 11.2 Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Wewnątrz tego produktu nie ma żadnych małych części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.

## 12 Transport

1. Aby przenieść produkt, należy wyjąć wtyczkę z sieci prądowej i umieścić je w innym wyznaczonym miejscu.
2. Produkt może być transportowany wyłącznie przy użyciu przeznaczonej do tego celu rękojeści (1) i kółek (5).
3. Podnieść produkt, aby przetransportować go po schodach lub przez przeszkody.
4. W celu zapobiegania uszkodzeniom i obrażeniom, produkt należy zabezpieczyć przed przechyleniem i przesunięciem podczas transportu w pojazdach.

## 13 Przechowywanie

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

Nieużywane przystawki (14/15/16/17/18) można przechowywać w uchwycie (13).

## 14 Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

- Produkt spełnia wymagania dyrektywy EN 61000-3-11 i podlega szczególnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że zabronione jest jego podłączanie do dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych produkt może powodować przejściowe wahania napięcia.
- Produkt jest przeznaczony do zastosowania w punktach przyłączeniowych, które
  - a) nie przekraczają maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieci „Z” (Zmaks. = 0,471 Ω), lub
  - b) których obciążalność sieci prądem ciągłym wynosi co najmniej 100 A na fazę.
- Użytkownik musi zapewnić, jeżeli to konieczne, w porozumieniu z zakładem energetycznym, by punkt przyłączeniowy, w którym ma być eksploatowane narzędzie, spełniał jedno z dwóch wyżej wymienionych wymagań a) lub b).

### 14.1 Uszkodzony przewód elektryczny

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach,
- miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów,
- przecięcia, w przypadku przejechania po przewodach przyłączeniowych,
- uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego,
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci**

#### Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

## 14.2 Ważne wskazówki

W przypadku przecięcia silnika wyłączą się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróznicowany) silnik można ponownie uruchomić.

### 14.3 Silnik prądu przemiennego

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V – 240V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

## 15 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

### UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

#### Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

### 15.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

#### Części zamienne / akcesoria

Dysza zmienna – Nr artykułu:	5907702012
Dysza turbo – Nr artykułu:	5907702013
Środek do czyszczenia tarasów – Nr artykułu:	59077020701
Szczotka myjąca – Nr artykułu:	59077020702
Szczotka obrotowa – Nr artykułu:	59077020703
Pojemnik na środek czyszczący – Nr artykułu:	59077020704
Dysza turbo 90° – Nr artykułu:	59077020705
Adapter Kärcher – Nr artykułu:	59077020706
Wąż do czyszczenia rur – Nr artykułu:	59077020709
Lanca – Nr artykułu:	5907705006
Zestaw zasysający – Nr artykułu:	7907713708

## 16 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

### Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

### Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



**Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!**

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!

- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

## 17 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt nie pracuje.	Produkt wyłączony. Włącznik/wyłącznik wyłączony.	Włączyć produkt za pomocą włącznika/wyłącznika.
	Uszkodzony przewód przyłączeniowy do sieci.	Wyłączyć produkt i odłączyć go od sieci. Skontrolować przewód przyłączeniowy do sieci pod kątem uszkodzenia. W razie potrzeby zlecić wymianę przewodu przyłączeniowego do sieci autoryzowanemu specjalście.
	Nieprawidłowe zasilanie napięciem.	Skontrolować instalację elektryczną pod kątem zgodności z danymi na tabliczce znamionowej.
Produkt jest pozbawiony ciśnienia.	Spadek ciśnienia w przewodzie.	Sprawdzić zaopatrzenie w wodę.
Silne wahania ciśnienia.	Dysza zanieczyszczona lub zatkana.	Przeplukać dyszę wodą. W razie potrzeby wyczyścić otwór dyszy za pomocą igły do czyszczenia dysz.
Przeciek w instalacji wodnej.	Nieprawidłowo zamontowane przyłącza.	Wyłączyć produkt i odłączyć go od sieci. Ponownie podłączyć produkt do przewodów wodnych.

## 18 Deklaracja zgodności UE

### Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

#### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**  
Nazwa artykułu: **MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA–  
HCE2800**  
Nr art. **5907743901**

#### Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/WE, 2000/14/WE\_2005/88/WE,  
2011/65/UE\*

\* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

#### 2000/14/WE\_2005/88/WE – załącznik: V

Gwarantowany poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Zmierzony poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Zastosowane normy:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Popis sadržaja

1	Uvod.....	121
2	Opis proizvoda (sl. 1 – 5).....	121
3	Opseg isporuke (sl. 2).....	122
4	Namjenska uporaba.....	122
5	Sigurnosne napomene.....	122
6	Tehnički podatci.....	124
7	Raspakiranje.....	124
8	Montaža.....	125
9	Prije stavljanja u pogon.....	125
10	Rukovanje.....	126
11	Čišćenje i održavanje.....	127
12	Transport.....	128
13	Skladištenje.....	128
14	Priključivanje na električnu mrežu.....	128
15	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	128
16	Zbrinjavanje i recikliranje.....	129
17	Otklanjanje neispravnosti.....	129
18	EU izjava o sukladnosti.....	130
19	Povećani crteži.....	263

## Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitić sluha.
	Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili sam uređaj.
	Proizvod nije dopušteno priključiti neposredno na javnu mrežu pitke vode.
	Radove održavanja, opremanja, namještanja i čišćenja obavljajte samo kad je proizvod isključen, a mrežni utikač izvučen!
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.

	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

## 1 Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

### Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

## 2 Opis proizvoda (sl. 1 – 5)

1. Ručka (s bubnjem za crijevo)
- 1a. Vijak
2. pištolj za prskanje
- 2a. Ručica za uključivanje (pištolj za prskanje)
- 2b. Uklopni zapor (pištolj za prskanje)
- 2c. Priključak (pištolj za prskanje)
- 2d. Deblokada (pištolj za prskanje)
3. Držač koplja
4. Koplje
- 4a. Deblokada (koplje)
5. Kotači
6. Priključak (visokotlačno crijevo)
7. Sklopka za uključivanje/isključivanje
8. Visokotlačno crijevo
9. Ručica (bubanj za crijevo)

- 9a. Pričvrtna kopčica
- 10. Držač (električni kabel)
- 10a. Električni kabel (nije prikazan)
- 11. Spremnik sredstva za čišćenje
- 11a. Zaporna zaklopka s usisnim crijevom
- 12. Vodoopskrbni priključak
- 12a. Spojka (vodoopskrbni priključak)
- 13. Držač (pribor)
- 14. Turbo sapnica
- 15. Promjenjiva sapnica
- 16. Rotacijska četka
- 17. Četka za čišćenje
- 18. Čistač terasa
- 19. Iгла za čišćenje sapnica

### 3 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
1.	1 x	Ručka (s bušnjem za crijevo)
1a.	2 x	Vijak
2.	1 x	pištolj za prskanje
3.	1 x	Držač koplja
4.	1 x	Koplje
8.	1 x	Visokotlačno crijevo
10.	1 x	Držač (električni kabel)
11.	1 x	Spremnik sredstva za čišćenje
12.	1 x	Spojka (vodoopskrbni priključak)
14.	1 x	Turbo sapnica
15.	1 x	Promjenjiva sapnica
16.	1 x	Rotacijska četka
17.	1 x	Četka za čišćenje
18.	1 x	Čistač terasa
19.	1 x	Iгла za čišćenje sapnica
	1 x	Visokotlačni čistač
	1 x	Priručnik za uporabu

### 4 Namjenska uporaba

Visokotlačni čistač rabi se:

- za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, pročelja, terasa, vrtnih uređaja itd. visokotlačnim vodenim mlazom.
- s originalnim priborom i rezervnim dijelovima.
- u skladu s proizvođačkim uputama za predmet koji treba očistiti.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara na izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

### Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

#### OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

#### UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

#### OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

#### POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

### 5 Sigurnosne napomene

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

#### UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

#### 5.1 Opće sigurnosne napomene

- Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Djecu valja nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom. Ovaj proizvod smiju upotrebljavati osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabi proizvoda i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik.

- Proizvod ne smiju rabiti osobe koje nisu upoznate s priručnikom za uporabu.

### **⚠ UPOZORENJE**

Visokotlačne čistače ne smiju rabiti djeca ili nepodučene osobe.

- U slučaju pojave neispravnosti ili kvara tijekom uporabe proizvoda odmah ga isključite i izvucite mrežni utikač. Zatim pročitajte poglavlje Otklanjanje neispravnosti.

## **5.2 Rad s proizvodom**

### **⚠ OPREZ**

**Kako biste izbjegli nezgode i ozljede:**

Visokotlačni čistači mogu biti opasni u slučaju nepropisne uporabe. Mlaz se ne smije usmjeravati na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili sam proizvod.

### **⚠ UPOZORENJE**

Ovaj proizvod razvijen je za uporabu sredstava za čišćenje koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može umanjiti sigurnost proizvoda.

### **⚠ UPOZORENJE**

Tijekom uporabe proizvoda mogu nastati aerosoli. Udisanje aerosola može biti opasno za zdravlje.

### **⚠ UPOZORENJE**

Ovisno o primjeni, mogu se rabiti sapnice za prskanje sa zaštitnim pokrovom, čime se znatno smanjuje emisija aerosola koji sadržava vodu. Uporaba takve naprave nije dopuštena za sve primjene. Ako sapnice za prskanje sa zaštitnim pokrovom od aerosola nisu primjenjive, ovisno o okruženju čišćenja može biti potrebna zaštitna maska za disanje FFP2 ili jednakovrijedna maska.

- Rabite proizvod samo u stojećem položaju i na ravnoj i stabilnoj podlozi.
- Ne usmjeravajte mlaz na sebe ili druge kako biste očistili odjeću ili cipele.
- Radi zaštite od odbijene rasprskane vode ili prljavštine nosite prikladnu zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.
- Ne rabite proizvod ako su u njegovom doseg drugi ljudi, osim ako oni nose zaštitnu odjeću.
- Poduzmite prikladne mjere kako biste djecu držali dalje od pokrenutog proizvoda.
- Ne rabite proizvod u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Inače postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Ne rasprskavajte zapaljive tekućine. Postoji opasnost od eksplozije.
- U slučaju da dođete u dodir sa sredstvom za čišćenje, odmah isperite s puno čiste vode.
- Čuvajte proizvod na suhom mjestu i izvan dosega djece.

### **⚠ OPREZ**

**Tako ćete izbjeći oštećenja proizvoda i eventualne tjelesne ozljede:**

- Ne radite s oštećenim ili nepotpunim proizvodom ili proizvodom koji je prepravljn bez odobrenja proizvođača. Prije stavljanja u pogon zatražite od stručnjaka da provjeri postoje li potrebne električne zaštitne mjere.
- Ne rabite proizvod ako su električni kabel, dovod vode ili drugi bitni dijelovi poput visokotlačnog crijeva ili pištolja za prskanje oštećeni, odnosno ako propuštaju.
- Zaštitite proizvod od mraza i suhog rada.
- Visokotlačna crijeva, armature i spojke važni su za sigurnost proizvoda. Rabite samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje preporučuje proizvođač.
- Kako biste osigurali sigurnost stroja, rabite samo originalne rezervne dijelove proizvođača ili rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.
- Otvaranje proizvoda smiju obavljati samo elektrotehnički stručnjak. U slučaju popravka uvijek se obratite našem servisnom centru.

## **5.3 Električna sigurnost**

### **⚠ OPREZ**

**Kako biste izbjegli nezgode i ozljede zbog električnog udara:**

- Pri uporabi produžnog kabela utikač i spojka moraju biti vodootporni.

### **⚠ OPREZ**

Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Postoji opasnost od ozljeda zbog električnog udara.

- Čuvajte proizvod dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u proizvod povećava rizik od električnog udara.
- Prije stavljanja u pogon pobrinite se za to da se mrežni napon podudara s radnim naponom navedenim na označnoj pločici.
- Mrežni priključak smije izvoditi samo iskusni električar i priključak treba ispunjavati zahtjeve norme IEC 60364-1.
- Električne priključke smije izvoditi samo ovlašteni električar u skladu sa svim lokalnim i nacionalnim propisima.
- Rabite zaštitnu strujnu sklopku s okidnom strujom od 30 mA ili manjom.
- Prije svake uporabe proizvoda provjerite postoje li oštećenja na električnom kabelu i na utikaču.
- Ako se mrežni priključni kabel ovog proizvoda ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
- Ne nosite i ne pričvršćujte proizvod na električni kabel.
- Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Kada rabite produžni kabel on mora biti prikladan za vanjsku uporabu, a spoj mora biti suh i postavljen iznad tla. Preporučuje se uporaba kabelskog bubnja koji drži utičnicu najmanje 60 mm iznad poda. Provjerite postoje li oštećenja na kabelu.

- Prije svih radova na proizvodu, tijekom stanki u radu, prilikom čišćenje i neuporabe izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Produžni kabeli ne smiju imati manji poprečni presjek od 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Nosite čvrste cipele radi zaštite od električnog udara.
- Rabite proizvod isključivo u uspravnom i stojećem položaju radi zaštite od električnog udara.
- Isključite proizvod kada ga ne rabite.

## Potencijalni rizici


**Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.**

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Nenamjerno pokretanje proizvoda.
- Pridržavajte se propisanih napomena za održavanje i sigurnost iz priručnika za uporabu.

## ⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

## 6 Tehnički podatci

Nazivni napon	230-240 V~/ 50 Hz
Snaga	2400 W
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Stupanj zaštite	IPX5
Duljina električnog kabela	5 m
Duljina visokotlačnog crijeva	8 m
Nazivni tlak / radni tlak (p)	120 bar (12 Mpa)
Maks. dopušten tlak (p maks.)	180 bar (18 Mpa)
Maks. ulazni tlak (p maks.)	4 bar
Nazivni protok (Q)	5,5 l/min
Maks. protok (Q <sub>maks</sub> )	8 l/min
Maks. ulazna temperatura (T u maks.)	50 °C
Masa	11 kg

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

## ⚠ UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitić sluha.

Informacija o razini buke izmjerene u skladu s primjenjivim normama (EN 60335-2-79):

### Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučnog tlaka L <sub>PA</sub>	76 dB
Nesigurnost mjerenja K <sub>PA</sub>	3 dB
Razina zvučne snage L <sub>WA</sub>	92 dB
Zajamčena razina zvučne snage L <sub>WA</sub>	94 dB
Nesigurnost mjerenja K <sub>WA</sub>	3 dB

### Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šakavika)

Vibracije a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

## ⚠ UPOZORENJE

**Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.**

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

## 7 Raspakiranje

### ⚠ UPOZORENJE

**Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.

- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 8 Montaža

### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda!

Utaknite mrežni utikač najprije u utičnicu kada je proizvod spreman za uporabu.

- Postavite proizvod na ravnu površinu (zaštita od prevrtanja).

Potreban alat:

- Križni odvijač\*

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

### 8.1 Montiranje držača (sl. 3)

1. Pomaknite držač (10) električnog kabela i držač koplja (3) do dvije bočne spojne točke na proizvodu.

### 8.2 Montiranje ručke (1) (sl. 4)

1. Pomaknite ručku (1) do spoja na gornjoj strani proizvoda i pričvrstite je s pomoću dva vijka (1a). Za to rabite križni odvijač.

### 8.3 Priključivanje spojke (12a) vodoopskrbnog priključka (12) (sl. 5)

1. Skinite pokrovnu kapicu s vodoopskrbnog priključka (12). Spremite pokrovnu kapicu.
2. Navrnite spojku (12a) na vodoopskrbni priključak (12).

## 9 Prije stavljanja u pogon

Prema važećim propisima proizvod se nikada ne smije rabiti bez sistemskog razdjelnika na mreži pitke vode.

Valja rabiti prikladan sistemski razdjelnik u skladu s normom EN 12729 tip BA.

Voda koja nije prošla kroz sistemski razdjelnik smatra se nepitkom.

Sistemski razdjelnik dostupan je u specijaliziranim trgovinama.

Sistemski sazdjelnik (protustrujna zaklopka) sprječava povrat vode i sredstva za čišćenje u vod za pitku vodu.

- Za dovod vode rabite uobičajeno vrtno crijevo promjera ½" najmanje duljine 5 metara. Ne smije se prekoračiti duljina od 30 metara.

### 9.1 Priključivanje/skidanje visokotlačnog crijeva (8) (sl. 1, 2)

Priključivanje:

1. Otpustite visokotlačno crijevo (8) s pričvrstnih kopča (9a).
2. Potpuno odmotajte visokotlačno crijevo (8) s pomoću ručice (9) s bubnja za crijevo.
3. Izvadite spojni utikač visokotlačnog crijeva (8) iz bubnja za crijevo.

4. Pričvrstite visokotlačno crijevo (8) na priključak (6) na visokotlačnom čistaču s pomoću vijčanog spoja.
5. Priključite spojni utikač visokotlačnog crijeva (8) na priključak (2c) pištolja za prskanje (2). Spojni utikač čujno se uglavljuje.

Skidanje:

1. Aktivirajte deblokadu (2d) na pištolju za prskanje (2) i izvucite visokotlačno crijevo (8).
2. Odvrnite visokotlačno crijevo (8) s priključka (6) na visokotlačnom čistaču.
3. Položite spojni utikač visokotlačnog crijeva (8) u bubanj za crijevo.
4. Namotajte visokotlačno crijevo (8) s pomoću ručice (9) na bubanj za crijevo.
5. Pričvrstite vijčani spoj visokotlačnog crijeva (8) na pričvrstne kopče (9a).

### 9.2 Priključivanje/skidanje koplja (4) (sl. 1, 2)

Priključivanje:

1. Uvucite kraj koplja (4) u odgovarajući priključak pištolja za prskanje (2).
2. Utisnite koplje (4) čvrsto u priključak pištolja za prskanje (2) i okrećite koplje (4) nadesno dok se čvrsto ne spoji s pištoljem za prskanje (2).

Skidanje:

1. Utisnite koplje (4) čvrsto u priključak pištolja za prskanje (2) i okrećite ga nalijevo.
2. Povucite koplje (4) prema naprijed.

### 9.3 Biranje nastavka (sl. 2)

Odaberite prikladan nastavak (14/15/16/17/18) za odgovarajući postupak:

#### • Turbo sapnica (14):

Turbo sapnica (14) s rotirajućim vodenim mlazom naročito je prikladan za uklanjanje tvrdokorne prljavštine.

#### • Promjenjiva sapnica (15):

Promjenjiva sapnica (15) s plosnatim mlazom naročito je prikladna za čišćenje površina. Okretanjem vrha sapnice možete namjestiti širinu vodenog mlaza.

#### • Rotacijska četka (16):

Rotacijska četka (16) u načelu se rabi bez pritiska. Namijenjena je čišćenju glatkih površina. Funkcija čišćenja proizlazi iz rotacijskog kretanja i protoka vode. Četka se ne okreće u slučaju nedostatka protoka vode.

#### • Četka za čišćenje (17):

Četka za čišćenje (17) u pravilu se rabi bez tlaka. Prikladna je za čišćenje osjetljivih površina. Voda teče kroz čekinje, omogućujući ravnomjerno i nježno čišćenje.

#### • Čistač terasa (18):

Čistač terasa (18) s rotirajućim sapnicama prikladan je za ravnomjerno i temeljito čišćenje velikih, ravnih površina. Pomićite čistač terase (18) polako i ravnomjerno preko površine koju želite očistiti.

## 9.4 Priključivanje/skidanje nastavaka (14/15/16/17/18) (sl. 2)

- Odaberite prikladan nastavak (14/15/16/17/18) za odgovarajući postupak.
- Radi uporabe turbo sapnice (14), promjenjive sapnice (15) ili čistača terasa (18) natakните koplje (4) na pištolj za prskanje (2) kao što je opisano u odjeljku 9.2.
- Radi uporabe rotacijske četke (16) i četke za čišćenje (17) skinite koplje (4) s pištolja za prskanje (2) kao što je opisano u odjeljku 9.2.
- Nastavke (14/15/16/17/18) koje ne rabite možete spremiti u držač (13).

### Priključivanje:

#### Turbo sapnica (14) / promjenjiva sapnica (15) / čistač terasa (18)

1. Natakните prikladan nastavak (14/15/18) na koplje (4) i okrećite nastavak (14/15/18) dok se on čujno ne uglati.

#### Rotacijska četka (16) / četka za čišćenje (17)

1. Uvucite prikladan nastavak (16/17) u pištolj za prskanje (2).
2. Utisnite prikladan nastavak (16/17) čvrsto u priključak pištolja za prskanje (2) i okrećite prikladni nastavak (16/17) dok se on čujno ne uglati.

### Skidanje:

#### Turbo sapnica (14) / promjenjiva sapnica (15) / čistač terasa (18)

1. Pritisnite deblokadu (4a) na prednjem kraju koplja (4) i povucite nastavak (14/15/18) prema naprijed.

#### Rotacijska četka (16) / četka za čišćenje (17)

1. Utisnite nastavak (16/17) čvrsto u priključak pištolja za prskanje (2) i okrećite ga nalijevo.
2. Povucite nastavak (16/17) prema naprijed.

## 10 Rukovanje

### POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

### POZOR

Proizvod rabite samo u uspravnom položaju, nikada ne u ležećem položaju.

### ⚠ OPASNOST

**Ako proizvod padne, odmah ga isključite i iskopčajte iz električne mreže!**  
**Postoji opasnost od električnog udara!**  
**Tek nakon toga postavite proizvod ponovno u uspravan, stojeći položaj.**  
**Zbog svoje sigurnosti pričekajte otprilike pet minuta dok ponovno ne uspostavite električni priključak!**

### ⚠ UPOZORENJE

Vodite računa o reaktivnoj sili vodenog mlaza koji izlazi. Zauzmite siguran položaj tijela i čvrsto držite pištolj za prskanje. Inače možete ozlijediti sebe ili druge ljude!

### ⚠ UPOZORENJE

U slučaju propuštanja u sustavu za vodu odmah isključite proizvod i iskopčajte ga iz električne mreže. Postoji opasnost od električnog udara! Ponovno počinite s priključivanjem vodoopskrbnih priključaka.

### Napomena:

Proizvod ne rabite sa zatvorenom slavinom. Rad na suho uzrokuje oštećenje proizvoda.

## 10.1 Uporaba sredstava za čišćenje (sl. 2)

### Napomena:

Rabite samo sredstva za čišćenje koja su dopuštena za ovaj proizvod.

1. Radi punjenja spremnika sredstva za čišćenje (11) izvucite spremnik iz držača na visokotlačnom čistaču.
2. Uklonite zapornu zaklopku s usisnim crijevom (11a) sa spremnika sredstva za čišćenje (11).
3. Napunite spremnik sredstva za čišćenje (11) prikladnim sredstvom za čišćenje.
4. Montirajte zapornu zaklopku s usisnim crijevom (11a) i ponovno stavite spremnik sredstva za čišćenje (11) u držač na visokotlačnom čistaču.
5. Rabite rotacijsku četku (16) ili sapnicu za čišćenje (17). Sredstvo za čišćenje automatski se usisava.

## 10.2 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 1)

### Uključivanje

1. Spojite vrtno crijevo s pomoću brze spojke\* sa spojkom (12a) na vodoopskrbni priključak (12).
2. Utakните mrežni utikač u utičnicu.
3. Potpuno otvorite slavinu.
4. Uključite proizvod sklopkom za uključivanje/isključivanje (7).  
 Proizvod uvijek uključite tek nakon priključivanja svih vodoopskrbnih priključaka i ako su oni nepropusni. Motor se uključuje dok se ne uspostavi potreban tlak. Motor se isključuje nakon uspostave tlaka.
5. Deblokirajte ručicu za uključivanje (2a) pritiskom uklopnog zapora (2b).
6. Pritisnite ručicu za uključivanje (2a) pištolja za prskanje (2).  
 Motor se automatski pokreće.
7. Puštanjem ručice za uključivanje (2a) proizvod će se isključiti, visoki tlak i dalje postoji u sustavu.

### Isključivanje

1. Isključite proizvod sklopkom za uključivanje/isključivanje (7).

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Zatvorite slavinu.
- Odvojite visokotlačni čistač od opskrbe vodom.
- Pritisnite ručicu za uključivanje (2a) pištolja za prskanje (2) radi otpuštanja tlaka iz sustava.
- Blokirajte ručicu za uključivanje (2a) pritiskom uklopnog zapora (2b).

## 10.3 Funkcija samousisavanja

### OPASNOST

**Sam proizvod nikada ne smijete potapati u otvorenom izvoru vode. Postoji opasnost od ozljeda zbog električnog udara.**

Proizvod možete rabiti i neovisno o vodovodnim cijevima (na primjer posuda za skupljanje kišnice\*) s pomoću integrirane funkcije usisavanja vode.

Tu funkciju rabite isključivo uz uporabu usisnog crijeva s filtarskom košarom\*.

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

#### **Napomena:**

- Rad na suho uzrokuje oštećenje proizvoda.
  - Uređaj ne smije biti viši od mjesta uzimanja vode.
- Nataknite usisno crijevo s filtarskom košarom na spojku (12a) vodoopskrbnog priključka (12).
  - Objesite kraj s filtarskom košarom u mjesto uzimanja vode. Vodite računa o dovoljnoj zalihi vode i o sigurnoj opskrbi vodom.
  - Skinite koplje (4) s pištolja za prskanje (2). Pritisnite ručicu za uključivanje (2a) pištolja za prskanje (2), a tek onda uključite proizvod.
  - Proizvod započinje s usisavanjem vode i zrak može izlaziti van.
  - Ako u proizvodu više nema zraka, možete pustiti ručicu za uključivanje (2a) pištolja za prskanje (2).

## 10.4 Završetak rada

- Nakon rada sa sredstvima za čišćenje isperite sustav čistom vodom. U tu svrhu skinite spremnik sredstva za čišćenje (11).
- Isključite proizvod kao što je opisano u odjeljku 10.2.
- Skinite visokotlačno crijevo (8) kao što je opisano u odjeljku 9.1.
- Skinite nastavak kao što je opisano u odjeljku 9.2 s koplja (4).
- Spremite pištolj za prskanje (2) s kopljem (4) u držač (4a).

## 11 Čišćenje i održavanje

### UPOZORENJE

**Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljavanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.**

### UPOZORENJE

**Nepravilno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!**

### UPOZORENJE

**Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.**

- Isključite proizvod.
- Izvucite mrežni utikač.
- Pustite proizvod da se ohladi.

## 11.1 Čišćenje

### UPOZORENJE

Ne prskajte proizvod vodom i ne čistite ga pod tekućom vodom. Postoji opasnost od strujnog udara i oštećenja proizvoda.

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom\* ili ga ispušite niskotlačnim\* stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom\* s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodirjeti u unutrašnjost proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja ili mazivih masti. Uklonite prašinu nakon svake uporabe i prije skladištenja.

### 11.1.1 Čišćenje sapnice (sl. 2)

- Strana tijela iz začepljenih sapnica (14, 15) možete ukloniti iglom za čišćenje sapnica (19).
- Isperite sapnice (14, 15) vodom kako biste uklonili moguća strana tijela.

### 11.1.2 Čišćenje sitastog umetka (sl. 1, 2)

- Redovito čistite sitasti umetak koji je ugrađen između spojke (12a) i vodoopskrbnog priključka (12).
- U tu svrhu odvrnite spojku (12a) s vodoopskrbnog priključka (12).
- Očistite sitasti umetak iglom za čišćenje sapnica (19).

## 11.2 Održavanje

Proizvod ne zahtijeva održavanje.

U unutrašnjosti ovog proizvoda ne postoje dijelovi koje korisnik može sam popraviti. Obratite se kvalificiranom stručnjaku da pregleda i popravi proizvod.

- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.

## 12 Transport

1. Radi transportiranja proizvoda odvojite ga od električne mreže i postavite ga na neko drugo predviđeno mjesto.
2. Proizvod je dopušteno transportirati samo za odgovarajuću ručku (1) i s pomoću kotača (5).
3. Radi transporta proizvoda preko stepenica ili prepreka podignite ga.
4. Kako biste spriječili oštećenja i ozljede, proizvod prilikom transporta u vozilima valja osigurati od prevrtanja i otklizavanja.

## 13 Skladištenje

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C. Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda. Nastavke (14/15/16/17/18) koje ne rabite možete spremati u držač (13).

## 14 Priključivanje na električnu mrežu

**Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.**

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe posebnim uvjetima priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvodnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na priključnim točkama koje
  - a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju „Z“ ( $Z_{max.} = 0,471 \Omega$ ) ili
  - b) imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojna točka preko koje želite napajati proizvod ispunjava jednu od gore navedenih zahtjeva a) ili b).

### 14.1 Oštećeni električni priključni vodovi

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima
- pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja priključnog voda
- posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima V-DE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

### Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela

#### Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

### 14.2 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

### 14.3 Izmjenični motor

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

- Mrežni napon mora biti 230 V – 240V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm<sup>2</sup>.

## 15 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljivanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

### POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

#### Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

### 15.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

#### Rezervni dijelovi / pribor

Prilagodljiva sapnica – br. art.:	5907702012
Turbo sapnica – br. art.:	5907702013

Čistač terasa – br. art.:	5907702701
Četka za čišćenje – br. art.:	5907702702
Rotacijska četka – br. art.:	5907702703
Spremnik sredstva za čišćenje – br. art.:	5907702704
Turbo sapnica 90° – br. art.:	5907702705
Kärcher adapter – br. art.:	5907702706
Crijevo za čišćenje cijevi – br. art.:	5907702709
Kopljje – br. art.:	5907705006
Usisni komplet – br. art.:	7907713708

## 16 Zbrinjavanje i recikliranje

### Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

### Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



**Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!**

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.

- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

## 17 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod ne radi.	Proizvod je isključen. Sklopka za uključivanje/isključivanje je isključena.	Uključite proizvod sklopkom za uključivanje/isključivanje.
	Oštećen je električni kabel.	Isključite proizvod i odvojite ga od mreže. Provjerite postoje li oštećenja na električnom kabelu. Po potrebi zatražite od ovlaštenog stručnjaka da zamijeni električni kabel.
	Opskrba energijom je neispravna.	Provjerite podudara li se električni sustav s informacijama na označnoj pločici.
Proizvod nema tlaka.	Radni tlak pada.	Provjerite opskrbu vodom.
Postoje velike promjene tlaka.	Crijevo je prljavo ili začepljeno.	Ispirajte sapnicu vodom. Po potrebi očistite provrt sapnice iglom za čišćenje sapnica.
Propuštanje u sustavu vode.	Priključci nisu ispravno montirani.	Isključite proizvod i odvojite ga od mreže. Ponovno priključite proizvod na vodovodne cijevi.

## 18 EU izjava o sukladnosti

### Prijevod originalne izjave o sukladnosti

#### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**  
Naziv artikla: **VISOKOTLAČNI ČISTAČ – HCE2800**  
Br. art. **5907743901**

#### Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2000/14/EZ\_2005/88/EZ, 2011/65/EU\*

\* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

#### 2000/14/EZ\_2005/88/EZ – Prilog: V

Zajamčena razina zvučne snage ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Izmjerena razina zvučne snage ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Primijenjene norme:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center




  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Kazalo

1	Uvod.....	131
2	Opis izdelka (sl. 1–5).....	131
3	Obseg dostave (sl. 2).....	132
4	Namenska uporaba.....	132
5	Varnostni napotki.....	132
6	Tehnični podatki.....	134
7	Razpakiranje.....	134
8	Montaža.....	135
9	Pred zagonom.....	135
10	Uporaba.....	136
11	Čiščenje in vzdrževanje.....	137
12	Prevoz.....	137
13	Skladiščenje.....	138
14	Električni priključek.....	138
15	Popravila in naročanje rezervnih delov.....	138
16	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	139
17	Pomoč pri motnjah.....	139
18	EU izjava o skladnosti.....	140
19	Eksplozijska risba.....	263

## Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Visokotlačnega curka ne usmerite v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v sam izdelek.
	Izdelka ne smete priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.
	Vzdrževanje, predelavo, prilagajanje in čiščenje izvajajte samo, ko je izdelek izklopljen in je omrežni vtič odstranjen!
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.

	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

## 1 Uvod

### Proizvajalec:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

### Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

## 2 Opis izdelka (sl. 1–5)

1. Ročaj (s cevnim bobnom)
  - 1a. Vijak
  2. Brizgalna pištola
    - 2a. Ročica za vklop (brizgalna pištola)
    - 2b. Blokada vklopa (brizgalna pištola)
    - 2c. Priključek (brizgalna pištola)
    - 2d. Ročica za odpiranje (brizgalna pištola)
    3. Držalo za sulico
    4. Sulica
    - 4a. Odpiranje (sulica)
    5. Kolesa
    6. Priključek (visokotlačna cev)
    7. Stikalo za vklop/izklop
    8. Visokotlačna cev

- 9. Ročica (cevni boben)
- 9a. Pritrdilna sponka
- 10. Držalo (omrežni priključni vod)
- 10a. Omrežni priključni vod (ni prikazano)
- 11. Posoda za čistilo
- 11a. Pokrovček s sesalno cevjo
- 12. Vodni priključek
- 12a. Sklopka (vodni priključek)
- 13. Nosilec (dodatna oprema)
- 14. Turbo šoba
- 15. Nastavljiva šoba
- 16. Rotacijska krtača
- 17. Ščetka za pranje
- 18. Čistilnik za teraso
- 19. Igla za čiščenje šobe

### 3 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
1.	1 x	Ročaj (s cevnim bobnom)
1a.	2 x	Vijak
2.	1 x	Brizgalna pištola
3.	1 x	Držalo za sulico
4.	1 x	Sulica
8.	1 x	Visokotlačna cev
10.	1 x	Držalo (omrežni priključni vod)
11.	1 x	Posoda za čistilo
12.	1 x	Sklopka (vodni priključek)
14.	1 x	Turbo šoba
15.	1 x	Nastavljiva šoba
16.	1 x	Rotacijska krtača
17.	1 x	Ščetka za pranje
18.	1 x	Čistilnik za teraso
19.	1 x	Igla za čiščenje šobe
	1 x	Visokotlačni čistilnik
	1 x	Navodila za uporabo

### 4 Namenska uporaba

Visokotlačni čistilnik se uporablja:

- za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij, fasad, teras, vrtnega orodja itd. z visokotlačnimi vodnimi curki.
- z originalnimi dodatki in nadomestnimi deli.
- ob upoštevanju navodil proizvajalca za predmet, ki ga čistimo.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

### Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

#### NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

#### OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

#### PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

#### POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

### 5 Varnostni napotki

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

#### OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

#### 5.1 Splošni varnostni napotki

- Izdelka ne smejo uporabljati otroci. Otroke nadzorujte, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom. Ta izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj oziroma znanja pod nadzorom, ali če so podučeni o varnem ravnanju z izdelkom in s tem povezanimi nevarnostmi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci smejo čistiti ali izvajati vzdrževanje samo pod nadzorom.

- Osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo izdelka ne smejo uporabljati.

### **⚠ OPOZORILO**

Visokotlačnih čistilnikov ne smejo uporabljati otroci ali nepoučene osebe.

- Ko se pojavi motnja ali okvara med uporabo, takoj izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič. Nato preberite poglavje Odpravljanje težav.

## **5.2 Delo z izdelkom**

### **⚠ PREVIDNO**

**Nesreče in poškodbe preprečite na naslednje načine:**

Visokotlačni čistilniki so pri nepravilni uporabi lahko nevarni. Curka ne smete usmeriti v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v sam izdelek.

### **⚠ OPOZORILO**

Ta izdelek je bil razvit za uporabo s čistili, ki jih dobavlja ali priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko vpliva na varnost izdelka.

### **⚠ OPOZORILO**

Med uporabo izdelka lahko nastanejo aerosoli. Vdihavanje aerosolov je lahko nevarno za zdravje.

### **⚠ OPOZORILO**

Glede na uporabo se lahko za izdelek uporabijo brizgalne šobe z zaščitnim pokrovom, kar močno zmanjša emisije vodnega aerosola. Vse uporabe ne dovoljujejo uporabe takšne naprave. Če pršilne šobe z zaščitnimi pokrovi za zaščito pred aerosoli niso uporabne, bo morda potrebna dihalna maska FFP2 ali enakovredna, odvisno od okolja čiščenja.

- Izdelek uporabljajte samo stoje in na ravni in stabilni površini.
- Ne usmerjajte curka vase ali v druge osebe z namenom čiščenja oblačil ali obutve.
- Za zaščito pred povratnim škropljenjem vode ali umazanije nosite primerna zaščitna oblačila in zaščitna očala.
- Izdelka ne uporabljajte, če so na dosegu druge osebe, razen če nosijo zaščitna oblačila.
- Poskrbite za ustrezne ukrepe, da otrokom preprečite dostop do delujočega izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Če teh napotkov ne boste upoštevali, obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Ne pršite vnetljivih tekočin. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Če pridete v stik s čistilnimi sredstvi, jih sperite z veliko čiste vode.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu ter izven dosega otrok.

### **⚠ PREVIDNO**

**Tako se izognete poškodbam na izdelku in možnim posledičnim telesnim poškodbam:**

- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan, ni popoln ali če je bil predelan brez dovoljenja proizvajalca. Pred zagonom naj strokovnjak preveri, ali so zahtevani električni zaščitni ukrepi prisotni.
- Izdelka ne uporabljajte, če so omrežni priključni vod, dovod vode ali drugi pomembni deli, kot je visokotlačna cev ali brizgalna pištola, poškodovani ali puščajo.
- Izdelek zaščitite pred zmrzaljo in delovanjem na suho.
- Visokotlačne cevi, armature in spoji so pomembni za varnost izdelka. Uporabljajte le visokotlačne cevi, armature in spoje, ki jih priporoča proizvajalec.
- Zaradi zagotavljanja varnega delovanja izdelka uporabljajte le originalne nadomestne dele proizvajalca ali nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Izdelek sme odpreti le pooblaščen električar. V primeru popravil se vedno obrnite na naš servisni center.

## **5.3 Električna varnost**

### **⚠ PREVIDNO**

**Preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara:**

- Pri uporabi podaljševalnega voda morata biti vtič in sklopka vodotesna.

### **⚠ PREVIDNO**

Neprimerni podaljševalni vodi so lahko nevarni. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v izdelek poveča tveganje električnega udara.
- Pred zagonom pazite, da se omrežna napetost ujema z delovno napetostjo na tipski ploščici.
- Priklop na električno omrežje mora opraviti izkušen električar in mora izpolnjevati zahteve standarda IEC 60364-1.
- Električne povezave mora opraviti električar v skladu z vsemi lokalnimi in državnimi predpisi.
- Uporabljajte zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so izdelek, omrežni priključni vod in vtič poškodovani.
- Če se omrežni priključni vod tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Izdelek ne nosite na omrežnem priključnem vodu oziroma ga ne obešajte nanj.
- Neprimerni kabelski podaljški so lahko nevarni. Če uporabljate kabelski podaljšek, mora biti ta primeren za uporabo na prostem, povezava pa mora biti suha in ležati mora nad tlemi. Priporočljivo je, da uporabite kabelski boben, ki drži vtičnico najmanj 60 mm nad tlemi. Preverite, da kabel ni poškodovan.

- Pred vsakim delom na izdelku, med delovnimi premore, čiščenjem in pri neuporabi električnega omrežnega vtiča vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Podaljševalni vodi ne smejo imeti preseka manjšega od 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Nosite trdno obutev za zaščito pred električnim udarom.
- Za zaščito pred električnim udarom uporabljajte izdelek le v pokončnem, stoječem položaju.
- Izklopite izdelek, če ga pustite brez nadzora.

## Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu izdelka.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- nenamerni zagon izdelka,
- Upoštevajte določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo.

### ⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

## 6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	230-240 V~/50 Hz
Moč	2400 W
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)
Vrsta zaščite	IPX5
Dolžina omrežnega priključnega voda	5 m
Dolžina visokotlačne cevi	8 m
Nazivni tlak/delovni tlak (p)	120 barov (12 Mpa)
Največji dovoljeni tlak (p max)	180 barov (18 Mpa)
Največji vstopni tlak (p max)	4 barov
Nazivni pretok (Q)	5,5 l/min
Maks. hitrost pretoka (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Najvišja vstopna temperatura (T in max)	50 °C
Teža	11 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

### ⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Informacije o hrupnosti, izmerjene v skladu z ustreznimi standardi (EN 60335-2-79):

#### Karakteristike hrupa

Raven hrupa L <sub>PA</sub>	76 dB
Merilna negotovost K <sub>PA</sub>	3 dB
Nivo moči zvoka L <sub>WA</sub>	92 dB
Zajamčen nivo moči zvoka L <sub>WA</sub>	94 dB
Negotovost meritve K <sub>WA</sub>	3 dB

#### Vrednosti tresljajev (nihanja dlan-roka)

Vibracije a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Merilna negotovost K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

### ⚠ OPOZORILO

**Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.**

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

## 7 Razpakiranje

### ⚠ OPOZORILO

**Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!**

**Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.

- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

## 8 Montaža

### OPOZORILO

#### **Nevarnost poškodbe!**

Omrežnega vtiča ne vstavljajte v omrežno vtičnico, dokler izdelek ni pripravljen za uporabo.

- Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino (zavarovano pred prevrnitvijo).

Potrebno orodje:

- izvijač s križno glavo\*

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

### 8.1 Namestitev nosilca (sl. 3)

1. Potisnite nosilec (10) za omrežni priključni vod in držalo sulice (3) na obe stranski priključni točki na izdelku.

### 8.2 Montaža ročaja (1) (slika 4)

1. Vstavite ročaj (1) v povezavo na zgornji strani izdelka in ga privijte z dvema vijakoma (1a).  
Za ta namen uporabite izvijač s križno glavo.

### 8.3 Priključitev spojke (12a) za priključek za vodo (12) (sl. 5)

1. Odstranite pokrov priključka za vodo (12). Pokrov naj bo pokrit s pokrovčkom.
2. Privijte priključek (12a) na priključek za vodo (12).

## 9 Pred zagonom

V skladu z veljavnimi predpisi izdelka ne smete nikoli uporabljati brez sistemskih ločilnikov na omrežju za pitno vodo.

Uporabiti morate ustrezen sistemski ločilnik v skladu s standardom EN 12729 tipa BA.

Voda, ki je teče skozi protipovratni ventil, se šteje za nepitno.

Sistemski ločilnik je na voljo pri specializiranih prodajalcih.

Sistemski ločilnik (preprečevalnik povratnega toka) preprečuje povratni tok vode in čisti v cev za pitno vodo.

- Za dovod vode uporabite komercialno dostopno vrtno cev ½" dolžine vsaj 5 m.  
Dolžina 30 m ne sme biti presežena.

### 9.1 Priključitev/odstranitev visokotlačne cevi (8) (sl. 1, 2)

**Priključevanje:**

1. Iztaknite visokotlačno cev (8) z pritrdilnih sponk (9a).
2. Z ročico (9) popolnoma odvijte visokotlačno cev (8) s cevnega bobna.
3. Odstranite čep spojke visokotlačne cevi (8) s cevnega bobna.

4. Namestite visokotlačno cev (8) na nastavek na priključku (6) visokotlačnega čistilnika.
5. Priključite priključek spoja visokotlačne cevi (8) na priključek (2c) brizgalne pištole (2).  
Priključek spojke se slišno zaskoči.

**Odstranjevanje:**

1. Sprožite ročico za odpiranje (2d) na brizgalni pištoli (2) in izvlecite visokotlačno cev (8).
2. Odvijte visokotlačno cev (8) s priključka (6) na visokotlačnem čistilniku.
3. Vstavite čep spojke visokotlačne cevi (8) v cevni boben.
4. Z ročico (9) odvijte visokotlačno cev (8) s cevnega bobna.
5. Pritrдите navojni nastavek visokotlačne cevi (8) na pritrdilne sponke (9a).

### 9.2 Priključitev/odstranitev sulice (4) (sl. 1, 2)

**Priključevanje:**

1. Vstavite konec sulice (4) v predvideni priključek brizgalne pištole (2).
2. Nastavek (4) trdno potisnite v priključek brizgalne pištole (2) in zasukajte sulico (4) v smeri urinega kazalca, dokler ni trdno vstavljena na brizgalno pištolo (2).

**Odstranjevanje:**

1. Sulico (4) trdno potisnite v priključek brizgalne pištole (2) in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Sulico (4) povlecite naprej.

### 9.3 Izbira nastavka (sl. 2)

Izberite ustrezen nastavek (14/15/16/17/18) za svoje delo:

- **Turbo šoba (14):**  
Turbo šoba (14) z vrtljivim vodnim curkom je še posebej primerna za odstranjevanje trdovratne umazanije.
- **Nastavljiva šoba (15):**  
Nastavljiva šoba (15) s ploščatim curkom je posebej primerna za čiščenje površin. Z obračanjem konice šobe lahko prilagodite širino vodnega curka.
- **Rotacijska krtača (16):**  
Rotacijska krtača (16) se običajno uporablja brez pritiskanja. Primerna je za čiščenje gladkih površin. Funkcija čiščenja je dosežena z rotacijskim gibanjem in pretokom vode. Če vode ni, se ščetka ne vrti.
- **Ščetka za pranje (17):**  
Ščetka za pranje (17) se običajno uporablja brez pritiskanja. Primerna je za čiščenje občutljivih površin. Voda teče skozi ščetine, kar omogoča enakomerno in nežno čiščenje.
- **Čistilnik za teraso (18):**  
Čistilnik za teraso (18) z vrtljivimi šobami je primeren za enakomerno in temeljito čiščenje velikih ravnih površin. Čistilnik za teraso (18) počasi in enakomerno premikajte po površini, ki jo želite očistiti.

### 9.4 Priključitev/odstranitev nastavkov (14/15/16/17/18) (sl. 2)

- Izberite ustrezen nastavek (14/15/16/17/18) za svoje delo.

- Za uporabo turbo šobe (14), nastavljive šobe (15) ali čistilnika za terase (18) namestite nastavek (4) na brizgalno pištolo (2), kot je opisano v poglavju 9.2.
- Za uporabo rotacijske krtače (16) in ščetke za pranje (17) odstranite nastavek (4) z brizgalne pištote (2), kot je opisano v poglavju 9.2.
- Nastavke (14/15/16/17/18), ki jih ne uporabljate, lahko shranite v nosilec (13).

**Priključevanje:**

**Turbo šoba (14)/Nastavljiva šoba (15)/Čistilnik za teraso (18)**

1. Namestite ustrezen priključek (14/15/18) na sulico (4) in nastavek obrnite (14/15/18), da se zaskoči.

**Rotacijska krtača (16)/Ščetka za pranje (17)**

1. Vstavite ustrezen nastavek (16/17) v brizgalno pištolo (2).
2. Ustrezni nastavek (16/17) trdno pritisnite v priključek brizgalne pištote (2) in obrnite ustrezeni nastavek (16/17), da se slišno zaskoči.

**Odstranjevanje:**

**Turbo šoba (14)/Nastavljiva šoba (15)/Čistilnik za teraso (18)**

1. Pritisnite ročico za odpiranje (4a) na sprednjem koncu sulice (4) in nastavek (14/15/18) povlecite naprej.

**Rotacijska krtača (16)/Ščetka za pranje (17)**

1. Nastavek (16/17) trdno potisnite v priključek brizgalne pištote (2) in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Nastavek (16/17) povlecite naprej.

**10 Uporaba**

**POZOR**

**Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!**

**POZOR**

Izdelek uporabljajte samo v stoječem položaju in nikoli v ležečem položaju.

**NEVARNOST**

**Če izdelek pade, ga takoj izklopite in izključite iz električnega omrežja!**

**Obstaja nevarnost električnega udara! Šele zdaj lahko izdelek postavite nazaj v dokončni, stoječi položaj.**

**Zaradi lastne varnosti počakajte približno pet minut, preden ponovno priključite električni priključek!**

**OPOZORILO**

Upoštevajte silo povratnega sunka izstopajočega vodnega curka. Prepričajte se, da varno stojite in močno držite pištolo za pršenje. Sicer lahko poškodujete sebe ali druge osebe!

**OPOZORILO**

Če vodni sistem pušča, izdelek takoj izklopite in izdelek takoj odklopite iz električnega omrežja. Obstaja nevarnost električnega udara! Ponovno povežite priključke za vodo.

**Napotek:**

Izdelka ne uporabljajte, če je vodna pipa zaprta. S tekom na suho boste poškodovali izdelek.

**10.1 Uporaba čistilnih sredstev (sl. 2)**

**Napotek:**

Uporabljajte samo takšna čistila, ki so odobrena za izdelek.

1. Posodo za čistilno sredstvo (11) napolnite tako, da jo izvlečete iz držala na visokotlačnem čistilniku.
2. Odstranite pokrov s sesalno cevjo (11a) s posode za čistilno sredstvo (11).
3. Napolnite posodo za čistilo (11) s primernim čistilom.
4. Namestite pokrovček s sesalno cevjo (11a) in postavite posodo s čistilnim sredstvom (11) nazaj v držalo na visokotlačnem čistilniku.
5. Uporabite rotacijsko krtačo (16) ali šobo za pranje (17).  
Čistilno sredstvo se sesa samodejno.

**10.2 Vkllop/izklop izdelka (sl. 1)**

**Vkllop**

1. Vrtno cev s priključkom s hitro spojko\* priključite s spojko (12a) na priključek za vodo (12).
2. Vključite omrežni vtič v vtičnico.
3. Povsem odprite vodno pipo.
4. Izdelek vklopite s stikalom za vklop/izklop (7). Izdelek vedno vklopite šele, ko ste priključili vse vodovodne priključke in so ti zatesnjeni. Motor se vklopi, dokler ni dosežen potreben tlak. Ko se tlak vzpostavi, se motor izklopi.
5. Sprostite ročico za vklop (2a) tako, da aktivirate blokado vklopa (2b).
6. Pritisnite ročico za vklop (2a) brizgalne pištote (2). Motor se zažene samodejno.
7. S sprostivjo ročice za vklop (2a) se izdelek izklopi in ohranja visok tlak v sistemu.

**Izklop**

1. Izdelek izklopite s stikalom za vklop/izklop (7).
2. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
3. Zaprite vodno pipo.
4. Odklopite visokotlačni čistilnik od vodnega napajanja.
5. Pritisnite zagonsko ročico (2a) brizgalne pištote (2), da sprostite obstoječi tlak v sistemu.
6. Blokirate ročico za vklop (2a) tako, da aktivirate blokado vklopa (2b).

## 10.3 Samosesalna funkcija

### NEVARNOST

Izdelek sam ne sme biti potopljen v odprt vodni vir.

Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

Izdelek lahko uporabljate tudi neodvisno od vodovodne cevi (npr. sod za dež\*) zahvaljujoč integrirani funkciji sesanja vode.

To funkcijo lahko uporabljate samo s sesalno cevjo s filterko košaro\*.

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

#### Napotek:

- S tekom na suho boste poškodovali izdelek.
  - Izdelek ne sme biti višji od točke dovajanja vode.
1. Priključite sesalno cev s filterko košaro na spojko (12a) priključka za vodo (12).
  2. Konec s filterko košaro obesite na točko za črpanje vode. Zagotoviti ustrezno dovajanje vode in varno oskrbo z vodo.
  3. Odstranite sulico (4) z brizgalne pištole (2). Pritisnite ročico za vklop brizgalne pištole (2a) (2) in nato vklopite izdelek.
  4. Izdelek začne sesati vodo in zrak lahko uhaja.
  5. Če v izdelku ni več zraka, lahko sprostite ročico za vklop (2a) brizgalne pištole (2).

## 10.4 Zaključek delovanja

1. Po delu s čistilnimi sredstvi sistem sperite s čisto vodo. V ta namen odstranite posodo za čistilno sredstvo (11).
2. Izklopite izdelek, kot je opisano v razdelku 10.2.
3. Odstranite visokotlačno cev (8), kot je opisano v poglavju 9.1.
4. Odstranite nastavek s sulice (4), kot je opisano v poglavju 9.2.
5. Brizgalno pištolo (2) s sulico (4) pospravite v držalo (4a).

## 11 Čiščenje in vzdrževanje

### OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

### OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

### OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite izdelek.
- Izvlecite omrežni vtič.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

## 11.1 Čiščenje

### OPOZORILO

Izdelka ne pršite z vodo in ne spirajte pod tekočo vodo. Grozi nevarnost električnega udara in izdelek se lahko poškoduje.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo\* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom\* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo\* in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
- Izdelek naj bo vedno čist, suh in brez olja ali masti. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem odstranite prah.

### 11.1.1 Čiščenje šobe (sl. 2)

1. Tujke v zamašenih šobah (14, 15) lahko odstranite z iglo za čiščenje šobe (19).
2. Šobe (14, 15) sperite z vodo, da odstranite možne tujke.

### 11.1.2 Čiščenje sita (sl. 1, 2)

1. Sito, ki je nameščeno med spojko (12a) in priključkom za vodo (12), redno čistite.
2. V ta namen odvijte spojko (12a) iz priključka za vodo (12).
3. Očistite sito z iglo za čiščenje šobe (19).

## 11.2 Vzdrževanje

Izdelek ne zahteva vzdrževanja.

V notranjosti tega izdelka ni nobenih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje s strani uporabnika. Obrnite se na usposobljenega strokovnjaka, da izdelek pregleda in popravi.

- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.

## 12 Prevoz

1. Za prevoz izdelka ga odklopite od napajalnega omrežja in postavite na drugo območje, ki je predvideno za to.
2. Izdelek je dovoljeno prevažati samo z uporabo za to namenjenega ročaja (1) in kolesi (5).
3. Ko izdelek prenašate čez stopnice ali ovire, ga dvignite.
4. Za preprečitev telesnih in materialnih poškodb je treba izdelek pri prevažanju v vozilih zavarovati pred prevračanjem.

## 13 Skladiščenje

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

Nastavke (14/15/16/17/18), ki jih ne uporabljate, lahko shranite v nosilec (13).

## 14 Električni priključek

**Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.**

- Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.
- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Proizvod je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki ne prekoračijo
  - najvišje dovoljene omrežne impedanca »Z« (Zmax. = 0,471 Ω) ali
  - imajo trajno tokovno obremenljivost omrežja najmanj 100 A po fazi.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s posvetovanjem z vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj navedeni zahtevi, a) in b).

### 14.1 Poškodovani električni priključni vodi

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- tlačna mesta, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat,
- mesta pregibanja zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda,
- rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov,
- poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice,
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

## Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

### Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

### 14.2 Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

### 14.3 Motor na izmenični tok

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

- Omrežna napetost mora znašati 230 V – 240V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

## 15 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

### POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovnih strani.

### Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

### 15.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

### Nadomestni deli/oprema

Nastavljiva šoba – Št. artikla:	5907702012
Turbo šoba – Št. artikla:	5907702013
Čistilnik za teraso – Št. artikla:	5907702701
Ščetka za pranje – Št. artikla:	5907702702
Rotacijska krtača – Št. artikla:	5907702703
Posoda za čistilno sredstvo – Št. artikla:	5907702704
90° turbo šoba – Št. artikla:	5907702705
Vmesnik Kärcher – Št. izdelka:	5907702706
Gibka cev za čiščenje cevi – Št. artikla:	5907702709
Sulica – Št. artikla:	5907705006
Komplet za sesanje – Št. artikla:	7907713708

## 16 Odlaganje med odpadke in reciklaža

### Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

### Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



**Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!**

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.

- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

## 17 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek ne deluje.	Izdelek je izklopljen. Stikalo za vklop/izklop je izklopljeno.	Izdelek vklopite s stikalom za vklop/izklop.
	Poškodovan omrežni priključni vod.	Izklopite izdelek in ga odklopite iz omrežja. Preverite, ali je omrežni priključni vod poškodovan. Po potrebi naj omrežni priključni vod zamenja pooblaščen strokovnjak.
	Okvarjeno napajanje.	Preverite električni sistem in se prepričajte, da je v skladu s podatki na tipski ploščici.
Naprava nima tlaka.	Padec tlaka v vodu.	Preverite vodno napajanje.
Močna nihanja tlaka.	Onesnažena ali zamašena šoba.	Šobo sperite z vodo. Po potrebi očistite izvrtino šobe z iglo za čiščenje šobe.
Uhajanje v vodovodnem sistemu.	Povezave niso pravilno nameščene.	Izklopite izdelek in ga odklopite iz omrežja. Ponovno priključite izdelek na vodovodne cevi.

## 18 EU izjava o skladnosti

### Prevod originalne izjave o skladnosti

#### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**  
Oznaka izdelka: **VISOKOTLAČNI ČISTILNIK – HCE2800**  
Št. art. **5907743901**

#### Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/ES, 2000/14/ES\_2005/88/ES, 2011/65/EU\*

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Priloga: V

Zagotovljen nivo zračne moči ( $L_{WA}$ ): 94 dB

Izmerjeni nivo zračne moči ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Uporabljeni standardi:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Sisukord

1	Sissejuhatus.....	141
2	Toote kirjeldus (joon. 1-5) .....	141
3	Tarnekomplekt (joon. 2) .....	142
4	Sihtotstarbekohane kasutus .....	142
5	Ohutusjuhised .....	142
6	Tehnilised andmed.....	144
7	Lahtipakkimine .....	144
8	Montaaž .....	145
9	Enne käikuvõtmist.....	145
10	Käsitsemine.....	146
11	Puhastamine ja hooldus.....	147
12	Transportimine .....	147
13	Ladustamine.....	148
14	Elektriühendus .....	148
15	Remondi- ja varuosade tellimine.....	148
16	Utiliseerimine ja taaskäitus .....	149
17	Rikete kõrvaldamine.....	149
18	ELi vastavusdeklaratsioon .....	150
19	Plahvatusjoonis .....	263

## Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsitlusjuhendit ning ohutusjuhised!
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Ärge suunake kõrgrõhujuga inimestele, loomadele, aktiivsele elektrivarustusele ega tootele endale.
	Toodet ei tohi ühendada vahetult avaliku joogiveevõrguga.
	Viige hooldus-, ümbervarustus-, seadistus- ja puhastustöid läbi ainult väljalülitatud toote ning väljatõmmatud võrgupistikuga korral!
	Toote garanteeritud helivõimsustase.

	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

## 1 Sissejuhatus

### Tootja:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

### Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitlusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosaade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrilaaeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

### Pidage silmas:

Käsitlusjuhend on kõnealuse toote koostisosana.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikuludid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitlusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitlus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitlusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

## 2 Toote kirjeldus (joon. 1-5)

1. Käepide (voolikutrumliga)
- 1a. Polt
2. Pritsimispüstol
- 2a. Sisselülitushoob (pritsimispüstol)
- 2b. Sisselülitustõkis (pritsimispüstol)
- 2c. Ühendus (pritsimispüstol)
- 2d. Lahtilukusti (pritsimispüstol)
3. Ridvahoidik
4. Ritv
- 4a. Lahtilukusti (ritv)
5. Rattad
6. Ühendus (kõrgrõhuvoolik)
7. Sisse-/väljalülit
8. Kõrgrõhuvoolik
9. Vânt (voolikutrummel)

- 9a. Kinnitusklamber
- 10. Hoidik (võrguühendusjuhe)
- 10a. Võrguühendusjuhe (pole kujutatud)
- 11. Puhastusvahendi mahuti
- 11a. Imuvoolikuga sulgurkübar
- 12. Veeühendus
- 12a. Liitmik (veeühendus)
- 13. Hoidik (tarvik)
- 14. Turbodüüs
- 15. Varieeritav düüs
- 16. Rotatsioonhari
- 17. Pesuhari
- 18. Terrassipuhasti
- 19. Düüsipuhastusnõel

### 3 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
1.	1 x	Käepide (voolikutrumliga)
1a.	2 x	Polt
2.	1 x	Pritsimispüstol
3.	1 x	Ridvahoidik
4.	1 x	Ritv
8.	1 x	Kõrgrõhuvoolik
10.	1 x	Hoidik (võrguühendusjuhe)
11.	1 x	Puhastusvahendi mahuti
12.	1 x	Liitmik (veeühendus)
14.	1 x	Turbodüüs
15.	1 x	Varieeritav düüs
16.	1 x	Rotatsioonhari
17.	1 x	Pesuhari
18.	1 x	Terrassipuhasti
19.	1 x	Düüsipuhastusnõel
	1 x	Kõrgsurvepesur
	1 x	Käsitusjuhend

### 4 Sihtotstarbekohane kasutus

Kõrgsurvepesurit kasutatakse:

- masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiaseadmete jne puhastamiseks kõrgrõhuveejoaga.
- originaaltarvikuosade ja -varuosadega.
- puhastatava objekti tootja andmeid järgides.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

## Käsitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

### ⚠ OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

### ⚠ HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

### ⚠ ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

### TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

## 5 Ohutusjuhised

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

### ⚠ HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

### 5.1 Üldised ohutusjuhised

- Lapsed ei tohi toodet kasutada. Lapsi tuleb valvata teadmata kindlaks, et nad tootega ei mängi. Seda toodet võivad kasutada vähendatud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimete või puuduliku kogemuse ja teadmistega isikud, kui nad viibivad järelevalve all või neid on toote ohutus kasutamises instrueeritud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi puhastamise ja kasutajapoolse hooldusega seonduvaid tegevusi järelevalveta läbi viia.
- Isikud, kes ei tunne käitusjuhendit, ei tohi toodet kasutada.

### ⚠ HOIATUS

Lapsed või instrueerimata isikud ei tohi kõrgsurvepesureid käitada.

- Rikke või defekti tekkimisel käituse ajal tuleb toode kohe välja lülitada ja võrgupistik välja tõmmata. Seejärel lugege peatükki Rikete kõrvaldamine.

## 5.2 Tootea töötamine

### ⚠ ETTEVAATUST

**Nii väldite õnnetusi ja vigastusi:**

Kõrgsurvepesurid võivad olla asjatundmatu kasutamise korral ohtlikud. Jaga ei tohi suunata inimestele, loomadele, aktiivsele elektrivarustusele ega tootele endale.

### ⚠ HOIATUS

See toode töötati välja tootja poolt tarnitud või soovitud puhastusvahendite kasutamiseks. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib halvendada toote ohutust.

### ⚠ HOIATUS

Toote kasutamise ajal võivad moodustuda aerosoolid. Aerosoolide sissehingamine võib olla tervist kahjustav.

### ⚠ HOIATUS

Rakendusest sõltuvalt saab kasutada tootel kaitsekattega pihustusdüüse, millega vähendatakse tugevalt vett sisaldava aerosooli emissiooni. Sellise seadise kasutamine pole lubatud kõigi rakenduste puhul. Kui kaitsekattega pihustusdüüse ei saa aerosoolide eest kaitsmiseks kasutada, siis võib osutada vajalikuks puhastusümbrusest sõltuvalt kasutada klassi FFP2 või samaväärset respiraatorit.

- Kasutage toodet alati püstiselt ja tasasel ning stabiilsel aluspinnal.
- Ärge suunake juga iseenda ega teiste peale, et riietust ja jalatseid puhastada.
- Kandke kaitseks tagasipritsiva vee või mustuse eest sobivat kaitseriietust ja kaitseprille.
- Ärge kasutage toodet, kui teised inimesed asuvad ulatuskauguses; välja arvatud juhul, kui nad kannavad kaitseriietust.
- Võtke tarvitusele sobivad meetmed, et hoida lapsed töötavast tootest eemal.
- Ärge kasutage toodet põlemisvõimeliste vedelike või gaaside läheduses. Eiramise korral valitseb tule- või plahvatusoht.
- Ärge pihustage põlemisvõimelisi vedelikke. Valitseb plahvatusoht.
- Kui puutute kokku puhastusvahendiga, siis loputage see rohke veega maha.
- Säilitage toodet kuivas kohas ja lastele kättesaamatu viisil.

### ⚠ ETTEVAATUST

**Nii väldite tootel kahjustusi ja neist tulenevaid võimalikke inimkahjusid:**

- Ärge töötage kahjustatud, mittekomplekse või ilma tootja nõusolekuta ümberehitatud tootega. Laske enne käikuvõtmist spetsialistil kontrollida, et nõutavad elektrikaitsemeetmed on olemas.

- Ärge võtke toodet käiku, kui võrguühendusjuhe, vee pealevool või teised tähtsad osad nagu kõrgrõhuvoolik või pritsimispuistol on kahjustatud või ebatihedad.
- Kaitske toodet pakase ja kuivtöötamise eest.
- Kõrgrõhuvoolikud, armatuurid ja liitmikud on tähtsad toote ohutuse jaoks. Kasutage ainult tootja soovitatud kõrgrõhuvoolikuid, armatuure ja liitmikke.
- Kasutage toote ohutuse tagamiseks ainult tootja originaal-varuosi või tootja poolt lubatud varuosi.
- Toodet tohib avada ainult volitatud elektrispetsialist. Pöörduge remondijuhtumi korral alati meie teeninduskeskuse poole.

## 5.3 Elektrialane ohutus

### ⚠ ETTEVAATUST

**Nii väldite elektrilöögi tingitud õnnetusi ja vigastusi:**

- Pikendusjuhtme kasutamisel peavad olema pistik ja liitmik veetihedad.

### ⚠ ETTEVAATUST

Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Valitseb inimkahju oht elektrilöögi tõttu.

- Kaitske toodet vihma ja märja eest. Vee tungimine tootesse suurendab elektrilöögi riski.
- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võrgupinge ühtib tüübisildil esitatud tööpingega.
- Võrguühendus peab teostama kogendud elektrik ja see peab täitma IEC 60364-1 nõudeid.
- Elektriühendused peab teostama kohalike ja siseriiklikult kehtivate eeskirjadega kooskõlas elektrik.
- Kasutage rikkevoolu-kaitselülitit vallandusvooluga 30 mA või vähem.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist toodet, võrguühendusjuhet ja pistikut kahjustuste suhtes.
- Kui antud toode võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või samase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge kandke ega kinnitage toodet võrguühendusjuhtmele.
- Ebasobivad pikenduskaablid võivad olla ohtlikud. Kui kasutatakse pikenduskaablit, siis peab see olema väliskasutuseks sobiv ja ühendus peab olema kuiv ning asuma maapinnast kõrgemal. Soovitatakse kasutada kaablitruumlit, mis hoiab pistikupesast vähemalt 60 mm maapinnast kõrgemal. Kontrollige kaablit kahjustuste suhtes.
- Tõmmake enne kõiki töid toote kallal, tööpausidel, puhastamisel ja mittekasutuse korral võrgupistik pistikupesast välja.
- Pikendusjuhtmed ei tohi olla väiksema ristlõikega kui 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Kandke kaitseks elektrilöögi eest tugevaid jalatseid.
- Käituge toodet kaitseks elektrilöögi eest eranditult püstiselt, seisvas positsioonis.
- Lülitage toode välja, kui jätate selle järelevalveta.

## Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitussuhendit tervikuna.
- Vältige toote etteakavatsematu käimapanemist.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui toode on käigus.
- Toote etteakavatsematu käimapanemine.
- Pidage käsitussuhendis etteantud hooldus- ja ohutusjuhistest kinni.

### ⚠ HOIATUS

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitage me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

## 6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	230-240 V~/ 50 Hz
Võimsus	2400 W
Kaitseklass	II / <input type="checkbox"/> (Topeltisolatsioon)
Kaitseliik	IPX5
Võrguühendusjuhtme pikkus	5 m
Kõrgrõhuvooliku pikkus	8 m
Nominaalrõhk/töörõhk (p)	120 bar (12 Mpa)
Max lubatud rõhk (p max)	180 bar (18 Mpa)
Max pealevoolurõhk (p max)	4 bar
Nominaal-läbivoolukogus (Q)	5,5 l/min
Max läbivoolukogus (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Max pealevoolutemperatuur (T max)	50 °C
Kaal	11 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

### ⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibival isikul kanda sobivat kuulmekaitset.

Asjaomaste normide (EN 60335-2-79) järgi mõõdetud müraemissiooni informatsioon:

#### Müra tunnusväärtused

Helirõhutase L <sub>pA</sub>	76 dB
Möötemääramatus K <sub>pA</sub>	3 dB
Helivõimsustase L <sub>WA</sub>	92 dB

Helivõimsustase garanteeritud L <sub>WA</sub>	94 dB
---	-------

Möötemääramatus K <sub>WA</sub>	3 dB
---------------------------------	------

#### Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre öötsumine)

Vibratsioon a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
----------------------------	----------------------

Möötemääramatus K	1,5 m/s <sup>2</sup>
-------------------	----------------------

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teiega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

### ⚠ HOIATUS

**Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaali töödeldakse.**

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustusükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

## 7 Lahtipakkimine

### ⚠ HOIATUS

**Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!**

**Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!**

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtetele, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitussuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

## 8 Montaaž

### HOIATUS

#### Vigastusohht!

Pistke võrgupistik alles siis pistikupessa, kui toode on kasutamiseks ette valmistatud.

- Asetage toode tasasele sirgele pinnale (kaadumiskindel).

Vajalikud tööriistad:

- Ristpeakruvikeeraja\*

\* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

### 8.1 Hoidikute monteerimine (joon. 3)

1. Lükake võrguühendusjuhtme hoidik (10) ja ridvahoidik (3) tootel mõlemale külgmisele sidestuspunktile.

### 8.2 Käepideme (1) monteerimine (joon. 4)

1. Lükake käepide (1) toote ülaküljel sidestusele ja kindlustage kahe kruviga (1a).  
Kasutage selleks ristpeakruvikeerajat.

### 8.3 Veeühenduse (12) liitmiku (12a) külgeühendamine (joon. 5)

1. Eemaldage kattedübar veeühenduselt (12).  
Hoidke kattedübar alles.
2. Keerake liitmik (12a) veeühendusele (12).

## 9 Enne käikuvõtmist

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi toodet käitada kunagi ilma joogiveevõrku süsteemiseparaatorit paigaldamata.

Kasutada tuleb tüüp BA süsteemiseparaatorit vastavalt EN 12729.

Vesi, mis on läbi süsteemiseparaatori voolanud, liigitatakse mittejoovadavaks.

Süsteemiseparaator on saadaval erialakaubanduses.

Süsteemiseparaator (tagasivoolutakisti) takistab vee ja puhastusvahendi tagasivoolu joogiveetorusstikku.

- Kasutage vee pealevooluks ½" laiatarbe-aiavoolikut vähemalt pikkusega 5 m.  
Pikkust 30 m ei tohi ületada.

### 9.1 Kõrgrõhuvooliku (8) külgeühendamine/eemaldamine (joon. 1, 2)

#### Külgeühendamine:

1. Vabastage kõrgrõhuvoolik (8) kinnitusklambritelt (9a).
2. Kerige kõrgrõhuvoolik (8) vända (9) abil voolikutrumliit täielikult maha.
3. Võtke kõrgrõhuvooliku (8) liitmikupistik voolikutrumlist välja.
4. Paigaldage kõrgrõhuvoolik (8) keermiku kaudu kõrgsurvepesuri ühenduse (6) külge.
5. Ühendage kõrgrõhuvooliku (8) liitmikupistik pritsimis-püstoli (2) ühenduse (2c) külge.  
Liitmikupistik fikseerub kuuldavalt.

#### Eemaldamine:

1. Vajutage pritsimis-püstolil (2) lahtilukustit (2d) ja tõmmake kõrgrõhuvoolik (8) välja.
2. Kruvige kõrgrõhuvoolik (8) kõrgsurvepesuri ühenduselt (6) maha.
3. Pange kõrgrõhuvooliku (8) liitmikupistik voolikutrumliise.
4. Kerige kõrgrõhuvoolik (8) vända (9) abil voolikutrumliile.
5. Kinnitage kõrgrõhuvooliku (8) keermik kinnitusklambrite (9a) külge.

### 9.2 Ridva (4) külgeühendamine/eemaldamine (joon. 1, 2)

#### Külgeühendamine:

1. Pistke ridva (4) ots pritsimis-püstolil (2) selleks ettenähtud ühendusse.
2. Suruge ritv (4) tugevalt pritsimis-püstoli (2) ühendusse ja keerake ritva (4) päripäeva, kuni see on kindlalt pritsimis-püstoliga (2) ühendatud.

#### Eemaldamine:

1. Suruge ritv (4) tugevalt pritsimis-püstoli (2) ühendusse ja keerake seda vastupäeva.
2. Tõmmake ritv (4) ettepoole maha.

### 9.3 Otsaku valimine (joon. 2)

Valige teostatavaks tööks sobiv otsak (14/15/16/17/18):

- **Turbodüüs (14):**

Turbodüüs (14) sobib oma pöörleva veejoaga eriti kangekaelse mustuse eemaldamiseks.

- **Varieeritav düüs (15):**

Varieeritav düüs (15) sobib oma lamejoaga eriti pinda-puhastamiseks. Düüsitipu pööramisega saate vee-joa laiust seadistada.

- **Rotatsioonhari (16):**

Rotatsioonharja (16) kasutatakse põhimõtteliselt ilma survet avaldamata. See sobib siledade pealispindade puhastamiseks. Puhastusfunktsioon tuleneb pöörliikumisest ja veevoolust. Puuduva veevoolu korral hari ei pöörle.

- **Pesuhari (17):**

Pesuharja (17) kasutatakse põhimõtteliselt ilma survet avaldamata. See sobib tundlike pealispindade puhastamiseks. Vesi voolab läbi harjaste, mis võimaldab ühtlast ja säästvat puhastamist.

- **Terrassipuhasti (18):**

Terrassipuhasti (18) sobib oma pöörlevate düüsidega suurte laugete pealispindade ühtlaseks ja põhjalikuks puhastamiseks. Juhtige terrassipuhastit (18) aeglaselt ja ühtlaselt üle puhastatava pinna.

### 9.4 Otsakute (14/15/16/17/18) külgeühendamine/eemaldamine (joon. 2)

- Valige teostatavaks tööks sobiv otsak (14/15/16/17/18).
- Pange turbodüüsi (14), varieeritava düüsi (15) või terrassipuhasti (18) kasutamiseks ritv (4) 9.2 all kirjeldatud viisil pritsimis-püstolile (2).

- Võtke rotatsioonharja (16) ja pesuharja (17) kasutamiseks ritv (4) 9.2 all kirjeldatud viisil pritsimispüstolilt (2) maha.
- Otsakuid (14/15/16/17/18), mida ei kasutata, saate säilitada hoidikus (13).

**Külgeühendamine:**

**Turbodüüs (14) / varieeritav düüs (15) / terrassipuhasti (18)**

1. Pange sobiv otsak (14/15/18) ridvale (4) ja keerake otsakut (14/15/18), kuni see fikseerub.

**Rotatsioonihari (16) / pesuhari (17)**

1. Pange sobiv otsak (16/17) pritsimis-püstolisse (2).
2. Suruge sobiv otsak (16/17) tugevalt pritsimis-püstoli (2) ühendusse ja keerake sobivat otsakut (16/17), kuni see fikseerub.

**Eemaldamine:**

**Turbodüüs (14) / varieeritav düüs (15) / terrassipuhasti (18)**

1. Vajutage lahtilukustit (4a) ridva (4) eesmisel otsas ja tõmmake otsak (14/15/18) ettepoole maha.

**Rotatsioonihari (16) / pesuhari (17)**

1. Suruge otsak (16/17) tugevalt pritsimis-püstoli (2) ühendusse ja keerake seda vastupäeva.
2. Tõmmake otsak (16/17) ettepoole maha.

**10 Käsitsemine**

**TÄHELEPANU**

**Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!**

**TÄHELEPANU**

Käitage toodet ainult seisvas, mitte kunagi lebavas positsioonis.

**⚠ OHT**

**Kui toode peaks ümber kukkuma, siis lülitage see kohe välja ja lahutage vooluvõrgust! Valitseb oht elektrilöögi tõttu! Seadke alles nüüd toode jälle püstisesse, seisvasse positsiooni. Oodake isikliku ohutuse tagamiseks u viis minutit, kuni loote jälle elektriühenduse!**

**⚠ HOIATUS**

Pidage silmas väljatungiva veejoa tagasilöögiõudu. Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke pritsimis-püstolit korralikult kinni. Vastasel juhul võite ennast või teisi inimesi vigastada!

**⚠ HOIATUS**

Lülitage veesüsteemis esinevate ebatiheduste korral toode kohe välja ja lahutage toode kohe vooluvõrgust. Valitseb oht elektrilöögi tõttu! Alustage uuesti veeühenduste külgeühendamisest.

**Juhis:**

Ärge käitage toodet suletud veekraaniga. Kuivtöötamine põhjustab toote kahjustumist.

**10.1 Puhastusvahendite kasutamine (joon. 2)**

**Juhis:**

Kasutage ainult puhastusvahendeid, mis on toote jaoks heaks kiidetud.

1. Täitmiseks tõmmake puhastusvahendi mahuti (11) kõrgsurvepesurist välja.
2. Eemaldage imuvoolikuga sulgurkübar (11a) puhastusvahendi mahutilt (11).
3. Täitke puhastusvahendi mahuti (11) sobiva puhastusvahendiga.
4. Monteerige imuvoolikuga sulgurkübar (11a) ja pange puhastusvahendi mahutilt (11) jälle kõrgsurvepesuri hoidikusse.
5. Kasutage rotatsioonharja (16) või pesudüüsi (17). Puhastusaine imetakse automaatselt sisse.

**10.2 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 1)**

**Sisselülitamine**

1. Ühendage kiirliitmikuga\* aiavoolik veeühenduse (12) liitmikuga (12a).
2. Pistke võrgupistik pistikupesasse.
3. Avage veekraan täielikult.
4. Lülitage toode sisse-/väljalülitist (7) sisse. Lülitage toode alati sisse alles siis, kui olete kõik veeühendused külge ühendanud ja need on tihedad. Mootor lülitub sisse, kuni on tekitatud nõutav rõhk. Pärast rõhu tekitamist lülitub mootor välja.
5. Lukustage sisselülitushoob (2a) lahti, vajutades selleks sisselülitustõkist (2b).
6. Vajutage pritsimis-püstoli (2) sisselülitushooba (2a). Mootor käivitub automaatselt.
7. Sisselülitushoova (2a) lahtilaskmisel lülitub toode välja, mil kõrgrõhk süsteemis säilib.

**Väljalülitamine**

1. Lülitage toode sisse-/väljalülitist (7) välja.
2. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
3. Sulgege veekraan.
4. Lahutage kõrgsurvepesur veevarustusest.
5. Vajutage pritsimis-püstoli (2a) sisselülitushooba (2), et süsteemis esinev rõhk välja lasta.
6. Lukustage sisselülitushoob (2a), vajutades selleks sisselülitustõkist (2b).

**10.3 Iseseisev sisseimemisfunktsioon**

**⚠ OHT**

**Toodet ennast ei tohi lahtisesse veeallikasse sukeldada. Valitseb inimkahjude oht elektrilöögi tõttu.**

Te saate toodet integreeritud vee sisseimemisfunktsiooni abil kasutada ka veetorustikust (näiteks vihmaveetünnist\*) sõltumatult. Seda funktsiooni tuleb kasutada eranditult filtrikorviga\* imuvoolikuga.

\* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

**Juhis:**

- Kuivtöötamine põhjustab toote kahjustumist.
  - Toode ei tohiks seista veevõtukohast kõrgemal.
1. Pistke filtrikorviga imuvoolik veeühenduse (12) liitmikule (12a).
  2. Riputage filtrikorviga ots veevõtku kohta. Pöörake tähelepanu piisavale veevarule ja kindlale veevarustusele.
  3. Eemaldage rütv (4) pritsimisüstolilt (2). Vajutage pritsimisüstoli (2) sisselülitushooba (2a) ja lülitage alles siis toode sisse.
  4. Toode hakkab vett sisse imema ja õhku võib välja tungida.
  5. Kui tootes pole enam õhku, siis saate pritsimisüstoli (2) sisselülitushooba (2a) lahti lasta.

**10.4 Käituse lõpetamine**

1. Loputage pärast puhastusvahenditega töötamist süsteemi puhta veega. Eemaldage selleks puhastusvahendi mahuti (11).
2. Lülitage toode 10.2 all kirjeldatud viisil välja.
3. Eemaldage kõrgrõhuvoolik (8) 9.1 all kirjeldatud viisil.
4. Võtke otsak 9.2 all kirjeldatud viisil ridvalt (4) maha.
5. Pange pritsimisüstol (2) koos ridvaga (4) hoidikusse (4a).

**11 Puhastamine ja hooldus**

**⚠ HOIATUS**

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

**⚠ HOIATUS**

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

**⚠ HOIATUS**

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Tõmmake võrgupistik välja.
- Laske tootel maha jahtuda.

**11.1 Puhastamine**

**⚠ HOIATUS**

Ärge pihustage toodet veega üle ega puhastage seda voolava vee all. Valitseb elektrilöögi ja toote kahjustada saamise oht.

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrge toode puhta lapiga\* üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi\*. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi\* ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sissemmusse.
- Hoidke toode alati puhas, kuiv ja vaba õlist ning määrderasvadest. Eemaldage tolm iga kord pärast kasutamist ja enne ladustamist.

**11.1.1 Düüsi puhastamine (joon. 2)**

1. Võõrkehad saate ummistunud düüsidest (14, 15) eemaldada düüsipuhastusnõelaga (19).
2. Loputage düüsid (14, 15) veega läbi, et võimalikud võõrkehad kõrvaldada.

**11.1.2 Sõelsüdamiku puhastamine (joon. 1, 2)**

1. Puhastage regulaarsete ajavahemike järel sõelsüdamikku, mis on paigaldatud liitmiku (12a) ja veeühenduse (12) vahele.
2. Keerake selleks liitmik (12a) veeühenduselt (12) maha.
3. Puhastage sõelsüdamik düüsipuhastusnõelaga (19).

**11.2 Hooldus**

Toode on hooldusvaba.

Selle toote sisemuses ei leidu osi, mida kasutaja saaks remontida. Pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole, et lasta toodet kontrollida ja parandada.

- Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.

**12 Transportimine**

1. Lahutage transportimiseks toode vooluvõrgust ja pange see teises selleks ettenähtud piirkonnas üles.
2. Toodet tohib transportida ainult selleks ettenähtud käepidemest (1) ja ratastel (5).
3. Tõstke toode üle treppide või takistuste transportimiseks üles.
4. Kahjustuste ja vigastuste vältimiseks tuleb toode sõidukites transportimisel ümberkukkumise ning äralibsemise vastu kindlustada.

## 13 Ladustamine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

Otsakuid (14/15/16/17/18), mida ei kasutata, saate säilitada hoidikus (13).

## 14 Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

- Toode vastab EN 61000-3-11 nõuetele ja allub eriühendamistingimustele. See tähendab, et vabalt valitavate ühenduspunktide kasutamine pole lubatud.
- Toode võib ebasoodsate võrguolude korral ajutisi pingekõikumisi põhjustada.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks eranditult ühenduspunktides, mis
  - a) ei ületa maksimaalset lubatud võrguimpedantsi „Z” ( $Z_{max} = 0,471 \Omega$ ) või
  - b) mille võrgu püsivoolukoormatavus on vähemalt 100 A iga faasi kohta.
- Te peate kasutajana kindlaks tegema, vajaduse korral oma energiavarustusettevõttega konsulteerides, et ühenduspunkt, mille kaudu soovite toodet käitada, vastab ühele nõuetest a) või b).

### 14.1 Kahjustunud elektriühendusjuhtmed

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede,
- murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu,
- sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu,
- isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu,
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohutlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

**Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks**

**Ühendusliik Y**

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

### 14.2 Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajätmisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

### 14.3 Vahelduvvoolumootor

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teosta ainult elektrispetsialist.

- Võrgupinge peab olema 230 V – 240V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

## 15 Remondi- ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatu seisundis. Säilitage vigastusohhtlike osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatu.

### TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

### Ühendused ja remondid

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teosta ainult elektrispetsialist.

### 15.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- Mudelinimetust
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

### Varuosad / tarvikud

Varieeritav düüs – artikli-nr:	5907702012
Turbodüüs – artikli-nr:	5907702013
Terrassipuhasti – artikli-nr:	59077020701
Pesuhari – artikli-nr:	59077020702
Rotatsioonihari – artikli-nr:	59077020703
Puhastusvahendi mahuti – artikli-nr:	59077020704
90° turbodüüs – artikli-nr:	59077020705
Kärcheri adapter – artikli-nr:	59077020706
Torupuhastusvoolik – artikli-nr:	59077020709
Ritv – artikli-nr:	5907705006
Imukomplekt – artikli-nr:	7907713708

## 16 Utiliseerimine ja taaskäitus

### Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

### Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



**Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!**

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.

- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajamad)
  - Elektriseadmete müügipunktid (stационаarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliiği kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme koaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalkalduvad nõuded.

## 17 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toode ei tööta.	Toode välja lülitatud. Sisse-/väljalülitati välja lülitatud.	Lülitage toode sisse-/väljalülitist sisse.
	Kahjustatud võrguühendusjuhe.	Lülitage toode välja ja lahutage võrgust. Kontrollige võrguühendusjuhet kahjustumise suhtes. Vajaduse korral laske võrguühendusjuhe volitatud spetsialistil asendada.
	Vigane pingearustus.	Kontrollige elektrisüsteemi ühtimist tüübisildil esitatud andmetega.
Tootel puudub rõhk.	Torustikurõhu langus.	Kontrollige veevarustust.
Tugevad rõhukõikumised.	Düüs määrduunud või ummistunud.	Loputage düüsi puhta veega. Puhastage vajaduse korral düüsiava düüsi puhastusnõelaga.
Ebatihedus veesüsteemis.	Ühendused pole õigesti monteeritud.	Lülitage toode välja ja lahutage võrgust. Ühendage toode uuesti veetorustike külge.

## 18 ELi vastavusdeklaratsioon

### Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

#### Tootja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**  
Art nimetus: **KÖRGSURVEPESUR – HCE2800**  
Art-nr **5907743901**

#### ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ\_2005/88/EÜ,  
2011/65/EL\*

\* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispääsude kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

#### 2000/14/EÜ\_2005/88/EÜ – lisa: V

Garanteeritud helivõimsustase ( $L_{WA}$ ): 94 dB

Mõõdetud helivõimsustase ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Kohaldatud normid:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;

EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Turiny

1	Įvadas.....	151
2	Gaminio aprašymas (1–5 pav.).....	151
3	Komplektacija (2 pav.).....	152
4	Naudojimas pagal paskirtį.....	152
5	Saugos nurodymai.....	152
6	Techniniai duomenys.....	154
7	Išpakavimas.....	154
8	Montavimas.....	155
9	Prieš pradėdant eksploatuoti.....	155
10	Valdymas.....	156
11	Valymas ir techninė priežiūra.....	157
12	Transportavimas.....	157
13	Laikymas.....	158
14	Elektros prijungimas.....	158
15	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	158
16	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	159
17	Sutrikimų šalinimas.....	159
18	EB atitikties deklaracija.....	160
19	Perspektyvinis brėžinys.....	263

## Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Didelio slėgio čiuurklės nenukreipkite į asmenis, gyvūnus, aktyvią elektros įrangą arba į patį gaminį.
	Gaminio negalima jungti tiesiogiai prie viešosios geriamojo vandens tiekimo sistemos.
	Techninės priežiūros, pertvarkymo, nustatymo ir valymo darbus atlikite tik išjungę gaminį ir ištraukę tinklo kištuką!
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis.

	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

## 1 Įvadas

### Gamintojas:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

### Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykitės naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

## 2 Gaminio aprašymas (1–5 pav.)

1. Rankena (su žarnos būgnu)
- 1a. Varžtas
2. Purškimo pistoletas
- 2a. Įjungimo svirtis (purškimo pistoleto)
- 2b. Įjungimo blokuotė (purškimo pistoleto)
- 2c. Jungtis (purškimo pistoleto)
- 2d. Atsklendimo įtaisas (purškimo pistoleto)
3. Purškimo vamzdelio laikiklis
4. Akstis
- 4a. Atsklendimo įtaisas (aksties)
5. Ratai
6. Jungtis (aukšto slėgio žarnos)
7. Įj./išj. jungiklis
8. Aukšto slėgio žarna

9. Rankenėlė (žarnos būgno)
- 9a. Tvirtinimo spaustukas
10. Laikiklis (prijungimo prie tinklo laidas)
- 10a. Prijungimo prie tinklo laidas (nepavaizduota)
11. Valymo priemonių indas
- 11a. Uždarymo gaubtelis su įsiurbimo žarna
12. Vandens jungtis
- 12a. Mova (vandens jungties)
13. Laikiklis (priedas)
14. Turbo purkštukas
15. Keičiamas purkštukas
16. Rotacinis šepetys
17. Plovimo šepetys
18. Terasos valytuvas
19. Purkštukų valymo adata

### 3 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
1.	1 x	Rankena (su žarnos būgno)
1a.	2 x	Varžtas
2.	1 x	Purškimo pistoletas
3.	1 x	Purškimo vamzdelio laikiklis
4.	1 x	Akstis
8.	1 x	Aukšto slėgio žarna
10.	1 x	Laikiklis (prijungimo prie tinklo laidas)
11.	1 x	Valymo priemonių indas
12.	1 x	Mova (vandens jungties)
14.	1 x	Turbo purkštukas
15.	1 x	Keičiamas purkštukas
16.	1 x	Rotacinis šepetys
17.	1 x	Plovimo šepetys
18.	1 x	Terasos valytuvas
19.	1 x	Purkštukų valymo adata
	1 x	Didelio slėgio valymo įrenginys
	1 x	Naudojimo instrukcija

### 4 Naudojimas pagal paskirtį

Didelio slėgio valymo įrenginys naudojamas:

- mašinoms, transporto priemonėms, statiniams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo įrenginiams ir t. t. valyti didelio slėgio vandens čiurkšle,
- su originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis,
- laikantis valomo objekto gamintojo nurodymų.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniais arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

### Signalinių žodžių aiškinimas naudojimo instrukcijoje.

#### ⚠ PAVOJUS

**Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.**

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.**

#### ⚠ ATSARGIAI

**Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.**

#### DĖMESIO

**Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.**

## 5 Saugos nurodymai

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.**

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) gali ma sunkiai susižaloti.

### 5.1 Bendrieji saugos nurodymai

- Gaminį naudoti vaikams draudžiama. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, norint įsitikinti, kad jie nežais su gaminiu. Šį gaminį leidžiama naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra mažesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie jį naudos prižiūrimi arba bus instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, bei supras iš to kylančius pavojus. Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama. Neprižiūrimi vaikai negali valyti ir atlikti techninės priežiūros.
- Su eksploataavimo instrukcija nesusipažinusiems asmenims naudoti gaminį draudžiama.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Didelio slėgio valymo įrenginio negalima eksploatuoti vaikams arba neinstrukuotiems asmenims.

- Jei eksploatuojant atsiranda sutrikimas arba defektas, gaminį reikia iš karto išjungti ir ištraukti tinklo kištuką. Po to perskaitykite skyrių „Sutrikimų šalinimas“.

**5.2 Darbas su gaminiumi**

**⚠️ ATSARGIAI**

**Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų:**

Netinkamai naudojant didelio slėgio valymo įrenginys gali būti pavojingas. Srovės negalima nukreipti į asmenis, gyvūnus, aktyvią elektros įrangą arba į patį gaminį.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Šis gaminys buvo suprojektuotas gamintojo pristatytoms arba rekomenduojamoms valymo priemonėms naudoti. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus, gali būti neigiamai paveikta gaminio sauga.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Naudojant gaminį, gali susidaryti aerozolių. Įkvėpus aerozolių, gali kilti pavojus sveikatai.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Priklausomai nuo naudojimo, gaminiumi galima naudoti purkštukus su apsauginiu uždangalu, labai sumažinant vandens turinčio aerozolio emisiją. Tokį įrenginį leidžiama naudoti ne visiems naudojimo tikslams. Jei purkštukų su apsauginiu uždangalu, apsaugančiu nuo aerozolio, naudoti negalima, gali prireikti FFP2 klasės ar lygiai vertės kvėpavimo takų apsaugos kaukės, atsižvelgiant į valymo aplinką.

- Naudokite gaminį tik pastatytą ant lygaus ir stabilaus pagrindo.
- Nenukreipkite srovės į save arba kitus asmenis, norėdami išvalyti drabužius arba batus.
- Norėdami apsaugoti nuo atgal purškiančio vandens arba nešvarumų, vilkėkite tinkamus apsauginius drabužius ir dėvėkite apsauginius akinius.
- Nenaudokite gaminio, jei netoliese yra kitų asmenų, išskyrus, jei jie vilki apsauginius drabužius.
- Imkitės tinkamų priemonių, kad vaikai laikytųsi atstumo nuo veikiančio gaminio.
- Nenaudokite gaminio šalia degių skysčių arba dujų. Nesilaikant nurodymų, kyla gaisro arba sprogimo pavojus.
- Nepurkškite degių skysčių. Kyla sprogimo pavojus.
- Po kontakto su valymo priemone nuplaukite ją gausiai švariu vandeniu.
- Laikykite gaminį sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**⚠️ ATSARGIAI**

**Taip išvengsite gaminio pažeidimų ir su tuo susijusio asmenų sužalojimo:**

- Nedirbkite su pažeistu, nesukomplektuotu arba be gamintojo sutikimo modifikuotu gaminiumi. Prieš pradėdami eksploatuoti paveskite specialistui patikrinti, ar yra reikalaujamos nuo elektros apsaugančios priemonės.
- Neekspluatuokite gaminio, jei yra pažeistas arba nesandarus prijungimo prie tinklo laidas, vandens įvadas arba kitos svarbios dalys, pavyzdžiui, aukšto slėgio žarna arba purškimo pistoletas.
- Apsisaugokite gaminį nuo šalčio ir sausosios eigos.
- Aukšto slėgio žarnos, armatūros ir movos svarbios gaminio saugai. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, armatūras ir movas.
- Gaminio saugai užtikrinti naudokite tik gamintojo originalias atsargines dalis arba jo leistas naudoti atsargines dalis.
- Gaminį atidaryti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam elektrikui. Dėl remonto kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.

**5.3 Elektros įrangos sauga**

**⚠️ ATSARGIAI**

**taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų dėl elektros smūgių:**

- Naudojant ilginamąjį laidą, kištukas ir jungtis turi būti atsparūs vandeniui.

**⚠️ ATSARGIAI**

Netinkami ilginamieji laidai gali būti pavojingi. Kyla asmenų sužalojimo dėl elektros smūgio pavojus.

- Saugokite gaminį nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į gaminį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Prieš eksploatacijos pradžią atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa sutaptų su specifikacijų lentelėje nurodyta darbine įtampa.
- Tinklo jungtį leidžiama prijungti tik patyrusiam elektrikui. Ji turi atitikti IEC 60364-1 reikalavimus.
- Elektros jungtis turi prijungti elektrikas, laikydamasis visų vietos ir nacionalinių reikalavimų.
- Naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesnę grįžimo srovę.
- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, prijungimo prie tinklo laidą ir kištuką, ar jie nepažeisti.
- Jei šio gaminio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.
- Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Niekada neneškite ir netvirtinkite gaminio už prijungimo prie tinklo laido.
- Netinkami ilginamieji kabeliai gali būti pavojingi. Jei naudojamas ilginamasis kabelis, jis turi būti tinkamas naudoti išorėje, o jungtis turi būti sausa ir būti virš žemės. Tam rekomenduojama naudoti kabelio būgną, užtikrinantį, kad kištukinis lizdas būtų bent 60 mm virš žemės. Patikrinkite kabelį, ar jis nepažeistas.

- Prieš atlikdami bet kokius darbus prie gamino, per darbo pertraukas, valydami ir kai gaminio nenaudojate, ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
- Ilginamieji laidai negali būti mažesnio nei 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> skersmens.
- Norėdami apsisaugoti nuo elektros smūgio, avėkite tvirtą avalynę.
- Norėdami apsisaugoti nuo elektros smūgio, eksploatuokite gaminį tik stacijoje, stovimoje padėtyje.
- Kai paliecate gaminį be priežiūros, jį išjunkite.

## Liekamosios rizikos

**Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.**

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Stenkitės gaminio nepaleisti neplanuotai.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Neplanuotas gaminio paleidimas.
- Laikykites naudojimo instrukcijoje pateiktų techninės priežiūros ir saugos nuorodų.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicinius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicinių implantų gamintoju.

## 6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	230–240 V~/ 50 Hz
Galia	2400 W
Apsaugos klasė	II / □ (dviguba izoliacija)
Apsaugos laipsnis	IPX5
Prijungimo prie tinklo laido ilgis	5 m
Aukšto slėgio žarnos ilgis	8 m
Vardinis slėgis / darbinis slėgis (p)	120 bar (12 Mpa)
Maks. leistinas slėgis (p maks.)	180 bar (18 Mpa)
Maks. tiekiamojo vandens slėgis (p maks.)	4 bar
Skaičiuotinis pratakos kiekis (Q)	5,5 l/min.
Maks. pratakos kiekis (Q <sub>maks.</sub> )	8 l/min.
Maks. tiekiamojo vandens temperatūra (t maks.)	50 °C
Svoris	11 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Informacija apie susidarantį triukšmą išmatuota pagal atitinkamus standartus (EN 60335-2-79):

### Triukšmo vertės

Garso slėgio lygis L <sub>pA</sub>	76 dB
Matavimo neapibrėžtis K <sub>pA</sub>	3 dB
Garso galios lygis L <sub>WA</sub>	92 dB
Garantuotasis garso galios lygis L <sub>WA</sub>	94 dB
Matavimo neapibrėžtis K <sub>WA</sub>	3 dB

### Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

Vibracija, a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

**Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.**

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

## 7 Išpakavimas

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

**Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir užduoti!**

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

## 8 Montavimas

### ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus susižaloti!

Nekiškite tinklo kištuko į kištukinį lizdą, kol gaminys nėra paruoštas naudoti.

- Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus (kad neapvirštų).

Reikalingi įrankiai:

- varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvo\*,

\* = į komplektaciją privalomai neįeina!

### 8.1 Laikiklių montavimas (3 pav.)

1. Užmaukite prijungimo prie tinklo laido laikiklį (10) ir aksties laikiklį (3) ant abiejų šoninių prijungimo taškų ant gaminio.

### 8.2 Rankenos (1) montavimas (4 pav.)

1. Užmaukite rankeną (1) ant jungties gaminio viršuje ir pritvirtinkite ją dviem varžtais (1a). Tam naudokite kryžminį atsuktuvą.

### 8.3 Vandens jungties (12) movos (12a) prijungimas (5 pav.)

1. Nuimkite gaubtelį ant vandens jungties (12). Padėkite gaubtelį į saugią vietą.
2. Užsukite movą (12a) ant vandens jungties (12).

## 9 Prieš pradėdant eksploatuoti

Laikantis galiojančių reikalavimų, gaminio be sistemos skyriklio negalima jungti prie geriamojo vandens tinklo. Naudokite sistemos skyriklį pagal EN 12729 BA tipą.

Sistemos skyrikliu bėgęs vanduo laikomas negeriamu. Sistemos skyriklį galima įsigyti specializuotos prekybos vietose.

Sistemos skyriklis (atgalinio srauto vožtuvas) neleidžia vandeniui ir valymo priemonei grįžti atgal į vandentiekį.

- Vandeniui tiekti naudokite tik įprastą ½“, mažiausiai 5 m ilgio sodo žarną. Neviršykite 30 m ilgio.

### 9.1 Aukšto slėgio žarnos (8) prijungimas / atjungimas (1, 2 pav.)

#### Prijungimas:

1. Išimkite aukšto slėgio žarną (8) iš tvirtinimo spaustukų (9a).
2. Nuvyniokite visą aukšto slėgio žarną (8) rankenėle (9) nuo žarnos būgno.
3. Ištraukite aukšto slėgio žarnos (8) jungiamąjį kištuką iš žarnos būgno.

4. Prijunkite aukšto slėgio žarną (8) per srieginę jungtį prie didelio slėgio valymo įrenginio jungties (6).
5. Prijunkite aukšto slėgio žarnos (8) jungiamąjį kištuką prie purškimo pistoleto (2) jungties (2c). Jungiamasis kištukas girdimai užsifiksuoja.

#### Pašalinimas:

1. Aktyvinkite purškimo pistoleto (2) atsklendimo įtaisą (2d) ir ištraukite aukšto slėgio žarną (8).
2. Nusukite aukšto slėgio žarną (8) nuo didelio slėgio valymo įrenginio jungties (6).
3. Įdėkite aukštos slėgio žarnos (8) jungiamąjį kištuką į žarnos būgną.
4. Užvyniokite aukšto slėgio žarną (8) rankenėle (9) ant žarnos būgno.
5. Pritvirtinkite aukšto slėgio žarnos (8) srieginę jungtį prie tvirtinimo spaustukų (9a).

### 9.2 Aksties (4) prijungimas / atjungimas (1, 2 pav.)

#### Prijungimas:

1. Įkiškite aksties (4) galą į tam skirtą purškimo pistoleto (2) jungtį.
2. Tvirtai įspauskite akstį (4) į purškimo pistoleto (2) jungtį ir sukite akstį (4) pagal laikrodžio rodyklę, kol ji patikimai bus sujungta su purškimo pistoleto (2).

#### Pašalinimas:

1. Tvirtai įspauskite akstį (4) į purškimo pistoleto (2) jungtį ir pasukite akstį prieš laikrodžio rodyklę.
2. Nutraukite akstį (4) į priekį.

### 9.3 Antgalio parinkimas (2 pav.)

Pasirinkite tinkamą antgalį (14/15/16/17/18) darbui, kurį turite atlikti:

#### • Turbo purkštukas (14):

Turbo purkštukas (14) dėl besisukančios vandens čirukšlės ypač tinka sunkiai nuvalomam purvui pašalinti.

#### • Keičiamas purkštukas (15):

Keičiamas purkštukas (15) dėl plokščios čirukšlės ypač tinka paviršiams valyti. Sukdami purkštuko antgalį, galite nustatyti vandens čirukšlės plotį.

#### • Rotacinis šepetys (16):

Rotacinis šepetys (16) iš esmės naudojamas jo nespaudžiant. Jis tinka lygiems paviršiams valyti. Valomas sukamaisiais judesiais ir vandens srove. Jei vandens srovės nėra, šepetys nesisuka.

#### • Plovimo šepetys (17):

Plovimo šepetys (17) iš esmės naudojamas jo nespaudžiant. Jis tinka jautiems paviršiams valyti. Vanduo teka per šerius, todėl valoma tolygiai ir švelniai.

#### • Terasos valytuvas (18):

teramos valytuvas (18) su besisukančiais purkštukais tinka tolygiai ir kruopščiai valyti didelius, plokščius paviršius. Kreipkite terasos valytuvą (18) lėtai ir tolygiai valomu paviršiumi.

### 9.4 Antgalių (14/15/16/17/18) prijungimas / nuėmimas (2 pav.)

- Pasirinkite tinkamą antgalį (14/15/16/17/18) darbui, kurį turite atlikti.

- Jei norite naudoti turbo purkštuką (14), keičiamą purkštuką (15) arba terasos valytuvą (18), uždėkite akstį (4) ant purškimo pistoleto (2), kaip aprašyta 9.2.
- Jei norite naudoti rotacinį šepetį (16) ir plovimo šepetį (17), nuimkite akstį (4) nuo purškimo pistoleto (2), kaip aprašyta 9.2.
- Antgalius (14/15/16/17/18), kurių nenaudojate, galite laikyti laikiklyje (13).

**Prijungimas:**

**Turbo purkštukas (14) / keičiamas purkštukas (15) / terasos valytuvus (18)**

1. Uždėkite tinkamą antgalį (14/15/18) ant aksties (4) ir sukite antgalį (14/15/18), kol jis girdimai užsifiksuos.

**Rotacinis šepetys (16) / plovimo šepetys (17)**

1. Tam įstatykite tinkamą antgalį (16/17) į purškimo pistoletą (2).
2. Įspauskite tinkamą antgalį (16/17) tvirtai į purškimo pistoleto (2) jungtį ir sukite tinkamą antgalį (16/17), kol jis girdimai užsifiksuos.

**Pašalinimas:**

**Turbo purkštukas (14) / keičiamas purkštukas (15) / terasos valytuvus (18)**

1. Paspauskite atskleidimo įtaisą (4a) ant priekinio aksties (4) galo ir nutraukite antgalį (14/15/18) į priekį.

**Rotacinis šepetys (16) / plovimo šepetys (17)**

1. Tvirtai įspauskite antgalį (16/17) į purškimo pistoleto (2) jungtį ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę.
2. Nutraukite ant antgalio (16/17) į priekį.

**10 Valdymas**

**DĖMESIO**

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

**DĖMESIO**

Eksploatuokite gaminį visada stovimoje, o ne gulimoje padėtyje.

**! PAVOJUS**

Jei gaminys nuvirs, nedelsdami jį išjunkite ir atjunkite nuo elektros srovės tinklo!  
**Kyla elektros smūgio pavojus!**  
**Tik dabar grąžinkite gaminį į vertikalią, stovimąją padėtį.**  
**Prieš vėl prijungdami elektros jungtį, dėl saugumo palaukite apie penkias minutes!**

**! ĮSPĖJIMAS**

Atsižvelkite į purškiamos vandens čirukšlės reaktyviąją jėgą.  
 Stovėkite stabiliai ir tvirtai laikykite purškimo pistoletą.  
 Kitaip galite sužaloti save ar kitus asmenis!

**! ĮSPĖJIMAS**

Atsiradus vandens sistemos nesandarumų, nedelsdami išjunkite gaminį ir atjunkite gaminį iš karto nuo elektros srovės tinklo.  
 Kyla elektros smūgio pavojus!  
 Vėl prijunkite vandens jungtis.

**Nuoroda:**

neekspluatuokite gaminio uždarę vandens čiaupą. dėl sausosios eigos gaminys pažeidžiamas.

**10.1 Valymo priemonių naudojimas (2 pav.)**

**Nuoroda:**

Naudokite tik gaminiui patvirtintas valymo priemones.

1. Valymo priemonės bakeliui (11) pripildyti ištraukite jį iš laikiklio ant didelio slėgio valymo įrenginio.
2. Nuimkite uždarymo gaubtelį su įsiurbimo žarna (11a) nuo išsiurbimo valymo priemonės bakelio (11).
3. Pripildykite į valymo priemonės bakelį (11) tinkamos valymo priemonės.
4. Sumontuokite uždarymo gaubtelį su įsiurbimo žarna (11a) ir vėl įstatykite valymo priemonės bakelį (11) į laikiklį ant didelio slėgio valymo įrenginio.
5. Naudokite rotacinį šepetį (16) arba plovimo purkštuką (17).  
 Valymo priemonė įsiurbama automatiškai.

**10.2 Gaminio įjungimas / išjungimas (1 pav.)**

**Įjungimas**

1. Prijunkite sodo žarną su greitaveike mova\* prie vandens jungties (12) movos (12a).
2. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą.
3. Iki galo atidarykite vandens čiaupą.
4. Įj./išj. jungikliu (7) įjunkite gaminį.  
 Visada įjunkite gaminį tik prijungę visas vandens jungtis ir įsitikinę, kad jos sandarios.  
 Variklis įsijungia, kol pasiekiamas reikalingas slėgis.  
 Padidinus slėgį, variklis išsijungia.
5. Atblokuokite įjungimo svirtį (2a), aktyvindami įjungimo blokuotę (2b).
6. Paspauskite purškimo pistoleto (2) įjungimo svirtį (2a).  
 Vanklis pasileidžia automatiškai.
7. Atleidus įjungimo svirtį (2a), gaminys išsijungia, sistemoje išlieka didelis slėgis.

**Išjungimas**

1. Įj./išj. jungikliu (7) išjunkite gaminį.
2. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
3. Uždarykite vandens čiaupą.
4. Atjunkite didelio slėgio valymo įrenginį nuo vandens.
5. Paspauskite purškimo pistoleto (2) įjungimo svirtį (2a), kad iš sistemos pašalintumėte esamą slėgį.
6. Užblokuokite įjungimo svirtį (2a), aktyvindami įjungimo blokuotę (2b).

### 10.3 Automatinio įsiurbimo funkcija

#### PAVOJUS

**Paties gaminio negalima merkti į atvirą vandens šaltinį.  
Kyla asmenų sužalojimo dėl elektros smūgio pavojus.**

Dėl integruotos vandens siurbimo funkcijos gaminį taip pat galima naudoti, nepriklausomai nuo vandentiekio (pvz., lietaus statinėje\*).

Šią funkciją reikia naudoti tik su įsiurbimo žarna su filtro krepšiu\*.

\* = į komplektaciją privalomai neįeina!

#### **Nuoroda:**

- Dėl sausosios eigos gaminys pažeidžiamas.
  - Gaminys neturėtų stovėti aukščiau už vandens ėmimo vietą.
1. Užmaukite įsiurbimo žarną su filtro krepšiu ant vandens jungties (12) movos (12a).
  2. Įkabinkite galą su filtro krepšiu į vandens ėmimo vietą. Atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų pakankamas vandens atsargos ir būtų saugiai tiekiamas vanduo.
  3. Pašalinkite akstą (4) nuo purškimo pistoleto (2). Paspauskite purškimo pistoleto (2) įjungimo svirtį (2a) ir tik tada įjunkite gaminį.
  4. Gaminys pradeda siurbti vandenį ir gali išeiti oras.
  5. Jei gaminyje nebėra oro, galite atleisti purškimo pistoleto (2) įjungimo svirtį (2a).

### 10.4 Eksploatavimo pabaiga

1. Baigę darbus su valymo priemonėmis, išplaukite sistemą švariu vandeniu.  
Tam išimkite valymo priemonės bakelį (11).
2. Išjunkite gaminį, kaip aprašyta ties 10.2.
3. Atjunkite aukšto slėgio žarną (8), kaip aprašyta 9.1.
4. Nuimkite antgalį, kaip aprašyta 9.2, nuo aksties (4).
5. Įstatykite purškimo pistoleto (2) su akstimi (4) į laikiklį (4a).

## 11 Valymas ir techninė priežiūra

#### ĮSPĖJIMAS

**Šioje eksploatavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.**

#### ĮSPĖJIMAS

**Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!**

#### ĮSPĖJIMAS

**Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.**

- Išjunkite gaminį.
- Ištraukite tinklo kištuką.
- Palaukite, kol gaminys atvės.

### 11.1 Valymas

#### ĮSPĖJIMAS

Nepurškite ant gaminio vandens ir nevalykite jo po tekančiu vandeniu. Kyla elektros smūgio pavojus ir gaminys gali būti pažeistas.

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste\* arba išpūskite suslėgtuoju\* oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Norėdami išvalyti, jokiū būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste\* su šiek tiek kystojimo muilu. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.
- Gaminys visada turi būti švarus, sausas ir ant jo neturi būti alyvos ar tepalo. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami į laikymo vietą pašalinkite dulkes.

#### 11.1.1 Purkštuko valymas (2 pav.)

1. Svetimkūnius iš užsikibusių purkštukų (14, 15) galite pašalinti purkštukų valymo adata (19).
2. Norėdami pašalinti svetimkūnius, nuplaukite purkštukus (14, 15) vandeniu.

#### 11.1.2 Tinklinio įdėklo valymas (1, 2 pav.)

1. Reguliariai valykite tinklinį įdėklą, sumontuotą tarp movos (12a) ir vandens jungties (12).
2. Tam nusukite movą (12a) nuo vandens jungties (12).
3. Išvalykite tinklinį įdėklą purkštukų valymo adata (19).

### 11.2 Techninė priežiūra

Gaminiui techninės priežiūros nereikia.

Šio gaminio viduje nėra dalių, kurias galėtų suremontuoti naudotojas. Susisiekite su kvalifikuotu specialistu, kad patikrintų ir suremontuotų gaminį.

- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.

## 12 Transportavimas

1. Jei gaminį norite transportuoti, atjunkite jį nuo elektrosrovės tinklo ir pastatykite kitoje tam numatytoje srityje.
2. Gaminį galima transportuoti tik naudojant tam skirtą rankeną (1) ir ratais (5).
3. Gabendami gaminį per laiptus ar kliūtis, pakelkite jį.
4. Kad būtų išvengta pažeidimų ir sužalojimų, transportuojant gaminį transporto priemonėse reikia apsaugoti, kad jis neapvirštų ir neslidinėtų.

## 13 Laikymas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C.

Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.

Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

Antgalius (14/15/16/17/18), kurių nenaudojate, galite laikyti laikiklyje (13).

## 14 Elektros prijungimas

**Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.**

- Gaminys atitinka EN 61000-3-11 reikalavimus ir jam galioja specialios prijungimo sąlygos. Tai reiškia, kad naudoti bet kuriuose laisvai pasirenkamuose prijungimo taškuose draudžiama.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms, gali laikinai svyruoti gaminio įtampa.
- Gaminys skirtas naudoti tik prijungimo taškuose, kurie neviršija maksimaliai
  - leidžiamos pilnutinės tinklo varžos „Z“ (Zmaks. = 0,471 Ω), arba
  - apkraunami nuolatine min. 100 A tinklo srove kiekvienai fazei.
- Jūs kaip naudotojas privalote užtikrinti, jei reikia, pasitaręs su savo energijos tiekimo įmone, kad prijungimo taškas, kuriame norite eksploatuoti gaminį, atitiktų vieną iš abiejų nurodytų reikalavimų a) arba b).

### 14.1 Pažeisti elektros prijungimo laidai

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų jungiamųjų elektros laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidas su tokiu pačiu ženkliniu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

**Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai**

#### Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

## 14.2 Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklių galima įjungti vėl.

## 14.3 Kintamosios srovės variklis

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

- Tinklo įtampa turi būti 230–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

## 15 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

#### Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

### 15.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

#### Atsarginės dalys / priedai

Keičiamas purkštukas – gaminio Nr.:	5907702012
Turbo purkštukas – gaminio Nr.:	5907702013
Terasų valytuvas – gaminio Nr.:	5907702701
Plovimo šepetys – gaminio Nr.:	5907702702
Rotacinis šepetys – gaminio Nr.:	5907702703
Valymo priemonės bakelis – gaminio Nr.:	5907702704
90° turbo purkštukas – gaminio Nr.:	5907702705
„Kärcher“ adapteris – gaminio Nr.:	5907702706
Vamzdžių valymo žarna – gaminio Nr.:	5907702709
Akstis – gaminio Nr.:	5907705006
Įsiurbimo rinkinys – gaminio Nr.:	7907713708

## 16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

### Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

### Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



**Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!**

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

## 17 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys nepasileidžia.	Gaminys išjungtas. Įj./išj. jungiklis išjungtas.	Įj./išj. jungikliu įjunkite gaminį.
	Pažeistas prijungimo prie tinklo laidas.	Išjunkite gaminį ir atjunkite jį nuo tinklo. Patikrinkite prijungimo prie tinklo laidą, ar jis nepažeistas. Prireikus prijungimo prie tinklo laidą paveskite pakeisti įgaliotam specialistui.
	Klaidinga maitinimo įtampa.	Patikrinkite elektros įrangą, ar jos duomenys sutampa su duomenimis specifikacijų lentelėje.
Gaminyje nėra slėgio.	Linijoje sumažėjo slėgis.	Patikrinkite vandens tiekimą.
Dideli slėgio svyravimai.	Nešvarus arba užsikisęs purkštukas.	Praplaukite purkštuką vandeniu. Prireikus išvalykite purkštuko kiurymę purkštukų valymo adata.
Nesandarumas vandens sistemoje.	Blogai prijungtos jungtys.	Išjunkite gaminį ir atjunkite jį nuo tinklo. Vėl prijunkite gaminį prie vandens linijų.

## 18 EB atitikties deklaracija

### Atitikties deklaracijos originalo vertimas

#### Gamintojas:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**  
Gaminio pavadinimas: **DIDELIO SLĖGIO VALYMO ĮRENGINYS – HCE2800**  
Gam. Nr. **5907743901**

#### ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EB, 2000/14/EB\_2005/88/EB, 2011/65/ES\*

\* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

#### 2000/14/EB\_2005/88/EB – priedas: V

Garantuotas garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Išmatuotas garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Taikyti standartai:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Satura rādītājs

1	levads.....	161
2	Ražojuma apraksts (1.-5. att.).....	161
3	Piegādes komplekts (2. att.).....	162
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	162
5	Drošības norādījumi.....	162
6	Tehniskie dati.....	164
7	Izpakošana.....	164
8	Montāža.....	165
9	Pirms lietošanas sākšanas.....	165
10	Lietošana.....	166
11	Tīrīšana un apkope.....	167
12	Transportēšana.....	168
13	Glabāšana.....	168
14	Pieslēgšana elektrotīklam.....	168
15	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	168
16	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	169
17	Traucējumu novēršana.....	170
18	ES atbilstības deklarācija.....	170
19	Klaidskats.....	263

## Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Nevērsiet augstspiediena strūklu uz personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ražojumu.
	Ražojumu nedrīkst tieši pievienot pie koplietošanas dzeramā ūdens apgādes tīkla.
	Veiciet apkopes, pārveidošanas, regulēšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts ražojums un atvienots tīkla kontaktspraudnis.
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.

	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

## 1 levads

### Ražotājs:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Vācija

### Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

### Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotū speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainīšanu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE0113.

### Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegta svarīga norāde par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbmūžu. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

## 2 Ražojuma apraksts (1.-5. att.)

1. Rokturis (ar šļūtenes uztišanas spoli)
  - 1a. Skrūve
  2. Smidzināšanas pistole
  - 2a. Ieslēgšanas svira (smidzināšanas pistole)
  - 2b. Ieslēgšanas bloķētājs (smidzināšanas pistole)
  - 2c. Pieslēgums (smidzināšanas pistole)
  - 2d. Atbloķēšanas mehānisms (smidzināšanas pistole)
  3. Pīķa turētājs
  4. Pīķis
  - 4a. Atbloķēšanas mehānisms (pīķis)
  5. Riteņi
  6. Pieslēgums (augstspiediena šļūtene)
  7. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
  8. Augstspiediena šļūtene

- 9. Kloķis (šļūtenes uztīšanas spole)
- 9a. Stiprinājuma aizspiednis
- 10. Turētājs (tīkla pieslēguma vads)
- 10a. Tīkla pieslēguma vads (nav attēlots)
- 11. Tīrīšanas līdzekļa tvertne
- 11a. Noslēgvāciņš ar iesūkšanas šļūteni
- 12. Ūdens pieslēgums
- 12a. Savienojums (ūdens pieslēgums)
- 13. Turētājs (piederumi)
- 14. Turbosprausla
- 15. Maināma sprausla
- 16. Rotējošā suka
- 17. Mazgāšanas suka
- 18. Terases tīrītājs
- 19. Sprauslas tīrīšanas adata

### 3 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
1.	1 x	Rokturis (ar šļūtenes uztīšanas spoli)
1a.	2 x	Skrūve
2.	1 x	Smidzināšanas pistole
3.	1 x	Pīķa turētājs
4.	1 x	Pīķis
8.	1 x	Augstspiediena šļūtene
10.	1 x	Turētājs (tīkla pieslēguma vads)
11.	1 x	Tīrīšanas līdzekļa tvertne
12.	1 x	Savienojums (ūdens pieslēgums)
14.	1 x	Turbosprausla
15.	1 x	Maināma sprausla
16.	1 x	Rotējošā suka
17.	1 x	Mazgāšanas suka
18.	1 x	Terases tīrītājs
19.	1 x	Sprauslas tīrīšanas adata
	1 x	Augstspiediena tīrītājs
	1 x	Lietošanas instrukcija

### 4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātu izmanto:

- ierīču, transportlīdzekļu, ēku, instrumentu, fasāžu, terašu, dārza instrumentu utt. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūkļu.
- ar oriģinālajiem piederumiem un rezerves daļām.
- ievērojot tīrāmā objekta ražotāja norādes.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstoša lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

### Lietošanas instrukcijā minēto signālvārdu skaidrojums

#### BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

#### BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

#### UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

#### IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

### 5 Drošības norādījumi

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.**

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

#### BRĪDINĀJUMS

**Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts.**

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

#### 5.1 Vispārējie drošības norādījumi

- Ražojumu nedrīkst lietot bērni. Bērni jāuzrauga, lai pārliecinātos, vai viņi nerotaļājas ar ražojumu. Šo ražojumu var lietot personas ar samazinātām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir uzraudzītas vai bija instruktas par ražojuma drošo lietošanu un izprot no tā izrietošos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ražojumu. Tīrīšanu un lietotāja veicamo apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības atstāti bērni.
- Personas, kas nepārzina lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo ražojumu.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātus nedrīkst lietot bērni vai neinstruētas personas.

- Ja lietošanas laikā rodas kāds traucējums vai bojājums, nekavējoties jāizslēdz ražojums un jāatvieno tīkla kontaktspraudnis. Pēc tam izlasiet nodaļu "Traucējumu novēršana".

## **5.2 Darbs ar ražojumu**

### **⚠ UZMANĪBU**

**Tā jūs nepieļausiet nelaimes gadījumus un savainojumus:**

Spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāts nelietpratīgas lietošanas gadījumā var būt bīstams. Strūkļu nedrīkst vērst uz personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ražojumu.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Šis ražojums bija izstrādāts ražotāja piegādāto vai ieteikto tīrīšanas līdzekļu izmantošanai. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmisko vielu izmantošana var nelabvēlīgi ietekmēt ražojuma drošību.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Ražojuma lietošanas laikā var veidoties aerosoli. Aerosolu ieelpošana var būt kaitīga veselībai.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Atkarībā no lietošanas veida ražojumam var izmantot smidzināšanas sprauslas ar aizsargpārsegu, kā rezultātā stipri samazina ūdeni saturošā aerosola emisiju. Ne visos lietošanas veidos ir pieļaujama šādas ierīces izmantošana. Ja smidzināšanas sprauslas ar aizsargpārsegu aizsardzībai pret aerosoliem nav pielietojamas, atkarībā no tīrīšanas apkārtnes var būt nepieciešama FFP2 vai līdzvērtīgas klases aizsargmaska.

- Lietojiet ražojumu tikai stāvus, uz līdzenas un stabilas pamatnes.
- Nevērsiet strūkļu uz sevi vai citiem, lai notīrītu apģērbu vai apavus.
- Lai pasargātos no atpakaļ smidzināmā ūdens vai netīrumiem, lietojiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles.
- Neizmantojiet ražojumu, ja citas personas atrodas sniedzamības rādiusā; izņemot gadījumus, ja viņas lieto aizsargapģērbu.
- Veiciet piemērotus pasākumus, lai ražojuma darbības laikā tam nepieklūtu bērni.
- Nelietojiet ražojumu viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Neievērošanas gadījumā pastāv ugunsbīstamība vai sprādzienbīstamība.
- Neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus. Pastāv sprādzienbīstamība.
- Ja nonākat saskarē ar tīrīšanas līdzekļiem, noskalojiet tos ar pietiekamu tīrā ūdens daudzumu.
- Uzglabājiet ražojumu sausā un bērniem nesasniedzamā vietā.

## **⚠ UZMANĪBU**

**Šādi jūs nepieļausiet ražojuma bojājumus un, iespējams, no tā izrietošos miesas bojājumus:**

- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgu vai bez ražotāja piekrišanas pārveidotu ražojumu. Pirms lietošanas sākšanas ļaujiet speciālistam pārbaudīt, vai ir pieejami nepieciešamie elektriskie aizsardzības pasākumi.
- Nesāciet lietot ražojumu, ja tīkla pieslēguma vads, ūdens padeve vai citas svarīgas daļas, piem., augstspiediena šļūtene vai smidzināšanas pistole ir bojātas vai neblīvas.
- Sargiet ražojumu no sala un darbināšanas bez šķidruma.
- Augstspiediena šļūtenes, armatūra un savienojumi ir svarīgi ražojuma drošībai. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, armatūru un savienojumus.
- Lai nodrošinātu ražojuma drošību, izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas vai ražotāja atļautās rezerves daļas.
- Ražojuma atvēršana jāizpilda tikai pilnvarotam kvalificētam elektriķim. Remonta nepieciešamības gadījumā vienmēr vērsieties mūsu apkopes centrā.

## **5.3 Elektriskā drošība**

### **⚠ UZMANĪBU**

**Tā jūs nepieļausiet nelaimes gadījumus un savainojumus, ko rada elektriskais trieciens:**

- Izmantojot pagarinātāja vadu, kontaktspraudnim un savienojumam jābūt ūdensnecaurlaidīgiem.

### **⚠ UZMANĪBU**

Nepiemēroti pagarinātāja vadi var būt bīstami. Pastāv personu miesas bojājumu risks, ko rada elektriskais trieciens.

- Sargājiet ražojumu no lietus vai slapjuma. Ūdens iekļūšana ražojumā palielina elektriskā trieciena risku.
- Pirms lietošanas sākšanas uzmaniet, lai tīkla spriegums sakristu ar darba spriegumu datu plāksnītē.
- Tīkla pieslēgums jāveic pieredzējušam elektriķim un jāizpilda IEC 60364-1 prasības.
- Elektriskie pieslēgumi jāveic elektriķim saskaņā ar visiem vietējiem un nacionālajiem spēkā esošajiem noteikumiem.
- Lietojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai ražojumam, tīkla pieslēguma vadam un kontaktspraudnim nav bojājumu.
- Ja tiek sabojāts šī ražojuma tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā klientu servisam, vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.
- Neizmantojiet kabeli, lai atvienotu kontaktspraudni no kontakttīlgzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- Nekad ražojuma pārvešanai vai piestiprināšanai neizmantojiet tīkla pieslēguma vadu.

- Nepiemēroti pagarinātāja kabeli var būt bīstami. Ja izmanto pagarinātāja kabeli, tam jābūt piemērotam izmantošanai ārpus telpām, un savienojumam jābūt sausam un jāatrodas virs pamatnes. Ir ieteicams šim nolūkam izmantot kabelja spoli, kas kontaktlīdzdu notur vismaz 60 mm virs pamatnes. Pārbaudiet, vai kabelim nav bojājumu.
- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ražojuma, kā arī darba pārtraukumos, tīrīšanas un nelietošanas laikā atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktlīdzdas.
- Pagarinātāja vadi nedrīkst būt ar mazāku šķērsgrīezumu kā 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Aizsardzībai pret elektrisko triecienu valkājiet stingrus apavus.
- Aizsardzībai pret elektrisko triecienu lietojiet ražojumu vienīgi vertikālā stāvus pozīcijā.
- Izslēdziet ražojumu, kad to atstājat bez uzraudzības.

## Atlikušie riski

**Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzīem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.**

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumus atbilstoši lietošanai", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nepieļaujiet ražojuma nejaūšu palaišanu.
- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zonas.
- Ražojuma nejaūša palaide ekspluatācijā.
- Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādītos apkopes un drošības norādījumus.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstrumentu darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

## 6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	230-240 V~/ 50 Hz
Jauda	2400 W
Aizsardzības klase	II / □ (Dubultā izolācija)
Aizsardzības pakāpe	IPX5
Tīkla pieslēguma vada garums	5 m
Augstspiediena šļūtenes garums	8 m
Aplēses spiediens / darba spiediens (p)	120 bar (12 Mpa)
Maks. pieļaujamais spiediens (p max)	180 bar (18 Mpa)

Maks. pieplūdes spiediens (p max)	4 bar
Aplēses caurplūdes daudzums (Q)	5,5 l/min
Maks. caurplūdes daudzums (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Maks. pieplūdes temperatūra (T in max)	50 °C
Svars	11 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Informācija par skaņas intensitātes līmeni izmērīta saskaņā ar attiecīgajiem standartiem (EN 60335-2-79):

### Troksņa raksturlielumi

Skaņas spiediena līmenis L <sub>PA</sub>	76 dB
Mērījuma kļūda K <sub>PA</sub>	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L <sub>WA</sub>	92 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L <sub>WA</sub>	94 dB
Mērījuma kļūda K <sub>WA</sub>	3 dB

### Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

Vibrācija a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Mērījuma kļūda K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un troksņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto troksņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Troksņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.**

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumentu ir izslēgts, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## 7 Izpakošana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.

- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamem bojājumiem transporta uzņēmējumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamacijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodliušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

## 8 Montāža

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

#### **Savainošanās risks!**

Kad izstrādājums ir sagatavots lietošanai, vispirms iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktlīdzdā.

- Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas (droši pret apgāšanos).

Nepieciešamie instrumenti:

- Krustveida skrūvgriezis\*

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

### 8.1 Turētāju montāža (3. att.)

1. Uzbīdīet tīkla pieslēguma vada turētāju (10) un piķa turētāju (3) ražojuma abos sānu savienošanas punktos.

### 8.2 Roktura (1) montāža (4. att.)

1. Uzbīdīet rokturi (1) uz savienojuma vietas ražojuma augšpusē un nostipriniet to, izmantojot divas skrūves (1a).  
Šim nolūkam izmantojiet krustveida skrūvgriezi.

### 8.3 Ūdens pieslēguma (12) savienojuma (12a) pievienošana (5. att.)

1. Noņemiet vāciņu no ūdens pieslēguma (12). Uzglabājiet vāciņu.
2. Uzskrūvējiet savienojumu (12a) uz ūdens pieslēguma (12).

## 9 Pirms lietošanas sākšanas

Atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem ražojumu nekad nedrīkst lietot pie dzeramā ūdens tīkla bez sistēmas sadalītāja.

Ir jāizmanto sistēmas sadalītājs atbilstoši EN 12729 tipam BA.

Ūdens, kas izplūdis caur sistēmas sadalītāju, tiek klasificēts kā dzeršanai nederīgs.

Sistēmas sadalītāju var iegādāties specializētā tirdzniecības uzņēmumā.

Sistēmas sadalītājs (pretvārsts) novērš ūdens un tīrīšanas līdzekļa atpakaļplūsmu dzeramā ūdens cauruļvadā.

- Ūdens padevei izmantojiet standarta ½" dārza šļūteni vismaz 5 m garumā.  
Nedrīkst pārsniegt 30 m garumu.

## 9.1 Augstspiediena šļūtenes (8) pievienošana / noņemšana (1., 2. att.)

### Pievienošana

1. Atvienojiet augstspiediena šļūteni (8) no stiprinājuma aizspiedņiem (9a).
2. Pilnīgi noritiniet augstspiediena šļūteni (8) no šļūtenes uztīšanas spoles, izmantojot kloķi (9).
3. Izņemiet augstspiediena šļūtenes (8) savienotājspraudni no šļūtenes uztīšanas spoles.
4. Piestipriniet augstspiediena šļūteni (8) pie spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāta, izmantojot pieslēguma (6) skrūvsavienojumu.
5. Pievienojiet augstspiediena šļūtenes (8) savienotājspraudni pie smidzināšanas pistoles (2) pieslēguma (2c).  
Savienotājspraudnis dzirdami nokļūst.

### Noņemšana:

1. Nospiediet atbloķēšanas mehānismu (2d) uz smidzināšanas pistoles (2) un izvelciet augstspiediena šļūteni (8).
2. Noskrūvējiet augstspiediena šļūteni (8) no spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāta pieslēguma (6).
3. Ievietojiet augstspiediena šļūtenes (8) savienotājspraudni šļūtenes uztīšanas spolē.
4. Uzritiniet augstspiediena šļūteni (8) uz šļūtenes uztīšanas spoles, izmantojot kloķi (9).
5. Nostipriniet augstspiediena šļūtenes (8) skrūvsavienojumu pie stiprinājuma aizspiedņiem (9a).

## 9.2 Piķa (4) pievienošana / noņemšana (1., 2. att.)

### Pievienošana

1. Ievadiet piķa (4) galu tam paredzētajā smidzināšanas pistoles (2) pieslēgumā.
2. Stingri iespiediet piķi (4) smidzināšanas pistoles (2) pieslēgumā un grieziet piķi (4) pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas ir droši savienots ar smidzināšanas pistoli (2).

### Noņemšana:

1. Stingri iespiediet piķi (4) smidzināšanas pistoles (2) pieslēgumā un grieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
2. Izņemiet piķi (4) uz priekšu.

## 9.3 Uzliktna izvēle (2. att.)

Izvēlieties piemēroto uzliktni (14/15/16/17/18) atbilstoši veicamajam darbam:

### • Turbosprausla (14):

Turbosprausla (14) ar savu rotējošo ūdens strūkļu ir īpaši piemērota grūti notīrāmo netīrumu tīrīšanai.

- **Maināma sprausla (15):**  
Maināmā sprausla (15) ar savu plakano strūklu ir īpaši piemērota virsmu tīrīšanai. Griežot sprauslas uzgali, jūs varat noregulēt ūdens strūklas platumu.
- **Rotējošā suka (16):**  
Rotējošo suku (16) pamatā lieto, neizdarot spiedienu. Tā ir piemērota gludu virsmu tīrīšanai. Tīrīšanas funkcija izriet no rotējošās kustības un ūdens plūsmas. Ja nav ūdens plūsmas, suka nerotē.
- **Mazgāšanas suka (17):**  
Mazgāšanas suku (17) pamatā lieto, neizdarot spiedienu. Tā ir piemērota uzņēmīgu virsmu tīrīšanai. Ūdens plūst caur sariem, kas nodrošina vienmērīgu un saudzējošu tīrīšanu.
- **Terases tīrītājs (18):**  
Terases tīrītājs (18) ar savām rotējošām sprauslām ir piemērots lielu, plakānu virsmu vienmērīgai un pamatīgai tīrīšanai. Lēnām un vienmērīgi virziet terases tīrītāju (18) pāri tīrāmajai virsmai.

## 9.4 Uzliktnu (14/15/16/17/18) pievienošana / noņemšana (2. att.)

- Izvēlieties piemērotu uzliktni (14/15/16/17/18) atbilstoši veicamajam darbam.
- Lai izmantotu turbosprauslu (14), maināmu sprauslu (15) vai terases tīrītāju (18), uzlieciet pīķi (4) uz smidzināšanas pistoles (2), kā aprakstīts . nodaļā 9.2.
- Lai izmantotu rotējošo suku (16) un mazgāšanas suku (17), noņemiet pīķi (4) no smidzināšanas pistoles (2), kā aprakstīts . nodaļā 9.2.
- Uzliktnus (14/15/16/17/18), kurus jūs neizmantojat, varat uzglabāt turētājā (13).

### Pievienošana

#### Turbosprausla (14) / maināma sprausla (15) / terases tīrītājs (18)

1. Uzlieciet piemērotu uzliktni (14/15/18) uz pīķa (4) un grieziet uzliktni (14/15/18), līdz tas dzirdami nofiksējas.

#### Rotējošā suka (16) / mazgāšanas suka (17)

1. Ievietojiet piemērotu uzliktni (16/17) smidzināšanas pistolē (2).
2. Stingri iespiediet piemērotu uzliktni (16/17) smidzināšanas pistoles (2) pieslēgumā un grieziet piemērotu uzliktni (16/17), līdz tas dzirdami nofiksējas.

### Noņemšana:

#### Turbosprausla (14) / maināma sprausla (15) / terases tīrītājs (18)

1. Nospiediet atbloķēšanas mehānismu (4a) pīķa (4) priekšgalā un izņemiet uzliktni (14/15/18) virzienā uz priekšu.

#### Rotējošā suka (16) / mazgāšanas suka (17)

1. Stingri iespiediet uzliktni (16/17) smidzināšanas pistoles (2) pieslēgumā un grieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
2. Izņemiet uzliktni (16/17) uz priekšu.

## 10 Lietošana

### IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

### IEVĒRĪBAI

Vienmēr lietojiet ražojumu tikai stāvus pozīcijā, nekad nelietojojiet to guļus pozīcijā.

### ⚠ BĪSTAMI

**Ja ražojums apkrīt, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla!**

**Pastāv risks, ko rada elektriskais trieciens! Tikai tagad novietojiet ražojumu atpakaļ verti-kālā, stāvus pozīcijā.**

**Savas drošības nolūkos pagaidiet apm. piecas minūtes, līdz jūs atjaunojat elektrisko pieslēgumu!**

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet izplūstošās ūdens strūklas atsietena spēku. Ieņemiet stabilu pozīciju un stingri noturiet smidzināšanas pistoli. Citādi jūs varat savainoties vai savainot citas personas!

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja ūdensvada sistēmā rodas neblīvas vietas, nekavējoties izslēdziet ražojumu un uzreiz atvienojiet ražojumu no elektrotīkla. Pastāv risks, ko rada elektriskais trieciens! Sāciet atkārtoti pievienot ūdens pieslēgumus.

### Norāde:

Nelietojiet ražojumu ar aizvērtu ūdens krānu. Darbība tukšgaitā rada ražojuma bojājumu.

## 10.1 Tīrīšanas līdzekļu izmantošana (2. att.)

### Norāde:

Izmantojiet tikai tādus tīrīšanas līdzekļus, kas ir atļauti ražojumam.

1. Lai uzpildītu tīrīšanas līdzekļa tvertni (11), izvelciet to no spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparāta turētāja.
2. Noņemiet noslēgvāciņu ar iesūkšanas šļūteni (11a) no tīrīšanas līdzekļa tvertnes (11).
3. Uzpildiet tīrīšanas līdzekļa tvertni (11) ar piemērotu tīrīšanas līdzekli.
4. Uzstādiet noslēgvāciņu ar iesūkšanas šļūteni (11a) un ievietojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni (11) atpakaļ spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparāta turētājā.
5. Lietojiet rotējošo suku (16) vai mazgāšanas sprauslu (17).  
Tīrīšanas līdzeklis tiek automātiski iesūkts.

## 10.2 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (1. att.)

### Ieslēgšana

1. Savienojiet dārza šļūteni ar ātrjaucamo savienojumu\* ar ūdens pieslēguma (12) savienojumu (12a).
2. Ievietojiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
3. Pilnīgi atveriet ūdens krānu.
4. Ieslēdziet ražojumu ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (7).  
Vienmēr ieslēdziet ražojumu tikai tad, kad esat pievienojis visus ūdens pieslēgumus, un tie ir hermētiski. Motors ieslēdzas, līdz ir izveidots nepieciešamais spiediens.  
Pēc spiediena izveides motors izslēdzas.
5. Atbloķējiet ieslēgšanas sviru (2a), aktivizējot ieslēgšanas bloķētāju (2b).
6. Nospiediet smidzināšanas pistoles (2) ieslēgšanas sviru (2a).  
Motors sāk darboties automātiski.
7. Atlaižot ieslēgšanas sviru (2a), ražojums izslēdzas, augstspiediens sistēmā saglabājas.

### Izslēgšana

1. Izslēdziet ražojumu ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (7).
2. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
3. Aizveriet ūdens krānu.
4. Atvienojiet spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparātu no ūdens apgādes.
5. Nospiediet smidzināšanas pistoles (2) ieslēgšanas sviru (2a), lai samazinātu sistēmā esošo spiedienu.
6. Nobloķējiet ieslēgšanas sviru (2a), aktivizējot ieslēgšanas bloķētāju (2b).

## 10.3 Pašiesūkšanas funkcija

### BĪSTAMI

**Ražojumu nedrīkst iegremdēt atklātā ūdensgūtvē.**  
**Pastāv personu miesas bojājumu risks, ko rada elektriskais trieciens.**

Jūs varat lietot ražojumu arī neatkarīgi no ūdensvada (piemēram, lietusūdens savākšanas tvertne\*), izmantojot iebūvēto ūdens iesūkšanas funkciju. Šī funkcija jālieto vienīgi ar iesūkšanas šļūteni ar filtramentu\*.

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

#### Norāde:

- Darbība tukšgaitā rada ražojuma bojājumu.
  - Ražojumam nevajadzētu atrasties augstāk par ūdens ņemšanas vietu.
1. Uzspraudiet iesūkšanas šļūteni ar filtramentu uz ūdens pieslēguma (12) savienojuma (12a).
  2. Iekabiniet galu ar filtramentu ūdens ņemšanas vietā. Ievērojiet pietiekamu ūdens rezervi un drošu ūdens apgādi.

3. Noņemiet pīķi (4) no smidzināšanas pistoles (2). Nospiediet smidzināšanas pistoles (2) ieslēgšanas sviru (2a) un tikai pēc tam ieslēdziet ražojumu.
4. Ražojums sāk iesūkt ūdeni, un gaiss var izplūst.
5. Ja ražojumā vairs nav gaisa, varat atlaist smidzināšanas pistoles (2) ieslēgšanas sviru (2a).

## 10.4 Režīma pabeigšana

1. Pēc darba ar tīrīšanas līdzekļiem skalojiet sistēmu ar tīru ūdeni.  
Šim nolūkam noņemiet tīrīšanas līdzekļa tvertni (11).
2. Ieslēdziet ražojumu, kā aprakstīts . nodaļā 10.2.
3. Noņemiet augstspiediena šļūteni (8), kā aprakstīts . nodaļā 9.1.
4. Noņemiet uzliktni no pīķa (4), kā aprakstīts . nodaļā 9.2.
5. Nolieciet smidzināšanas pistoli (2) ar pīķi (4) turētājā (4a).

## 11 Tīrīšana un apkope

### BRĪDINĀJUMS

**Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.**

### BRĪDINĀJUMS

**Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!**

### BRĪDINĀJUMS

**Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.**

- Izslēdziet ražojumu.
- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.

## 11.1 Tīrīšana

### BRĪDINĀJUMS

Neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni un netīriet to zem tekoša ūdens. Pastāv strāvas trieciena risks, un ražojums varētu tikt bojāts.

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu\* vai ūpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu\*. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu\* un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.
- Vienmēr uzturiet ražojumu tīru, sausu un nenotraipītu ar eļļu vai smērvielu. Pēc katras lietošanas un pirms glabāšanas notīriet putekļus.

### 11.1.1 Sprauslas tīrīšana (2. att.)

1. Svešķermeņus aizsprostotās sprauslas (14, 15) varat izņemt, izmantojot sprauslas tīrīšanas adatu (19).
2. Papildus izskalojiet sprauslas (14, 15) ar ūdeni, lai novērstu iespējamus svešķermeņus.

### 11.1.2 Sieta ieliktna tīrīšana (1., 2. att.)

1. Regulāros intervālos tīriet sieta ieliktni, kas ir uzstādīts starp savienojumu (12a) un ūdens pieslēgumu (12).
2. Šim nolūkam noskrūvējiet savienojumu (12a) no ūdens pieslēguma (12).
3. Iztīriet sieta ieliktni, izmantojot sprauslas tīrīšanas adatu (19).

## 11.2 Apkope

Ražojumam nav nepieciešama apkope.

Šī ražojuma iekšienē neatrodas nekādas daļas, kuras lietotājs varētu labot. Vērsieties pie kvalificēta speciālista, lai uzticētu veikt pārbaudi un labošanu.

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.

## 12 Transportēšana

1. Lai transportētu ražojumu, atvienojiet to no elektrotīkla un novietojiet to citā šim nolūkam paredzētajā vietā.
2. Ražojumu drīkst transportēt tikai aiz tam paredzētā roktura (1) un uz riteņiem (5).
3. Paceliet ražojumu, lai to transportētu pa kāpnēm vai pāri šķēršļiem.
4. Lai novērstu bojājumus un savainojumus, ražojums transportēšanas laikā ar transportlīdzekļiem jānodrošina pret apgāšanos un sīdēšanu.

## 13 Glabāšana

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apšedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

Uzliktnus (14/15/16/17/18), kurus jūs neizmantojat, varat uzglabāt turētājā (13).

## 14 Pieslēgšana elektrotīklam

**Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.**

- Ražojums izpilda standarta EN 61000-3-11 prasības un uz to attiecas speciālie pieslēgšanas noteikumi. Tas nozīmē, ka izmantošana pie brīvi izvēlētajam pieslēguma vietām nav pieļaujama.
- Ražojums nelabvēlīgu tīkla parametru gadījumā var radīt pārejošas sprieguma svārstības.

- Ražojums ir paredzēts vienīgi izmantošanai pie pieslēguma vietām, kuras
  - a) nepārsniedz maksimāli pieļaujamo tīkla pilno pretestību "Z" ( $Z_{max.} = 0,471 \Omega$ ), vai
  - b) kurām ir tīkla spēja izturēt ilgstošu strāvas slodzi vismaz 100 A katrai fāzei.
- Jums ka lietotājam jāpārliecinās, ja nepieciešams, konsultējoties ar elektroapgādes uzņēmumu, vai pieslēguma vieta, kurā vēlaties lietot ražojumu, izpilda kādu no divām prasībām a) vai b).

## 14.1 Bojāti elektropieslēguma vadi

Elektriskajiem savienošanas vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm,
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietojuma dēļ,
- griezumuma vietas savienošanas vada pārbraukšanas dēļ,
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas,
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektriskos savienošanas vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā savienošanas vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas kabeļa ir obligāts.

### Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomaiņai

#### Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

## 14.2 Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

## 14.3 Maiņstrāvas motors

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

- Tīkla spriegumam jābūt 230 V – 240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumu.

## 15 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

## IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

### Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

## 15.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

### Rezerves daļas / piederumi

Maināma sprausla – preces Nr.:	5907702012
Turbosprausla – preces Nr.:	5907702013
Terases tīrītājs – preces Nr.:	5907702701
Mazgāšanas suka – preces Nr.:	5907702702
Rotējošā suka – preces Nr.:	5907702703
Tīrīšanas līdzekļa tvertne – preces Nr.:	5907702704
90° turbosprausla – preces Nr.:	5907702705
Kärcher adapteris – preces Nr.:	5907702706
Cauruļu tīrīšanas šļūtene – preces Nr.:	5907702709
Pīķis – preces Nr.:	5907705006
Iesūkšanas komplekts – preces Nr.:	7907713708

## 16 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

### Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

### Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



**Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!**

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!

- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

## 17 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojums nedarbojas.	Ražojums izslēgts. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis izslēgts.	Ieslēdziet ražojumu ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
	Bojāts tīkla pieslēguma vads.	Izslēdziet ražojumu un atvienojiet to no tīkla. Pārbaudiet, vai tīkla pieslēguma vadam nav bojājumu. Ja nepieciešams, uzticiet tīkla pieslēguma vadu nomaiņīt pilnvarotajam speciālistam.
	Kļūdaina elektroapgāde.	Pārbaudiet elektroiekārtu, vai tās dati sakrīt ar norādēm datu plāksnītē.
Ražojumā nav spiediena.	Spiediena cauruļvadā kritums.	Pārbaudiet ūdens apgādi.
Spēcīgas spiediena svārstības.	Piesārņota vai aizsprostota sprausla.	Izskalojiet sprauslu ar ūdeni. Pēc vajadzības iztīriet sprauslas urbumu, izmantojot sprauslas tīrīšanas adatu.
Nebūvna vieta ūdensvada sistēmā.	Pieslēgumi nav pareizi uzstādīti.	Izslēdziet ražojumu un atvienojiet to no tīkla. Atkārtoti pievienojiet ražojumu pie ūdensvadiem.

## 18 ES atbilstības deklarācija

### Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

#### Ražotājs:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**  
Preces **SPIEDIENA ŪDENS STRŪKLAS**  
apzīmējums: **TĪRĪŠANAS APARĀTS – HCE2800**  
Preces Nr. **5907743901**

#### ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EK, 2000/14/EK\_2005/88/EK, 2011/65/ES\*

\* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

#### 2000/14/EK\_2005/88/EK – pielikums: V

Garantētais skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Izmērītais skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Piemērotie standarti:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Innehållsförteckning

1	Inledning.....	171
2	Produktbeskrivning (bild 1-5) .....	171
3	Leveransomfång (bild 2) .....	172
4	Avsedd användning.....	172
5	Säkerhetsanvisningar.....	172
6	Tekniska specifikationer.....	174
7	Uppackning .....	174
8	Montering .....	175
9	Före idrifttagning .....	175
10	Manövrering .....	176
11	Rengöring och underhåll.....	177
12	Transport.....	177
13	Förvaring.....	178
14	Elektrisk anslutning .....	178
15	Reparation och reservdelsbeställning .....	178
16	Avfallshantering och återvinning .....	179
17	Felsökning.....	179
18	EU-försäkran om överensstämmelse.....	180
19	Sprängskiss.....	263

## Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Rikta inte högtrycksstrålen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot produkten själv.
	Produkten får inte anslutas direkt till dricksvattennätet.
	Underhålls-, omriggnings-, inställnings- och rengöringsarbeten ska endast utföras när produkten är avstängd och nätstickkontakten urdragen.
	Garanterad ljudeffektivnivå för produkten.

	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

## 1 Inledning

### Tillverkare:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

### Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Observera följande:

Driftanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara driftanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

## 2 Produktbeskrivning (bild 1-5)

1. Handtag (med slangtrumma)
- 1a. Skruv
2. Sprutpistol
- 2a. Tillkopplingsspak (sprutpistol)
- 2b. Tillkopplingsspärr (sprutpistol)
- 2c. Anslutning (sprutpistol)
- 2d. Upplåsning (sprutpistol)
3. Lanshållare
4. Lans
- 4a. Upplåsning (lans)
5. Hjul
6. Anslutning (högtrycksslang)
7. Till-/Från-brytare

8. Högtrycksslang
9. Vev (slangtrumma)
- 9a. Fästklämma
10. Hållare (nätanslutningskabel)
- 10a. Nätanslutningskabel (ej på bilden)
11. Rengöringsmedelsbehållare
- 11a. Lock med insugnings slang
12. Vattenanslutning
- 12a. Koppling (vattenanslutning)
13. Hållare (tillbehör)
14. Turbomunstycke
15. Ställbart munstycke
16. Roterande borste
17. Tvättborste
18. Terrasstvätt
19. Rengöringsnål för munstycke

### 3 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
1.	1 x	Handtag (med slangtrumma)
1a.	2 x	Skruv
2.	1 x	Sprutpistol
3.	1 x	Lanshållare
4.	1 x	Lans
8.	1 x	Högtrycksslang
10.	1 x	Hållare (nätanslutningskabel)
11.	1 x	Rengöringsmedelsbehållare
12.	1 x	Koppling (vattenanslutning)
14.	1 x	Turbomunstycke
15.	1 x	Ställbart munstycke
16.	1 x	Roterande borste
17.	1 x	Tvättborste
18.	1 x	Terrasstvätt
19.	1 x	Rengöringsnål för munstycke
	1 x	Högtryckstvätt
		Instruktionsmanual

### 4 Avsedd användning

Högtryckstvädden används:

- för rengöring av maskiner, fordon, konstruktioner, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsredskap osv med högtrycksvattenstråle.
- med tillbehörs- och reservdelar i original.
- under beaktande av tillverkarens uppgifter om föremålet som ska rengöras.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

### Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

#### FARA

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

#### VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

#### VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

#### OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

### 5 Säkerhetsanvisningar

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

#### VARNING

**Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.**

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

#### 5.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Produkten får inte användas av barn. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Den här produkten kan användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de har hållits under uppsikt eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår riskerna i samband med detta. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Personer som inte har läst bruksanvisningen får inte använda produkten.

### VARNING

Högtryckstvätten får inte användas av barn eller av ej instruerade personer.

- Om en störning eller en defekt uppstår under drift ska produkten genast kopplas från och nätstickkontakten dras ut. Läs sedan kapitlet störningsavhjälpling.

## 5.2 Arbeta med produkten

### VAR FÖRSIKTIG

Så undviker du olyckor och personskador:

Högtryckstvättar kan vara farliga vid olämplig användning. Strålen får inte riktas mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot produkten själv.

### VARNING

Denna produkt är utformad för att använda de rengöringsprodukter som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren. Användningen av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka produktens säkerhet.

### VARNING

Aerosoler kan bildas vid användning av produkten. Inandning av aerosoler kan vara hälsofarligt.

### VARNING

Beroende på applikation kan spraymunstycken med skyddskåpa användas för produkten, vilket kraftigt minskar utsläppet av vattenhaltig aerosol. Användning av en sådan enhet är inte tillåten för alla applikationer. Om spraymunstycken med skyddskåpa för aerosolskydd inte är tillämpliga, kan andningsmask FFP2 eller motsvarande behövas beroende på rengöringsmiljön.

- Använd endast produkten stående och på ett jämnt och stabilt underlag.
- Rikta inte strålen mot andra eller dig själv för att rengöra klädsel eller skodon.
- Bär lämplig skyddsklädsel och lämpliga skyddsglasögon som skydd mot vattenstänk eller smuts.
- Använd inte produkten om andra personer befinner sig inom räckvidden, såvida de inte bär skyddsklädsel.
- Tillämpa lämpliga åtgärder för att hålla barn borta från en påslagen produkt.
- Använd inte produkten i närheten av brännbara vätskor eller gaser. Om inte detta efterföljs finns risk för brand eller explosion.
- Spruta inga brännbara vätskor. Det finns risk för explosion.
- Om du kommer i kontakt med rengöringsmedel, spola med riklig mängd rent vatten.
- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

### VAR FÖRSIKTIG

Så undviker du skador på produkten och eventuella personskador som beror på detta:

- Arbeta inte med en produkt som är skadad, ofullständig eller som har byggts ut utan tillverkarens tillstånd. Inför idrifttagning, låt en specialist kontrollera att erforderliga elektriska skyddsåtgärder har vidtagits.
- Starta inte produkten om nätanslutningskabeln, vattentillförseln eller andra viktiga delar som högtrycksslangen eller sprutpistolen är skadade resp. otäta.
- Skydda produkten mot frysgrader och torkkörning.
- Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för produktens säkerhet. Använd endast högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som tillverkaren rekommenderar.
- Använd endast originalreservdelar från tillverkaren eller reservdelar godkända av tillverkaren för att säkerställa produktens säkerhet.
- Endast en behörig elektriker får öppna produkten. Kontakta alltid vårt servicecenter avseende reparationer.

## 5.3 Elsäkerhet

### VAR FÖRSIKTIG

Så undviker du olyckor och personskador på grund av elstöt:

- Om en förlängningskabel används måste kontakt och koppling vara vattentäta.

### VAR FÖRSIKTIG

Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Det finns risk för personskador på grund av elstöt.

- Utsätt inte produkten för regn eller väta. Vatten som tränger in i en produkt ökar risken för elstöt.
- Kontrollera innan du börjar att nätspänningen motsvarar matningsspänningen enligt märkskylten.
- Nätanslutningen måste göras av en erfaren elektriker och uppfylla kraven i IEC 60364-1.
- Elektriska anslutningar måste göras av en elektriker i överensstämmelse med alla lokalt och nationellt gällande föreskrifter.
- Använd en jordfelsbrytare med en utlösningsström på 30 mA eller lägre.
- Kontrollera inför varje användning att produkten, nätanslutningskabeln och kontakten inte uppvisar några skador.
- Om nätanslutningskabeln till den här produkten skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
- Ta inte tag i kabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Bär inte eller häng upp produkten i nätanslutningskabeln.

- Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Om en förlängningskabel används måste den vara lämplig för utomhusbruk samt anslutningen måste vara torr och ligga ovanför marken. För detta rekommenderas att använda en kabeltrumma som håller eluttaget minst 60 mm över marken. Kontrollera om kabeln är skadad.
- Dra ut nätstickkontakten ur eluttaget innan arbete utförs på produkten, under pauser, rengöring och när den inte används.
- Förlängningskablar får inte ha mindre diameter än 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Bär rejäla skor som skydd mot elstöt.
- För att skydda produkten mot elstöt, använd den endast stående upprätt.
- Koppla från produkten när du lämnar den utan uppsikt.

## Kvarstående risker

**Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.**

- Hälsosofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta produkten oavsiktligt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.
- Oavsiktlig igångsättning av produkten.
- Beakta de fastställda underhålls- och säkerhetsanvisningarna i instruktionsmanualen.

### **VARNING**

Elverktøget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktøget används.

## 6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	230–240 V~/ 50 Hz
Effekt	2400 W
Skyddsklass	II /  (dubbelisolering)
Skyddstyp	IPX5
Längd nätanslutningskabel	5 m
Längd högtrycksslang	8 m
Nominellt tryck/arbetstryck (p)	120 bar (12 Mpa)
Max. tillåtet tryck (p max)	180 bar (18 Mpa)
Max. matningstryck (p max)	4 bar
Nominellt flöde (bild Q)	5,5 l/min
Max. flödes hastighet (Q <sub>max</sub> )	8 l/min

Max. matningstemperatur (T in max)	50 °C
Vikt	11 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

### **VARNING**

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Information om bullerutveckling uppmätt enligt tillämpliga standarder (EN 60335-2-79):

#### Typvärden buller

Ljudtrycksnivå L <sub>pA</sub>	76 dB
Mätosäkerhet K <sub>pA</sub>	3 dB
Ljudeffektnivå L <sub>wA</sub>	92 dB
Garanterad ljudeffektnivå L <sub>wA</sub>	94 dB
Mätosäkerhet K <sub>wA</sub>	3 dB

#### Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

Vibration a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Mätosäkerhet K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktøg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

### **VARNING**

**Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktøget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.**

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktøget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

## 7 Uppackning

### **VARNING**

**Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!**

**Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!**

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.

- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

## 8 Montering

### VARNING

#### Skaderisk!

Sätt inte i nätstickkontakten i uttaget förrän produkten är förberedd för användning.

- Ställ produkten på en jämn, plan yta (tippskyddad).

Nödvändigt verktyg:

- Stjärnskruvmejsel\*

\* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

### 8.1 Montera hållare (bild 3)

1. Skjut på hållaren (10) för nätanslutningskabeln och länshållaren (3) på de båda sidoanslutningspunkterna på produkten.

### 8.2 Montera handtag (1) (bild 4)

1. Skjut på handtaget (1) på anslutningen på produktens översida och fäst det med två skruvar (1a). Använd en stjärnskruvdragare till detta.

### 8.3 Anslut kopplingen (12a) för vattenanslutningen (12) (bild 5)

1. Ta bort täckkåpan från vattenanslutningen (12). Förvara täckkåpan.
2. Skruva på kopplingen (12a) på vattenanslutningen (12).

## 9 Före idrifttagning

I enlighet med gällande föreskrifter får produkten aldrig användas i dricksvattennätet utan systemavskiljare.

Använd en lämplig systemavskiljare enligt IEC 12729 typ BA.

Vatten som har runnit genom en systemavskiljare anses odrickbart.

Systemavskiljare finns i fackhandeln.

En systemavskiljare (återflödesskydd) förhindrar återflöde av vatten och rengöringsmedel till dricksvattenledningen.

- Använd en vanlig ½" trädgårdsslang med minst 5 m längd för vattentillförseln. Längden får inte överskrida 30 m.

## 9.1 Ansluta/ta bort högtrycksslang (8) (bild 1, 2)

### Anslutning:

1. Lossa högtrycksslangen (8) från fästklämmorna (9a).
2. Rulla av högtrycksslangen (8) helt från slangtrumman med veven (9).
3. Ta ut kopplingskontakten på högtrycksslangen (8) ur slangtrumman.
4. Fäst högtrycksslangen (8) på högtrycksvåtten via förskruvningen på anslutningen (6).
5. Anslut kopplingskontakten på högtrycksslangen (8) på anslutningen (2c) på sprutpistolen (2). Kopplingskontakten hakar i så att det hörs.

### Ta bort:

1. Tryck på upplåsningen (2d) på sprutpistolen (2) och dra ut högtrycksslangen (8).
2. Skruva av högtrycksslangen (8) från anslutningen (6) på högtrycksvåtten.
3. Lägg kopplingskontakten på högtrycksslangen (8) i slangtrumman.
4. Rulla upp högtrycksslangen (8) på slangtrumman med veven (9).
5. Fäst förskruvningen för högtrycksslangen (8) i fästklämmorna (9a).

## 9.2 Ansluta/ta bort lans (4) (bild 1, 2)

### Anslutning:

1. För in änden av lansens (4) i den avsedda anslutningen på sprutpistolen (2).
2. Tryck fast lansens (4) i anslutningen på sprutpistolen (2) och vrid lansens (4) medurs tills den är säkert ansluten till sprutpistolen (2).

### Ta bort:

1. Tryck fast lansens (4) i anslutningen på sprutpistolen (2) och vrid den moturs.
2. Dra av lansens (4) framåt.

## 9.3 Välja tillbehör (bild 2)

Välj lämpligt tillbehör (14/15/16/17/18) för arbetet som ska utföras:

- **Turbomunstycke (14):**  
Med sin roterande stråle lämpar sig turbomunstycket (14) särskilt för borttagning av envis smuts.
- **Ställbart munstycke (15):**  
Med sin platta stråle lämpar sig det ställbara munstycket (15) särskilt för ytrensning. Ställ in vattenstrålens bredd genom att vrida på munstycksspetsen.
- **Roterande borste (16):**  
Den roterande borsten (16) används i princip utan tryckutövning. Den är avsedd för rengöring av släta ytor. Rengöringsfunktionen erhålls genom rotationsrörelsen och vattenflödet. Om vattenflöde saknas roterar inte borsten.
- **Tvättborste (17):**  
Tvättborsten (17) används i princip utan tryckutövning. Den är avsedd för rengöring av känsliga ytor. Vattnet flödar genom borstarna vilket möjliggör en jämn och skonsam rengöring.

• **Terrasstvätt (18):**

Med sina roterande munstycken lämpar sig terrastvätten (18) för jämn och grundlig rengöring av stora, platta ytor. För terrastvätten (18) långsamt och jämnt över ytan som ska rengöras.

**9.4 Ansluta/ta bort tillbehör (14/15/16/17/18) (bild 2)**

- Välj lämpligt tillbehör (14/15/16/17/18) för arbetet som ska utföras.
- För att använda turbomunstycket (14), det ställbara munstycket (15) eller terrastvätten (18), sätt dit lanssen (4) på sprutpistolen (2) enligt beskrivningen i 9.2.
- För att använda den roterande borsten (16) och tvättborsten (17), ta av lanssen (4) från sprutpistolen (2) enligt beskrivningen i 9.2.
- Tillbehör (14/15/16/17/18) som du inte använder går att förvara i hållaren (13).

**Anslutning:**

**Turbomunestycke (14) / ställbart munestycke (15) / terrastvätt (18)**

1. Sätt dit lämpligt tillbehör (14/15/18) på lanssen (4) och vrid tillbehöret (14/15/18) tills det hakar i så att det hörs.

**Roterande borste (16) / tvättborste (17)**

1. För in lämpligt tillbehör (16/17) i sprutpistolen (2).
2. Tryck fast lämpligt tillbehör (16/17) i anslutningen på sprutpistolen (2) och vrid tillbehöret (16/17) tills det hakar i så att det hörs.

**Ta bort:**

**Turbomunestycke (14) / ställbart munestycke (15) / terrastvätt (18)**

1. Tryck på upplåsningen (4a) på den främre änden av lanssen (4) och dra av tillbehöret (14/15/18) framåt.

**Roterande borste (16) / tvättborste (17)**

1. Tryck fast tillbehöret (16/17) i anslutningen på sprutpistolen (2) och vrid den moturs.
2. Dra av tillbehöret (16/17) framåt.

**10 Manövrering**

**OBS**  
**Montera klart hela produkten före idrifttagning!**

**OBS**  
 Använd endast produkten i stående läge, aldrig liggande.

**! FARA**  
**Om produkten skulle välta, koppla genast från den och skilj den omedelbart från elnätet!**  
**Det finns risk för elstöt!**  
**Först nu får produkten försättas i ett upprätt, stående läge.**  
**För din egen säkerhet, vänta cirka fem minuter innan du återupprättar den elektriska anslutningen!**

**! VARNING**  
 Tänk på den utträngande vattenstrålens rekylkraft. Se till att stå säkert och håll ordentligt i sprutpistolen. Annars kan du skada dig själv eller andra personer!

**! VARNING**  
 Vid otätheter i vattensystemet, koppla genast från produkten och skilj omedelbart produkten från elnätet. Det finns risk för elstöt!  
 Börja åter med att ansluta vattenanslutningarna.

**Anvisning:**

Driv inte produkten med stängd vattenkran. Torrkorning leder till att produkten skadas.

**10.1 Användning av rengöringsmedel (bild 2)**

**Anvisning:**

Använd endast rengöringsmedel som är godkända för produkten.

1. För att fylla på rengöringsmedelsbehållaren (11), dra ut denna ur hållaren på högtryckstvätten.
2. Ta bort locket med insugnings slang (11a) från rengöringsmedelsbehållaren (11).
3. Fyll rengöringsmedelsbehållaren (11) med lämpligt rengöringsmedel.
4. Montera locket med insugnings slang (11a) och sätt tillbaka rengöringsmedelsbehållaren (11) i hållaren på högtryckstvätten.
5. Använd den roterande borsten (16) eller tvättmunstycket (17).  
 Rengöringsmedlet sugs in automatiskt.

**10.2 Koppla till/från produkten (bild 1)**

**Koppla till**

1. Anslut en trädgårdsslang med snabbkoppling\* till kopplingen (12a) på vattenanslutningen (12).
2. Stick in nätstickkontakten i eluttaget.
3. Öppna vattenkranen fullständigt.
4. Koppla till produkten via Till-/Från-brytaren (7).  
 Koppla inte till produkten förrän alla vattenanslutningar är anslutna och är täta.  
 Motorn kopplas till fram till dess att nödvändigt tryck har uppnåtts.  
 Efter tryckökningen kopplas motorn från.
5. Läs upp tillkopplingsspaken (2a) genom att trycka på tillkopplingsspärren (2b).
6. Tryck på tillkopplingsspaken (2a) på sprutpistolen (2).  
 Motorn startar automatiskt.
7. Genom att släppa tillkopplingsspaken (2a) kopplas produkten från; högtrycket i systemet kvarstår.

**Koppla från**

1. Koppla från produkten via Till-/Från-brytaren (7).
2. Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.
3. Stäng vattenkranen.
4. Skilj högtryckstvätten från vattentillförseln.
5. Tryck på tillkopplingsspaken (2a) på sprutpistolen (2) för att minska det befintliga trycket i systemet.

6. Spärra tillkopplingsspaken (2a) genom att trycka på tillkopplingsspärren (2b).

### 10.3 Självinsugningsfunktion

#### FARA

**Produkten får inte sänkas ned i den öppna vattenkällan.  
Det finns risk för personskador på grund av elstöt.**

Produkten kan även användas oberoende av en vattenledning (t.ex. regntunna\*) via den integrerade vatteninsugningsfunktionen.

Den här funktionen ska endast användas med en insugnings slang med filterkorg\*.

\* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

#### Anvisning:

- Torrkörning leder till att produkten skadas.
  - Produkten ska inte stå högre än vattentappstället.
1. Stick på insugningsslangen med filterkorg på kopplingen (12a) på vattenanslutningen (12).
  2. Häng änden med filterkorgen på vattentappstället.  
Se till att det finns tillräckligt med vatten och en säker vattentillförsel.
  3. Ta bort lansen (4) från sprutpistolen (2).  
Tryck på tillkopplingsspaken (2a) på sprutpistolen (2) och koppla först då till produkten.
  4. Produkten börjar att suga in vatten och luften kan läcka ut.
  5. Om det inte längre finns någon luft i produkten går det att släppa tillkopplingsspaken (2a) på sprutpistolen (2).

### 10.4 Avsluta driften

1. Skölj systemet med rent vatten efter arbetet med rengöringsmedel.  
Ta då bort rengöringsmedelsbehållaren (11).
2. Koppla från produkten enligt beskrivningen i 10.2.
3. Ta bort högtrycksslangen (8) enligt beskrivningen i 9.1.
4. Ta av tillbehöret från lansen (4) enligt beskrivningen i 9.2.
5. Förvara sprutpistolen (2) med lansen (4) i hållaren (4a).

## 11 Rengöring och underhåll

#### VARNING

**Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.**

#### VARNING

**Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!**

#### VARNING

**Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.**

- Koppla från produkten.
- Dra ur nätstickkontakten.
- Låt produkten svalna.

### 11.1 Rengöring

#### VARNING

Produkten får inte spolas med vatten och får inte rengöras under rinnande vatten. Det finns risk för elstöt och produkten kan skadas.

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa\*, eller blås ren den med tryckluft\* med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa\* och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.
- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och fett. Ta bort damm efter varje användning och före förvaring.

#### 11.1.1 Rengöra munstycke (bild 2)

1. Främmande föremål i igensatta munstycken (14, 15) går att ta bort med rengöringsnålen för munstycken (19).
2. Skölj munstyckena (14, 15) med vatten för att få bort eventuella främmande föremål.

#### 11.1.2 Rengöra siktinsats (bild 1, 2)

1. Rengör siktinsatsen som är monterad mellan kopplingen (12a) och vattenanslutningen (12) med jämna mellanrum.
2. Skruva då av kopplingen (12a) från vattenanslutningen (12).
3. Rengör siktinsatsen med rengöringsnålen för munstycken (19).

### 11.2 Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Det finns inga delar inuti den här produkten som användaren kan reparera. Kontakta kvalificerad yrkespersonal för att låta kontrollera och reparera produkten.

- Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.

## 12 Transport

1. När maskinen ska transporteras måste den separeras från elnätet och sedan flyttas till den avsedda platsen.
2. Produkten får endast transporteras med det avsedda handtaget (1) och via hjulen (5).

- Lyft produkten för att transportera den över trappor eller hinder.
- För att förhindra materiella skador och personsador ska produkten säkras mot att välta och glida om den transporteras i fordon.

### 13 Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

Tillbehör (14/15/16/17/18) som du inte använder går att förvara i hållaren (13).

### 14 Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanlutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och omfattas av specialvillkor för anslutningen. Det betyder att man inte får använda vilka anslutningsställen som helst.
- Produkten kan vid olämpliga nätförhållanden leda till övergående spänningsvariationer.
- Produkten är endast avsedd att användas på anslutningspunkter som
  - a) inte överskrider en maximalt tillåten nätimpedans "Z" ( $Z_{max} = 0,471 \Omega$ ) eller
  - b) har en konstant strömbelastningsförmåga på minst 100 A för varje fas.
- Du måste som användare se till att ett av de beskrivna kraven a) eller b) uppfylls för anslutningsstället. Du bör kontakta energileverantören.

#### 14.1 Skadade elanslutningsledningar

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar,
- brytställen genom olämplig fastsättning eller dragning av anslutningssladden,
- snittställen genom att anslutningssladden körts över,
- isolations-skador genom ryck ur vägguttaget,
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningssladdar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

### Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätanlutningskablar

#### Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätanlutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

#### 14.2 Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

#### 14.3 Växelströmsmotor

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

- Nätspanningen måste vara 230 V–240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

### 15 Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

#### OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

#### Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

#### 15.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

#### Reservdelar/tillbehör

Ställbart munstycke – artikelnr:	5907702012
Turbomunstycke – artikelnr:	5907702013
Terrasstvävt – artikelnr:	59077020701
Tvättborste – artikelnr:	59077020702
Roterande borste – artikelnr:	59077020703
Rengöringsmedelsbehållare – artikelnr:	59077020704
90° turbomunstycke – artikelnr:	59077020705
Kärcher adapter – artikelnr:	59077020706
Rörrengöringsslang – artikelnr:	59077020709
Lans – artikelnr:	5907705006
Insugningsatts – artikelnr:	7907713708

## 16 Avfallshantering och återvinning

### Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

### Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshandling av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



**Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!**

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshandling regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.

- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som inställas och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

## 17 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Produkten är fränkopplad. Till-/Från-brytaren fränkopplad.	Koppla till produkten via Till-/Från-brytaren.
	Skadad nätanslutningskabel.	Koppla från produkten och skilj den från nätet. Kontrollera nätanslutningskabeln avseende skador. Låt eventuellt auktoriserad yrkespersonal byta nätanslutningskabeln.
	Felaktig spänningsförsörjning.	Kontrollera att den elektriska installationen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
Produkten har inget tryck.	Tryckfall i ledningen.	Kontrollera vattentillförseln.
Kraftiga tryckförändringar.	Munstycket är smutsigt eller igensatt.	Skölj munstycket med vatten. Rengör vid behov munstyckshålet med rengöringsnålen för munstycket.
Otätthet i vattensystemet.	Anslutningarna är inte korrekt monterade.	Koppla från produkten och skilj den från nätet. Anslut produkten till vattenledningarna igen.

## 18 EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

### Tillverkare:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**  
Art.-beteckning: **HÖGTRYCKSTVÄTT – HCE2800**  
Art.nr **5907743901**

### EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*

\* Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Bilaga: V

Garanterad ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Uppmätt ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 92 dB

### Tillämpade standarder:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

### Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Sisällysluettelo

1	Johdanto .....	181
2	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-5) .....	181
3	Toimituksen sisältö (kuva 2).....	182
4	Määräystenmukainen käyttö .....	182
5	Turvallisuusohjeet .....	182
6	Tekniset tiedot.....	184
7	Purkaminen pakkauksesta .....	184
8	Asennus .....	185
9	Ennen käyttöönottoa .....	185
10	Käyttö .....	186
11	Puhdistus ja huolto .....	187
12	Kuljetus .....	188
13	Varastointi .....	188
14	Sähköliitäntä.....	188
15	Korjaus ja varaosien tilaus .....	188
16	Hävittäminen ja kierrätys.....	189
17	Ohjeet häiriöiden poistoon .....	189
18	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	190
19	Räjätyskuva.....	263

## Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Korkeapainesuihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, virtaan kytkettyihin sähkölaitteisiin tai itse tuotteeseen.
	Tuotetta ei saa liittää suoraan julkiseen käytösesijärjestelmään.
	Huolto-, muutos-, säätö- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain tuotteen ollessa sammutettuna ja virtapistokkeen ollessa irrotettuna!
	Tuotteen taattu äänitehotaso.

	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

## 1 Johdanto

### Valmistaja:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

### Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahingotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

### Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määrättyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## 2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-5)

1. Kahva (ja letkukela)
- 1a. Ruuvi
2. Ruiskutuspistooli
- 2a. Käynnistysvipu (ruiskutuspistooli)
- 2b. Päällekytkennän esto (ruiskutuspistooli)
- 2c. Liitäntä (ruiskutuspistooli)
- 2d. Lukituksen avaus (ruiskutuspistooli)
3. Putken pidike
4. Suihkutusputki
- 4a. Lukitus (suihkutusputki)
5. Pyörät
6. Liitäntä (korkeapaineletku)
7. Virtakytkin
8. Korkeapaineletku

- 9. Kampi (letkurumpu)
- 9a. Kiinnitin
- 10. Pidike (verkkoliitäntäjohto)
- 10a. Verkkoliitäntäjohto (ei kuvassa)
- 11. Puhdistusainesäiliö
- 11a. Sulkutulppa ja imuletku
- 12. Vesiliitäntä
- 12a. Kytkin (vesiliitäntä)
- 13. Pidike (lisävaruste)
- 14. Turbosuutin
- 15. Säädettävä suutin
- 16. Pyörivä harja
- 17. Pesuharja
- 18. terassipesin
- 19. Suuttimen puhdistusneula

### 3 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
1.	1 x	Kahva (ja letkukela)
1a.	2 x	Ruuvi
2.	1 x	Ruiskutuspistooli
3.	1 x	Putken pidike
4.	1 x	Suihkutusputki
8.	1 x	Korkeapaineletku
10.	1 x	Pidike (verkkoliitäntäjohto)
11.	1 x	Puhdistusainesäiliö
12.	1 x	Kytkin (vesiliitäntä)
14.	1 x	Turbosuutin
15.	1 x	Säädettävä suutin
16.	1 x	Pyörivä harja
17.	1 x	Pesuharja
18.	1 x	terassipesin
19.	1 x	Suuttimen puhdistusneula
	1 x	korkeapainepesuri
	1 x	käyttöohje

### 4 Määräystenmukainen käyttö

Korkeapainepesuria käytetään:

- koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhakoneiden jne. puhdistamiseen korkeapaineisella vesisuihkulla.
- alkuperäisten lisävarusteosien ja varaosien kanssa.
- huomioiden puhdistuskohteen valmistajan antamat tiedot.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

### Signaalisanojen selitykset käyttöohjeessa

#### VAARA

**Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.**

#### VAROITUS

**Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.**

#### VARO

**Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.**

#### HUOMIO

**Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.**

### 5 Turvallisuusohjeet

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

#### VAROITUS

**Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.**

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

#### 5.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- Lapset eivät saa käyttää tätä tuotetta. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteen kanssa. Tätä tuotetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta eikä vastaavia tietoja, jos heitä valvotaan ja he ovat saaneet opastuksen tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta tai huoltoa ilman että heitä valvotaan.
- Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tuotetta.

## **VAROITUS**

Lapset tai kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää korkeapainepesuria.

- Jos käytön aikana esiintyy häiriö tai vika, tuote on kytkettävä heti pois päältä ja virtapistoke on vedettävä irti pistorasistiasta. Lue sen jälkeen luku "Ohjeet häiriöiden poistoon".

## 5.2 Työskentely tuotteella

### **VARO**

**Näin vältät onnettomuudet ja loukkaantumiset:**

Korkeapainepesuri voi olla vaarallinen, jos sitä käytetään epäasianmukaisesti. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, virtaan kytkettyihin sähkölaitteisiin tai itse tuotteeseen.

### **VAROITUS**

Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi valmistajan toimittamien tai suosittelemien puhdistusaineiden kanssa. Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaarantaa tuotteen turvallisuuden.

### **VAROITUS**

Tuotteen käytön aikana voi muodostua aerosoleja. Aerosolien hengittäminen voi olla terveydelle vaarallista.

### **VAROITUS**

Käyttökohteesta ja sovelluksesta riippuen suihkutus-suuttimia voidaan käyttää tuotteessa suojuksen kanssa, jolloin vesipitoisen aerosolin päästöt vähentyvät voimakkaasti. Tämä laite ei ole sallittu kaikissa käyttökohteissa. Jos suihkutus-suuttimia voidaan aerosoleilta suojautumiseksi käyttää suojuksen kanssa, puhdistusympäristöstä riippuen on ehkä käytettävä luokan FFP2 hengityksensuojanaamaria tai vastaavan suojautason tarjoavaa naamaria.

- Käytä tuotetta vain pystyasennossa ja tasaisella ja tukevalla alustalla.
- Älä suuntaa suihkua itseäsi tai muita ihmisiä kohti vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
- Käytä sopivia suojavaatteita ja suojalaseja suojaukseksi takaisin roiskavalta vedeltä tai lialta.
- Älä käytä tuotetta, jos sen vaikutusalueella on muita ihmisiä, elleivät nämä käytä suojavaatteita.
- Ryhdy soveltuihin toimenpiteisiin pitääksesi lapset loitolla käytössä olevasta tuotteesta.
- Älä käytä tuotetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Tämän ohjeen laiminlyönnistä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Älä suihkuta palavia nesteitä. Vaarana räjähdys.
- Jos tapahtuu kosketus puhdistusaineisiin, huuhtele altistunut kohta suurella määrällä puhdasta vettä.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.

## **VARO**

**Näin vältetään tuotteen vahingoittuminen ja siitä mahdollisesti seuraavat henkilövahingot:**

- Älä työskentele viallisella, puutteellisella tai valmistajan määräysten vastaisesti muunnellulla tuotteella. Anna ammattilaisen tarkastaa ennen käyttöönottoa, että vaadittavat sähkötekniset suojatoimenpiteet on suoritettu.
- Älä ota tuotetta käyttöön, jos verkkoliitäntäjohto, veden tuloliitäntä tai jokin muu tärkeä osa, kuten korkeapaineletku tai ruiskutuspistooli, on viallinen tai vuotaa.
- Suojaa tuote jäätymiseltä ja kuivakäynniltä.
- Korkeapaineletkut, liittimet ja kytkimet ovat tuotteen turvallisuuden kannalta tärkeitä osia. Käytä vain valmistajan suosittelemia korkeapaineletkuja, liittimiä ja kytkimiä.
- Tuotteen turvallisuuden varmistamiseksi tulee käyttää vain valmistajan alkuperäisiä varaosia tai valmistajan hyväksymiä varaosia.
- Vain pätevät sähköasentajat saa avata tuotteen. Ota korjaustapausten osalta aina yhteyttä asiakaspalveluun.

## 5.3 Sähköturvallisuus

### **VARO**

**Näin vältetään sähköiskusta aiheutuvat onnettomuudet ja vammat:**

- Jatkojohtoa käytettäessä pistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiiviitä.

### **VARO**

Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Sähköiskusta aiheutuva henkilövahinkojen vaara.

- Säilytä tuotetta sateelta ja kosteudelta suojattuna. Veden pääsy tuotteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Varmista ennen käyttöönottoa, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua käyttöjännitettä.
- Kytkeminen verkkovirtaan on teetettävä kokeneella sähköasentajalla ja asennuksen on täytettävä standardin IEC 60364-1 vaatimukset.
- Sähköliitännät on kytkettävä kaikkien voimassa olevien paikallisten ja kansallisten määräysten mukaan ja nämä työt on teetettävä pätevällä sähköasentajalla.
- Käytä vikavirtasuojajykintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.
- Tarkasta tuote, verkkoliitäntäjohto ja pistoke vaurioiden varalta aina ennen käyttöä.
- Jos tämän tuotteen verkkoliitäntäjohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.
- Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasistiasta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä kannata tai kiinnitä tuotetta verkkoliitäntäjohtodosta.

- Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Jos käytetään jatkojohtoa, sen on oltava ulkokäyttöön soveltuva ja liitännän on oltava kuiva ja sen on sijaittava maan pinnan yläpuolella. On suositeltavaa käyttää johtokelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm maan pinnan yläpuolella. Tarkasta, ettei johdossa ole vaurioita.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä tuotetta, ennen työskentelytaukoja, puhdistusta ja silloin, kun tuotetta ei aiota käyttää.
- Jatkojohtojen poikkipinta-ala ei saa olla pienempi kuin 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Käytä tukevia jalkineita suojautuaksesi sähköiskuilta.
- Käytä tuotetta vain tukevassa pystyasennossa suojautuaksesi sähköiskuilta.
- Kytke tuote pois päältä, kun sitä ei käytetä.

## Jäännösriskit


**Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.**

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä tuotteen tahatonta käyttöönottoa.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytössä.
- Tuotteen tahaton käyttöönotto.
- Noudata käyttöohjeessa ilmoitettuja huolto- ja turvallisuusohjeita.

### VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

## 6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	230-240 V~/ 50 Hz
Teho	2400 W
Suojaluokka	II /  (kaksinkertainen eristys)
Koteloitiluokka	IPX5
Pitkä verkkoliitäntäjohto	5 m
Korkeapaineletkun pituus	8 m
Mitoituspaine/työpaine (p)	120 bar (12 Mpa)
Suurin sallittu paine (p max)	180 bar (18 Mpa)

Suurin tulopaine (p max)	4 bar
Mitoitusvirtausmäärä (Q)	5,5 l/min
Suurin virtausmäärä (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Suurin tulolämpötila (T in max)	50 °C
Paino	11 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

### VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melun syntymistä koskevat tiedot asiaankuuluvien standardien (EN 60335-2-79) mukaan mitattuna:

#### Meluarvot

Äänen painetaso L <sub>pA</sub>	76 dB
Mittausepävarmuus K <sub>pA</sub>	3 dB
Äänitehotaso L <sub>WA</sub>	92 dB
Taattu äänitehotaso L <sub>WA</sub>	94 dB
Mittausepävarmuus K <sub>WA</sub>	3 dB

#### Tärinäarvot (käsivarren keinu)

Tärinä a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

### VAROITUS

**Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään.**

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esi-merkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

## 7 Purkaminen pakkauksesta

### VAROITUS

**Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!**

**Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!**

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.

- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellaiselta toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

## 8 Asennus

### VAROITUS

#### Loukkaantumisvaara!

Liitä virtapistoke pistorasiaan vasta sitten, kun tuote on valmisteltu käyttöä varten.

- Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle (kallistumiselta varmistettuna).

Tarvittava työkalu:

- Ristipääruuvimeisseli\*

\* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

### 8.1 Asenna pidikkeet (kuva 3)

1. Työnnä verkkoliitäntäjohdon pidike (10) ja suihkutusputken pidike (3) tuotteen molemmilla sivuilla oleviin kiinnityskohtiin.

### 8.2 Asenna kahva (1) (kuva 4)

1. Työnnä kahva (1) tuotteen yläosassa olevaan kiinnittimeen ja kiinnitä se kahdella ruuvilla (1a). Käytä tätä varten ristipääruuvimeisseliä.

### 8.3 Liitä vesiliitännän (12) kytkin (12a) (kuva 5)

1. Poista suojakorkki vesiliitännästä (12). Säilytä suojakorkki.
2. Kierrä kytkin (12a) vesiliitäntään (12).

## 9 Ennen käyttöönottoa

Tuotetta ei saa voimassa olevien määräysten mukaan koskaan käyttää juomavesiverkossa ilman järjestelmän erotusta.

On käytettävä standardin EN 12729 mukaista soveltuvaa, tyyppiä BA järjestelmän erotusta.

Järjestelmän erottimen kautta virrannut vesi ei ole juomakelpoista.

Järjestelmän erottimen voi hankkia hyvin varustetuista rautakaupoista.

Järjestelmän erotin (paluuvirtauksen estäjä) estää veden ja puhdistusaineen paluuvirtauksen juomavesijohtoon.

- Käytä veden tulovirtausta varten hyvin varustetuissa kaupoissa myytävää ½ tuuman puutarhaletkua, jonka pituus on vähintään 5 m. Pituus ei saa olla yli 30 m.

## 9.1 Liitä/poista korkeapaineletku (8) (kuva 1, 2)

**Liittäminen:**

1. Irrota korkeapaineletku (8) kiinnikkeistä (9a).
2. Rullaa korkeapaineletku (8) kammella (9) kokonaan letkurummusta.
3. Ota korkeapaineletkun (8) kytkentäpistoke letkurummusta.
4. Liitä korkeapaineletku (8) korkeapaineletkun liitäntään (6) ruuviliitoksella.
5. Liitä korkeapaineletkun (8) kytkentäpistoke ruiskutuspistooliin (2) liitäntään (2c). Kytkentäpistoke lukittuu kuuluvasti.

**Poistaminen:**

1. Käytä ruiskutuspistooliin (2) lukituksen avausta (2d) ja vedä korkeapaineletku (8) ulos.
2. Kierrä korkeapaineletku (8) irti korkeapainepesurin liitännästä (6).
3. Aseta korkeapaineletkun (8) kytkentäpistoke letkurummun päälle.
4. Rullaa korkeapaineletku (8) kammella (9) letkurummulle.
5. Kiinnitä korkeapaineletkun (8) ruuviliitos kiinnikkeisiin (9a).

## 9.2 Suihkutusputken (4) liittäminen/poistaminen (kuva 1, 2)

**Liittäminen:**

1. Vie suihkutusputken (4) pääty ruiskutuspistoolissa (2) olevaan sille tarkoitettuun liitäntään.
2. Paina suihkutusputki (4) tiukasti sisään ruiskutuspistooliin (2) liitäntään ja kierrä suihkutusputkea (4) myötäpäivään, kunnes se on liitetty tukevasti ruiskutuspistooliin (2).

**Poistaminen:**

1. Paina suihkutusputki (4) tiukasti sisään ruiskutuspistooliin (2) liitäntään ja kierrä sitä vastapäivään.
2. Vedä suihkutusputki (4) irti eteenpäin.

## 9.3 Lisäosan valinta (kuva 2)

Valitse soveltuva lisäosa (14/15/16/17/18) suoritettavalle työlle:

- **Turbosuutin (14):**  
Turbosuutin (14) soveltuu pyörivän vesisuihkunsa ansiosta erityisesti pinttyneen liian poistamiseen.
- **Säädettävä suutin (15):**  
Säädettävä suutin (15) sopii laakasuuttimensa ansiosta erityisesti pintojen puhdistamiseen. Vesisuhkun leveyttä voidaan säätää kiertämällä suuttimen kärkeä.
- **Pyörivä harja (16):**  
Pyörivää harjaa (16) käytetään pääsääntöisesti ilman painetta. Se sopii sileiden pintojen puhdistamiseen.

Puhdistustoiminto toteutuu pyörytysliikkeen ja vesivirtauksen avulla. Jos vesivirtaus puuttuu, pesuharja ei pyöri.

- **Pesuharja (17):**  
Pesuharjaa (17) käytetään pääsääntöisesti ilman painetta. Se sopii herkkien pintojen puhdistamiseen. Vesi virtaa harjasten läpi, mikä mahdollistaa tasaisen ja hellävaraisen puhdistuksen.
- **Terassipesin (18):**  
Terassipesin (18) soveltuu sen pyörivien suutinten ansiosta suurten, litteiden pintojen tasaiseen ja perusteelliseen puhdistukseen. Liikuta terassipesintä (18) hitaasti ja tasaisesti puhdistettavalla pinnalla.

## 9.4 Lisäosien (14/15/16/17/18) liittäminen/poistaminen (kuva 2)

- Valitse soveltuva lisäosa (14/15/16/17/18) suoritettavalle työlle.
- Käyttääksesi turbosuutinta (14), säädettävää suutinta (15) tai terassipesintä (18) aseta suihkutusputki (4) ruiskutuspistooliin (2) kuten kohdassa 9.2 on kuvattu.
- Käyttääksesi pyörivää harjaa (16) ja pesuharjaa (17) irrota suihkutusputki (4) ruiskutuspistoolista (2) kuten kohdassa 9.2 on kuvattu.
- Voit säilyttää lisäosia (14/15/16/17/18), joita et käytä, pidikkeessä (13).

### Liittäminen:

#### Turbosuutin (14) / säädettävä suutin (15) / terassipesin (18)

1. Aseta soveltuva lisäosa (14/15/18) suihkutusputkeen (4) ja kierrä lisäosaa (14/15/18), kunnes se lukittuu kuuluvasti.

#### Pyörivä harja (16) / pesuharja (17)

1. Työnnä soveltuva lisäosa (16/17) ruiskutuspistooliin (2).
2. Paina soveltuva lisäosa (16/17) tiukasti ruiskutuspistooliin (2) liitännään ja kierrä soveltuva lisäosaa (16/17), kunnes se lukittuu kuuluvasti.

### Poistaminen:

#### Turbosuutin (14) / säädettävä suutin (15) / terassipesin (18)

1. Paina lukituksen avausta (4a) suihkutusputken (4) etummaisesta päädyistä ja vedä lisäosa (14/15/18) irti eteenpäin.

#### Pyörivä harja (16) / pesuharja (17)

1. Paina lisäosa (16/17) tiukasti sisään ruiskutuspistooliin (2) liitännään ja kierrä sitä vastapäivään.
2. Vedä lisäosa (16/17) irti eteenpäin.

## 10 Käyttö

### HUOMIO

**Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!**

### HUOMIO

Käytä tuotetta vain pystyasennossa, älä koskaan käytä sitä vaakasennossa.

### VAARA

**Jos tuote putoaa, kytke se heti pois päältä ja erota se virtaverkosta!  
On olemassa sähköiskun vaara!  
Vie tuote vasta nyt takaisin pystyssä olevaan, seisovaan asentoon.  
Odota oman turvallisuutesi varmistamiseksi noin viisi minuuttia, ennen kuin liität tuotteen uudelleen verkkovirtaan!**

### VAROITUS

Huomioi ulos purkautuvan vesisuihkun takaiskuvoima. Varmista, että seisot tukevasti ja pidät hyvin kiinni ruiskutuspistoolista. Muutoin on olemassa sinun tai muiden henkilöiden loukkaantumisvaara!

### VAROITUS

Jos vesijärjestelmässä on vuoto, kytke tuote heti pois päältä ja irrota tuote välittömästi virtaverkosta. On olemassa sähköiskun vaara!  
Aloita uudelleen liittäessä vesiliitännän.

### Huomautus:

Älä käytä tuotetta vesihanan ollessa suljettuna. Kuivaikäynti johtaa tuotteen vahingoittumiseen.

## 10.1 Puhdistusaineiden käyttö (kuva 2)

### Huomautus:

Käytä vain puhdistusaineita, jotka on hyväksytty tuotteelle.

1. Kun haluat täyttää puhdistusainesäiliön (11), vedä se ulos korkeapainepesurissa olevasta pidikkeestä.
2. Poista sulkutulppa ja imuletku (11a) puhdistusainesäiliöstä (11).
3. Täytä puhdistusainesäiliö (11) sopivalla puhdistusainella.
4. Asenna sulkutulppa ja imuletku (11a) ja aseta puhdistusainesäiliö (11) uudelleen korkeapainepesurin pidikkeeseen.
5. Käytä pyörivää harjaa (16) tai pesusuulaketta (17). Puhdistusainetta imetään automaattisesti.

## 10.2 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 1)

### Kytkeminen päälle

1. Liitä pikaliittimellä\* varustettu putarhaletku vesiliitännän (12) liittimeen (12a).
2. Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
3. Avaa vesihana kokonaan.
4. Kytke tuote päälle virtakytkimellä (7). Kytke tuote päälle vasta sitten, kun kaikki vesiliitännät on liitetty ja ne ovat tiiviitä. Moottori kytkeytyy päälle, kunnes tarvittava paine on muodostunut. Moottori sammuu paineen muodostumisen jälkeen.
5. Avaa käynnistysvivun (2a) lukitus painamalla päällekytkennän estoa (2b).

- Paina ruiskutuspistoolin (2) käynnistysvipua (2a). Moottori käynnistyy automaattisesti.
- Kun käynnistysvipu (2a) vapautetaan, tuote kytkeytyy pois päältä, korkeapaine säilyy järjestelmässä.

#### Kytkeminen pois päältä

- Kytke tuote pois päältä virtakytkimellä (7).
- Irrota virtapistoke pistorasiasta.
- Sulje vesihana.
- Irrota korkeapainepesuri vedensyötöstä.
- Paina ruiskutuspistoolin (2) käynnistysvipua (2a) purkaaksesi järjestelmässä olevan paineen.
- Lukitse päällekytkentävipu (2a) painamalla päällekytkennän estoa (2b).

### 10.3 Itseimutoiminto

#### VAARA

**Itse tuotetta ei saa upottaa avoimeen vesilähteeseen.**  
**Sähköiskusta aiheutuva henkilövahinkojen vaara.**

Tuotetta voidaan käyttää myös vesijohdosta riippumatta (esimerkiksi sadevesistynnyristä\*) integroidun veden imutoiminnon avulla.

Tätä toimintoa tulee käyttää vain suodatinkorilla\* varustetun imuletkun kanssa.

\* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

#### Huomautus:

- Kuivakäynti johtaa tuotteen vahingoittumiseen.
  - Tuote ei saa olla vedenottokohtaa korkeammalla.
- Liitä suodatinkorilla varustettu imuletku vesiliitäntään (12) kytkentään (12a).
  - Ripusta suodatinkorillinen pää vedenottokohtaan. Varmista riittävä vesivaraos ja varma veden syöttö.
  - Poista suihkutusputki (4) ruiskutuspistoolista (2). Paina ruiskutuspistoolin (2) käynnistysvipua (2a) ja kytke tuote vasta sen jälkeen päälle.
  - Tuote alkaa imeä vettä ja ilma voi poistua.
  - Kun tuotteessa ei ole enää ilmaa, ruiskutuspistoolin (2) käynnistysvipu (2a) voidaan vapauttaa.

### 10.4 Laserin käyttö

- Huuhtelee järjestelmä puhtaalla vedellä, kun olet työskennellyt puhdistusaineiden kanssa. Poista sitä varten puhdistusainesäiliö (11).
- Kytke tuote pois päältä kohdassa 10.2 kuvatulla tavalla.
- Poista korkeapaineletku (8) kohdassa 9.1 kuvatulla tavalla.
- Irrota lisäosa suihkutusputkesta (4) kohdassa 9.2 kuvatulla tavalla.
- Säilytä ruiskutuspistooli (2) ja suihkutusputki (4) pidikkeessä (4a).

## 11 Puhdistus ja huolto

#### VAROITUS

**Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.**

#### VAROITUS

**Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!**

#### VAROITUS

**Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.**

- Kytke tuote pois päältä.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Anna tuotteen jäähtyä.

### 11.1 Puhdistus

#### VAROITUS

Älä suihkuta vettä tuotteeseen äläkä puhdista sitä juoksevan veden alla. On olemassa sähköiskun vaara ja tuote voi vioittua.

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin pollyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla\* tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla\* alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla\* ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainneita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
- Pidä tuote aina puhtaana ja kuivana ja vapaana öljy- tai rasvatahroista. Poista pöly jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen varastointia.

#### 11.1.1 Suuttimen puhdistaminen (kuva 2)

- Poista vieraat materiaalit tukkeutuneista suuttimista (14, 15) suuttimen puhdistuspiikillä (19).
- Huuhtelee suuttimet (14, 15) vedellä mahdollisen vieraan materiaalin poistamiseksi.

#### 11.1.2 Seulaosan puhdistus (kuva 1, 2)

- Puhdista kytkimen (12a) ja vesiliitäntään (12) väliin asennettu seulaosa säännöllisin väliajoin.
- Kierrä sitä varten kytkin (12a) irti vesiliitäntästä (12).
- Puhdista seulaosa suuttimen puhdistusneulalla (19).

### 11.2 Huolto

Tuote on huoltovapaa.

Tämän tuotteen sisällä ei ole mitään sellaisia osia, joita käyttäjä voisi korjata. Käännä pätevän ammattilaisen puoleen tuotteen tarkastamista ja korjaamista varten.

- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.

## 12 Kuljetus

1. Tuotteen kuljettamiseksi se on irrotettava sähköverkosta ja asetettava toiseen sitä varten tarkoitettuun paikkaan.
2. Tuotetta saa kuljettaa vain tätä tarkoitusta varten olevasta kahvasta (1) ja pyörillä (5).
3. Kun kuljetat tuotetta, kannaa se portaiden tai esteiden yli.
4. Vaurioiden ja loukkaantumisten estämiseksi on tuote autossa kuljetettaessa kiinnitettävä tai tuettava niin, ettei se voi kaatua tai luisua paikaltaan.

## 13 Varastointi

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

Voit säilyttää lisäosia (14/15/16/17/18), joita et käytä, pidikkeessä (13).

## 14 Sähköliitäntä

**Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkajohdon on vastattava näitä määräyksiä.**

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 vaatimukset ja siihen sovelletaan erityisiä liitäntäehtoja. Tämä tarkoittaa, että käyttö vapaasti valittavissa liitäntäpaikoissa ei ole sallittua.
- Tuote voi epäsuotuisissa verkkovirtaolosuhteissa joutua väliaikaisesti jännitteen heilahteluihin.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain liitäntäpisteissä, joissa,
  - a) suurin sallittu verkon impedanssi "Z" ( $Z_{max.} = 0,471 \Omega$ ) ei ylitä, tai
  - b) joissa verkon jatkuva virtakuormittavuus on vähintään 100 A vaihetta kohden.
- Sinun on käyttäjänä, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että liitäntäpaikka, josta aiot käyttää tuotetta, täyttää toisen näistä kahdesta mainitusta vaatimuksesta a) tai b).

### 14.1 Vialliset sähköliitäntäjohdot

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitäntäjohdot viedään ikkunoiden tai ovenrakojen läpi.
- Taitekohdat liitäntäjohdon ollessa väärin kiinnitettynä tai ohjattuna.
- Viiltokohdat ajettaessa liitäntäjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitäntäjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkintä.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

### Turvallisuusohjeet vahingoittuneiden tai viallisten verkkoliitäntäjohtojen vaihtamista varten

#### Kytkenätyyppi Y

Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

## 14.2 Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

## 14.3 Vaihtovirtamoottori

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

- Verkköjännitteen on oltava 230 V – 240V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkajojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliomillimetriä.

## 15 Korjaus ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

### HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaasia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

#### Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

## 15.1 Varaosien tilaus

Varaasia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikilven tiedot

#### Varaosat / lisätarvikkeet

Muunneltava suutin - tuotenro:	5907702012
Turbosuutin - tuotenro:	5907702013
Terassipesin - tuotenro:	5907702701

Pesuharja - tuotenro:	5907702702
Pyörivä harja - tuotenro:	5907702703
Puhdistusainesäiliö - tuotenro:	5907702704
90 asteen turbosuutin - tuotenro:	5907702705
Kärcher-adaptteri - tuotenro:	5907702706
Putken puhdistusletku - tuotenro:	5907702709
Suihkutusputki - tuotenro:	5907705006
Imusarja - tuotenro:	7907713708

## 16 Hävittäminen ja kierrätys

### Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

### Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!**

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittamattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.

- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjää on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutetun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laiteyhteyttä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

## 17 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käy.	Tuote on kytketty pois. Virtakytkin kytketty pois päältä.	Kytke tuote päälle virtakytkimellä.
	Viallinen verkkoliitäntäjohto.	Kytke tuote pois päältä ja irrota se verkkovirrasta. Tarkasta virtajohto vaurioiden varalta. Korjauta virtajohto tarvittaessa valtuutetulla ammattilaisella.
	Virheellinen jännitteensyöttö.	Tarkasta sähkölaitteiden yhteensopivuus tyyppikilvessä olevien tietojen kanssa.
Tuotteessa ei ole painetta.	Johdon painehäviö.	Tarkasta vedensyöttö.
Voimakkaat paineen vaihtelut.	Suutin liikainen tai tukkeutunut.	Huuhtele suutin vedellä. Puhdista suuttimen aukko tarvittaessa suuttimen puhdistusneulalla.
Vuodot vesijärjestelmässä.	Liitäntöjä ei ole asennettu oikein.	Kytke tuote pois päältä ja irrota se verkkovirrasta. Liitä tuote uudelleen vesijohtoihin.

## 18 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen  
käännös

### Valmistaja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**  
Tuotenimike: **KORKEAPAINEPESURI** –  
**HCE2800**  
Tuotenro **5907743901**

### EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EY, 2000/14/EY\_2005/88/EY,  
2011/65/EU\*

\* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaaralisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

### 2000/14/EG\_2005/88/EY – liite: V

Taattu äänitehotaso ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Mitattu äänitehotaso ( $L_{WA}$ ): 92 dB

### Sovelletut standardit:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

### Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	191
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-5) .....	191
3	Leveringsomfang (fig. 2) .....	192
4	Tilsluttet brug.....	192
5	Sikkerhedsforskrifter .....	192
6	Tekniske data .....	194
7	Udpakning .....	194
8	Montering .....	195
9	Før ibrugtagning.....	195
10	Betjening .....	196
11	Rengøring og vedligeholdelse.....	197
12	Transport.....	197
13	Opbevaring.....	198
14	Elektrisk tilslutning.....	198
15	Reparation og reservedelsbestilling .....	198
16	Bortskaffelse og genanvendelse .....	199
17	Afhjælpning af fejl.....	199
18	EU-overensstemmelseserklæring .....	200
19	Ekspllosionstegning .....	263

## Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarselserne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug hørevern.
	Højtryksstrålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller produktet.
	Produktet må ikke tilsluttes direkte til det offentlige drikkevandsnet.
	Vedligeholdelses-, omstillings-, indstillings- og rengøringsarbejde må kun udføres, når produktet er slukket, og netstikket er trukket ud!
	Produktets garanterede lydeffektniveau.

	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

## 1 Indledning

### Producent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

### Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

### Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsluttet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsluttede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

## 2 Produktbeskrivelse (fig. 1-5)

1. Håndsving (med slangetromle)
- 1a. Skruer
2. Sprøjtepistol
- 2a. Udløserhåndtag (sprøjtepistol)
- 2b. Startspærrer (sprøjtepistol)
- 2c. Tilslutning (sprøjtepistol)
- 2d. Frigørelse (sprøjtepistol)
3. Lanseholder
4. Lanse
- 4a. Frigørelse (lanse)
5. Hjul
6. Tilslutning (højtrykslange)
7. Tænd/Sluk-kontakt

- 8. Højtryksslange
- 9. Håndsving (slangetromle)
- 9a. Fastgørelsesklemme
- 10. Holder (nettilslutningsledning)
- 10a. Nettilslutningsledning (ikke vist)
- 11. Rengøringsmiddelbælt
- 11a. Lukkekappe med indsgningslange
- 12. Vandtilslutning
- 12a. Kobling (vandtilslutning)
- 13. Holder (tilbehør)
- 14. Turbodyse
- 15. Variabel dyse
- 16. Rotationsbørste
- 17. Vaskebørste
- 18. Terrasserenser
- 19. Dyserengøringsnål

### 3 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
1.	1 x	Håndsving (med slangetromle)
1a.	2 x	Skrue
2.	1 x	Sprøjtepistol
3.	1 x	Lanseholder
4.	1 x	Lanse
8.	1 x	Højtryksslange
10.	1 x	Holder (nettilslutningsledning)
11.	1 x	Rengøringsmiddelbælt
12.	1 x	Kobling (vandtilslutning)
14.	1 x	Turbodyse
15.	1 x	Variabel dyse
16.	1 x	Rotationsbørste
17.	1 x	Vaskebørste
18.	1 x	Terrasserenser
19.	1 x	Dyserengøringsnål
	1 x	Højtryksrenser
	1 x	Brugsanvisning

### 4 Tilsigtet brug

Højtryksrenseren bruges:

- til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøj, facader, terrasser, haveredskaber osv. med højtryksvandstråle;
- med originale tilbehørs- og reservedele;
- under overholdelse af producentens anvisninger for det objekt, der skal rengøres.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personsikkerheds skader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervs-, håndværks- eller industrielt brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

### Forklaring til signalord i brugsanvisningen

#### FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

#### ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

#### FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

#### PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

### 5 Sikkerhedsforskrifter

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til strømnet-drevne elværktøjer (med strømnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden strømnetkabel).

#### ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personsikkerheds skader.

#### 5.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

- Produktet må ikke benyttes af børn. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Dette produkt kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har været instrueret i en sikker brug af produktet og har forstået de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Personer, der ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må ikke bruge produktet.

**⚠ ADVARSEL**

Højtryksrensere må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke er instrueret.

- Hvis der opstår en funktionsfejl eller defekt under drift, skal produktet straks slukkes og netstikket trækkes ud. Læs derefter kapitlet "Fejlafhjælpning".

**5.2 Arbejde med produktet**

**⚠ FORSIGTIG**

**Således undgås uheld og tilskadekomst:**

Højtryksrensere kan være farlige, hvis arbejdet udføres forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller selve produktet.

**⚠ ADVARSEL**

Dette produkt er udviklet til at bruge de rengøringsmidler, der leveres eller anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan forringe produktets sikkerhed.

**⚠ ADVARSEL**

Under brug af højtryksrensere kan der dannes aerosoler. Indånding af aerosoler kan være sundhedsfarligt.

**⚠ ADVARSEL**

Afhængigt af anvendelsen kan man bruge sprøjtedyser med beskyttelsesafdækning på produktet, hvilket i høj grad reducerer udledningen af vandholdig aerosol. Brug af en sådan enhed er ikke tilladt for alle anvendelser. Hvis sprøjtedyser med beskyttelsesafdækning mod aerosoler ikke kan bruges, kan det være nødvendigt med en åndedrætsmaske i klasse FFP2 eller tilsvarende afhængigt af rengøringsmiljøet.

- Produktet må kun benyttes stående og på et plant og stabilt underlag.
- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller fodtøj.
- Brug egnet beskyttelsestøj og beskyttelsesbriller for at beskytte dig selv mod tilbagesprøjtende vand eller snavs.
- Brug ikke produktet, hvis andre personer opholder sig inden for dets rækkevidde, medmindre de har beskyttelsestøj på.
- Træf passende foranstaltninger til at holde børn på afstand af det kørende produkt.
- Brug ikke produktet i nærheden af let antændelige væsker eller gasser. Overholdes dette ikke, er der risiko for brand eller eksplosion.
- Sprøjt ikke på brændbare væsker. Eksplosionsfare.
- Hvis du kommer i kontakt med rengøringsmidler, skal du skylle med rigeligt rent vand.
- Opbevar produktet på tørt sted og utilgængeligt for børn.

**⚠ FORSIGTIG**

**Således undgår du skader på produktet og evt. deraf følgende personskader:**

- Arbejd aldrig med et beskadiget, ufuldstændigt produkt eller et produkt, der er blevet ændret uden producentens godkendelse. Inden produktet tages i brug, skal man få en fagmand til at kontrollere, at der er truffet de nødvendige elektriske beskyttelsesforanstaltninger.
- Brug ikke produktet, hvis nettilslutningsledningen, vandforsyningen eller andre vigtige dele såsom højtryksslanger eller sprøjtepistolen er beskadiget eller utæt.
- Beskyt produktet mod frost og tørkørsel.
- Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for produktsikkerheden. Brug kun højtryksslanger, armaturer og koblinger, der er anbefalet af producenten.
- Af hensyn til produktsikkerheden må der kun anvendes originale reservedele fra producenten eller reservedele godkendt af producenten.
- Produktet må kun åbnes af autoriserede elinstallatører. I tilfælde af reparation skal du altid kontakte vores service-center.

**5.3 Elektrisk sikkerhed**

**⚠ FORSIGTIG**

**Således undgås uheld og tilskadekomst som følge af elektrisk stød:**

- Hvis der skal bruges forlængerledning, skal stik og kobling være vandtætte.

**⚠ FORSIGTIG**

Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Fare for personskader pga. elektrisk stød.

- Hold produktet på afstand af regn eller fugt. Indtrængning af vand i produktet øger risikoen for at få stød.
- Sørg inden ibrugtagning for, at netspændingen stemmer overens med driftsspændingen på typeskiltet.
- Nettilslutningen skal udføres af en erfaren elektriker og skal opfylde kravene i IEC 60364-1.
- Elektriske tilslutninger skal udføres af en elektriker i overensstemmelse med alle lokale og nationale bestemmelser.
- Brug et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre.
- Før hver brug skal man kontrollere produktet, nettilslutningsledningen og stikket for skader.
- Hvis nettilslutningsledningen til produktet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at forebygge risici.
- Brug ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Undlad at bære eller fastgøre produktet i nettilslutningsledningen.
- Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Hvis der anvendes forlængerledning, skal denne være egnet til udendørs brug, og tilslutningen skal være tør og ligge over jorden. Det anbefales da at bruge en kabeltromle, der holder stikkontakten mindst 60 mm over jorden. Kontroller kablet for skader.

- Træk altid netstikket ud af stikkontakten før udførelse af enhver form for arbejde på produktet, rengøring, og når det ikke skal benyttes.
- Forlængerledninger skal have en tværsnit på mindst 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Bær robuste sko for at beskytte mod elektrisk stød.
- For at beskytte mod elektrisk stød må produktet kun benyttes i opretstående, stående stilling.
- Sluk produktet, når det ikke er under opsyn.

## Restrisici

**Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.**

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtede ibrugtagning af produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.
- Utilsigtede ibrugtagning af produktet.
- Overhold de foreskrevne vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter i brugsanvisningen.

## ⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

## 6 Tekniske data

Mærkespænding	230-240 V~/ 50 Hz
Ydelse	2400 W
Beskyttelsesklasse	II / □ (dobbelt isolering)
Beskyttelsesgrad	IPX5
Længde nettilslutningsledning	5 m
Længde på højtryksslange	8 m
Nominelt tryk/arbejdstryk (p)	120 bar (12 Mpa)
Maks. tilladt tryk (p max)	180 bar (18 Mpa)
Maks. indløbstryk (p max)	4 bar
Nominel flowmængde (Q)	5,5 l/min
Maks. flowmængde (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Maks. indløbstemperatur (T i max)	50 °C
Vægt	11 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

## ⚠ ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Information om støjudvikling målt iht. de gældende standarder (EN 60335-2-79):

### Støjværdier

Lydtryksniveau L <sub>pA</sub>	76 dB
Måleusikkerhed K <sub>pA</sub>	3 dB
Lydtrykniveau L <sub>wA</sub>	92 dB
Lydeffektniveau garanteret L <sub>wA</sub>	94 dB
Måleusikkerhed K <sub>wA</sub>	3 dB

### Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

Vibration a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Måleusikkerhed K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

## ⚠ ADVARSEL

**Støjemissionsværdierne og svingningsemissionstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.**

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

## 7 Udpakning

### ⚠ ADVARSEL

**Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!**

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.

- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

## 8 Montering

### ADVARSEL

#### Fare for personskade!

Sæt først lysnetstikket i stikkontakten, når produktet er klargjort til brug.

- Stil produktet på en plan, lige overflade (kipsikker).

Nødvendigt værktøj:

- Stjerneskruetrækker\*

\* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

### 8.1 Montering af holdere (fig. 3)

1. Skub holderen (10) til nettilslutningsledningen og lanseholderen til tilbehøret (3) på de to tilslutningspunkter på siden af produktet.

### 8.2 Montering af håndtag (1) (fig. 4)

1. Skub håndgrebet (1) på tilslutningen på oversiden af produktet, og fastgør det med to skruer (1a). Brug en stjerneskruetrækker til dette.

### 8.3 Tilslutning af koblingen (12a) til vandtilslutningen (12) (fig. 5)

1. Fjern afdækningskappen fra vandtilslutningen (12). Opbevar afdækningskappen.
2. Skru koblingen (12a) på vandtilslutningen (12).

## 9 Før ibrugtagning

Iht. gældende forskrifter må produktet aldrig bruges uden systemadskiller på drikkevandsnettet. Der skal anvendes en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.

Vand, der er ledet gennem en systemadskiller, regnes ikke som drikkevand.

Systemadskillere fås i faghandlen.

En systemadskiller (tilbageløbssikring) forhindrer vand og rengøringsmiddel i at løbe tilbage i drikkevandsledningen.

- Brug en almindelig 1/2"-haveslange med en længde på mindst 5m til vandforsyningen. Den må til gengæld ikke være længere end 30m.

### 9.1 Tilslutning/fjernelse af højtryksslangen (8) (fig. 1, 2)

**Tilslutning:**

1. Løsn højtryksslangen (8) fra monteringsklemmen (9a).
2. Rul ind sugningsslangen (8) af helt slangetromlen via håndsvinget (9).
3. Tag højtryksslangens (8) koblingsstik ud af slangetromlen.
4. Monter højtryksslangen (8) på tilslutningen (6) på højtryksenrenseren ved hjælp af forskrningen.

5. Tilslut højtryksslangens (8) koblingsstik til sprøjtepestolens (2) tilslutning (2c). Koblingsstikket går hørbart i indgreb.

**Afmontering:**

1. Tryk på frigørelsen (2d) på sprøjtepestolen (2), og træk højtryksslangen (8) ud.
2. Skru højtryksslangen (8) af tilslutningen (6) på højtryksenrenseren.
3. Læg højtryksslangens (8) koblingsstik ind i slangetromlen.
4. Rul højtryksslangen (8) på slangetromlen via håndsvinget (9).
5. Fastgør højtryksslangens (8) forskrning til monteringsklemmen (9a).

### 9.2 Tilslutning/afmontering af lanssen (4) (fig. 1, 2)

**Tilslutning:**

1. Indfør enden af lanssen (4) i den hertil indrettede tilslutning på sprøjtepestolen (2).
2. Tryk lanssen (4) fast i sprøjtepestolens (2) tilslutning, og drej lanssen (4) med uret, indtil den er sikkert tilsluttet til sprøjtepestolen (2).

**Afmontering:**

1. Tryk lanssen (4) fast i sprøjtepestolens (2) tilslutning, og drej den imod uret.
2. Træk lanssen (4) af fortil.

### 9.3 Valg af påsats (fig. 2)

Vælg en påsats (14/15/16/17/18), der passer til det pågældende arbejde:

- **Turbodyse (14):**  
Turbodysen (14) er med sin roterende vandstråle særdeles velegnet til fjernelse af genstridigt smuds.
- **Variabel dyse (15):**  
Den variable dyse (15) er pga. den flade stråle særdeles velegnet til rengøring af flader. Ved at dreje dyse-spidsen kan man indstille vandstrålens bredde.
- **Rotationsbørste (16):**  
Rotationsbørsten (16) benyttes som hovedregel uden udøvelse af tryk. Den er velegnet til rensning af glatte overflader. Rengøringsfunktionen er resultatet af rotationsbevægelsen og vandstrømmen. Uden vandstrøm roterer børsten ikke.
- **Vaskebørste (17):**  
Vaskebørsten (17) benyttes som hovedregel uden udøvelse af tryk. Den er velegnet til rensning af følsomme overflader. Vandet strømmer gennem børstehårene, hvilket muliggør jævn og skånsom rengøring.
- **Terrasserenser (18):**  
Terrasserenseren (18) med sine roterende dyser er velegnet til jævn og grundig rengøring af store, plane overflader. Før terrasserenseren (18) langsomt og ensartet hen over den flade, der skal rengøres.

### 9.4 Tilslutning/afmontering af påsats (14/15/16/17/18) (fig. 2)

- Vælg en påsats (14/15/16/17/18), der passer til det pågældende arbejde.

- For at kunne bruge turbodysen (14), den variable dyse (15) eller terrasserenseren (18) skal du sætte lansen (4) på sprøjtepipstolen (2) som beskrevet i 9.2.
- For at kunne bruge rotationsbørsten (16) og vaskebørsten (17) skal du afmontere lansen (4) fra sprøjtepipstolen (2) som beskrevet i 9.2.
- Påsætter (14/15/16/17/18), som du ikke bruger, kan du opbevare i holderen (13).

**Tilslutning:**

**Turbodyse (14) / variabel dyse (15) / terrasserenser (18)**

1. Sæt en passende påsats (14/15/18) på lansen (4), og drej påsatsen (14/15/18), til den går hørbart i indgreb.

**Rotationsbørste (16) / vaskebørste (17)**

1. Indfør en egnet påsats (16/17) i sprøjtepipstolen (2).
2. Tryk en passende påsats (16/17) fast i sprøjtepipstolens (2) tilslutning, og drej den passende påsats (16/17), indtil den går klikker i indgreb.

**Afmontering:**

**Turbodyse (14) / variabel dyse (15) / terrasserenser (18)**

1. Tryk frigørelsen på (4a) lansen (4) forende, og træk påsatsen (14/15/18) ned fortil.

**Rotationsbørste (16) / vaskebørste (17)**

1. Tryk påsatsen (16/17) fast i sprøjtepipstolens (2) tilslutning, og drej den imod uret.
2. Træk påsatsen (16/17) ned fortil.

**10 Betjening**

**PAS PÅ**

**Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!**

**PAS PÅ**

Produktet må kun benyttes i stående; aldrig i liggende position.

**! FARE**

**Hvis produktet vælter, skal du straks slukke for det og koble det fra elnettet. Fare for elektrisk stød! Sæt først derefter produktet tilbage i oprejst, stående position. Af hensyn til egen sikkerhed skal du vente ca. fem minutter, før du etablerer den elektriske tilslutning igen!**

**! ADVARSEL**

Vær opmærksom på tilbageslagskraften fra den udsendte vandstråle. Sørg for at stå sikkert, og hold godt fast i sprøjtepipstolen. Ellers kan man komme til at beskadige sig selv eller andre!

**! ADVARSEL**

Hvis vandsystemet er utæt, skal man straks slukke for produktet og koble det fra elnettet. Fare for elektrisk stød! Start forfra med at tilslutte vandtilslutningerne.

**Bemærk:**

Produktet må kun benyttes med lukket vandhane. Hvis produktet kører tørt, vil det blive beskadiget.

**10.1 Anvendelse af rengøringsmidler (fig. 2)**

**Bemærk:**

Der må kun bruges rengøringsmidler, som er godkendte til produktet.

1. Man fylder rengøringsmiddeltanken (11) ved at trække den ud af holderen på højtryksrenseren.
2. Fjern lukkekappen med indsugningsslangen (11a) fra rengøringsmiddeltanken (11).
3. Fyld rengøringsmiddeltanken (11) med egnet rengøringsmiddel.
4. Monter lukkekappen med indsugningsslangen (11a), og sæt rengøringsmiddeltanken (11) tilbage i holderen på højtryksrenseren.
5. Brug rotationsbørsten (16) eller vaskedysen (17). Rengøringsmidlet suges automatisk ind.

**10.2 Tænding/slukning af produktet (fig. 1)**

**Tænd**

1. Tilslut en haveslange med hurtigkobling\* til koblingen (12a) på vandtilslutningen (12).
2. Sæt netstikket i stikkontakten.
3. Åbn helt for vandhanen.
4. Tænd produktet på Tænd/Sluk-kontakten (7). Tænd altid først produktet, når alle vandtilslutninger er tilsluttet, og disse er tætte. Motoren starter og kører, indtil det ønskede tryk er opbygget. Når trykket er opbygget, stopper motoren.
5. Frigør udløserhåndtaget (2a) ved at aktivere startspærren (2b).
6. Tryk på sprøjtepipstolens (2) udløserhåndtag (2a). Motoren starter automatisk.
7. Så snart udløserhåndtaget (2a) slippes, slukker produktet, og højtrykket i systemet opretholdes.

**Slukning**

1. Sluk produktet på Tænd/Sluk-kontakten (7).
2. Træk netstikket ud af stikkontakten.
3. Luk for vandhanen.
4. Kobl højtryksrenseren fra vandforsyningen.
5. Tryk på sprøjtepipstolens (2) udløserhåndtag (2a) for at reducere trykket i systemet.
6. Lås udløserhåndtaget (2a) ved at aktivere startspærren (2b).

### 10.3 Selvind sugningsfunktion

**⚠ FARE**

**Selve produktet må sænkes ned i den åbne vandkilde.**  
**Fare for personskader pga. elektrisk stød.**

Man kan også bruge produktet uafhængigt af vandledningen (f.eks. regnvandstønde\*) takket være den integrerede vandindsugningsfunktion.

Denne funktion må kun bruges med en indsugningsslange med filterkurv\*.

\* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

**Bemærk:**

- Hvis produktet kører tørt, vil det blive beskadiget.
  - Produktet bør ikke stå højere end vandaftapningsstedet.
1. Sæt indsugningsslangen med filterkurv på vandtilslutningens (12) kobling (12a).
  2. Indsæt enden med filterkurven i vandaftapningsstedet. Sørg altid for tilstrækkelig vandbeholdning og sikker vandforsyning.
  3. Fjern lansen (4) fra sprøjtepipistolen (2). Tryk på sprøjtepipistolens (2) udløserhåndtag (2a), og tænd først derefter produktet.
  4. Produktet begynder at suge vand ind, og luften kan slippe ud.
  5. Når der ikke er mere luft i produktet, kan man slippe sprøjtepipistolens (2) udløserhåndtag (2a).

### 10.4 Afslutning af drift

1. Når man har arbejdet med rengøringsmidler, skal man skylle systemet med rent vand. Dette gøres ved at fjerne rengøringsmiddelstanken (11).
2. Tænd produktet som beskrevet i 10.2.
3. Afmonter højtryksslangen (8) som beskrevet i 9.1.
4. Tag påsatsen af lansen (4) som beskrevet i 9.2.
5. Opbevar sprøjtepipistolen (2) med lansen (4) i holderen (4a).

## 11 Rengøring og vedligeholdelse

**⚠ ADVARSEL**

**Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.**

**⚠ ADVARSEL**

**Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!**

**⚠ ADVARSEL**

**I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.**

- Sluk for produktet.
- Træk netstikket ud.
- Lad produktet køle af.

### 11.1 Rengøring

**⚠ ADVARSEL**

**Undlad at sprøjte vand på produktet og at rengøre det under rindende vand. Fare for elektrisk stød og beskadigelse af produktet.**

- Hold beskyttelseskærme, luftsildser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud\*, eller blæs den over med trykluft\* ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
- Rengør produktet med en fugtig klud\* og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.
- Produktet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv før hver brug og før hver opbevaringsperiode.

#### 11.1.1 Rengøring af dyse (fig. 2)

1. Man kan fjerne fremmedlegemer fra tilstoppede dyser (14, 15) med dyserengøringsnålen (19).
2. Skyl dyserne (14, 15) efter med vand for at fjerne evt. fremmedlegemer.

#### 11.1.2 Rensning af siindsats (fig. 1, 2)

1. Rens siindsatsen, der er monteret mellem koblingen (12a) og vandtilslutningskoblingen (12), med jævne mellemrum.
2. Dette gøres ved at skrue koblingen (12a) af vandtilslutningen (12).
3. Rens siindsatsen med dyserengøringsnålen (19).

### 11.2 Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Dette produkt indeholder ikke dele, som kan repareres af brugeren. Kontakt en kvalificeret fagmand for at få produktet efterset og repareret.

- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.

## 12 Transport

1. Hvis produktet skal transporteres, skal man koble det fra lysnettet og opstille det på et andet egnet sted.
2. Produktet må kun transporteres i det dertil beregnede håndgreb (1) og ved hjælp af hjulene (5).
3. Når du transporterer produktet hen over trapper eller forhindringer, skal du løfte det.

4. For at undgå materielle skader og kvæstelser skal produktet sikres mod at vælte og skride, når det transporteres på køretøjer.

### 13 Opbevaring

Opbevar produktet og dets tilbehør mærkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

Påsatser (14/15/16/17/18), som du ikke bruger, kan du opbevare i holderen (13).

### 14 Elektrisk tilslutning

**Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.**

- Produktet opfylder kravene iht. EN 61000-3-11 og skal overholde specielle tilslutningsbetingelser. Det vil sige, at brug ved tilslutning til vilkårlige, frit valgbare tilslutningspunkter ikke er tilladt.
- Produktet kan under ugunstige netforhold medføre midlertidige spændingssvingninger.
- Produktet er udelukket beregnet til brug med tilslutningspunkter, som
  - a) ikke overskrider en maks. tilladt netimpedans "Z" ( $Z_{max} = 0,471 \Omega$ ) eller
  - b) har en konstantstrøm-belastbarhed på nettet på mindst 100 A pr. fase.
- Du skal som bruger, hvis nødvendigt efter aftale med dit elforsyningselskab, sikre, at de tilslutningspunkter, hvorfra des aftages strøm til produktet, opfylder mindst det ene af de to ovennævnte krav a) eller b).

#### 14.1 Beskadede elektriske tilslutningsledninger

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- tryksteder, hvis tilslutningsledninger føres gennem vindues- eller døråbninger;
- knæksteder, når tilslutningsledningen fastgøres eller trækkes forkert;
- skæresteder, hvis tilslutningsledningen køres over;
- isolationsskader, når stikket trækkes ud af vægstikkontakten;
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i strømmettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

### Sikkerhedsforskrifter for udskiftning af beskadigede eller defekte nettilslutningsledninger

#### Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

### 14.2 Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

### 14.3 Vekselstrømsmotor

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

- Netspændingen skal være 230 V – 240V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

### 15 Reparation og reservedelsbestilling

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er anbragt og befinder sig i korrekt stand. Opbevar dele, der er forbundet med tilskadekomst, utilgængeligt for andre personer og børn.

#### PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

#### Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

### 15.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på mærkepladen

#### Reservedele/tilbehør

Variabel dyse – artikel-nr.:	5907702012
Turbodyse – artikel-nr.:	5907702013
Terrasserenser – artikel-nr.:	5907702701
Vaskebørste – artikel-nr.:	5907702702
Rotationsbørste – artikel-nr.:	5907702703
Rengøringsmiddeltank – artikel-nr.:	5907702704
90° turbodyse – artikel-nr.:	5907702705
Kärcher-adapter – artikel-nr.:	5907702706
Rørrengøringslange – artikel-nr.:	5907702709
Lanse – artikel-nr.:	5907705006
Indsugningssæt – artikel-nr.:	7907713708

## 16 Bortskaffelse og genanvendelse

### Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

### Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



**Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

## 17 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produkt vil ikke starte.	Produkt er slukket. Tænd/Sluk-kontakt slukket.	Tænd produktet på Tænd/Sluk-kontakten.
	Beskadiget nettilslutningsledning.	Sluk for produktet, og kobl det fra lysnettet. Kontrollér nettilslutningsledningen for skader. Få evt. nettilslutningsledningen udskiftet af en autoriseret elinstallatør.
	Ingen spændingsforsyning.	Kontrollér, at det elektriske anlæg stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
Produkt uden tryk.	Fald i ledningstryk.	Kontrollér vandforsyningen.
Kraftige trykudsving.	Dyse tilsmudset eller tilstoppet.	Skyl dysen med vand. Rens evt. dyseboringen med dyserengøringsnålen.
Utæthed i vandsystemet.	Tilslutninger ikke rigtigt monteret.	Sluk for produktet, og kobl det fra lysnettet. Tilslut atter produktet til vandledningerne.

## 18 EU-overensstemmelseserklæring

### Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

#### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**  
Varebetegnelse: **HØJTRYKSRENSER – HCE2800**  
Varenr. **5907743901**

#### EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EF, 2000/14/EF\_2005/88/EF,  
2011/65/EU\*

\* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

#### 2000/14/EF\_2005/88/EF – Tillæg: V

Garanteret lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Målt lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Anvendte standarder:


EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	201
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-5) .....	201
3	Leveringsomfang (fig. 2) .....	202
4	Tiltent bruk.....	202
5	Sikkerhetsinstruksjoner .....	202
6	Tekniske data .....	204
7	Utpakking .....	204
8	Montering .....	205
9	Før idriftsetting .....	205
10	Betjening .....	206
11	Rengjøring og vedlikehold.....	207
12	Transport.....	207
13	Lagring .....	208
14	Elektrisk tilkobling.....	208
15	Reparasjons og reservedelsbestilling .....	208
16	Kassering og gjenvinning .....	209
17	Feilhjelp.....	209
18	EU-samsvarserklæring.....	210
19	Utvidet tegning .....	263

## Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetsymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebrille.
	Bruk hørselsvern.
	Ikke rett høytrykksstrålen mot mennesker, dyr, aktivt elektrisk utstyr eller selve produktet.
	Produktet må ikke kobles direkte til det offentlige drikkevannsnettet.
	Gjennomfør vedlikeholds-, omstillings-, innstillings- og rengjøringsarbeider kun når produkt er slått av og strømpluggen er trukket ut!
	Garantert lydeffektnivå for produktet.

	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

## 1 Innledning

### Produsent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

### Henvising:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltent bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

## 2 Produktbeskrivelse (fig. 1-5)

1. Håndtak (med slangetrommel)
- 1a. Skruer
2. Sprøytepipistol
- 2a. Innkoblingshendel (sprøytepipistol)
- 2b. Startspærre (sprøytepipistol)
- 2c. Tilkobling (sprøytepipistol)
- 2d. Opplåsing (sprøytepipistol)
3. Lanseholder
4. Lanse
- 4a. Opplåsing (lanse)
5. Hjul
6. Tilkobling (høytrykkslange)
7. På-/av-bryter
8. Høytrykkslange
9. Sveiv (slangetrommel)
- 9a. Festeklips

- 10. Holder (nettikoblingsledning)
- 10a. Nettikoblingsledning (ikke avbildet)
- 11. Rengjøringsmiddelbeholder
- 11a. Lokk med sugeslange
- 12. Vanntilkobling
- 12a. Kobling (vanntilkobling)
- 13. Holder (tilbehør)
- 14. Turbodyse
- 15. Variabel dyse
- 16. Rotasjonsbørste
- 17. Vaskebørste
- 18. Terrasserenser
- 19. Dyserengjøringsnål

### 3 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
1.	1 x	Håndtak (med slangetrommel)
1a.	2 x	Skrue
2.	1 x	Sprøytepipett
3.	1 x	Lanseholder
4.	1 x	Lanse
8.	1 x	Høytrykkslange
10.	1 x	Holder (nettikoblingsledning)
11.	1 x	Rengjøringsmiddelbeholder
12.	1 x	Kobling (vanntilkobling)
14.	1 x	Turbodyse
15.	1 x	Variabel dyse
16.	1 x	Rotasjonsbørste
17.	1 x	Vaskebørste
18.	1 x	Terrasserenser
19.	1 x	Dyserengjøringsnål
	1 x	Høytrykkspyler
	1 x	Brukerveiledning

### 4 Tiltent bruk

Høytrykkspyleren brukes:

- til rengjøring av maskiner, kjøretøy, bygninger, verk-tøy, fasader, terrasser, hageredskaper osv. med høy-trykksvannstråle.
- med originale tilbehørsdeler og reservedeler.
- med overholdelse av produsentens spesifikasjoner for gjengenstanden som skal rengjøres.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningene og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

## Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

### FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

### ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

### FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

### OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

## 5 Sikkerhetsinstruksjoner

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

### ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlattelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### 5.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Produktet skal ikke brukes av barn. Barn må være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med produktet. Dette produktet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap når de er under oppsyn eller har blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår de resulterende farene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Personer, som ikke er fortrolige med bruksanvisningen, skal ikke bruke produktet.

**⚠ ADVARSEL**

Høytrykksplyeren skal ikke brukes av barn eller personer som ikke har blitt undervist.

- Hvis det oppstår en feil eller defekt under drift, må produktet slås av umiddelbart og strømpluggen trekkes. Deretter må du lese kapittelet Feilsøking.

**5.2 Arbeid med produktet**

**⚠ FORSIKTIG**

**Slik unngår du ulykker og personskader:**

Høytrykksplyere kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot mennesker, dyr, aktivt elektrisk utstyr eller selve produktet.

**⚠ ADVARSEL**

Dette produktet er blitt utviklet for bruk med rengjøringsmidlene som leveres eller anbefales av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan redusere sikkerheten til produktet.

**⚠ ADVARSEL**

Ved bruk av produktet kan det oppstå aerosoler. Innånding aerosoler kan være helsefarlige.

**⚠ ADVARSEL**

Avhengig av bruksrådet kan du bruke sprøytedyser med beskyttelsesdeksler for produktet, noe som reduserer utslippet av vannholdig aerosol betraktelig. Bruk av en slik innretning er ikke tillatt ved alle anvendelser. Hvis sprøytedyser med beskyttelsesdeksler ikke er egnet for beskyttelse mot aerosoler, kan det være nødvendig med en åndedrettsmaske av klasse FFP2 eller tilsvarende, avhengig av rengjøringsomgivelsen.

- Bruk produktet kun stående og på et flatt og stabilt underlag.
- Ikke rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller sko.
- Bruk egnede verneklær og vernebriller for å beskytte deg mot vannsprut eller smuss.
- Ikke bruk produktet når andre personer er innen rekkevidde med mindre de har på seg verneklær.
- Du må gjennomføre egnede tiltak for å holde barn unna mens produktet er i gang.
- Du skal ikke benytte produktet i nærheten av antennelige væsker eller gasser. Ved manglende overholdelse er det fare for brann eller eksplosjon.
- Ikke spray brennbare væsker. Det er eksplosjonsfare.
- Hvis du kommer i kontakt med rengjøringsmidler, skyll med mye rent vann.
- Produktet må oppbevares på et tørt sted og utenfor rekkevidden til barn.

**⚠ FORSIKTIG**

**Slik unngår du skader på produktet og eventuelle personskader:**

- Du må ikke arbeide med et produkt som er skadet, ufullstendig eller som er bygget om uten godkjenning fra produsenten. Før idriftsetting skal en ekspert kontrollere at nødvendige elektriske beskyttelsestiltak er på plass.
- Ikke bruk produktet hvis nettilkoblingsledningen, vanninntaket eller andre viktige deler som høytrykkslanger eller sprøytepipistolen er skadet eller lekket.
- Du må beskytte produktet mot frost og tørrkjøring.
- Høytrykkslanger, armaturer og koblinger er viktige for produktsikkerheten. Bruk kun høytrykkslanger, armaturer og koblinger anbefalt av produsenten.
- For å sikre produktsikkerheten, bruk kun originale reservedeler fra produsenten eller reservedeler godkjent av produsenten.
- Produktet skal kun åpnes av en autorisert elektriker. Ved reparasjoner må du ta kontakt med vårt service-senter.

**5.3 Elektrisk sikkerhet**

**⚠ FORSIKTIG**

**Slik unngår du ulykker og personskader grunnet elektrisk støt:**

- Ved bruk av en skjøteledning må pluggen og koblingen være vannrette.

**⚠ FORSIKTIG**

**Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Det er fare for personskader på grunn av elektrisk støt.**

- Hold produktet unna regn og fuktighet. Hvis det kommer inn vann i produktet øker dette faren for elektrisk støt.
- Før igangsetting må du påse at nettspenningen stemmer overens med driftsspenningen på typeskiltet.
- Nettilkoblingen må utføres av en erfaren elektriker og oppfylle kravene til IEC 60364-1.
- Elektriske tilkoblinger må utføres av en elektriker i samsvar med alle lokalt og nasjonalt gjeldende forskrifter.
- Bruk en feilstrømbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre.
- Før hver bruk, kontroller produktet, nettilkoblingsledningen og pluggen for skader.
- Hvis nettilkoblingsledningen til dette produktet skades, må den skiftes ut av produsenten eller dens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person, for å unngå farer.
- Du må ikke dra i kablen til å trekke støpslet ut av stikkontakten. Beskytt kablen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Ikke bær eller fest produktet til nettilkoblingsledningen.
- Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Dersom det brukes en skjøteledning, må den være egnet for utendørs bruk og forbindelsen må være tørr og ligge over bakkenivå. Det anbefales å bruke en kabeltrommel som holder stikkontakten minst 60 mm over bakken. Kontroller kablen for skader.

- Før alle arbeider på produktet, i arbeidspauser, rengjøring og når det ikke brukes må du trekke strømpluggen ut av stikkkontakten.
- Skjøteledninger må ikke ha et tverrsnitt mindre enn 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Bruk solide sko for å beskytte mot elektrisk støt.
- For å beskytte deg mot elektrisk støt, bruk kun produktet i oppreist, stående posisjon.
- Slå av produktet, hvis du lar det være uten tilsyn.

### Resterende risikoer


**Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.**

- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjonen" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som selvet følges.
- Unngå utilsiktet oppstart av produktet.
- Hold hendene dine unna arbeidsområdet når produktet er i drift.
- Utilsiktet idriftsetting av produktet.
- Overhold den foreskrevne vedlikeholds- og sikkerhetsanvisningene til bruksanvisningen.

### ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

## 6 Tekniske data

Merkespenning	230-240 V~/ 50 Hz
Ytelse	2400 W
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbel isolering)
Beskyttelsesart	IPX5
Lengde nettilkoblingsledning	5 m
Lengde høytrykksslange	8 m
Merketrykk/arbeidstrykk (p)	120 bar (12 Mpa)
Maks. tillatt trykk (p maks)	180 bar (18 Mpa)
Maks. tilførselstrykk (p maks)	4 bar
Nominell gjennomstrømningsmengde (Q)	5,5 l/min
Maks. gjennomstrømningsmengde (Q <sub>maks</sub> )	8 l/min
Maks. innløpstemperatur (T i maks)	50 °C
Vekt	11 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

### ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Informasjon om støyutvikling målt iht. gjeldende standarder (EN 60335- 2-):

#### Støyverdier

Støynivå L <sub>pA</sub>	76 dB
Målesikkerhet K <sub>pA</sub>	3 dB
Lydeffektnivå L <sub>wA</sub>	92 dB
Lydeffektnivå garantert L <sub>wA</sub>	94 dB
Målesikkerhet K <sub>wA</sub>	3 dB

#### Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Vibrasjon a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Målesikkerhet K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

### ADVARSEL

**Støyemisjonen og vibrasjonsutslippverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.**

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrenning av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

## 7 Utpakking

### ADVARSEL

**Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!**

**Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!**

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportkringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godttet.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.

- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

## 8 Montering

### ADVARSEL

#### Fare for personskader!

Sett strømpluggen først inn i stikkkontakten, når produktet er klargjort for bruk.

- Plasser produktet på en flat, rett overflate (veltesikker).

Nødvendig verktøy:

- Stjerneskrutrekker\*

\* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

### 8.1 Montere holdere (fig. 3)

1. Skyv holderen (10) for nettilkoblingsledningen og lanseholderen (3) på de to forbindelsespunktene på siden av produktet.

### 8.2 Montere håndtak (1) (fig. 4)

1. Skyv håndtaket (1) på forbindelsen på toppen av produktet og fest det med to skruer (1a).  
Bruk hertil et stjerneskrud.

### 8.3 Koble til koblingen (12a) for vanntilkoblingen (12) (fig. 5)

1. Fjern dekketten på vanntilkoblingen (12).  
Ta godt vare på dekketten.
2. Skru koblingen (12a) på vanntilkoblingen (12).

## 9 Før idriftsetting

I henhold til gjeldende forskrifter skal produktet aldri brukes på drikkevannsnettet uten systemskiller.

Du må bruke en egnet systemskiller i henhold til EN 12729 type BA.

Vann som har strømmet gjennom en systemskiller klassifiseres som udrikkelig.

En systemskiller er tilgjengelig i faghandelen.

En systemskiller (tilbakestrømningsikring) hindrer vann og rengjøringsmidler i å strømme tilbake i drikkevannsledningen.

- Bruk en standard 1/2" hageslange med en lengde på minst 5m for vannforsyningen.  
Du må ikke overskride en lengde på 30m.

### 9.1 Koble til/fjerne høytrykksslengen (8) (fig. 1, 2)

**Tilkobling:**

1. Løsne høytrykksslengen (8) fra festeklipsen (9a).
2. Rull høytrykksslengen (8) fullstendig av slangetrommelen ved hjelp av sveiven (9).
3. Ta koblingspluggen til høytrykksslengen (8) ut av slangetrommelen.
4. Koble høytrykksslengen (8) ved hjelp av skruforbindelsen på tilkoblingen (6) på høytrykksspyleren.

5. Koble til koblingspluggen til høytrykksslengen (8) på tilkoblingen (2c) til sprøytepipstolen (2).  
Koblingspluggen går hørbart i lås.

**Fjerne:**

1. Trykk låsen (2d) på sprøytepipstolen (2) og trekk ut høytrykksslengen (8).
2. Skru høytrykksslengen (8) av fra tilkoblingen (6) på høytrykksspyleren.
3. Legg koblingspluggen til høytrykksslengen (8) inn i slangetrommelen.
4. Rull høytrykksslengen (8) på slangetrommelen ved hjelp av sveiven (9).
5. Fest skruforbindelsen til høytrykksslengen (8) på festeklipsen (9a).

### 9.2 Koble til/fjerne lansen (4) (fig. 1, 2)

**Tilkobling:**

1. Før enden til lansen (4) inn i den foreskrevne tilkoblingen til sprøytepipstolen (2).
2. Trykk lansen (4) fast inn i tilkoblingen til sprøytepipstolen (2) og dreii lansen (4) med urviseren, til den er sikkert forbundet med sprøytepipstolen (2).

**Fjerne:**

1. Trykk lansen (4) fast inn i tilkoblingen til sprøytepipstolen (2) og dreii den mot urviseren.
2. Trekk lansen (4) av forover.

### 9.3 Velge tilbehør (fig. 2)

Velg egnet tilbehør (14/15/16/17/18) for arbeidet som skal utføres:

- **Turbodyse (14):**  
Turbodysen (14) med sin roterende vannstråle er spesielt egnet for å fjerne gjenstridig smuss.
- **Variabel dyse (15):**  
Den variable dysen (15) med sin flate stråle er spesielt egnet for overflaterengjøring. Ved å vri på dyse-spissen kan du justere bredden på vannstrålen.
- **Rotasjonsbørste (16):**  
Rotasjonsbørsten (16) brukes generelt uten bruk av kraft. Den er egnet til rengjøring av glatte overflater. Rengjøringsfunksjonen resulterer av rotasjonsbevegelsen og vannstrømmingen. Ved manglende vannstrømning roterer ikke børsten.
- **Vaskebørste (17):**  
Vaskebørsten (17) brukes generelt uten bruk av kraft. Den er egnet til rengjøring av ømfintlige overflater. Vannet renner gjennom børstehårene, og gir en jevn og skånsom rengjøring.
- **Terrasserenser (18):**  
Terrasserenseren (18) med sine roterende dyser er egnet for jevn og grundig rengjøring av store, flate overflater. Beveg terrasserenseren (18) langsomt og jevnt over området som skal rengjøres.

### 9.4 Koble til/fjerne tilbehør (14/15/16/17/18) (fig. 2)

- Velg egnet tilbehør (14/15/16/17/18) for arbeidet som skal utføres.

- For å bruke turbodysen (14), den variable dysen (15) eller terrasserenser (18) må du sette lansen (4) på sprøytepipistolen (2) som beskrevet under 9.2.
- For å bruke rotasjonsbørsten (16) og vaskebørsten (17), må du fjerne lansen (4) fra sprøytepipistolen (2) som beskrevet under 9.2.
- Tilbehør (14/15/16/17/18), som ikke brukes, kan oppbevares i holderen (13).

**Tilkobling:**

**Turbodyse (14) / variabel dyse (15) / terrasserenser (18)**

1. Sett det egnede tilbehøret (14/15/18) på lansen (4) og vri tilbehøret (14/15/18) til det går hørbart i lås.

**Rotasjonsbørste (16) / vaskebørste (17)**

1. Før det egnede tilbehøret (16/17) inn i sprøytepipistolen (2).
2. Trykke det egnede tilbehøret (16/17) fast inn i tilkoblingen til sprøytepipistolen (2) og vri det egnede tilbehøret (16/17) til det går hørbart i lås.

**Fjerne:**

**Turbodyse (14) / variabel dyse (15) / terrasserenser (18)**

1. Trykk på låsen (4a) på den fremre enden av lansen (4) og trekk tilbehøret (14/15/18) av forover.

**Rotasjonsbørste (16) / vaskebørste (17)**

1. Trykk tilbehøret (16/17) fast inn i tilkoblingen til sprøytepipistolen (2) og dreid det mot urviseren.
2. Trekk tilbehøret (16/17) av forover.

**10 Betjening**

<b>OBS</b>
<b>Før idriftsetting må produktet monteres komplett!</b>
<b>OBS</b>
Produktet skal kun drives i oppreist, aldri liggende posisjon.
<b>! FARE</b>
<b>Dersom produktet velt, slå det av umiddelbart og koble det fra strømmettet! Det er fare for elektrisk støt! Sett først nå produktet igjen i oppreist, stående posisjon. For din egen sikkerhet, vent ca. fem minutter før du gjenoppsetter den elektriske tilkoblingen!</b>
<b>! ADVARSEL</b>
Vær oppmerksom på rekylkraften til vannstrålen som kommer ut. Sørg for sikkert fotfeste og hold sprøytepipistolen godt fast. Ellers kan du skade deg selv eller andre personer!

<b>! ADVARSEL</b>
Ved lekkasjer i vannsystemet, slå av produktet umiddelbart og koble produktet omgående fra strømmettet. Det er fare for elektrisk støt! Begynn å koble til vanntilkoblingene igjen.

**Merknad:**

Produktet må ikke drives med lukket vannkran. Tørrkjøring fører til skade av produktet.

**10.1 Bruk av rengjøringsmidler (fig. 2)**

**Merknad:**

Bruk kun rengjøringsmidler som er godkjent for produktet.

1. For å fylle rengjøringsmiddelbeholderen (11) må du trekke den ut av holderen på høytrykksspyleren.
2. Fjern lokket med sugeslangen (11a) fra rengjøringsmiddelbeholderen (11).
3. Fyll rengjøringsmiddelbeholderen (11) med egnet rengjøringsmiddel.
4. Monter lokket med sugeslangen (11a) og sett rengjøringsmiddelbeholderen (11) tilbake i holderen på høytrykksspyleren.
5. Bruk rotasjonsbørsten (16) eller vaskedysen (17). Rengjøringsmiddelet suges inn automatisk.

**10.2 Slå av/på produktet (fig. 1)**

**Innkobling**

1. Forbind en hageslange med hurtigkoblingen\* med koblingen (12a) på vanntilkoblingen (12).
2. Stikk strømpluggen inn i stikkkontakten.
3. Åpne vannkranen fullstendig.
4. Slå på produktet med på-/av-bryteren (7). Slå alltid først på produktet når du har koblet til alle vanntilkoblinger og de er tette. Motoren slås på til nødvendig trykk er bygget opp. Etter trykkoppbygging slår motoren seg av.
5. Lås opp innkoblingshendelen (2a), ved å betjene startspærren (2b).
6. Trykk innkoblingshendelen (2a) til sprøytepipistolen (2). Motoren starter automatisk.
7. Ved å slippe innkoblingshendelen (2a), blir produktet slått av, høytrykket i systemet opprettholdes.

**Utkobling**

1. Slå av produktet med på-/av-bryteren (7).
2. Trekk strømpluggen ut av stikkkontakten.
3. Steng vannkranen.
4. Koble høytrykksspyleren fra vannforsyningen.
5. Trykk innkoblingshendelen (2a) til sprøytepipistolen (2), for å fjerne trykket i systemet.
6. Sperre innkoblingshendelen (2a), ved å betjene startspærren (2b).

### 10.3 Selvsugende funksjon

#### **FARE**

**Selve produktet må ikke dykkes ned i den åpne vannkilden. Det er fare for personskader på grunn av elektrisk støt.**

Du kan også bruke produktet uavhengig av vannledningen (for eksempel regntønne\*) takket være den integrerte vannsugefunksjonen.

Denne funksjonen skal utelukkende brukes med en sugeslange med filterkurv\*.

\* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

#### **Merknad:**

- Tørrkjøring fører til skade av produktet.
  - Produktet skal ikke være høyere enn vannuttakspunktet.
1. Sett sugeslangen med filterkurv på koblingen (12a) til vanntilkoblingen (12).
  2. Heng enden med filterkurven i vannuttakspunktet. Sørg for at du har tilstrekkelig vannreserve og sikker vannforsyning.
  3. Fjern lansen (4) fra sprøytepipistolen (2). Trykk innkoblingshendelen (2a) til sprøytepipistolen (2), og slå først deretter på produktet.
  4. Produktet begynner å suge inn vann og luften kan unnvike.
  5. Når det ikke er mer luft i produktet, kan du slippe innkoblingshendelen (2a) til sprøytepipistolen (2).

### 10.4 Avslutte driften

1. Skyll systemet med rent vann etter arbeider med rengjøringsmidler.  
For å gjøre dette må du fjerne rengjøringsmiddelbeholderen (11).
2. Slå av produktet som beskrevet under 10.2.
3. Fjern høytrykksslangen (8) som beskrevet under 9.1.
4. Fjern tilbehøret fra lansen (4) som beskrevet under 9.2.
5. Oppbevar sprøytepipistolen (2) med lansen (4) i holderen (4a).

## 11 Rengjøring og vedlikehold

#### **ADVARSEL**

**La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.**

#### **ADVARSEL**

**Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!**

#### **ADVARSEL**

**Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.**

- Slå av produktet.
- Trekk ut strømpluggen.
- La produktet avkjøle.

### 11.1 Rengjøring

#### **ADVARSEL**

Du må ikke spraye produktet med vann eller rengjøre det under rennende vann. Det er fare for elektrisk støt og produktet kan bli skadet.

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut\* eller blås ut av det med trykkluft\* med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut\* og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.
- Produktet må alltid holdes rent, tørt og fritt for olje eller smørefett. Fjern støv etter hver bruk og før lagring.

#### 11.1.1 Rengjøre dysen (fig. 2)

1. Du kan fjerne fremmedlegemer i tilstoppede dyser (14, 15) ved å bruke dyserengjøringsnålen (19).
2. Skyll dysene (14, 15) med vann for å fjerne eventuelle fremmedlegemer.

#### 11.1.2 Rengjøre silinnsatsen (fig. 1, 2)

1. Rengjør silinnsatsen, som er installert mellom koblingen (12a) og vanntilkoblingen (12) i regelmessige intervaller.
2. For å gjøre dette må du skru koblingen (12a) av fra vanntilkoblingen (12).
3. Rengjør silinnsatsen med dyserengjøringsnålen (19).

### 11.2 Vedlikehold

Produktet er vedlikeholdsfritt.

På innsiden av dette produktet finnes ingen deler, som kan repareres av brukeren. Kontakt en kvalifisert fagperson for å få produktet kontrollert og reparert.

- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.

## 12 Transport

1. For å transportere produktet, koble det fra strømmettet og plasser det på et annet angitt område.
2. Produktet må kun transporteres på det spesifiserte håndtaket (1) og via hjulene (5).
3. Når du transporterer produktet over trapper eller hindringer, løft det.
4. For å hindre skader og personskader, må produktet ved transport i kjøretøy sikres mot å velte og skli.

## 13 Lagring

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

Tilbehør (14/15/16/17/18), som ikke brukes, kan oppbevares i holderen (13).

## 14 Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Netttilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

- Produktet oppfyller kravene i EN 61000-3-11 og er underlagt spesielle tilkoblingsbetingelser. Det betyr at bruk på vilkårlige fritt valgte tilkoblingspunkter ikke er tillatt.
- Ved ugunstige nettforhold kan produktet forårsake midlertidige spenningsvingninger.
- Produktet er utelukkende beregnet til bruk på tilkoblingspunkter som
  - a) ikke har overskrider en maksimal tillatt nettimpedans «Z» ( $Z_{max} = 0,471 \Omega$ ), eller
  - b) som har en permanent strømbelastning fra nettet på minimum 100 A per fase.
- Som bruker må du sørge for, ved behov etter avtale med din netteier, at ditt tilkoblingspunkt som du ønsker å drive produktet på, oppfyller ett av de to nevnte kravene a) eller b).

### 14.1 Defekt(e) elektro-tilkoblingsledninger

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker,
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen,
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt,
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen,
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte elektriske tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømledningen skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med lik merking.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

## Sikkerhetsanvisninger for utskifting av skadde eller defekte netttilkoblingsledninger

### Tilkoblingstype Y

Hvis utskifting av netttilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

## 14.2 Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

## 14.3 Vekselstrømmotor

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

- Nettspenningen skal være 230 V – 240 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

## 15 Reparasjons og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

### OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Herti må du skanne QR-koden på tittelsiden.

### Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

## 15.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnnummer
- Data til typeskiltet

### Reservedeler / tilbehør

Variabel dyse – Artikkelnr.:	5907702012
Turbodyse – Artikkelnr.:	5907702013
Terrasserenser – Artikkelnr.:	59077020701
Vaskebørste – Artikkelnr.:	59077020702
Rotasjonsbørste – Artikkelnr.:	5907702703
Rengjøringsmiddelbeholder – Artikkelnr.:	5907702704
90° Turbodyse – Artikkelnr.:	5907702705
Kärcher-adapter – Artikkelnr.:	5907702706
Rørrengjøringslange – Artikkelnr.:	5907702709
Lanse – Artikkelnr.:	5907705006
Sugesett – Artikkelnr.:	7907713708

## 16 Kassering og gjenvinning

### Henvising om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

### Henvisinger til elektro- og elektronikkens hetslov (ElektroG)



**Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!**

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.

- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetainger fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

## 17 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Produkt går ikke.	Produkt slått av. På-/av-bryter slått av.	Slå på produktet med på-/av-bryteren.
	Skadet nettilkoblingsledning.	Slå av produktet og koble det fra strømmettet. Kontroller nettilkoblingsledningen for skade. Eventuelt må nettilkoblingsledningen erstattes av en autorisert fagperson.
	Feilaktig spenningsforsyning.	Kontroller det elektriske systemet for å se om det samsvarer med spesifikasjonene på typeskiltet.
Produktet har ikke trykk.	Trykkfall i ledningen.	Kontroller vannforsyningen.
Sterke trykksvingninger.	Dyse tilsmusset eller tilstoppet.	Skull dysen med vann. Rengjør om nødvendig dyseboringen med dyserengjøringsnålen.
Lekkasje i vannsystemet.	Tilkoblinger er ikke riktig montert.	Slå av produktet og koble det fra strømmettet. Koble produktet til vannledningene igjen.

## 18 EU-samsvarserklæring

### Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

#### Produsent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**  
Artikkelnavn: **HØYTRYKKSSPYLER – HCE2800**  
Art.-nr. **5907743901**

#### EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EF, 2000/14/EF\_2005/88/EF, 2011/65/EU\*

\* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

#### 2000/14/EF\_2005/88/EF – Vedlegg: V

Garantert lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Målt lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Anvendte standarder:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Съдържание

1	Увод.....	211
2	Описание на продукта (Фиг. 1-5).....	212
3	Обем на доставката (фиг. 2).....	212
4	Употреба по предназначение.....	212
5	Указания за безопасност.....	213
6	Технически данни.....	214
7	Разопаковане.....	215
8	Монтаж.....	215
9	Преди пускане в експлоатация.....	215
10	Управление.....	217
11	Почистване и поддръжка.....	218
12	Транспортиране.....	219
13	Съхранение.....	219
14	Електрическо свързване.....	219
15	Ремонт и поръчване на резервни части.....	219
16	Изхвърляне и рециклиране.....	220
17	Отстраняване на неизправности.....	221
18	ЕС Декларация за съответствие.....	221
19	Изображение в разглобен вид.....	263

## Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия продукт.
	Продуктът не трябва да се свързва директно към общественото водоснабдяване за питейна вода.
	Извършвайте дейности по поддръжката, преустройството, регулирането и почистването само при изключен продукт и изваден щепсел!

	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

## 1 Увод

### Производител:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Германия

### Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

### Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовете отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за сигури, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

## 2 Описание на продукта (Фиг. 1-5)

1. Ръкохватка (с барабан за навиване на маркуча)
- 1a. Винт
2. Пистолет за пръскане
- 2a. Лост за включване (пистолет за пръскане)
- 2b. Блокировка срещу включване (пистолет за пръскане)
- 2c. Връзка (пистолет за пръскане)
- 2d. Приспособление за освобождаване (пистолет за пръскане)
3. Държач на ланцетата
4. Ланцета
- 4a. Лост за освобождаване (ланцет)
5. Колела
6. Връзка (високонапорен маркуч)
7. Превключвател за включване/изключване
8. Високонапорен маркуч
9. Манивела (барабан за навиване на маркуча)
- 9a. Крепелжен клипс
10. Държач (проводник за свързване към мрежата)
- 10a. Проводник за свързване към мрежата (не е показан)
11. Резервоар за почистващото средство
- 11a. Капачка с маркуч за изсмукване
12. Връзка за вода
- 12a. Съединител (връзка за вода)
13. Скоба (аксесоари)
14. Турбо дюза
15. Променлива дюза
16. Въртяща се четка
17. Четка за миене
18. Уред за почистване на тераси
19. Игла за почистване на дюза

## 3 Обем на доставката (фиг. 2)

Поз.	Брой	Обозначение
1.	1 x	Ръкохватка (с барабан за навиване на маркуча)
1a.	2 x	Винт
2.	1 x	Пистолет за пръскане
3.	1 x	Държач на ланцетата
4.	1 x	Ланцета
8.	1 x	Високонапорен маркуч
10.	1 x	Държач (проводник за свързване към мрежата)
11.	1 x	Резервоар за почистващото средство
12.	1 x	Съединител (връзка за вода)
14.	1 x	Турбо дюза
15.	1 x	Променлива дюза
16.	1 x	Въртяща се четка
17.	1 x	Четка за миене
18.	1 x	Уред за почистване на тераси
19.	1 x	Игла за почистване на дюза
	1 x	Машина за почистване с високо налягане
		Ръководство за употреба

## 4 Употреба по предназначение

Машината за почистване с високо налягане се използва:

- за почистване на машини, превозни средства, сгради, инструменти, фасади, тераси, градински инструменти и др. с водна струя под високо налягане.

- с оригинални принадлежности и резервни части.
- в съответствие с инструкциите на производителя за обекта, който се почиства.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

## Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

### ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

### ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

### ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

## 5 Указания за безопасност

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.**

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

### 5.1 Общи указания за безопасност

- Продуктът не трябва да се използва от деца. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта. Този продукт може да бъде употребяван от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и познание, само ако те бъдат надзирани и контролирани или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на този продукт и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да си играят с продукта. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Лица, които не са запознати с ръководството за употреба, не бива да използват продукта.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Машините за почистване с високо налягане не бива да се използват от деца или необучени лица.

- Ако по време на работа възникне неизправност или дефект, незабавно изключете продукта и извадете щепсела от електрическата мрежа. След това прочетете главата „Отстраняване на неизправности“.

### 5.2 Работа с продукта

#### ВНИМАНИЕ

**Как да избегнете злополуки и наранявания:**

Машините за почистване с високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Струята не трябва да се насочва към хора, животни, активни електрически оборудване или към самия продукт.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт е разработен за използване с доставените или препоръчаните от производителя почистващи средства. Използването на други почистващи средства или химикали може да наруши безопасността на продукта.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използването на продукта могат да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да бъде опасно за здравето.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В зависимост от приложението, с продукта могат да се използват разпръскващи дюзи със защитен капак, което значително намалява отделянето на аерозол, съдържащ вода. Използването на такова устройство не е разрешено за всички приложения. Ако не са приложими разпръскващи дюзи със защитен капак за предпазване от аерозоли, може да е необходима респираторна маска FFP2 или еквивалентна, в зависимост от средата на почистване.

- Използвайте продукта само в изправено положение и върху равна и стабилна повърхност.
- Не насочвайте струята към себе си или към други хора, за да почистите дрехи или обувки.
- Носете подходящо защитно облекло и защитни очила, за да се предпазите от пръски вода или мръсотия.
- Не използвайте продукта, когато в обсега му се намират други хора, освен ако не са облечени със защитно облекло.
- Вземете подходящи мерки, за да предпазите децата от работещия продукт.
- Не използвайте продукта в близост до запалими течности или газове. При неспазване съществува опасност от пожар и експлозия.
- Не пръскайте запалими течности. Съществува опасност от експлозия.
- Ако осъществите контакт с почистващи средства, изплакнете обилно с чиста вода.
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.

#### ВНИМАНИЕ

**Това ще предотврати повреда на продукта и евентуални наранявания:**

- Не работете с повреден, непълен или преработен продукт без съгласието на производителя. Преди пускане в експлоатация потърсете специалист, който да провери дали са взети необходимите мерки за електрическа защита.
- Не използвайте продукта, ако проводникът за свързване към електрическата мрежа, влиза в вода или други важни части, като високонапорния маркуч или пистолета за пръскане, са повредени или има течове.
- Защитете продукта от замръзване и работа на сухо.
- Високонапорните маркучи, фитингите и съединителите са важни за безопасността на продукта. Използвайте само високонапорни маркучи, фитинги и съединители, препоръчани от производителя.
- За да се гарантира безопасността на продукта, използвайте само оригинални резервни части от производителя или резервни части, одобрени от производителя.

- Продуктът може да бъде отварян само от оторизиран електротехник. В случай на ремонт винаги се обръщайте към нашия сервизен център.

### 5.3 Безопасност при работа с електрически ток

#### ВНИМАНИЕ

Как да избегнете злополуки и наранявания от електрически ток:

- Ако се използва удължител, щепселът и съединителят трябва да са водонепроницаеми.

#### ВНИМАНИЕ

Неподходящите удължителни проводници могат да бъдат опасни. Съществува риск от нараняване вследствие на токов удар.

- Пазете продукта от дъжд или влага. Проникването на вода в продукта увеличава риска от токов удар.
- Преди пускане в експлоатация внимавайте за това, мрежовото напрежение да съвпада с работното напрежение върху типова табелка.
- Свързването към електрическата мрежа трябва да се извърши от опитен електротехник и да отговаря на изискванията на IEC 60364-1.
- Електрическите връзки трябва да се извършват от електротехник в съответствие с всички местни и национални разпоредби.
- Използвайте защитен прекъсвач при утечен ток с ток на изключване от 30 mA или по-малък.
- Преди всяка употреба проверявайте уреда, проводника за свързване към мрежата и щекера.
- Ако проводникът за свързване към мрежата на този продукт се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервизна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Не използвайте кабела, за да издърпвате щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.
- Не пренасяйте и не свързвайте продукта с проводника за свързване към мрежата.
- Неподходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни. Ако се използва удължителен кабел, той трябва да е подходящ за използване на открито и връзката трябва да е суха и над земята. Препоръчително е да се използва кабелна макара, която държи гнездото на поне 60 mm над пода. Проверете кабела за повреди.
- Изключвайте щепсела от контакта преди всякакви работи по продукта, по време на работни почивки, почистване и когато не го използвате.
- Удължителните проводници не трябва да са със сечение, по-малко от 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Носете здрави обувки, за да се предпазите от токов удар.
- За да се предпазите от токов удар, работете с продукта само в изправено, стоящо положение.
- Изключвайте продукта, когато го оставяте без надзор.

### Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Потреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Избягвайте непреднамерено пускане в експлоатация на продукта.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Неволно пускане на продукта в експлоатация.
- Спазвайте предписаните указания за поддръжка и безопасност в ръководството за употреба.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

### 6 Технически данни

Работно напрежение	230-240 V~ / 50 Hz
Мощност	2400 W
Клас на защита	II / □ (двойна изолация)
Тип защита	IPX5
Дължина на проводник за свързване към мрежата	5 m
Дължина на високонапорен маркуч	8 m
Номинално налягане / работно налягане (p)	120 bar (12 MPa)
Макс. допустимо налягане (p max)	180 bar (18 MPa)
Макс. входящо налягане (p max)	4 bar
Номинален дебит (Q)	5,5 l/min
Макс. дебит (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Макс. температура на захранване (T in max)	50 °C
Тегло	11 kg

Запазва се правото на технически промени!

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Информацията за образуването на шум, измерен съгласно приложимите стандарти (EN 60335-2-79):

### **Характеристики на шума**

Ниво на звуково налягане $L_{pA}$	76 dB
Неопределеност на измерването $K_{pA}$	3 dB
Ниво на звукова мощност $L_{wA}$	92 dB
Ниво на звукова мощност, гарантирано $L_{wA}$	94 dB
Неопределеност на измерването $K_{wA}$	3 dB

### **Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)**

Вибрации $a_h$	2,5 m/s <sup>2</sup>
Неопределеност на измерването $K$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.**

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

## **7 Разопаковане**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!**

**Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!**

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.

- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

## **8 Монтаж**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **Опасност от нараняване!**

Вкарвайте щепсела в контакта само когато продуктът е готов за употреба.

- Поставете продукта върху плоска, равна повърхност (устойчива на накланяне).

Необходим инструмент:

- кръстата отвертка\*

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

### **8.1 Монтаж на държачите (Фиг. 3)**

1. Плъзнете държача (10) за проводника за свързване към мрежата и държача за ланцет (3) върху двете точки за свързване от страни на продукта.

### **8.2 Монтаж на ръкохватката (1) (Фиг. 4)**

1. Плъзнете ръкохватката (1) върху връзката в горната част на продукта и я закрепете с два винта (1а). За целта използвайте кръстата отвертка.

### **8.3 Свържете съединителя (12а) за връзката за вода (12) (Фиг. 5)**

1. Отстранете капачката от връзката за вода (12). Съхранявайте капачката на сигурно място.
2. Завийте съединителя (12а) към връзката за вода (12).

## **9 Преди пускане в експлоатация**

В съответствие с действашите разпоредби продуктът никога не бива да работи без системен сепаратор на системата за питейна вода.

Трябва да се използва подходящ системен сепаратор в съответствие с EN 12729 тип BA.

Водата, която е преминала през сепаратор, се категоризира като непитейна.

Системен сепаратор се предлага от специализирани търговци.

Системен сепаратор (предпазител от обратен поток) предотвратява обратния поток на вода и почистващо средство в тръбопровода за питейна вода.

- Използвайте стандартен ½“ градински маркуч с дължина най-малко 5 метра за входа за вода. Дължината от 30 метра не трябва да се превишава.

## 9.1 Свързване/Отстраняване на високонапорния маркуч (8) (Фиг. 1, 2)

### Свързване:

1. Отстранете високонапорния маркуч (8) от закрепващите скоби (9а).
2. Развийте напълно високонапорния маркуч (8) от барабана за навиване на маркуча с помощта на манивелата (9).
3. Отстранете съединителната тапа на високонапорния маркуч (8) от барабана за навиване на маркуча.
4. Свържете високонапорния маркуч (8) към връзката (6) на уреда за почистване под високо налягане, като използвате винтовата връзка.
5. Свържете съединителния щекер на високонапорния маркуч (8) към връзката (2с) на пистолета за пръскане (2).  
Съединителният щекер се фиксира със звук.

### Отстраняване:

1. Задействайте приспособлението за освобождаване (2д) на пистолета за пръскане (2) издърпайте високонапорния маркуч (8) навън.
2. Отвийте високонапорния маркуч (8) от връзката (6) на машината за почистване с високо налягане.
3. Поставете съединителната тапа на високонапорния маркуч (8) в барабана за навиване на маркуча.
4. Навийте високонапорния маркуч (8) върху барабана за навиване на маркуча с помощта на манивелата (9).
5. Прикрепете винтовата връзка на високонапорния маркуч (8) към закрепващите скоби (9а).

## 9.2 Свързване/отстраняване на ланцетата (4) (Фиг. 1, 2)

### Свързване:

1. Вкарайте края на ланцетата (4) в предвидената за това връзка на пистолета за пръскане (2).
2. Натиснете ланцетата (4) здраво във връзката на пистолета за пръскане (2) и завъртете ланцетата (4) по часовниковата стрелка, докато тя се свърже сигурно с пистолета за пръскане (2).

### Отстраняване:

1. Натиснете ланцетата (4) здраво във връзката на пистолета за пръскане (2) и я завъртете обратно на часовниковата стрелка.
2. Изтеглете ланцетата (4) напред.

## 9.3 Избиране на приставка (фиг. 2)

Изберете подходяща приставка (14/15/16/17/18) за извършването от Вас работа:

- **Турбо дюза (14):**  
Турбо дюзата (14) със своята въртяща се водна струя е особено подходяща за отстраняване на упорити замърсявания.
- **Променлива дюза (15):**  
Променливата дюза (15) с плоската си струя е особено подходяща за почистване на повърхности. Можете да регулирате ширината на водната струя, като завъртите найкрайника на дюзата.
- **Въртяща се четка (16):**  
Въртящата се четка (16) се използва винаги без упражняване на натиск. Подходяща е за почистване на гладки повърхности. Функцията за почистване е резултат от въртеливото движение и водния поток. Ако няма воден поток, четката не се върти.
- **Четка за миене (17):**  
Четката за миене (17) се използва винаги без упражняване на натиск. Подходяща е за почистване на чувствителни повърхности. Водата преминава през косъмчетата, което позволява равномерно и нежно почистване.
- **Уред за почистване на тераси (18):**  
Със своите въртящи се дюзи уредът за почистване на тераси (18) е подходящ за равномерно и цялостно почистване на големи, плоски повърхности. Придвижвайте бавно и равномерно уреда за почистване на тераси (18) по повърхността, която трябва да бъде почиствана.

## 9.4 Свързване/отстраняване на приставки (14/15/16/17/18) (Фиг. 2)

- Изберете подходяща приставка (14/15/16/17/18) за извършването от Вас работа.
- За да използвате турбо дюзата (14), променливата дюза (15) или уреда за почистване на тераси (18), поставете ланцетата (4) върху пистолета за пръскане (2), както е описано в 9.2.
- За да използвате въртящата се четка (16) и четката за миене (17), свържете/отстранете ланцетата (4) на пистолета за пръскане (2), както е описано в 9.2.
- Приставките (14/15/16/17/18), които не използвате, можете да съхранявате в държача (13).

### Свързване:

**Турбо дюза (14) / Променлива дюза (15) / Уред за почистване на тераси (18)**

1. Поставете подходящата приставка (14/15/18) върху ланцетата (4) и завъртете приставката (14/15/18), докато тя се фиксира с щракване.

**Въртяща се четка (16) / четка за миене (17)**

1. Поставете съответната приставка (16/17) в пистолета за пръскане (2).
2. Натиснете здраво подходящата приставка (16/17) в съединението на пистолета за пръскане (2) и завъртете подходящата приставка (16/17), докато чуе щракване.

### Отстраняване:

#### Турбо дюза (14) / Променлива дюза (15) / Уред за почистване на тераси (18)

1. Натиснете приспособлението за освобождаване (4а) в предния край на ланчетата (4) и изтеглете приставката (14/15/18) напред.

#### Въртяща се четка (16) / четка за миене (17)

1. Натиснете приставката (16/17) здраво във връзката на пистолета за пръскане (2) и я завъртете обротно на часовниковата стрелка.
2. Издърпайте приставката (16/17) напред и я сваляте.

## 10 Управление

### ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

### ВНИМАНИЕ

Работете с продукта само в изправено положение, никога в легнало положение.

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Ако продуктът падне, незабавно го изключете и го разединете от електрическата мрежа!**

**Съществува опасност от токов удар!**

**Едва сега върнете продукта в изправено, стоящо положение.**

**За Ваша собствена безопасност изчакайте ок. пет минути, преди да извършите отново електрическото свързване!**

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обърнете внимание на силата на отблъскване на излизащата водна струя.

Уверете се, че стоите стабилно и държите здраво пистолета за пръскане.

В противен случай можете да нараните себе си или други хора!

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При течове във водопроводната система незабавно изключете продукта и незабавно разединете продукта от електрическата мрежа.

Съществува опасност от токов удар!

Започнете отново да свързвате водните връзки.

#### Указание:

Не работете с продукта при затворен кран за вода. Работата на сухо ще повреди продукта.

## 10.1 Използване на почистващи средства (фиг. 2)

#### Указание:

Използвайте само почистващи средства, които са одобрени за продукта.

1. За да напълните резервоара за почистващото средство (11), издърпайте го от държача на машината за почистване с високо налягане.
2. Отстранете капачката с маркуча за изсмукване (11а) от резервоара за почистващото средство (11).
3. Напълнете резервоара за почистващото средство (11) с подходящо почистващо средство.
4. Поставете капачката с маркуча за изсмукване (11а) и поставете резервоара за почистващото средство (11) в държача на машината за почистване с високо налягане.
5. Използвайте въртящата се четка (16) или дюзата за промиване (17).  
Почистващото средство се засмуква автоматично.

## 10.2 Включване/Изключване на продукта (Фиг. 1)

### Включване

1. Свържете градински маркуч със свързване на бързодействащ съединител\* (12а) на връзката за вода (12).
2. Включете щепсела в контакта.
3. Отворете крана за вода докрай.
4. Включете продукта от превключвателя за включване/изключване (7).  
Винаги включвайте продукта едва тогава, когато сте свързали всички връзки за вода и те са уплътнени.  
Двигателят се включва, докато се създаде необходимото налягане.  
Двигателят се изключва, след като налягането се повиши.
5. Деблокирайте лоста за включване (2а), като задействате блокировката срещу включване (2b).
6. Натиснете лоста за включване (2а) на пистолета за пръскане (2).  
Двигателят стартира автоматично.
7. Отпускането на лоста за включване (2а) изключва продукта, като високото налягане в системата се запазва.

### Изключване

1. Изключете продукта с превключвателя за включване/изключване (7).
2. Извадете щепсела от контакта.
3. Затворете крана за вода.
4. Изключете машината за почистване с високо налягане от водоснабдяването.
5. Натиснете лоста за включване (2а) на пистолета за пръскане (2), за да освободите наличното налягане в системата.
6. Деблокирайте лоста за включване (2а), като задействате блокировката срещу включване (2b).

### 10.3 Функция за самозасмукване

#### ОПАСНОСТ

Самият продукт не трябва да се потапя в открит водоизточник.

Съществува риск от нараняване вследствие на токов удар.

Благодарение на вградената функция за засмукване на вода продуктът може да се използва и независимо от водоснабдяването (напр. дъждовна вана\*).

Тази функция може да се използва само със смукателен маркуч с филтърна кошница\*.

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

#### Указание:

- Работата на сухо ще повреди продукта.
  - Продуктът не трябва да се поставя по-високо от точката на отнемане на вода.
1. Свържете маркуча за изсмукване с филтърна кошница към съединителя (12a) за свързване на водата (12).
  2. Закачете края с филтърната кошница в точката за отвеждане на водата.  
Уверете се, че разполагате с достатъчно количество вода и надеждно водоснабдяване.
  3. Свалете ланцетата (4) от пистолета за пръскане (2).  
Натиснете лоста за включване (2a) на пистолета за пръскане (2) и едва след това включете продукта.
  4. Продуктът започва да засмуква вода, а въздухът може да излезе.
  5. Ако в продукта няма повече въздух, можете да освободите лоста за включване (2a) на пистолета за пръскане (2).

### 10.4 Прекратяване на работата

1. След работа с почистващи препарати изплакнете системата с чиста вода, като извадите резервоара за почистващото средство (11).
2. Изключете продукта, както е описано в 10.2.
3. Свалете високонапорния маркуч (8), както е описано в 9.1.
4. Свалете приставката, от ланцетата (4), както е описано в 9.2.
5. Съхранявайте пистолета за пръскане (2) с ланцетата (4) в държача (4a).

### 11 Почистване и поддръжка

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете щепсела от контакта.
- Оставете продуктът да се охлади.

### 11.1 Почистване

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не измивайте продукта с вода и не го почиствайте под течаща вода. Съществува риск от токов удар и продуктът може да се повреди.

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа\* или го продухвайте със свеж въздух\* под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
- Винаги дръжте продукта чист, сух и без масло или гresi. След всяка употреба и преди съхранението отстранявайте праха.

#### 11.1.1 Почистване на дюза (фиг. 2)

1. Можете да отстраните чуждите тела от запушените дюзи (14, 15) с иглата за почистване на дюза (19).
2. Изплакнете дюзите (14, 15) с вода, за да отстраните евентуални чужди тела.

#### 11.1.2 Почистване на филтърна вложка (Фиг. 1, 2)

1. Почиствайте редовно филтърната вложка, която е монтирана между съединителя (12a) и връзката за вода (12).
2. За целта отвийте съединителя (12a) от връзката за вода (12).
3. Почистете филтърната вложка с иглата за почистване на дюза (19).

#### 11.2 Поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да се ремонтират от потребителя. Свържете се с квалифициран специалист, който да провери и ремонтира продукта.

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.

## 12 Транспортиране

1. За да транспортирате продукта, изключете го от електрическата мрежа и го оставете на друго предвидено за целта място.
2. Продуктът може да се транспортира само с помощта на предвидената за целта ръкохватка (1) и колелата (5).
3. Повдигнете продукта, когато го транспортирате над стълби или препятствия.
4. За да предотвратите повреди и наранявания, при транспортиране в автомобили обезопасете продукта срещу преобръщане и подхлъзване.

## 13 Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

Приставките (14/15/16/17/18), които не използвате, можете да съхранявате в държача (13).

## 14 Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободно избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на захранващата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предназначен само за използване в точки на свързване, които
  - а) не превишават максимално допустимия мрежов импеданс „Z“ ( $Z_{max} = 0,471 \Omega$ ) или
  - б) позволяват натоварване при непрекъснат ток от поне 100 А на фаза.
- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, а) или б).

## 14.1 Повредени свързвачи електрически проводници

По свързвачите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързвачите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати;
- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързвачия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързвачия проводник;
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт;
- пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързвачи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързвачите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързвачият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързвачите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързвачи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързвачия кабел е задължително предписание.

**Указания за безопасност за смяна на повредени или дефектни проводници за свързване към мрежата**

**Вид на свързването Y**

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

## 14.2 Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

## 14.3 Двигател на променлив ток

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

- Мрежовото напрежение трябва да е 230 V – 240V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

## 15 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

## ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на главната страница.

### Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

## 15.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

### Резервни части / принадлежности

Променлива дюза – артикулен №:	5907702012
Турбо дюза – артикулен №:	5907702013
Уред за почистване на тераси - артикулен №:	5907702701
Четка за миене - артикулен №:	5907702702
Въртяща се четка - артикулен №:	5907702703
Резервоар за почистващо средство – артикулен №:	5907702704
90° турбо дюза - артикулен №:	5907702705
Адаптер Kärcher - артикулен №:	5907702706
Маркуч за почистване на тръби - артикулен №:	5907702709
Ланцета – артикулен №:	5907705006
Комплект за всмукване – артикулен №:	7907713708

## 16 Изхвърляне и рециклиране

### Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

### Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



**Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!**

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

## 17 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не работи.	Продуктът е изключен. Превключвателят за включване/изключване е изключен.	Включете продукта от превключвателя за включване/изключване.
	Повреден проводник за свързване към мрежата.	Изключете продукта и го изключете от електрозахранването. Проверете проводника за свързване към мрежата за повреди. Ако е необходимо проводника за свързване към мрежата да се смени от специалист.
	Дефектно захранване.	Проверете дали електрическата система отговаря на спецификациите, посочени на табелката.
Продуктът е без налягане.	Спад на налягането в линията.	Проверете водоснабдяването.
Силни колебания в налягането.	Дюзата е замърсена или запушена.	Изплакнете дюзата с вода. При нужда почистете отвора на дюзата с иглата за почистване на дюза.
Теч във водопроводната система.	Връзките не са монтирани правилно.	Изключете продукта и го изключете от електрозахранването. Свържете отново продукта към водопроводните тръби.

## 18 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**  
Обозначение на артикула: **МАШИНА ЗА ПОЧИСТВАНЕ С ВИСОКО НАЛЯГАНЕ – HCE2800**  
Артикулен № **5907743901**

Директиви на ЕС:

2014/30/ЕС, 2006/42/ЕО, 2000/14/ЕО\_2005/88/ЕО, 2011/65/ЕС\*

\* Горепосаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

2000/14/ЕО\_2005/88/ЕО – приложение: V

Гарантирано ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Измерено ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 92 dB

Приложени стандарти:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	222
2	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-5)	222
3	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)	223
4	Ενδεδειγμένη χρήση	223
5	Υποδείξεις ασφαλείας	223
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά	225
7	Αποσυσκευασία	226
8	Συναρμολόγηση	226
9	Πριν τη θέση σε λειτουργία	226
10	Χειρισμός	228
11	Καθαρισμός και συντήρηση	229
12	Μεταφορά	230
13	Αποθήκευση	230
14	Ηλεκτρική σύνδεση	230
15	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	231
16	Απόρριψη και ανακύκλωση	231
17	Αντιμέτωπιση προβλημάτων	232
18	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	232
19	Διευρυμένο σχέδιο	263

## Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να ε-πιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκα-θιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υπο-δείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Μην κατευθύνετε τον πίδακα υψηλής πίεσης σε ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξο-πλισμό ή στο ίδιο το προϊόν.
	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να συνδεθεί α-πευθείας σε δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.
	Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευ-ής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απενερ-γοποιημένο το προϊόν και αφού έχετε αφαιρέ-σει το φιν από την πρίζα ρεύματος δικτύου!
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.

	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

## 1 Εισαγωγή

### Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Αξιότιμη πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

### Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊό-ντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊό-ν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνι-κούς
- Εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλα-κτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονι-σμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊό-ντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομήτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊό-ντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρού-σες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υ-ποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερό-μενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## 2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-5)

1. Λαβή (με τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα)
- 1a. Βίδα
2. Πιστόλι ψεκασμού
- 2a. Μοχλός ενεργοποίησης (πιστολιού ψεκασμού)
- 2b. Φραγή ενεργοποίησης (πιστολιού ψεκασμού)
- 2c. Σύνδεση (πιστολιού ψεκασμού)
- 2d. Μηχανισμός απασφάλισης (πιστολιού ψεκασμού)
3. Στήριγμα ράβδου ψεκασμού
4. Ψεκαστική ράβδος

- 4a. Απασφάλιση (ψεκαστικής ράβδου)
- 5. Τροχόι
- 6. Σύνδεση (εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης)
- 7. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 8. Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
- 9. Στρόφαλος (τυμπάνου εύκαμπτου σωλήνα)
- 9a. Κλιπ στερέωσης
- 10. Στήριγμα (καλωδίου ρεύματος)
- 10a. Καλώδιο ρεύματος (δεν απεικονίζεται)
- 11. Δοχείο απορρυπαντικού
- 11a. Πύμα με εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης
- 12. Σύνδεση νερού
- 12a. Σύνδεσμος (σύνδεσης νερού)
- 13. Στήριγμα (αξεσουάρ)
- 14. Ακροφύσιο τούρμπτο
- 15. Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο
- 16. Περιστρεφόμενη βούρτσα
- 17. Βούρτσα πλύσης
- 18. Εξάρτημα καθαρισμού βεράντας
- 19. Βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου

### 3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Όξση	Ποσό- τητα	Ονομασία
1.	1 x	Λαβή (με τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα)
1a.	2 x	Βίδα
2.	1 x	Πιστόλι ψεκασμού
3.	1 x	Στήριγμα ράβδου ψεκασμού
4.	1 x	Ψεκαστική ράβδος
8.	1 x	Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
10.	1 x	Στήριγμα (καλωδίου ρεύματος)
11.	1 x	Δοχείο απορρυπαντικού
12.	1 x	Σύνδεσμος (σύνδεσης νερού)
14.	1 x	Ακροφύσιο τούρμπτο
15.	1 x	Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο
16.	1 x	Περιστρεφόμενη βούρτσα
17.	1 x	Βούρτσα πλύσης
18.	1 x	Εξάρτημα καθαρισμού βεράντας
19.	1 x	Βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου
	1 x	Πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης
	1 x	Οδηγίες χειρισμού

### 4 Ενδεδειγμένη χρήση

Το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης χρησιμοποιείται:

- για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομικών έργων, εργαλείων, προσώπων κτιρίων, βεράντων, συσκευών κήπου κλπ. με χρήση πίδακα νερού υψηλής πίεσης.
- με γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά.
- με τήρηση των στοιχείων που αναφέρει ο κατασκευαστής σχετικά με τα αντικείμενα προς καθαρισμό.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντηρήσεως του κατασκευαστή καθώς και οι διατάξεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

### Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρή ή μέτρια βαρύτητα τραυματισμού.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

### 5 Υποδείξεις ασφαλείας

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.**

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**5.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίξουν με το προϊόν. Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον αυτά επιτηρούνται ή έχουν λάβει καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση του. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες χρήσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Δεν επιτρέπεται η χρήση πλυστικών μηχανημάτων υψηλής πίεσης από παιδιά ή μη καταρισμένα άτομα.

- Σε περίπτωση που προκύψει ένα πρόβλημα ή μια βλάβη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πρέπει να απενεργοποιήσετε άμεσα το προϊόν και αποσυνδέσετε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα. Κατόπιν διαβάστε το κεφάλαιο Αντιμετώπιση προβλημάτων.

**5.2 Εργασία με το προϊόν**

**⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς:**

Τα πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνα σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης. Ο πίδακας δεν επιτρέπεται να στρέφεται σε ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στο προϊόν το ίδιο.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν αναπτύχθηκε για τη χρήση με απορρυπαντικά που παραδίδονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια του προϊόντος.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του προϊόντος μπορεί να σχηματιστούν αερολύματα. Η εισπνοή αερολυμάτων μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ανάλογα με την εφαρμογή, για το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται ακροφύσια ψεκασμού με προστατευτικό κάλυμμα, με τα οποία μειώνεται κατά πολύ η εκπομπή υδατικών αερολυμάτων. Δεν επιτρέπεται σε όλες τις εφαρμογές η χρήση μιας τέτοιας διάταξης. Αν δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται ακροφύσια ψεκασμού με προστατευτικό κάλυμμα κατά του σχηματισμού αερολυμάτων, μπορεί ανάλογα με τον περίγυρο του καθαρισμού να απαιτείται μια μάσκα υψηλής αναπνευστικής προστασίας FFP2 ή ισοδύναμη.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε όρθια θέση και πάνω σε ένα οριζόντιο και σταθερό υπόβαθρο.
- Μην κατευθύνετε τον πίδακα ούτε προς τον ίδιο τον εαυτό σας ούτε προς άλλους, για να καθαρίσετε ρουχισμό ή υποδήματα.
- Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και προστατευτικά γυαλιά για προστασία από εκτινασόμενο νερό ή ακαθαρσίες.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν βρίσκονται άλλα άτομα εντός εμβέλειας, εκτός αν αυτά φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Λαμβάνετε κατάλληλα μέτρα για να κρατάτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν όταν αυτό είναι σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε αναφλέξιμα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση μη τήρησης υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης.
- Μην φεκάζετε καύσιμα υγρά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Αν έλθετε σε επαφή με απορρυπαντικό, ξεπλύνετε το με άφθονο καθαρό νερό.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε ένα ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.

**⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Έτσι θα αποφύγετε ζημιές στο προϊόν και σωματικές βλάβες που ενδεχομένως προκαλούνται από αυτές:**

- Μην εργάζεστε με ένα προϊόν που έχει υποστεί ζημιά, δεν είναι πλήρες ή έχει τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Πριν τη θέση σε λειτουργία αναθέστε σε έναν ειδικό να ελέγξει ότι υπάρχουν τα απαιτούμενα μέτρα προστασίας από ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μη θέσετε το προϊόν σε λειτουργία αν το καλώδιο ρεύματος, η τροφοδοσία νερού ή άλλα σημαντικά εξαρτήματα όπως ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης ή το πιστόλι ψεκασμού έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει διαρροή.
- Προστατεύετε το προϊόν από παγετό και από λειτουργία εν ξηρώ.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, τα εξαρτήματα και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά για την ασφάλεια του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης, εξαρτήματα σύνδεσης και συνδέσμους που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Για την εξασφάλιση της ασφάλειας του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά από τον κατασκευαστή ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

- Το προϊόν επιτρέπεται να ανοίξει μόνο εξουσιοδοτημένος ειδικευμένος ηλεκτρολόγος. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, απευθύνεστε πάντα στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.

### 5.3 Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς από ηλεκτροπληξία:

- Σε περίπτωση χρήσης καλωδίου επέκτασης, το βύσμα και ο σύνδεσμος πρέπει να είναι στεγανά σε νερό.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Τα ακατάλληλα καλώδια επέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Υπάρχει κίνδυνος σωματικών βλαβών λόγω ηλεκτροπληξίας.

- Κρατάτε το προϊόν μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο προϊόν αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία βεβαιώστε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταυτίζεται με την τάση λειτουργίας που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.
- Η σύνδεση με το δίκτυο πρέπει να πραγματοποιηθεί από έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο και να εκπληρώνει τις απαιτήσεις του IEC 60364-1.
- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από έναν ηλεκτρολόγο και σε συμφωνία με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς σε τοπικό και εθνικό επίπεδο.
- Χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το προϊόν, το καλώδιο ρεύματος και το φως για ζημιές.
- Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος αυτού του προϊόντος, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.
- Μη μεταφέρετε ή στερεώσετε το προϊόν από το καλώδιο ρεύματος.
- Τα ακατάλληλα καλώδια επέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Αν χρησιμοποιείται καλώδιο επέκτασης, αυτό πρέπει να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο και η σύνδεση πρέπει να είναι στεγνή και να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια του εδάφους. Για τον σκοπό αυτό συνιστάται η χρήση ενός καρουλιού καλωδίου που διατηρεί την πρίζα σε απόσταση τουλάχιστον 60 mm πάνω από το έδαφος. Ελέγξτε το καλώδιο για ζημιές.
- Πριν από όλες τις εργασίες στο προϊόν, στα διαλείμματα της εργασίας, κατά τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Οι αγωγοί επέκτασης δεν επιτρέπεται να έχουν διατομή καλωδίων μικρότερη από 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.

- Φοράτε σταθερά υποδήματα για προστασία από ηλεκτροπληξία.
- Για προστασία από ηλεκτροπληξία χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε όρθια θέση.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν όταν το αφήνετε χωρίς επίτηρηση.

### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεοδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολόκληρά τους.
- Αποφεύγετε την αθλήτη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Αθλήτη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.
- Τηρείτε τις υποδείξεις συντήρησης και υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	230-240 V~ / 50 Hz
Ισχύς	2400 W
Κατηγορία προστασίας	II / □ (διπλή μόνωση)
Βαθμός προστασίας	IPX5
Μήκος καλωδίου ρεύματος	5 m
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης	8 m
Ονομαστική πίεση / Πίεση εργασίας (p)	120 bar (12 MPa)
Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση (p μέγ.)	180 bar (18 MPa)
Μέγ. πίεση εισόδου (p μέγ.)	4 bar
Ονομαστική παροχή (Q)	5,5 l/min
Μέγ. παροχή (Q <sub>μέγ.</sub> )	8 l/min

Μέγιστη θερμοκρασία εισόδου (T εισ. μέγ.)	50 °C
Βάρος	11 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου με μετρήσεις σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα (EN 60335-2-79):

**Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου**

Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$	76 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης $K_{pA}$	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{wA}$	92 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{wA}$	94 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης $K_{wA}$	3 dB

**Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)**

Κραδασμοί $a_h$	2,5 m/s <sup>2</sup>
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερω, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.**

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

**7 Αποσυσκευασία**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!**

**Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

**8 Συναρμολόγηση**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κίνδυνος τραυματισμού!**

Συνδέστε το φιν στην πρίζα ρεύματος δικτύου μόνον όταν το προϊόν έχει προετοιμαστεί για χρήση.

- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια (για ασφάλεια έναντι ανατροπής).

Απαιτούμενο εργαλείο:

- σταυροκατάβιδο\*

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

**8.1 Εγκατάσταση των στηριγμάτων (Εικ. 3)**

1. Σπρώξτε το στηρίγμα (10) για το καλώδιο ρεύματος και το στηρίγμα ράβδου ψεκασμού (3) στα δύο πλευρικά σημεία σύνδεσης στο προϊόν.

**8.2 Εγκατάσταση της λαβής (1) (Εικ. 4)**

1. Σπρώξτε τη λαβή (1) πάνω στο σημείο σύνδεσης στην επάνω πλευρά του προϊόντος και στερεώστε την με δύο βίδες (1a).  
Για τον σκοπό αυτόν χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατάβιδο.

**8.3 Σύνδεση του συνδέσμου (12a) για τη σύνδεση νερού (12) (Εικ. 5)**

1. Αφαιρέστε το πώμα κάλυψης από τη σύνδεση νερού (12).  
Φυλάξτε το πώμα κάλυψης.
2. Βιδώστε τον σύνδεσμο (12a) στη σύνδεση νερού (12).

**9 Πριν τη θέση σε λειτουργία**

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν δεν επιτρέπεται ποτέ να χρησιμοποιηθεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διάταξη διαχωρισμού του συστήματος.

Πρέπει να χρησιμοποιηθεί κατάλληλη διάταξη διαχωρισμού του συστήματος σύμφωνα με το EN 12729 τύπου ΒΑ.

Το νερό που έχει περάσει μέσα από μια διάταξη διαχωρισμού του συστήματος θεωρείται μη πόσιμο.

Μπορείτε να αποκτήσετε μια διάταξη διαχωρισμού του συστήματος από εξειδικευμένο κατάστημα.

Μια διάταξη διαχωρισμού του συστήματος (διάταξη κατά της αντίστροφης ροής) εμποδίζει την αντίστροφη ροή νερού και απορροπαντικού προς τον αγωγό πόσιμου νερού.

- Για την τροφοδοσία νερού χρησιμοποιείτε ένα λάστιχο κήπου 1/2" του εμπορίου με μήκος τουλάχιστον 5 m. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση των 30 m μήκους.

## 9.1 Σύνδεση/αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (8) (Εικ. 1, 2)

### Σύνδεση:

1. Αποσυνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα υψηλής πίεσης (8) από τα κλιπ στερέωσης (9a).
2. Ξετυλίξτε πλήρως τον εύκαμπο σωλήνα υψηλής πίεσης (8) από το τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα χρησιμοποιώντας τον στρόφαλο (9).
3. Αφαιρέστε το βύσμα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (8) από το τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα.
4. Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα υψηλής πίεσης (8) πάνω στη βιδωτή σύνδεση στον σύνδεσμο (6) του πλυστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης.
5. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (8) στον σύνδεσμο (2c) του πιστολιού ψεκασμού (2).  
Το βύσμα σύνδεσης ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

### Αφαίρεση:

1. Πιέστε τον μηχανισμό απασφάλισης (2d) του πιστολιού ψεκασμού (2) και τραβήξτε έξω τον εύκαμπο σωλήνα υψηλής πίεσης (8).
2. Ξεβιδώστε τον εύκαμπο σωλήνα υψηλής πίεσης (8) από τον σύνδεσμο (6) στο πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.
3. Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης του σωλήνα υψηλής πίεσης (8) στο τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα.
4. Τυλίξτε τον εύκαμπο σωλήνα υψηλής πίεσης (8) στο τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα χρησιμοποιώντας τον στρόφαλο (9).
5. Στερεώστε τη βιδωτή σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (8) στα κλιπ στερέωσης (9a).

## 9.2 Σύνδεση/αφαίρεση ψεκαστικής ράβδου (4) (Εικ. 1, 2)

### Σύνδεση:

1. Εισάγετε το άκρο της ψεκαστικής ράβδου (4) στο ειδικό προβλεπόμενο σημείο σύνδεσης του πιστολιού ψεκασμού (2).
2. Πιέστε την ψεκαστική ράβδο (4) σταθερά μέσα στη σύνδεση του πιστολιού ψεκασμού (2) και περιστρέψτε την ψεκαστική ράβδο (4) δεξιόστροφα μέχρι να συνδεθεί σταθερά με το πιστόλι ψεκασμού (2).

### Αφαίρεση:

1. Πιέστε την ψεκαστική ράβδο (4) σταθερά μέσα στη σύνδεση του πιστολιού ψεκασμού (2) και περιστρέψτε την αριστερόστροφα.
2. Αφαιρέστε την ψεκαστική ράβδο (4) προς τα εμπρός.

## 9.3 Επιλογή πρόσθετου εξαρτήματος (Εικ. 2)

Επιλέξτε το κατάλληλο πρόσθετο εξάρτημα (14/15/16/17/18) για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε:

- **Ακροφύσιο τούρμπο (14):**  
Το ακροφύσιο τούρμπο (14) με τον περιστρεφόμενο πίδακα νερού που παράγει ενδείκνυται ιδιαίτερα για την απομάκρυνση επίμονων ρύπων.
- **Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (15):**  
Το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (15) με επίπεδο πίδακα ψεκασμού ενδείκνυται ιδιαίτερος για καθαρισμούς επιφανειών. Με περιστροφή της μύτης του ακροφυσίου μπορείτε να ρυθμίσετε το πλάτος του πίδακα νερού.
- **Περιστρεφόμενη βούρτσα (16):**  
Η περιστρεφόμενη βούρτσα (16) χρησιμοποιείται βασικά χωρίς να ασκείται πίεση. Ενδείκνυται για τον καθαρισμό λείων επιφανειών. Η λειτουργία καθαρισμού προκύπτει από την περιστροφική κίνηση σε συνδυασμό με τη ροή νερού. Αν δεν υπάρχει ροή νερού δεν περιστρέφεται η βούρτσα.
- **Βούρτσα πλύσης (17):**  
Η βούρτσα πλύσης (17) χρησιμοποιείται βασικά χωρίς να ασκείται πίεση. Ενδείκνυται για τον καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών. Το νερό ρέει μέσα από τις τρίχες της βούρτσας, γεγονός που επιτρέπει τον ομοιόμορφο και απαλό καθαρισμό.
- **Εξάρτημα καθαρισμού βεράντας (18):**  
Με τα περιστρεφόμενα ακροστομιά του, το εξάρτημα καθαρισμού βεράντας (18) είναι κατάλληλο για τον ομοιόμορφο και σχολαστικό καθαρισμό μεγάλων, επίπεδων επιφανειών. Μετακινήστε αργά και ομοιόμορφα το εξάρτημα καθαρισμού βεράντας (18) πάνω στην επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε.

## 9.4 Σύνδεση/αφαίρεση πρόσθετων εξαρτημάτων (14/15/16/17/18) (Εικ. 2)

- Επιλέξτε το κατάλληλο πρόσθετο εξάρτημα (14/15/16/17/18) για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.
- Για να χρησιμοποιήσετε το ακροφύσιο τούρμπο (14), το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (15) ή το εξάρτημα καθαρισμού βεράντας (18), συνδέστε την ψεκαστική ράβδο (4) στο πιστόλι ψεκασμού (2) όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.2.
- Για να χρησιμοποιήσετε την περιστρεφόμενη βούρτσα (16) και τη βούρτσα πλύσης (17), αφαιρέστε την ψεκαστική ράβδο (4) από το πιστόλι ψεκασμού (2), όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.2.
- Τα πρόσθετα εξαρτήματα (14/15/16/17/18) που δεν χρησιμοποιείτε μπορείτε να τα αποθηκεύσετε στο στήριγμα (13).

**Σύνδεση:**

**Ακροφύσιο τούρμπο (14) / ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (15) / εξάρτημα καθαρισμού βερνάντας (18)**

1. Τοποθετήστε το κατάλληλο πρόσθετο εξάρτημα (14/15/18) στην ψεκαστική ράβδο (4) και περιστρέψτε το πρόσθετο εξάρτημα (14/15/18) μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

**Περιστρεφόμενη βούρτσα (16) / βούρτσα πλύσης (17)**

1. Τοποθετήστε το κατάλληλο πρόσθετο εξάρτημα (16/17) στο πιστόλι ψεκασμού (2).

2. Πιέστε το κατάλληλο πρόσθετο εξάρτημα (16/17) σταθερά μέσα στον σύνδεσμο του πιστολιού ψεκασμού (2) και περιστρέψτε το κατάλληλο πρόσθετο εξάρτημα (16/17) μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

**Αφαίρεση:**

**Ακροφύσιο τούρμπο (14) / ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (15) / εξάρτημα καθαρισμού βερνάντας (18)**

1. Πιέστε τον μηχανισμό απασφάλισης (4a) στο μπροστινό άκρο της ψεκαστικής ράβδου (4) και τραβήξτε και αφαιρέστε το πρόσθετο εξάρτημα (14/15/18) τραβώντας το προς τα εμπρός.

**Περιστρεφόμενη βούρτσα (16) / βούρτσα πλύσης (17)**

1. Πιέστε το πρόσθετο εξάρτημα (16/17) σταθερά μέσα στον σύνδεσμο του πιστολιού ψεκασμού (2) και περιστρέψτε το αριστερόστροφα.

2. Αφαιρέστε το πρόσθετο εξάρτημα (16/ 17) τραβώντας προς τα εμπρός.

**10 Χειρισμός**

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε αναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε όρθια θέση, ποτέ σε ζαπλωτή θέση.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Σε περίπτωση που ανατραπεί το προϊόν, αμέσως απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος!**  
**Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**  
**Πρώτα τοποθετήστε το προϊόν πάλι στην κατακόρυφη, όρθια θέση.**  
**Για τη δική σας ασφάλεια περιμένετε περίπου πέντε λεπτά πριν αποκαταστήσετε την ηλεκτρική σύνδεση!**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Προσέχετε τη δύναμη ανάδρασης από τον εξερχόμενο πίδακα νερού.  
 Φροντίστε να έχετε καλή στάση σώματος και κρατάτε καλά το πιστόλι ψεκασμού.  
 Διαφορετικά μπορεί να τραυματίσετε τον εαυτό σας ή άλλα άτομα!

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σε περίπτωση διαρροών στο σύστημα νερού, αμέσως απενεργοποιήστε το προϊόν και αμέσως αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος.  
 Υπάρχει κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!  
 Ξεκινήστε πάλι με τη σύνδεση των συνδέσεων νερού.

**Υπόδειξη:**

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με κλειστό διακόπτη νερού. Η λειτουργία εν ζήρω έχει ως συνέπεια την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν.

**10.1 Χρήση απορρυπαντικών (Εικ. 2)**

**Υπόδειξη:**

Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά τα οποία είναι εγκεκριμένα για το προϊόν.

1. Για την πλήρωση του δοχείου απορρυπαντικού (11) τραβήξτε το έξω από το εξάρτημα συγκράτησης στο πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.
2. Αφαιρέστε το βιδωτό πώμα με εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (11a) από το δοχείο απορρυπαντικού (11).
3. Γεμίστε το δοχείο απορρυπαντικού (11) με κατάλληλο απορρυπαντικό.
4. Εγκαταστήστε το βιδωτό πώμα με εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (11a) και τοποθετήστε πάλι το δοχείο απορρυπαντικού (11) μέσα στο εξάρτημα συγκράτησης στο πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.
5. Χρησιμοποιήστε την περιστρεφόμενη βούρτσα (16) ή το ακροστόμιο πλύσης (17).  
 Το απορρυπαντικό αναρροφάται αυτόματα.

**10.2 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 1)**

**Ενεργοποίηση**

1. Συνδέστε ένα λάστιχο κήπου με ταχυσύνδεσμο\* με τον σύνδεσμο (12a) στη σύνδεση νερού (12).
2. Συνδέστε το φινι ρευματοληψίας στην πρίζα.
3. Ανοίξτε πλήρως τον διακόπτη νερού.
4. Ενεργοποιήστε το προϊόν με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (7).  
 Πάντα ενεργοποιείτε το προϊόν μόνον όταν έχετε συνδέσει όλες τις συνδέσεις νερού και αυτές είναι στεγανές.  
 Ο κινητήρας ενεργοποιείται μέχρι να αναπτυχθεί η απαραίτητη πίεση.  
 Αφού αναπτυχθεί η πίεση, ο κινητήρας απενεργοποιείται.
5. Απασφαλίστε τον μοχλό ενεργοποίησης (2a) πατώντας τη φραγή ενεργοποίησης (2b).
6. Πιέστε τον μοχλό ενεργοποίησης (2a) του πιστολιού ψεκασμού (2).  
 Ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία αυτόματα.
7. Όταν αφήνετε ελεύθερο τον μοχλό ενεργοποίησης (2a), το προϊόν απενεργοποιείται, αλλά η υψηλή πίεση μέσα στο σύστημα διατηρείται.

**Απενεργοποίηση**

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (7).

2. Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
3. Κλείστε τον διακόπτη νερού.
4. Αποσυνδέστε το πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης από την παροχή ρεύματος.
5. Πιέστε τον μοχλό ενεργοποίησης (2a) του πιστολιού ψεκασμού (2) για να εκτονώσετε την πίεση που υπάρχει στο σύστημα.
6. Ασφαλίστε τον μοχλό ενεργοποίησης (2a) πατώντας τη φραγή ενεργοποίησης (2b).

### 10.3 Λειτουργία αναρρόφησης

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Δεν επιτρέπεται η βύθιση του ίδιου του προϊόντος στην ανοικτή πηγή νερού. Υπάρχει κίνδυνος σωματικών βλαβών λόγω ηλεκτροπληξίας.**

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και ανεξάρτητα από την ύπαρξη αγωγού νερού (για παράδειγμα από δεξαμενή βρόχινου νερού\*) χάρη στην ενσωματωμένη λειτουργία αναρρόφησης νερού.

Αυτή η λειτουργία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με έναν εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με φίλτρο αναρρόφησης\*.

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

#### Υπόδειξη:

- Η λειτουργία εν ξηρώ έχει ως συνέπεια την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν.
  - Το προϊόν δεν πρέπει να βρίσκεται σε μεγαλύτερο ύψος από τη θέση λήψης νερού.
1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με φίλτρο αναρρόφησης στον σύνδεσμο (12a) της σύνδεσης νερού (12).
  2. Κρεμάστε το άκρο με το φίλτρο αναρρόφησης στο σημείο λήψης νερού. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκές απόθεμα νερού και ασφαλής τροφοδοσία με νερό.
  3. Αφαιρέστε την ψεκαστική ράβδο (4) από το πιστόλι ψεκασμού (2). Πιέστε τον μοχλό ενεργοποίησης (2a) του πιστολιού ψεκασμού (2) και μόνο τότε ενεργοποιήστε το προϊόν.
  4. Το προϊόν αρχίζει να αναρροφά νερό και ο αέρας μπορεί να διαφύγει.
  5. Όταν δεν υπάρχει πλέον αέρας μέσα στο προϊόν, μπορείτε να αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό ενεργοποίησης (2a) του πιστολιού ψεκασμού (2).

### 10.4 Τερματισμός της λειτουργίας

1. Μετά τις εργασίες με απορρυπαντικά, ξεπλύνετε το σύστημα με καθαρό νερό. Για τον σκοπό αυτό, αφαιρέστε το δοχείο απορρυπαντικού (11).
2. Απενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.2.
3. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (8) όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.1.
4. Αφαιρέστε το πρόσθετο εξάρτημα από την ψεκαστική ράβδο (4) όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.2.

5. Φυλάξτε το πιστόλι ψεκασμού (2) με την ψεκαστική ράβδο (4) στο στήριγμα (4a).

## 11 Καθαρισμός και συντήρηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!**

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.**

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

### 11.1 Καθαρισμός

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ψεκάζετε το προϊόν με νερό και μην το καθαρίζετε σε τρεχούμενο νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και το προϊόν θα μπορούσε να υποστεί ζημιά.

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί\* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα\* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο λιπαντικό σαπουνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Διατηρείτε πάντοτε το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδι ή λιπαντικά γράσα. Αφαιρείτε τη σκόνη ύστερα από κάθε χρήση και πριν από την αποθήκευση.

#### 11.1.1 Καθαρισμός ακροφυσίου (Εικ. 2)

1. Μπορείτε να απομακρύνετε τα ξένα σώματα από τα φραγμένα ακροφύσια (14, 15) χρησιμοποιώντας τη βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου (19).
2. Κατόπιν ξεπλύνετε επιπλέον τα ακροφύσια (14, 15) με νερό για να απομακρύνετε πλήρως τυχόν ξένα σώματα.

### 11.1.2 Καθαρισμός του ένθετου σήτας (Εικ. 1, 2)

1. Καθαρίζετε τακτικά το ένθετο σήτας το οποίο είναι εγκατεστημένο ανάμεσα στον σύνδεσμο (12a) και τη σύνδεση νερού (12).
2. Για τον σκοπό αυτό, ξεβιδώστε τον σύνδεσμο (12a) από τη σύνδεση νερού (12).
3. Καθαρίστε το ένθετο σήτας με τη βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου (19).

### 11.2 Συντήρηση

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

Στο εσωτερικό αυτού του προϊόντος δεν υπάρχουν εξαρτήματα τα οποία επιδέχονται επίσκεψη από τον χρήστη. Απευθύνεστε σε ειδικευμένο τεχνικό για τον έλεγχο και την επίσκεψη του προϊόντος.

- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φαρμαμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημία.

### 12 Μεταφορά

1. Για τη μεταφορά του προϊόντος, αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος και τοποθετήστε το σε άλλη περιοχή που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.
2. Το προϊόν επιτρέπεται να μεταφέρεται μόνο από την ειδικά προβλεπόμενη λαβή (1) και μέσω των τροχών (5).
3. Ανυψώνετε το προϊόν για τη μεταφορά πάνω από σκαλοπάτια ή εμπόδια.
4. Για να αποτρέψετε ζημιές και τραυματισμούς, το προϊόν πρέπει κατά τη μεταφορά σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή και ολίσθηση.

### 13 Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

Τα πρόσθετα εξαρτήματα (14/15/16/17/18) που δεν χρησιμοποιείτε μπορείτε να τα αποθηκεύσετε στο στήριγμα (13).

### 14 Ηλεκτρική σύνδεση

**Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.**

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.

- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε σημεία σύνδεσης τα οποία
  - α) δεν υπερβαίνουν τη μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου "Z" (Ζμέγ. = 0,471 Ω) ή
  - β) τα οποία έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος του δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.
- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

### 14.1 Ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης διέρχονται από διάκενα παραθύρων ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή πορείας του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοπής από πάτημα του καλωδίου σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω βίαιης έλξης από την πρίζα του τοίχου,
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο γραμμές σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

**Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση αγωγών ρεύματος δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη**

#### Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του αγωγού ρεύματος δικτύου, τότε αυτή πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

### 14.2 Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

### 14.3 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να ανέρχεται σε 230 V – 240V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

## 15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέστε τις εργασίες σε κάποιον σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

### Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

## 15.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

### Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο – αρ. είδους:	5907702012
Ακροφύσιο τούρμπο – αρ. είδους:	5907702013
Εξάρτημα καθαρισμού βεράντας – αρ. είδους:	5907702701
Βούρτσα πλύσης – αρ. είδους:	5907702702
Περιστρεφόμενη βούρτσα – αρ. είδους:	5907702703
Δοχείο απορρυπαντικού – αρ. είδους:	5907702704
Ακροφύσιο τούρμπο 90° – αρ. είδους:	5907702705
Αντάππορας Kärcher – αρ. είδους:	5907702706
Εύκαμπτος σωλήνας καθαρισμού σωλήνων – αρ. είδους:	5907702709
Ψεκαστική ράβδος – αρ. είδους:	5907705006
Σετ αναρρόφησης – αρ. είδους:	7907713708

## 16 Απόρριψη και ανακύκλωση

### Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προσαρμογή παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδο απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

## 17 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Προϊόν απενεργοποιημένο. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης απενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε το προϊόν με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
	Ζημιά στο καλώδιο ρεύματος.	Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος. Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος για ζημιά. Αν χρειάζεται αναθέστε την αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος σε εξουσιοδοτημένο ειδικό τεχνικό.
	Λανθασμένη τροφοδοσία τάσης.	Ελέγξτε το ηλεκτρικό σύστημα για συμφωνία με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
Το προϊόν δεν έχει πίεση.	Πτώση πίεσης αγωγού.	Ελέγξτε την παροχή νερού.
Έντονες διακυμάνσεις πίεσης.	Ακροφύσιο λερωμένο ή φραγμένο.	Ξεπλύνετε το ακροφύσιο με νερό. Αν χρειάζεται, καθαρίστε την σπή του ακροφυσίου με τη βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου.
Διαρροές στο σύστημα νερού.	Οι συνδέσεις δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά.	Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος. Συνδέστε πάλι το προϊόν στους αγωγούς νερού.

## 18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

### Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

#### Κατασκευαστής:

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**  
Ονομασία είδ.: **ΠΛΥΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ – HCE2800 5907743901**  
Αρ. είδ.

#### Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ\_2005/88/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ\*

\* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

#### 2000/14/ΕΚ\_2005/88/ΕΚ – Παράρτημα: V

Εγγυημένο επίπεδο στάθμης ήχου ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Μετρημένο επίπεδο στάθμης ήχου ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15, EN 60335-2-79:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-11:2019

#### Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher




Head of Project Management



## Cuprins

1	Introducere .....	233
2	Descrierea produsului (fig. 1-5).....	233
3	Pachetul de livrare (fig. 2) .....	234
4	Utilizarea conformă cu destinația .....	234
5	Indicații de securitate .....	234
6	Date tehnice .....	236
7	Despachetare .....	237
8	Montajul.....	237
9	Înainte de punerea în funcțiune.....	237
10	Operarea .....	238
11	Curățarea și întreținerea curentă .....	239
12	Transportul .....	240
13	Depozitare.....	240
14	Branșamentul electric.....	240
15	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	241
16	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea .....	241
17	Remediarea avariilor .....	242
18	Declarație de conformitate UE .....	242
19	Desen de ansamblu explodat.....	263

## Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antifonice.
	Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre persoane, animale, echipamente electrice active sau spre produsul în sine.
	Produsul nu trebuie să fie conectat direct la rețeaua publică de apă potabilă.
	Efectuați lucrări de întreținere, conversie, reglare și curățare numai atunci când produsul este oprit și fișa de rețea este deconectată!
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.

	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

## 1 Introducere

### Producător:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

### Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Ieșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozitiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolul, să economisiți costurile de reparație, să micșorați timpul de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozitiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

## 2 Descrierea produsului (fig. 1-5)

1. Mâner (cu tambur pentru furtun)
- 1a. Șurub
2. Pistol de pulverizare
- 2a. Manetă de pornire (pistol pentru stropit)
- 2b. Piedică de pornire (pistol pentru stropit)
- 2c. Racord (pistol pentru stropit)
- 2d. Deblocare (pistol pentru stropit)
3. Suport lance
4. Lance
- 4a. Deblocare (lance)

- 5. Roți
- 6. Racord (furtun de înaltă presiune)
- 7. Comutator de pornire/oprire
- 8. Furtun de înaltă presiune
- 9. Manivelă (tambur pentru furtun)
- 9a. Clemă de fixare
- 10. Suport (conductă de racord la rețeaua electrică)
- 10a. Conductă de racord la rețeaua electrică (neilustrată)
- 11. Recipient agent de curățare
- 11a. Căpăcel de astupare cu furtun de aspirare
- 12. Racord de apă
- 12a. Dispozitiv de cuplare (racord pentru apă)
- 13. Suport (accesorii)
- 14. Duză turbo
- 15. Duză variabilă
- 16. Perie rotativă
- 17. Perie de spălare
- 18. Dispozitiv de curățare terase
- 19. Ac de curățare duze

### 3 Pachetul de livrare (fig. 2)

Poz.	Număr	Denumire
1.	1 x	Măner (cu tambur pentru furtun)
1a.	2 x	Șurub
2.	1 x	Pistol de pulverizare
3.	1 x	Suport lance
4.	1 x	Lance
8.	1 x	Furtun de înaltă presiune
10.	1 x	Suport (conductă de racord la rețeaua electrică)
11.	1 x	Recipient agent de curățare
12.	1 x	Dispozitiv de cuplare (racord pentru apă)
14.	1 x	Duză turbo
15.	1 x	Duză variabilă
16.	1 x	Perie rotativă
17.	1 x	Perie de spălare
18.	1 x	Dispozitiv de curățare terase
19.	1 x	Ac de curățare duze
	1 x	Curățător de înaltă presiune
	1 x	Manual de utilizare

### 4 Utilizarea conformă cu destinația

Curățătorul de înaltă presiune se utilizează:

- pentru curățarea mașinilor, vehiculelor, clădirilor, uneltelor, fațadelor, teraselor, uneltelor de grădină etc. cu un jet de apă de înaltă presiune.
- cu accesorii originale și piese de schimb.
- în conformitate cu instrucțiunile producătorului pentru obiectul care urmează să fie curățat.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

### Explicitarea cuvintelor de semnalarizare din manualul de utilizare

#### PERICOL

Cuvânt de semnalarizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

#### AVERTIZARE

Cuvânt de semnalarizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

#### PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalarizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

#### ATENȚIE

Cuvânt de semnalarizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

### 5 Indicații de securitate

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

#### AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

## 5.1 Indicații generale de securitate

- Produsul nu trebuie să fie utilizat de copii. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că aceștia nu se joacă cu produsul. Acest produs poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele care rezultă din utilizare. Copiii nu au permisiunea de a juca cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Persoanele care nu sunt familiarizate cu manualul de utilizare nu trebuie să utilizeze produsul.

### **AVERTIZARE**

Dispozitivele de curățare de înaltă presiune nu trebuie să fie utilizate de copii sau persoane neinstruite.

- Dacă apare o defecțiune sau un defect în timpul funcționării, opriți imediat produsul și deconectați fișa de rețea. Apoi citiți capitolul Depanare.

## 5.2 Lucrul cu produsul

### **PRECAUȚIE**

**Astfel evitați accidentele și vătămările:**

Dispozitivele de curățare de înaltă presiune pot fi periculoase dacă sunt utilizate incorect. Jetul nu trebuie să fie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau spre produsul în sine.

### **AVERTIZARE**

Acest produs a fost elaborat pentru a fi utilizat cu agenții de curățare furnizați sau recomandați de producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau substanțe chimice poate influența negativ siguranța produsului.

### **AVERTIZARE**

Pe parcursul utilizării produsului se pot forma aerosoli. Inhalarea aerosolilor poate fi periculoasă pentru sănătate.

### **AVERTIZARE**

În funcție de aplicație, se pot utiliza duze de pulverizare cu apărătoare de protecție pentru produs, ceea ce reduce foarte mult emisia de aerosoli care conțin apă. Utilizarea unui astfel de dispozitiv nu este permisă pentru toate aplicațiile. În cazul în care nu se aplică duze de pulverizare cu capac de protecție împotriva aerosolilor, poate fi necesară o mască pentru protecție respiratorie din clasa FFP2 sau echivalentă, în funcție de mediul de curățare.

- Utilizați produsul numai în poziție verticală și pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu îndreptați jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane pentru a curăța hainele sau încălțămintea.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată și ochelari de protecție pentru a vă proteja împotriva stropilor de apă sau a murdăriei.
- Nu utilizați produsul când alte persoane se află la îndemână, cu excepția cazului în care acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.

- Luați măsuri adecvate pentru a ține copiii departe de produsul în funcțiune.
- Nu utilizați produsul în apropierea unor lichide sau gaze inflamabile. Există pericol de incendiu sau de explozie dacă nu se respectă acest lucru.
- Nu pulverizați niciun lichid inflamabil. Există pericol de explozie.
- Dacă intrați în contact cu agenți de curățare, clătiți cu multă apă curată.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și departe de accesul copiilor.

### **PRECAUȚIE**

**Acest lucru va preveni deteriorarea produsului și orice vătămare corporală rezultată:**

- Nu lucrați cu un produs deteriorat sau incomplet sau cu unul care a fost modificat fără acordul producătorului. Înainte de punerea în funcțiune, solicitați unui specialist să verifice dacă sunt luate măsurile de siguranță electrică necesare.
- Nu utilizați produsul dacă conducta de racord la rețeaua electrică, intrarea de apă sau alte piese importante, cum ar fi furtunul de înaltă presiune sau pistolul de pulverizare, sunt deteriorate sau prezintă scurgeri.
- Protejați produsul de îngheț și de funcționare pe uscat.
- Furtunurile de înaltă presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru securitatea produsului. Folosiți numai furtunuri, fittinguri și racorduri de înaltă presiune recomandate de producător.
- Pentru a asigura securitatea produsului, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului sau piese de schimb avizate de acesta.
- Produsul poate fi deschis numai de către un electrician autorizat. Contactați întotdeauna centrul nostru de service în cazul unei reparații.

## 5.3 Securitatea electrică

### **PRECAUȚIE**

**Acest lucru previne accidentele și vătămările cauzate de electrocutare:**

- Atunci când se utilizează un prelungitor, fișa și cuplajul trebuie să fie etanșe la apă.

### **PRECAUȚIE**

Cablurile prelungitoare inadecvate pot fi periculoase. Există pericol de vătămare corporală din cauza electrocutării.

- Feriți produsul de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în produs mărește riscul unei electrocutări.
- Aveți în vedere înainte de punerea în funcțiune, ca tensiunea de rețea să coincidă cu tensiunea de lucru de pe plăcuța cu date.
- Conectarea la rețea trebuie efectuată de un electrician cu experiență și trebuie să îndeplinească cerințele IEC 60364-1.
- Conexiunile electrice trebuie efectuate de un electrician în conformitate cu toate reglementările locale și naționale.

- Utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul, conducta de racord la rețeaua electrică și fișa sunt deteriorate.
- În cazul în care conducta de racord la rețeaua electrică a acestui produs este deteriorată, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolele.
- Nu utilizați cablul pentru a trage fișa din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite.
- Nu trageți și nu fixați produsul de conducta de racord la rețeaua electrică.
- Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. În cazul în care se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior, iar conexiunea trebuie să fie uscată și deasupra solului. Se recomandă utilizarea unei bobine de cablu care să țină priza la cel puțin 60 mm deasupra solului. Verificați dacă cablul este deteriorat.
- Scoateți fișa de rețea din priză înainte de orice lucrare la produs, în timpul pauzelor de lucru, curățării și atunci când nu este utilizat.
- Prolungitoarele nu trebuie să aibă o secțiune transversală mai mică de 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Purtați încălțăminte rezistentă pentru a vă proteja împotriva electrocutării.
- Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, utilizați produsul numai în poziție verticală, în picioare.
- Deconectați produsul dacă îl lăsați nesupravegheat.

## Riscuri reziduale


**Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.**

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară a produsului.
- Când produsul este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- punerea în funcțiune în mod neintenționat a produsului.
- Respectați indicațiile de întreținere curentă și de securitate prevăzute în manualul de utilizare.

## AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

## 6 Date tehnice

Tensiunea dimensionată	230-240 V~/ 50 Hz
Puterea	2400 W
Clasa de protecție	II /  (izolație dublă)
Tip de protecție	IPX5
Lungimea conductei de racord la rețeaua electrică	5 m
Lungimea furtunului de înaltă presiune	8 m
Presiunea nominală / presiunea de lucru (p)	120 bari (12 Mpa)
Presiunea max. admisibilă (p max)	180 bari (18 Mpa)
Presiunea max. de intrare (p max)	4 bari
Debitul nominal (Q)	5,5 l/min
Debit max. (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Temperatura max. de alimentare (T în max.)	50°C
Masă	11 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

## AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Informații privind zgomotul produs măsurat în conformitate cu normele în vigoare (EN 60335-2-79):

### Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul presiunii acustice L <sub>pA</sub>	76 dB
Imprecizie de măsurare K <sub>pA</sub>	3 dB
Nivel de putere acustică L <sub>wA</sub>	92 dB
Nivel de putere acustică garantat L <sub>wA</sub>	94 dB
Imprecizie de măsurare K <sub>wA</sub>	3 dB

### Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-braț)

Vibrația a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

### **AVERTIZARE**

**Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.**

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsurile exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

## 7 Despachetare

### **AVERTIZARE**

**Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!**

**Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!**

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnaltate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

## 8 Montajul

### **AVERTIZARE**

**Pericol de vătămare!**

Nu introduceți fișa de rețea în priză, dacă produsul nu este gata de utilizare.

- Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată (nu se poate răsturna).

Unealtă necesară:

- Șurubelniță în cruce\*

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 8.1 Montarea suporturilor (fig. 3)

1. Împingeți suportul (10) pentru conducta de racord la rețeaua electrică și suportul pentru lance (3) la cele două puncte de conectare de pe partea laterală a produsului.

## 8.2 Montarea mânerului frontal (1) (Fig. 4)

1. Glisați mânerul (1) pe conexiunea din partea superioară a produsului și fixați-l cu două șuruburi (1a). Pentru aceasta, utilizați o șurubelniță în cruce.

## 8.3 Racordarea cuplajului (12a) pentru racordul pentru apă (12) (fig. 5)

1. Îndepărtați căpăcelul de acoperire de la racordul pentru apă (12). Păstrați căpăcelul de acoperire.
2. Înșurubați cuplajul (12a) pe racordul pentru apă (12).

## 9 Înainte de punerea în funcțiune

Conform prevederilor în vigoare, este interzisă exploatarea produsului fără separator de sistem la rețeaua de apă potabilă.

Trebuie utilizat un separator de sistem adecvat în conformitate cu EN 12729 tip BA.

Apa care a trecut printr-un separator de sistem este clasificată ca fiind nepotabilă.

Un separator de sistem este disponibil la distribuitorii specializați.

Un separator de sistem (dispozitiv de prevenire a refluxului) previne refluxul de apă și detergent în conducta de apă potabilă.

- Pentru alimentarea cu apă utilizați un furtun de grădinară ½" uzual din comerț cu o lungime de minim 5m. Lungimea de 30m nu trebuie să fie depășită.

## 9.1 Racordarea/îndepărtarea furtunului de înaltă presiune (8) (fig. 1, 2)

**Racordarea:**

1. Desfaceți furtunul de înaltă presiune (8) de la clemenele de fixare (9a).
2. Derulați complet furtunul de înaltă presiune (8) de la tamburul furtunului cu ajutorul manivelei (9).
3. Scoateți fișa de cuplaj a furtunului de înaltă presiune (8) de pe tamburul furtunului.
4. Conectați furtunul de înaltă presiune (8) la racordul (6) de pe aparatului de curățat cu presiune înaltă, folosind conexiunea cu filet.
5. Racordați fișa de cuplaj a furtunului de aspirare (8) la racordul (2c) pistolului pentru stropit (2). Fișa de cuplaj se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

**Îndepărtare:**

1. Acționați deblocarea (2d) de la pistolul pentru stropit (2) și extrageți furtunul de înaltă presiune (8).
2. Deșurubați furtunul de înaltă presiune (8) la racordul (6) de la curățătorul de înaltă presiune.
3. Introduceți fișa de cuplaj a furtunului de înaltă presiune (8) în tamburul furtunului.

- Rulați furtunul de înaltă presiune (8) pe tamburul pentru furtun, folosind manivela (9).
- Fixați conexiunea cu filel a furtunului de înaltă presiune (8) la clemele de fixare (9a).

## 9.2 Racordarea/îndepărtarea lăncii (4) (fig. 1, 2)

### Racordarea:

- Introduceți capătul final al lăncii (4) în racordul prevăzut în acest scop al pistolului pentru stropit (2).
- Apăsăți ferm lancea (4) în racordul pistolului pentru stropit (2) și rotiți lancea (4) în sens orar, până când se conectează corect cu pistolul pentru stropit (2).

### Îndepărtare:

- Apăsăți ferm lancea (4) în racordul pistolului pentru stropit (2) și rotiți-o în sens antiorar.
- Desprindeți lancea (4) spre partea frontală.

## 9.3 Alegerea atașamentului (fig. 2)

Alegeți atașamentul adecvat (14/15/16/17/18) pentru lucrarea pe care urmează s-o executați:

- Duză turbo (14):**  
Duză turbo (14) cu jetul său de apă rotativ se pretează în special pentru îndepărtarea murdăriei persistente.
- Duză variabilă (15):**  
Duză variabilă (15) cu jetul său plat este deosebit de potrivită pentru curățarea suprafețelor. Puteți regla lățimea jetului de apă prin rotirea vârfului duzei.
- Perie rotativă (16):**  
Peria rotativă (16) este utilizată întotdeauna fără a aplica presiune. Aceasta este potrivită pentru curățarea suprafețelor netede. Funcția de curățare rezultă din mișcarea de rotație și fluxul de apă. În cazul lipsei fluxului de apă nu se rotește peria.
- Perie de spălare (17):**  
Peria de spălare (17) este utilizată întotdeauna fără a aplica presiune. Aceasta este potrivită pentru curățarea suprafețelor sensibile. Apa curge prin peri, ceea ce permite o curățare uniformă și delicată.
- Dispozitiv de curățare terase (18):**  
Dispozitivul de curățare a teraselor (18) cu duzele sale rotative este potrivit pentru o curățare uniformă și temeinică a suprafețelor mari, plate. Deplasați dispozitivul de curățare a teraselor (18) încet și uniform pe suprafața care urmează să fie curățată.

## 9.4 Racordarea/îndepărtarea atașamentelor (14/15/16/17/18) (fig. 2)

- Alegeți atașamentul adecvat (14/15/16/17/18) pentru lucrarea pe care urmează s-o executați.
- Pentru a utiliza duza turbo (14), duza variabilă (15) sau dispozitivul de curățare a teraselor (18), așezați lancea (4) pe pistolul pentru stropit (2), așa cum este descris la 9.2.
- Pentru a utiliza peria rotativă (16) și peria de spălare (17), scoateți lancea (4) de pe pistolul pentru stropit (2), așa cum este descris la 9.2.
- Atașamentele (14/15/16/17/18) pe care nu le folosiți le puteți păstra în suport (13).

### Racordarea:

#### Duză Turbo (14) / Duză variabilă (15) / Dispozitiv de curățare a teraselor (18)

- Așezați atașamentul adecvat (14/15/18) pe lancea (4) și rotiți atașamentul (14/15/18) până când se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

#### Perie rotativă (16) / Perie de spălare (17)

- Introduceți atașamentul adecvat (16/ 17) în pistolul pentru stropit (2).
- Fixați ferm atașamentul adecvat (16/17) în racordul pistolului pentru stropire (2) și rotiți atașamentul adecvat (16/17) până când se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

### Îndepărtare:

#### Duză Turbo (14) / Duză variabilă (15) / Dispozitiv de curățare a teraselor (18)

- Apăsăți deblocarea (4a) de la capătul frontal al lăncii (4) și desprindeți atașamentul (14/15/18) spre partea frontală.

#### Perie rotativă (16) / Perie de spălare (17)

- Apăsăți ferm atașamentul (16/ 17) în racordul pistolului pentru stropit (2) și rotiți-l în sens antiorar.
- Desprindeți atașamentul (16/ 17) spre partea frontală.

## 10 Operarea

### ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

### ATENȚIE

Exploatați produsul numai în poziție verticală, niciodată în poziție orizontală.

### ⚠ PERICOL

**Dacă produsul se răstoarnă, opriți-l imediat și decuplați-l de la rețeaua electrică!**

**Există pericolul de electrocutare!**

**Abia acum trebuie să readuceți produsul în poziție verticală, în picioare.**

**Pentru securitatea dumneavoastră așteptați aproximativ cinci minute înainte de a restabili conexiunea electrică!**

### ⚠ AVERTIZARE

Aveți în vedere forța de recul a jetului de apă ieșit. Asigurați-vă că stați în poziție sigură și că țineți ferm pistolul de pulverizare. În caz contrar, vă puteți răni pe dumneavoastră sau alte persoane!

### ⚠ AVERTIZARE

În cazul unor neetanșeități în circuitul de apă, opriți imediat produsul și decuplați-l imediat de la rețeaua electrică.

Există pericol de electrocutare!  
Începeți să conectați din nou racordurile de apă.

### Indicație:

Nu exploatați produsul cu robinetul de apă închis. Funcționarea pe uscat va deteriora produsul.

## 10.1 Utilizarea agenților de curățare (fig. 2)

### Indicație:

Utilizați numai agenți de curățare care sunt avizați pentru produs.

1. Pentru umplerea recipientului cu agent de curățare (11) extrageți-l din suportul de la curățătorul de înaltă presiune.
2. Îndepărtați capacul de închidere cu furtunul de aspirație (11a) de la recipientul cu agent de curățare (11).
3. Umpleți recipientul cu agent de curățare (11) cu agent de curățare adecvat.
4. Montați capacul de închidere cu furtunul de aspirație (11a) și introduceți recipientul cu agent de curățare (11) din nou în suportul de la curățătorul de înaltă presiune.
5. Utilizați peria rotativă (16) sau duza de spălare (17). Agentul de curățare este aspirat automat.

## 10.2 Pornirea/oprirea produsului (fig. 1)

### Pornirea

1. Conectați un furtun de grădină cu cuplaj rapid\* la cuplajul (12a) de la racordul pentru apă (12).
2. Introduceți fișa de rețea în priză.
3. Deschideți complet robinetul.
4. Porniți produsul cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire (7).  
Conectați produsul întotdeauna numai dacă ați racordat toate racordurile pentru apă și acestea sunt etanșe.  
Motorul pornește până când se creează presiunea necesară.  
Motorul se oprește după ce presiunea se acumulează.
5. Deblocați maneta de pornire (2a) prin acționarea pedicii de pornire (2b).
6. Apăsăți maneta de pornire (2a) a pistolului pentru stropit (2).  
Motorul pornește automat.
7. Prin eliberarea manetei de pornire (2a) se deconectează produsul, presiunea înaltă din sistem se menține.

### Oprirea

1. Opriti produsul de la comutatorul de pornire/oprire (7).
2. Scoateți fișa de rețea din priză.
3. Închideți robinetul.
4. Deconectați dispozitivul de curățare de înaltă presiune de la alimentarea cu apă.
5. Apăsăți maneta de pornire (2a) a pistolului pentru stropit (2) pentru a anula presiunea existentă în sistem.
6. Blocați maneta de pornire (2a) prin acționarea pedicii de pornire (2b).

## 10.3 Funcția de auto-aspirare

### ⚠ PERICOL

**Produsul în sine nu trebuie să fie scufundat în sursa de apă deschisă.  
Există pericol de vătămare corporală din cauza electrocutării.**

De asemenea, puteți utiliza produsul independent de alimentarea cu apă (de exemplu, un butoi de ploaie\*) datorită funcției integrate de aspirare a apei.  
Această funcție poate fi utilizată numai cu un furtun de aspirație cu coș filtrant\*.

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

### Indicație:

- Funcționarea pe uscat va deteriora produsul.
  - Produsul nu trebuie poziționat mai sus de punctul de ieșire a apei.
1. Atașați furtunul de aspirație cu coșul filtrant la cuplajul (12a) de racordare a apei (12).
  2. Agățați capătul cu coșul filtrului în punctul de extracție a apei.  
Asigurați o aprovizionare adecvată cu apă și o aprovizionare sigură cu apă.
  3. Scoateți lancea (4) de pe pistolul pentru stropit (2).  
Apăsăți maneta de pornire (2a) a pistolului de stropire (2) și apoi porniți produsul.
  4. Produsul începe să absoarbă apa, iar aerul poate ieși.
  5. Dacă nu mai există aer în produs, puteți elibera maneta de pornire (2a) a pistolului de pulverizare (2).

## 10.4 Terminarea operațiunii

1. După lucrul cu agenți de curățare, spălați sistemul cu apă curată.  
Pentru a face acest lucru, scoateți recipientul pentru detergent (11).
2. Porniți produsul, așa cum este descris în 10.2.
3. Îndepărtați furtunul de înaltă presiune (8), așa cum este descris la 9.1.
4. Scoateți atașamentul din lance (4), așa cum este descris în 9.2.
5. Depozitați pistolul pentru stropit (2) și lancea (4) în suport (4a).

## 11 Curățarea și întreținerea curentă

### ⚠ AVERTIZARE

**Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.**

### ⚠ AVERTIZARE

**Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!**

**! AVERTIZARE**

**În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.**

- Oprii produsul.
- Scoateți fișa de rețea.
- Lăsați produsul să se răcească.

**11.1 Curățarea**

**! AVERTIZARE**

Nu pulverizați produsul cu apă și nu îl curățați sub jet de apă. Există pericol de electrocutare și produsul ar putea fi deteriorat.

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată\* sau suflați cu aer comprimat\* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă\* și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrunde apă în interiorul produsului.
- Păstrați întotdeauna produsul curat, uscat și fără ulei sau unsoi de lubrifiere. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.

**11.1.1 Curățarea duzei (fig. 2)**

1. Corpurile străine aflate în duzele înfundate (14, 15) pot fi îndepărtate cu acul de curățare duze (19).
2. Spălați ulterior duzele (14, 15) cu apă, pentru a înlătura posibilele corpuri străine.

**11.1.2 Curățarea inserției de sită (fig. 1, 2)**

1. Curățați la intervale regulate inserția de sită, montată între cuplajul (12a) și racordul pentru apă (12).
2. Deșurubați în acest sens cuplajul (12a) de pe racordul pentru apă (12).
3. Curățați inserția de sită cu ajutorul acului de curățare duze (19).

**11.2 Întreținerea curentă**

Produsul nu necesită întreținere.

În interiorul produsului nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Contactați un profesionist calificat pentru a verifica și repara produsul.

- Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.

**12 Transportul**

1. Pentru a transporta produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și așezați-l într-o altă zonă desemnată în acest sens.
2. Produsul poate fi transportat numai folosind mânerul (1) prevăzut în acest scop și roțile (5).

3. Ridicați produsul pentru a-l transporta peste trepte sau obstacole.
4. Pentru a preveni deteriorarea și vătămarea, trebuie să asigurați produsul împotriva răsturnării și alunecării, atunci când este transportat în autovehicule.

**13 Depozitare**

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original. Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

Atașamentele (14/15/16/17/18) pe care nu le folosiți le puteți păstra în suport (13).

**14 Branșamentul electric**

**Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.**

- Produsul îndeplinește cerințele EN 61000-3-11 și este supus unor condiții speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.
- Produsul poate provoca fluctuații temporare de tensiune în cazul unor condiții defavorabile în rețea.
- Produsul este prevăzut exclusiv pentru a fi utilizat la punctele de racordare care
  - a) nu depășesc impedența maximă admisă a rețelei „Z” ( $Z_{max} = 0,471 \Omega$ ) sau care
  - b) au o capacitate a curentului continuu a rețelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriți să exploatați produsul îndeplinește una din cele două cerințe a) sau b).

**14.1 Conductori de legătură electrice deteriorați**

La conductorii de legătură electrice apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de ușă,
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea cablurilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, acestea prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

### Indicații de securitate pentru schimbarea cablurilor de racord la rețeaua electrică deteriorate sau defecte

#### Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

## 14.2 Indicații importante

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

## 14.3 Motorul de curent alternativ

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

- Tensiunea de rețea trebuie să fie cuprinsă între 230 V – 240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

## 15 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

### ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

#### Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

### 15.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notație model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

## Piese de schimb / accesorii

Duză variabilă – nr. articol:	5907702012
Duză turbo – nr. articol:	5907702013
Dispozitiv de curățare a teraselor – nr. articol:	5907702701
Perie de spălare – nr. articol:	5907702702
Perie rotativă – nr. articol:	5907702703
Recipient cu agent de curățare – nr. articol:	5907702704
Duză turbo 90° – nr. articol:	5907702705
Adaptor Kärcher – nr. articol:	5907702706
Furtun de curățare țevi – nr. articol:	5907702709
Lance – nr. articol:	5907705006
Set de aspirare – nr. articol:	7907713708

## 16 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

### Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

### Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



**Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!**

- Bateriile sau acumulatorii utilizați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.

- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.

- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

## 17 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu funcționează.	Produs oprit. Comutator de pornire/ oprire deconectat.	Porniți produsul cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire.
	Conductă de racord la rețeaua electrică deteriorată.	Opriti produsul și deconectați-l de la rețeaua electrică. Verificați dacă conducta de racord la rețeaua electrică este deteriorată. Dacă este necesar, faceți înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică de către un specialist autorizat.
	Sursă de alimentare defectă.	Verificați dacă sistemul electric corespunde specificațiilor de pe plăcuța de tip.
Produsul nu are presiune.	Cădere de presiune în conductă.	Verificați alimentarea cu apă.
Fluctuații puternice de presiune.	Duza este murdară sau înfundată.	Clătiți duza cu apă. Dacă este necesar, curățați orificiul duzei cu ajutorul acului de curățare duze.
Neetanșeităte în circuitul de apă.	Racordurile nu sunt montate corect.	Opriti produsul și deconectați-l de la rețeaua electrică. Reconectați produsul la conductele de apă.

## 18 Declarație de conformitate UE

### Traducerea declarației de conformitate originale

#### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**  
Notăție art.: **FILTRU DE ÎNALTĂ PRESIUNE - HCE2800**  
Nr. art. **5907743901**

#### Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE\_2005/88/CE, 2011/65/UE\*

\* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește descripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

#### 2000/14/CE\_2005/88/CE – Anexa: V

Nivel de putere acustică garantat ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Nivelul de putere acustică măsurat ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Norme aplicate:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Sadržaj

1	Uvod.....	243
2	Opis proizvoda (sl. 1-5).....	243
3	Opseg isporuke (sl. 2).....	244
4	Namenska upotreba.....	244
5	Sigurnosne napomene.....	244
6	Tehnički podaci.....	246
7	Raspakivanje.....	246
8	Montaža.....	247
9	Pre stavljanja u pogon.....	247
10	Rukovanje.....	248
11	Čišćenje i održavanje.....	249
12	Transport.....	250
13	Skladištenje.....	250
14	Električni priključak.....	250
15	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	250
16	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	251
17	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	252
18	EU izjava o usaglašenosti.....	252
19	Znak eksplozije.....	263

## Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitičke za uši.
	Mlaz pod visokim ne usmeravati prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom proizvodu.
	Proizvod se ne sme priključivati direktno na javnu mrežu za snabdevanje potrošnom vodom.
	Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključanim proizvodom i izvučenim mrežnim utikačem!
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.

	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

## 1 Uvod

### Proizvođač:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

### Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanje priručnika za upotrebu
- popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujuete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

## 2 Opis proizvoda (sl. 1-5)

1. Rukohvat (sa koturom za crevo)
- 1a. Zavrtanj
2. Pištolj za prskanje
- 2a. Poluga za uključivanje (pištolj za prskanje)
- 2b. Blokada uključivanja (pištolj za prskanje)
- 2c. Priključak (pištolj za prskanje)
- 2d. Deblokada (pištolj za prskanje)
3. Držač koplja
4. Koplje
- 4a. Deblokada (koplje)
5. Točkovi
6. Priključak (crevo visokog pritiska)
7. Prekidač za uklj./isklj.
8. Crevo visokog pritiska
9. Kurbla (kotur za crevo)

- 9a. Pričvrtna kopča
- 10. Držač (kabl za napajanje)
- 10a. Kabel za napajanje (nije prikazan na slici)
- 11. Rezervoar sredstva za čišćenje
- 11a. Kapica zatvarača sa usisnim crevom
- 12. Priključak za vodu
- 12a. Spojnica (priključak za vodu)
- 13. Držač (pribor)
- 14. Turbo mlaznica
- 15. Promenljiva mlaznica
- 16. Rotaciona četka
- 17. Četka za pranje
- 18. Uređaj za čišćenje terasa
- 19. Iгла za čišćenje mlaznice

### 3 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Oznaka
1.	1 x	Rukohvat (sa koturom za crevo)
1a.	2 x	Zavrtanj
2.	1 x	Pištolj za prskanje
3.	1 x	Držač koplja
4.	1 x	Koplje
8.	1 x	Crevo visokog pritiska
10.	1 x	Držač (kabl za napajanje)
11.	1 x	Rezervoar sredstva za čišćenje
12.	1 x	Spojnica (priključak za vodu)
14.	1 x	Turbo mlaznica
15.	1 x	Promenljiva mlaznica
16.	1 x	Rotaciona četka
17.	1 x	Četka za pranje
18.	1 x	Uređaj za čišćenje terasa
19.	1 x	Iгла za čišćenje mlaznice
	1 x	Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom
	1 x	Priručnik za upotrebu

### 4 Namenska upotreba

Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom se koristi:

- za čišćenje mašina, vozila, građevinskih konstrukcija, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja, itd. pomoću mlaza vode pod visokim pritiskom.
- sa originalnim delovima pribora i rezervnim delovima.
- uzimajući u obzir specifikacije proizvođača za predmet koji se čisti.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

### Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

#### OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

#### UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

#### OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

#### PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

### 5 Sigurnosne napomene

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

#### UPOZORENJE

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.**

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstva mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

#### 5.1 Opšte sigurnosne napomene

- Deca ne smeju da koriste ovaj proizvod. Deca moraju biti pod nadzorom, kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem. Ovaj proizvod smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedno korišćenje proizvoda i razumeju opasnosti koje iz toga mogu nastati. Deca ne smeju da se igraju proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

- Osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu ne smeju koristiti proizvod.

### UPOZORENJE

Uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom ne smeju da koriste deca ili neupućene osobe.

- U slučaju pojave smetnje ili kvara tokom rada, proizvod se mora odmah isključiti i izvući mrežni utikač. Nakon toga pročitajte poglavlje za otklanjanje smetnji.

## 5.2 Rad sa proizvodom

### OPREZ

**Kako da sprečite nesreće i povrede:**

U slučaju nepravilnog korišćenja uređaji za čišćenje pod visokim pritiskom mogu biti opasni. Mlaz se ne sme usmeravati prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom proizvodu.

### UPOZORENJE

Ovaj proizvod je razvijen za sredstva za čišćenje koja se isporučuju ili preporučuju od strane proizvođača. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može negativno uticati na bezbednost proizvoda.

### UPOZORENJE

Tokom upotrebe proizvoda može doći do stvaranja aerosola. Udisanje aerosola može biti opasno po zdravlje.

### UPOZORENJE

U zavisnosti od primene, za proizvod se mogu koristiti mlaznice za raspršivanje sa zaštitnim poklopcem, čime se znatno smanjuje ispuštanje aerosola sa sadržajem vode. Upotreba takve opreme nije dozvoljena za sve primene. Ukoliko se mlaznice za raspršivanje sa zaštitom od aerosola ne mogu koristiti, u zavisnosti od okruženja koje se čisti, može biti potrebna maska za zaštitu disajnih organa klase FFP2 ili ekvivalentna.

- Proizvod koristite samo u uspravnom položaju i na ravnoj i stabilnoj podlozi.
- Ne usmeravajte mlaz prema sebi ili prema drugim osobama, radi čišćenja odeće ili obuće.
- Radi zaštite od povratnog prskanja vode ili prljavštine nosite odgovarajuću zaštitnu odeću i zaštitne naočare.
- Ne koristite proizvod ukoliko se u njegovom radnom području nalaze druge osobe, osim ukoliko nose zaštitnu odeću.
- Preduzmite odgovarajuće mere, kako bi se deca držala dalje od proizvoda koji je u pogonu.
- Ne koristite proizvod u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova. U slučaju nepoštovanja postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Ne prskajte zapaljive tečnosti. Postoji opasnost od eksplozije.
- Ukoliko dođete u dodir sa sredstvom za čišćenje, odmah obilno isperite čistom vodom.
- Proizvod čuvajte na suvom mestu i van domašaja dece.

### OPREZ

**Ovim ćete izbeći oštećenja proizvoda i time eventualno uzrokovane telesne povrede:**

- Nemojte raditi sa oštećenim, nepotpunim ili bez pristanka proizvođača modifikovanim proizvodom. Pre puštanja u rad prepustite stručnjaku da proveri da li su sprovedene potrebne mere električne zaštite.
- Nemojte da pušate proizvod u rad ukoliko su kabl za napajanje, dovod vode ili drugi važni delovi, kao što je crevo visokog pritiska ili pištolj za raspršivanje, oštećeni, odn. propuštaju.
- Štitite proizvod od mraza i rada na suvo.
- Creva visokog pritiska, priključci i spojnice su važni za bezbednost proizvoda. Koristite samo creva visokog pritiska, priključke i spojnice koje preporučuje proizvođač.
- Da bi se osigurala bezbednost proizvoda, koristite samo originalne rezervne delove proizvođača ili rezervne delove koji su odobreni od strane proizvođača.
- Otvaranje proizvoda sme da vrši samo ovlašćeni električar. U slučaju popravke uvek se obratite našem servisnom centru.

## 5.3 Električna sigurnost

### OPREZ

**Kako da sprečite nesreće i povrede usled strujnog udara:**

- Ukoliko koristite produžni kabl, utikač i utičnica moraju biti vodootporni.

### OPREZ

Neodgovarajući produžni vodovi mogu biti opasni. Postoji opasnost od telesnih povreda usled električnog udara.

- Držite proizvod podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u proizvod povećava opasnost od strujnog udara.
- Pre puštanja u rad proverite da li mrežni napon odgovara radnom naponu na tipskoj pločici.
- Priključivanje na mrežu mora da obavi kvalifikovani električar, a priključak mora da ispunjava zahteve IEC 60364-1.
- Električno priključivanje mora da obavi električar u skladu sa svim važećim lokalnim i nacionalnim propisima.
- Koristite zaštitnu sklopku sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom.
- Pre svakog korišćenja proverite da li na proizvodu, kablju za napajanje i utikaču postoje oštećenja.
- Ukoliko je priključni kabl ovog proizvoda oštećen, njega mora zameniti proizvođač, odn. njegova korisnička služba ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.
- Ne povlačite za kabl da biste utikač izvukli iz utičnice. Kabl zaštitite od toplote, izloženosti ulju i oštih ivica.
- Ne nosite ili fiksirajte proizvod koristeći kabl za napajanje.

- Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Ukoliko se koristi produžni kabl, on mora biti pogodan za korišćenje na otvorenom, a spoj mora biti suvi ili položen iznad tla. Za tu svrhu se preporučuje korišćenje kotura sa kablom koji drži utičnicu najmanje 60 mm iznad tla. Proverite kabl na oštećenja.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice pre bilo kakvih radova na proizvod, tokom pauza, čišćenja i u slučaju nekorišćenja.
- Provodnici produžnih kablova ne smeju imati poprečni presek manji od 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Nosite obuću koja je otporna na električne udare.
- Radi zaštite od električnog udara, proizvod koristite isključivo u uspravnom, stojećem položaju.
- Isključite proizvod, ako ga ostavljate bez nadzora.

## Preostali rizici


**Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.**

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Izbegavajte nenamerno puštanje proizvoda u rad.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Nenamerno puštanje u rad proizvoda.
- Pridržavajte se navedenih napomena o održavanju i bezbednosti.

### UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

## 6 Tehnički podaci

Nominalni napon	230-240 V~/ 50 Hz
Snaga	2400 W
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Vrsta zaštite	IPX5
Dužina kabla za napajanje	5 m
Dužina creva visokog pritiska	8 m
Nominalni pritisak / radni pritisak (p)	120 bara (12 Mpa)
Maks. dozvoljeni pritisak (p max)	180 bara (18 Mpa)

Maks. dovodni pritisak (p max)	4 bara
Nominalni protok (Q)	5,5 l/min
Maks. protok (Q <sub>max</sub> )	8 l/min
Maks. temperatura dovoda (T in max)	50 °C
Težina	11 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

### UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Informacije o stvaranju buke merene prema odgovarajućim standardima (EN 60335-2-79):

#### Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučnog pritiska L <sub>PA</sub>	76 dB
Nepreciznost merenja K <sub>PA</sub>	3 dB
Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub>	92 dB
Nivo zvučne snage garantovan L <sub>WA</sub>	94 dB
Nepreciznost merenja K <sub>WA</sub>	3 dB

#### Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-рука)

Vibracija a <sub>h</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poredjenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

### UPOZORENJE

**Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.**

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

## 7 Raspakivanje

### UPOZORENJE


**Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!**

**Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.

- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajete sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 8 Montaža

 <b>UPOZORENJE</b>
<b>Opasnost od povreda!</b> Ne uključujte mrežni utikač u utičnicu dok proizvod ne bude pripremljen za upotrebu.

- Postavite uređaj na planarnu, ravnu površinu (zaštićeno od prevrtanja).

Potreban alat:

- Krstasti odvijač\*

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

### 8.1 Montaža držača (sl. 3)

1. Gurnite držač (10) kabla za napajanje i držač koplja (3) na obe bočne spojne tačke na proizvodu.

### 8.2 Montaža ručke (1) (sl. 4)

1. Gurnite rukohvat (1) na priključak na gornjoj strani proizvoda i učvrstite ga sa dva zavrtnja (1a). U tu svrhu koristite odvijač sa krstastim vrhom.

### 8.3 Priključivanje spojnice (12a) za priključak za vodu (12) (sl. 5)

1. Skinite pokrivnu kapicu sa priključka za vodu (12). Sačuvajte pokrivnu kapicu.
2. Navrnite spojnicu (12a) na priključak za vodu (12).

## 9 Pre stavljanja u pogon

Prema važećim propisima proizvod se nikada ne sme bez sistemskog rastavljača koristiti u mreži potrošne vode. Mora se koristiti odgovarajući sistemski rastavljač u skladu sa EN 12729, tip BA.

Voda, koja je protekla kroz sistemski rastavljač se kategorizuje kao voda koja nije za piće. Sistemski rastavljač je dostupan u specijalizovanim prodavnicama.

Sistemski rastavljač (uređaj za sprečavanje povratnog toka) sprečava vraćanje vode i sredstva za čišćenje u vod potrošne vode.

- Za dovod vode koristite standardno baštensko crevo od 1/2" sa dužinom od najmanje 5 m. Dužina od 30 m se ne sme prekoračiti.

## 9.1 Priključivanje/uklanjanje crevo visokog pritiska (8) (sl. 1, 2)

**Priključivanje:**

1. Odvijte crevo visokog pritiska (8) sa pričvrstnih stezaljki (9a).
2. Potpuno odmotajte crevo visokog pritiska (8) preko kurble (9) sa kotura za crevo.
3. Izvadite utikač spojnice creva visokog pritiska (8) iz kotura za crevo.
4. Crevo za visok pritisak (8) preko navojnog spoja na priključku (6) montirajte na uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom.
5. Priključite utikač spojnice creva visokog pritiska (8) na priključak (2c) pištolja za prskanje (2). Utikač spojnice čujno naleže.

**Uklanjanje:**

1. Aktivirajte deblokadu (2d) na pištolju za prskanje (2) i izvucite crevo visokog pritiska (8).
2. Odvijte crevo visokog pritiska (8) sa priključka (6) na uređaju za čišćenje pod visokim pritiskom.
3. Stavite utikač spojnice creva visokog pritiska (8) u kotur za crevo.
4. Namotajte crevo visokog pritiska (8) preko kurble (9) na kotur za crevo.
5. Pričvrstite navojni spoj creva visokog pritiska (8) na pričvrstne stezaljke (9a).

## 9.2 Priključivanje/uklanjanje koplja (4) (sl. 1, 2)

**Priključivanje:**

1. Ubacite kraj koplja (4) u za to predviđeni priključak pištolja za prskanje (2).
2. Čvrsto utisnite koplje (4) u priključak pištolja za prskanje (2) i okrenite koplje (4) u smeru kazaljke na satu sve dok ne bude čvrsto spojeno sa pištoljem za prskanje (2).

**Uklanjanje:**

1. Čvrsto utisnite koplje (4) u priključak pištolja za raspršivanje (2) i okrenite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Izvucite koplje (4) prema napred.

## 9.3 Izbor nasadnog dela (sl. 2)

Izaberite prikladan nasadni deo (14/15/16/17/18) za vaše radove koje treba da izvedete:

- **Turbo mlaznica (14):**  
Turbo mlaznica (14) je sa svojim rotirajućim mlazom deo posebno pogodna za uklanjanje tvrdokorne pljavštine.
- **Promenljiva mlaznica (15):**  
Promenljiva mlaznica (15) je pogodna za ravan mlaz, posebno za čišćenje površina. Okretanjem vrha mlaznice možete podesiti širinu mlaza.
- **Rotaciona četka (16):**  
Rotaciona četka (16) se u principu koristi bez vršenja pritiska. Ona je pogodna za čišćenje glatkih površina. Funkcija čišćenja je rezultat rotacionog kretanja i protoka vode. Ako nema protoka vode, četka se ne obrće.

• **Četka za pranje (17):**

Četka za pranje (17) se u principu koristi bez vršenja pritiska. Ona je pogodna za čišćenje osetljivih površina. Voda teče kroz čekinje, što omogućava ravnomerno i neagresivno čišćenje.

• **Uređaj za čišćenje terasa (18):**

Uređaj za čišćenje terasa (18) je sa svojim rotirajućim mlaznicama pogodan za ravnomerno i temeljno čišćenje velikih, ravnih površina. Polako i ravnomerno pomerajte uređaj za čišćenje terasa (18) po površini koja se čisti.

**9.4 Priklučivanje/uklanjanje nasadnih delova (14/15/16/17/18) (sl. 2)**

- Izaberite prikladan nasadni deo (14/15/16/17/18) za vaše radove koje treba da izvedete.
- Da bi se koristila turbo mlaznica (14), promenljiva mlaznica (15) ili uređaj za čišćenje terasa (18), postavite koplje (4) na pištolj za prskanje (2) kao što je opisano u 9.2.
- Da bi se koristila rotaciona četka (16) i četka za pranje (17), skinite koplje (4) sa pištolja za prskanje (2) kao što je opisano u 9.2.
- Nasadne delove (14/15/16/17/18) koje ne koristite, možete da čuvate u držaču (13).

**Priklučivanje:**

**Turbo mlaznica (14) / Promenljiva mlaznica (15) / Uređaj za čišćenje terasa (18)**

1. Postavite pogodan nasadni deo (14/15/18) na koplje (4) i okrećite nasadni deo (14/15/18) sve dok čujno ne nalegne.

**Rotaciona četka (16) / Četka za pranje (17)**

1. Ubacite pogodan nasadni deo (16/17) u pištolj za prskanje (2).
2. Čvrsto pritisnite pogodan nasadni deo (16/17) u priključak pištolja za prskanje (2) i okrećite pogodan nasadni deo (16/17) sve dok čujno ne nalegne.

**Uklanjanje:**

**Turbo mlaznica (14) / Promenljiva mlaznica (15) / Uređaj za čišćenje terasa (18)**

1. Pritisnite deblokadu (4a) na prednjem kraju koplja (4) i izvucite nasadni deo (14/15/18) prema napred.

**Rotaciona četka (16) / Četka za pranje (17)**

1. Čvrsto utisnite koplje (16/17) u priključak pištolja za prskanje (2) i okrenite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Izvucite nasadni deo (16/17) prema napred.

**10 Rukovanje**

**PAŽNJA**

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

**PAŽNJA**

Proizvod koristite samo u stojećem položaju, nikada u ležećem položaju.

**⚠ OPASNOST**

**Ako se proizvod prevrne, odmah ga isključite i odvojite od električne mreže!**

**Postoji opasnost od strujnog udara!**

**Ponovo postavite proizvod u uspravan, stojeći položaj.**

**Radi vaše sopstvene bezbednosti sačekajte oko pet minuta, pre nego što ponovo izvršite električno priključivanje!**

**⚠ UPOZORENJE**

Vodite računa o sili povratnog udara izlazećeg vodenog mlaza.

Pobrinite se za stabilan položaj i čvrsto držite pištolj za prskanje.

U protivnom možete povrediti sebe ili druge osobe!

**⚠ UPOZORENJE**

U slučaju propuštanja u sistemu za vodu odmah isključite proizvod i odvojite proizvod od električne mreže.

Postoji opasnost od strujnog udara!

Ponovo počnite sa priključivanjem priključaka za vodu.

**Napomena:**

Ne koristite proizvod sa zatvorenom slavinom za vodu. Rad na suvo dovodi do oštećenja proizvoda.

**10.1 Korišćenje sredstava za čišćenje (sl. 2)**

**Napomena:**

Koristite samo sredstvo za čišćenje koje je pogodno za proizvod.

1. Za punjenje rezervoara sredstva za čišćenje (11) isti izvucite iz držača na uređaju za čišćenje pod visokim pritiskom.
2. Uklonite kapicu zatvarača sa usisnim crevom (11a) sa rezervoara sredstva za čišćenje (11).
3. Napunite rezervoar sredstva za čišćenje (11) pogodnim sredstvom za čišćenje.
4. Montirajte kapicu zatvarača sa usisnim crevom (11a) i ponovo umetnite rezervoar sredstva za čišćenje (11) u držač na uređaju za čišćenje pod visokim pritiskom.
5. Koristite rotacionu četku (16) ili mlaznicu za pranje (17).  
Sredstvo za čišćenje se automatski usisava.

**10.2 Uključivanje / isključivanje proizvoda (sl. 1)**

**Uključivanje**

1. Spojite baštensko crevo sa brzom spojnicom\* sa spojnicom (12a) na priključku za vodu (12).
2. Umetnite mrežni utikač u utičnicu.
3. Potpuno otvorite slavinu za vodu.
4. Uključite proizvod na prekidaču za uključivanje/isključivanje (7).  
Proizvod uvek uključujte tek kada ste priključili sve priključke za vodu i kada oni ne propuštaju.

Motor se uključuje, dok se ne uspostavi neophodan pritisak.

Nakon uspostavljanja pritiska, motor se isključuje.

5. Deblokirajte polugu za uključivanje (2a), tako što aktivirate blokadu uključivanja (2b).
6. Pritisnite polugu za uključivanje (2a) pištolja za prskanje (2).  
Motor se pokreće automatski.
7. Nakon puštanja poluge za uključivanje (2a) proizvod se isključuje, visoki pritisak u sistemu se i dalje održava.

### Isključivanje

1. Isključite proizvod na prekidaču za uključivanje/isključivanje (7).
2. Izvadite mrežni utikač iz utičnice.
3. Zatvorite slavinu za vodu.
4. Odvojite uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom od snabdevanja vodom.
5. Pritisnite polugu za uključivanje (2a) pištolja za prskanje (2), kako bi se rasteretio postojeći pritisak u sistemu.
6. Blokirate polugu za uključivanje (2a), tako što aktivirate blokadu uključivanja (2b).

## 10.3 Funkcija samostalnog usisavanja

### OPASNOST

**Sam proizvod se ne sme uranjati u otvoreni izvor vode.  
Postoji opasnost od telesnih povreda usled električnog udara.**

Zahvaljujući integrisanoj funkciji za usisavanje vode proizvod možete koristiti i nezavisno od vodovodne instalacije (na primer rezervoar za kišnicu\*).

Ova funkcija se sme koristiti isključivo sa usisnim crevom sa filterskom korpom\*.

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

#### Napomena:

- Rad na suvo dovodi do oštećenja proizvoda.
  - Proizvod ne bi trebalo da stoji na višoj poziciji od mesta za crpljenje vode.
1. Utaknite usisno crevo sa filterskom korpom na spojnicu (12a) priključka za vodu (12).
  2. Zakačite kraj sa filterskom korpom za mesto za uzimanje vode.  
Vodite računa o dovoljnim zalihama vode i sigurnom snabdevanju vodom.
  3. Uklonite koplje (4) sa pištolja za prskanje (2).  
Pritisnite polugu za uključivanje (2a) pištolja za prskanje (2) i tek tada uključite proizvod.
  4. Proizvod počinje da usisava vodu i može doći do oslobađanja vazduha.
  5. Kada u proizvodu više ne bude bilo vazduha, možete otpustiti polugu za uključivanje (2a) pištolja za prskanje (2).

## 10.4 Završetak rada

1. Posle rada sa sredstvima za čišćenje isperite sistem čistom vodom.  
U tu svrhu uklonite rezervoar sredstva za čišćenje (11).
2. Isključite proizvod kao što je opisano u 10.2.
3. Uklonite crevo visokog pritiska (8) kao što je opisano u 9.1.
4. Skinite nasadni deo sa koplja (4) kao što je opisano u 9.2.
5. Smestite pištolj za prskanje (2) sa kopljem (4) u držač (4a).

## 11 Čišćenje i održavanje

### UPOZORENJE

**Ovaj radovi na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici.  
Koristite samo originalne rezervne delove.**

### UPOZORENJE

**Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!**

### UPOZORENJE

**Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.**

- Isključite proizvod.
- Izvucite mrežni utikač.
- Ostavite proizvod da se ohladi.

## 11.1 Čišćenje

### UPOZORENJE

**Ne prskajte proizvod vodom i ne čistite ga pod tekućom vodom. Postoji opasnost od strujnog udara i oštećenja uređaja.**

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućiste motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom\* ili ga izdubajte komprimovanim vazduhom\* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom\* i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prođe voda.
- Uvek održavajte proizvod čistim, suvim i bez ulja ili masti. Uklonite prašinu nakon svake upotrebe i pre skladištenja.

### 11.1.1 Čišćenje mlaznice (sl. 2)

1. Strana tela u začepljenim mlaznicama (14, 15) može se ukloniti iglom za čišćenje mlaznica (19).
2. Ispirite mlaznice (14, 15) vodom, kako biste uklonili eventualna strana tela.

### 11.1.2 Čišćenje umetka sita (sl. 1, 2)

1. Čistite umetak sita koji je ugrađen između spojnice (12a) i priključka za vodu (12) u redovnim intervalima.
2. U tu svrhu odvrnite spojnicu (12a) sa priključka za vodu (12).
3. Očistite umetak sita pomoću igle za čišćenje mlaznice (19).

## 11.2 Održavanje

Proizvod ne zahteva održavanje.

U unutrašnjosti proizvoda se ne nalaze delovi koje može da popravi korisnik. Obratite se kvalifikovanom stručnjaku da biste proverili proizvod i popravili ga.

- Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.

## 12 Transport

1. Da biste transportovali proizvod, odvojite ga sa električne mreže i postavite ga na predviđeno mesto.
2. Proizvod sme da se transportuje samo držanjem za predviđeni rukohvat (1) i pomoću točkova (5).
3. Podignite proizvod u svrhu transporta preko stepenica ili prepreka.
4. Da biste sprečili oštećenja i povrede, proizvod morate osigurati od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.

## 13 Skladištenje

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

Nasadne delove (14/15/16/17/18) koje ne koristite, možete da čuvate u držaču (13).

## 14 Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i prođužni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvoljnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.
- Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje
  - a) ne prekoračuju maksimalnu dozvoljenu impedansu

mreže "Z" ( $Z_{max.} = 0,471 \Omega$ ), ili

b) postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.

- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenuta zahteva a) ili b).

## 14.1 Oštećeni električni priključni kablovi

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vodiča priključnog kabla,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

### Sigurnosne napomene za zamenu oštećeni ili neispravnih kablova za napajanje

#### Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena mrežnog priključnog kabla, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

## 14.2 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

## 14.3 Motor naizmenične struje

Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

- Mrežni napon mora biti 230 V – 240 V~.
- Prođužni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

## 15 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

## PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

### Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

## 15.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

### Rezervni delovi / pribor

Promenljiva mlaznica – br. artikla:	5907702012
Turbo mlaznica – br. artikla:	5907702013
Uređaj za čišćenje terasa – br. artikla:	5907702701
Četka za pranje – br. artikla:	5907702702
Rotaciona četka – br. artikla:	5907702703
Rezervoar sredstva za čišćenje – br. artikla:	5907702704
Turbo mlaznica 90° – br. artikla:	5907702705
Kärcher adapter – br. artikla:	5907702706
Crevo za čišćenje cevi – br. artikla:	5907702709
Koplje – br. artikla:	5907705006
Set za usisavanje – br. artikla:	7907713708

## 16 Odlaganje na otpad i reciklaža

### Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

### Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



**Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!**

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!

- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

## 17 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne radi.	Proizvod je isključen. Prekidač za uklj./isklj. je isključen.	Uključite proizvod na prekidaču za uključivanje/isključivanje.
	Oštećen kabl za napajanje.	Isključite proizvod i odvojite ga sa mreže. Proverite da li je kabl za napajanje oštećen. Po potrebi zamenu kabla za napajanje prepustite ovlašćenom stručnjaku.
	Neispravno naponsko napajanje.	Proverite da li se električna instalacija poklapa sa podacima na tipskoj pločici.
Proizvod je bez pritiska.	Pad pritiska u vodu.	Proverite snabdevanje vodom.
Velika odstupanja pritiska.	Mlaznica je zaprljana ili začepljena.	Ispirite mlaznicu vodom. Po potrebi očistite otvor mlaznice pomoću igle za čišćenje mlaznice.
Propuštanje u sistemu za vodu.	Priključci nisu pravilno montirani.	Isključite proizvod i odvojite ga sa mreže. Ponovo priključite proizvod na vodove za vodu.

## 18 EU izjava o usaglašenosti

### Prevod originalne izjave o usklađenosti

#### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**  
Oznaka: **UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE POD VISO-**  
proizvoda: **KIM PRITISKOM – HCE2800**  
Br. art. **5907743901**

#### Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2000/14/EZ\_2005/88/EZ,  
2011/65/EU\*

\* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Prilog: V

Garantovani nivo zvučne snage ( $L_{wA}$ ): 94 dB  
Izmereni nivo zvučne snage ( $L_{wA}$ ): 92 dB

#### Primenjeni standardi:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

#### Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk

Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## İçindekiler

1	Giriş	253
2	Ürün açıklaması (Res. 1-5)	253
3	Teslimat kapsamı (Res. 2)	254
4	Amacına uygun kullanım	254
5	Güvenlik uyarıları	254
6	Teknik veriler	256
7	Ambalajdan çıkarma	256
8	Montaj	257
9	İşletime almadan önce	257
10	Kullanım	258
11	Temizlik ve bakım	259
12	Taşıma	259
13	Depolama	260
14	Elektrik bağlantısı	260
15	Onarım ve yedek parça siparişi	260
16	İmha ve yeniden değerlendirme	261
17	Arıza giderme	261
18	AB uygunluk beyanı	262
19	Patlatılmış çizim	263

## Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembollerin tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Yüksek basınçlı jeti insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli donanıma veya ürünün kendisine yöneltmeyin.
	Ürün doğrudan kamuya açık içme suyu kaynağına bağlanmamalıdır.
	Bakım, tadilat, ayar ve temizleme işlemlerini yalnızca ürün kapalı ve elektrik fişi çekilmiş haldeyken gerçekleştirin!
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.

	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

## 1 Giriş

### Üretici:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat  
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26  
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

### Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünün iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

### Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili yönetmeliklerin ve 0100, DIN 57113 / VDE0113 sayılı VDE direktiflerinin dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli sistemlerin arızalanması.

### Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

## 2 Ürün açıklaması (Res. 1-5)

1. Tutamak (hortum tamburlu)
  - 1a. Civata
  2. Püskürtme tabancası
  - 2a. Açma kolu (püskürtme tabancası)
  - 2b. Açma kilidi (püskürtme tabancası)
  - 2c. Bağlantı (püskürtme tabancası)

- 2d. Kilit açma (püskürtme tabancası)
3. Mızrak tutucusu
4. Mızrak
- 4a. Kilit açma (mızrak)
5. Tekerlekler
6. Bağlantı (yüksek basınç hortumu)
7. Açma/kapatma şalteri
8. Yüksek basınç hortumu
9. Krank (hortum tamburu)
- 9a. Sabitleme klipsi
10. Tutucu (şebeke bağlantısı hattı)
- 10a. Şebeke bağlantısı hattı (resimde yok)
11. Temizlik maddesi deposu
- 11a. Çekiş hortumlu kapak
12. Su bağlantısı
- 12a. Kaplin (su bağlantısı)
13. Tutucu (aksesuar)
14. Turbo nozul
15. Değişken nozul
16. Döner fırça
17. Yıkama fırçası
18. Teras temizleyicisi
19. Nozul temizleme iğnesi

### 3 Teslimat kapsamı (Res. 2)

Poz.	Adet	Tanım
1.	1 x	Tutamak (hortum tamburlu)
1a.	2 x	Cıvata
2.	1 x	Püskürtme tabancası
3.	1 x	Mızrak tutucusu
4.	1 x	Mızrak
8.	1 x	Yüksek basınç hortumu
10.	1 x	Tutucu (şebeke bağlantısı hattı)
11.	1 x	Temizlik maddesi deposu
12.	1 x	Kaplin (su bağlantısı)
14.	1 x	Turbo nozul
15.	1 x	Değişken nozul
16.	1 x	Döner fırça
17.	1 x	Yıkama fırçası
18.	1 x	Teras temizleyicisi
19.	1 x	Nozul temizleme iğnesi
	1 x	Yüksek basınçlı temizleyici
	1 x	Kullanım kılavuzu

### 4 Amacına uygun kullanım

Yüksek basınçlı temizleyici kullanılır:

- Makinelerin, araçların, binaların, aletlerin, cephelerin, terasların, bahçe aletlerinin vb. yüksek basınçlı su jeti ile temizlenmesi için.
- orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar ile.
- Temizlenecek nesne için üreticinin talimatlarına uygun olarak.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer ey-lemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

### Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

#### ⚠ TEHLİKE

**Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.**

#### ⚠ UYARI

**Kaçınılmadığı takdirde ölümlü veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.**

#### ⚠ İKAZ

**Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.**

#### DİKKAT

**Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.**

### 5 Güvenlik uyarıları

**Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.**

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

#### ⚠ UYARI

**Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.**

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

#### 5.1 Genel güvenlik açıklamaları

- Ürün çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocukları denetleyin. Bu ürün, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, ürünün güvenli kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde

kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Kullanım kılavuzuna aşına olmayan kişiler ürünü kullanmamalıdır.

### **⚠ UYARI**

Yüksek basınçlı temizleyiciler çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

- Çalışma sırasında bir hata veya arıza meydana gelirse, ürünü derhal kapatın ve elektrik fişini çekin. Ardından Sorun Giderme bölümünü okuyun.

## 5.2 Ürün ile çalışma

### **⚠ İKAZ**

**Kaza yaralanmalardan korunmak için:**

Yüksek basınçlı temizleyiciler yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir. İşin insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli donanımlara veya ürünün kendisine yönlendirilmemelidir.

### **⚠ UYARI**

Bu ürün, üretici tarafından sağlanan veya önerilen temizlik maddeleriyle kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Diğer temizlik maddelerinin veya kimyasalların kullanılması ürünün güvenliğini olumsuz etkileyebilir.

### **⚠ UYARI**

Ürünün kullanımı sırasında aerosoller oluşabilir. Aerosollerin solunması sağlığa zararlı olabilir.

### **⚠ UYARI**

Kullanıma bağlı olarak, ürün için koruyucu kapaklı püskürtme nozulları kullanılabilir, bu sayede su içeren aerosol emisyonu büyük ölçüde azaltılır. Bu tür bir cihazın kullanımını her uygulamada izin verilmez. Aerosollere karşı koruma sağlayan koruyucu kapaklı püskürtme nozulları kullanılmıyorsa, temizlik ortamına bağlı olarak FFP2 sınıfı veya eş değer bir solunum maskesi gerekebilir.

- Ürünü yalnızca dik olarak ve düz ve sabit bir yüzeyde kullanın.
- Giysileri veya ayakkabıları temizlemek için jeti kendinize veya başkalarına doğrultmayın.
- Su veya kir sıçramasına karşı korumak için uygun koruyucu giysi ve koruyucu gözlük kullanın.
- Ürünü, koruyucu giysi giymedikleri sürece başkalarının ulaşabileceği yerlerde kullanmayın.
- Çocukları çalışan üründen uzak tutmak için uygun önlemleri alın.
- Ürünü yanıcı sıvıların veya gazların yakınında kullanmayın. Dikkat edilmemesi durumunda ciddi yangın ve patlama tehlikesi vardır.
- Yanıcı sıvılar püskürtmeyin. Patlama riski vardır.
- Temizlik maddeleriyle temas ederseniz, bol temiz suyla durulayın.
- Ürünü kuru bir yerde ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

### **⚠ İKAZ**

**Bu, ürünün hasar görmesini ve bunun sonucunda oluşabilecek kişisel yaralanmaları önleyecektir:**

- Hasarlı veya eksik bir ürünle ya da üreticinin izni olmadan değiştirilmiş bir ürünle çalışmayın. Devreye almadan önce, gerekli elektrik güvenlik önlemlerinin yerinde olup olmadığını bir uzmana kontrol ettirin.
- Şebeke bağlantı hattı, su girişi veya yüksek basınç hortumu ya da püskürtme tabancası gibi diğer önemli parçalar hasar görmüşse veya sızıyorsa ürünü çalıştırmayın.
- Ürünü dondan ve kuru çalışmadan koruyun.
- Yüksek basınçlı hortumlar, bağlantı parçaları ve kaplinler ürün güvenliği için önemlidir. Yalnızca üretici tarafından önerilen yüksek basınçlı hortumları, bağlantı parçalarını ve kaplinleri kullanın.
- Ürün güvenliğini sağlamak için sadece üreticinin orijinal yedek parçalarını veya üretici tarafından onaylanmış yedek parçaları kullanın.
- Ürün sadece yetkili bir elektrikli tarafından açılabilir. Onarım durumunda daima servis merkezimize iletişime geçin.

## 5.3 Elektrik güvenliği

### **⚠ İKAZ**

**Elektrik çarpmasından kaynaklanan kaza ve yaralanmalardan korunmak için:**

- Bir uzatma kablosu kullanırken, fiş ve bağlantı su geçirmez olmalıdır.

### **⚠ İKAZ**

Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Elektrik çarpması nedeniyle kişisel yaralanma riski vardır.

- Ürünü yağmur veya nemden uzak tutun. Ürünü içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Devreye almadan önce şebeke geriliminin tip etiketindeki çalışma gerilimine uygun olduğundan emin olun.
- Şebeke bağlantısı deneyimli bir elektrikli tarafından yapılmalı ve IEC 60364-1 gerekliliklerini karşılamalıdır.
- Elektrik bağlantıları, tüm yerel ve ulusal yönetmeliklere uygun olarak bir elektrikli tarafından yapılmalıdır.
- Sadece 30 mA'lık ya da daha az devreye girme akımına sahip bir hatalı akım koruma şalteri kullanın.
- Her kullanımdan önce ürünü, şebeke bağlantı hattını ve fişi hasara karşı kontrol edin.
- Bu ürün şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Kabloyu, fişi prizden çekmek için kullanmayın. Kabloyu ısıya, yağlara ve keskin kenarlara karşı koruyun.
- Ürünü taşımayın veya şebeke bağlantı hattına takmayın.
- Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Uzatma kablosu kullanılıyorsa, dış mekanda kullanıma uygun olmalı ve bağlantı kuru ve yerden yüksekte olmalıdır.

malıdır. Prizi zeminden en az 60 mm yukarıda tutan bir kablo makarası kullanılması tavsiye edilir. Kabloyu hasara dair kontrol edin.

- Ürün üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, çalışma molaları, temizlik sırasında ve kullanılmadığında elektrik fişini prizden çekin.
- Uzatma kablolarının kesiti 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>'den az olmamalıdır.
- Elektrik çarpmasına karşı korunmak için sağlam ayak-kabılar giyin.
- Elektrik çarpmasına karşı korunmak için ürünü yalnızca dik ve ayakta durur pozisyonda çalıştırın.
- Ürünü gözetimsiz bırakcaksanız kapatın.

## Artık riskler

**Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de kullanma sırasında artık riskler oluşabilir.**

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlarla uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Ürünün istem dışı devreye alınmasından kaçının.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.
- Ürünün istemeden işleme alınması.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen bakım ve güvenlik uyarılarına uyun.

## UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

## 6 Teknik veriler

Anma gerilimi	230-240 V~/ 50 Hz
Güç	2400 W
Koruma sınıfı	II / □ (çift izolasyon)
Koruma türü	IPX5
Şebeke bağlantı hattının uzunluğu	5 m
Yüksek basınç hortumu uzunluğu	8 m
Nominal basınç / çalışma basıncı (p)	120 bar (12 Mpa)
Maks. izin verilen basınç (p maks)	180 bar (18 Mpa)
Maks. Giriş basıncı (p maks)	4 bar
Nominal akış hızı (Q)	5,5 l/dak
Maks. akış hızı (Q <sub>maks</sub> )	8 l/dak

Maks. Besleme sıcaklığı (T in maks)	50°C
Ağırlık	11 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

## UYARI

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

İlgili standartlara (EN 60335-2-79) göre ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi:

### Karakteristik ses değerleri

Ses basıncı seviyesi L <sub>pA</sub>	76 dB
Ölçüm hatası K <sub>pA</sub>	3 dB
Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub>	92 dB
Ses gücü seviyesi garantili L <sub>WA</sub>	94 dB
Ölçüm hatası K <sub>WA</sub>	3 dB

### Titreşim özellikleri (el-kol titreşimi)

Titreşim a <sub>n</sub>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Ölçüm hatası K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

## UYARI

**Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanım sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.**

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

## 7 Ambalajdan çıkarma

### UYARI

**Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!**

**Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!**

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.

- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

## 8 Montaj

### ⚠ UYARI

#### Yaralanma tehlikesi!

Elektrik fişini prize sadece ürün kullanıma hazır olduğunda takın.

- Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin (devrilmeye karşı emniyetli).

Gerekli takım:

- Yıldız tornavida\*

\* = teslimat kapsamına dahil değildir!

### 8.1 Tutucuların montajı (Res. 3)

1. Şebeke bağlantısı hattı için tutucuyu (10) ve mızrak tutucuyu (3) ürünün iki yan bağlantı noktasına itin.

### 8.2 Tutamağın (1) takılması (Res. 4)

1. Tutamağı (1) ürünün üst kısmındaki bağlantıya kaydırın ve iki vidayla (1a) sabitleyin.  
Bunun için bir yıldız tornavida kullanın.

### 8.3 Su bağlantısı (12) için bağlantı parçası (12a) takın (Res. 5)

1. Su bağlantısı (12) üzerindeki ön kapağı çıkarın. Ön kapağı saklayın.
2. Kaplini (12a) su bağlantısına (12) vidalayın.

## 9 İşletime almadan önce

Ürün, yürürlükteki yönetmelikler uyarınca, asla sistem ayırıcı olmadan içme suyu şebekesinde çalıştırılmamalıdır. EN 12729 Tip BA uyarınca bir sistem ayırıcı kullanılmalıdır.

Bir sistem ayırıcısından geçen su işilemez olarak sınıflandırılır.

Uzman bayilerden bir sistem ayırıcı temin edilebilir.

Bir sistem ayırıcısı (geri akış önleyici), içme suyu borusuna su ve temizlik maddesi geri akışını önler.

- Su girişi için en az 5m uzunluğunda standart bir ½" bahçe hortumu kullanın.  
30 metrelik bir uzunluk aşılmamalıdır.

## 9.1 Yüksek basınç hortumunun (8) bağlanması/çıkarılması (Res. 1, 2)

### Bağlama:

1. Yüksek basınç hortumunu (8) sabitleme klipslerinden (9a) ayırın.
2. Yüksek basınç hortumunu (8) krank (9) üzerinden hortum tamburundan tamamen çıkarın.
3. Yüksek basınç hortumunun (8) bağlantı soketini hortum tamburundan çıkarın.
4. Yüksek basınç hortumunu (8) vidalı bağlantı parçası üzerinden yüksek basınçlı temizleyicideki bağlantıya (6) takın.
5. Yüksek basınçlı hortumun (8) kaplin soketini püskürtme tabancasının (2) bağlantısına (2c) takın.  
Kaplin soketi duyulur bir şekilde oturun.

### Kaldır:

1. Püskürtme tabancasındaki (2) kilidi (2d) açın ve yüksek basınç hortumunu (8) çekin.
2. Yüksek basınç hortumunu (8) yüksek basınçlı temizleyicideki bağlantıdan (6) sökün.
3. Yüksek basınç hortumunun (8) kaplin soketini hortum tamburuna yerleştirin.
4. Yüksek basınç hortumunu (8) krank (9) üzerinden hortum tamburuna sarın.
5. Yüksek basınç hortumunun (8) vidalı bağlantısını sabitleme klipslerine (9a) takın.

## 9.2 Mızrağın (4) bağlanması/çıkarılması (Res. 1, 2)

### Bağlama:

1. Mızrak ucunu (4) püskürtme tabancasında (2) sağlanan bağlantıya takın.
2. Mızrağı (4) püskürtme tabancasının (2) bağlantısına sıkıca bastırın ve mızrağı (4) püskürtme tabancasına (2) güvenli bir şekilde bağlanana kadar saat yönünde çevirin.

### Kaldır:

1. Mızrağı (4) püskürtme tabancasının (2) bağlantısına sıkıca bastırın ve saat yönünün tersine çevirin.
2. Mızrağı (4) tekrar öne doğru sıkın.

## 9.3 Ataşmanın seçilmesi (Res. 2)

Yapacağınız işe uygun ataşmanı (14/15/16/17/18) seçin:

- **Turbo nozul (14):**  
Dönen su jeti ile turbo nozul (14), özellikle inatçı kirlere temizlenmesi için uygundur.
- **Değişken nozul (15):**  
Düz jetli değişken nozul (15) özellikle yüzey temizliği için uygundur. Nozul ucunu çevirerek su jetinin genişliğini ayarlayabilirsiniz.
- **Döner fırça (16):**  
Döner fırça (16) temel olarak basınç uygulama için kullanılır. Düz yüzeylerin temizlenmesi için uygundur. Temizlik işlevi su akışının dönüş hareketinden ortaya çıkar. Su akışı eksikse fırça dönmez.

• **Yıkama fırçası (17):**

Yıkama fırçası (17) temel olarak basınç uygulama için kullanılır. Hassas yüzeylerin temizlenmesi için uygundur. Su, kılların arasından akarak eşit ve nazik bir temizlik sağlar.

• **Teras temizleyicisi (18):**

Döner başlıkları sayesinde teras temizleyicisi (18) geniş, düz yüzeylerin eşit ve kapsamlı bir şekilde temizlenmesi için uygundur. Teras temizleyicisi (18) temizlenecek yüzey üzerinde yavaşça ve eşit bir şekilde gezdirilir.

## 9.4 Ataşmanların bağlanması/ çıkarılması (14/15/16/17/18) (Res. 2)

- Yapacağınız işe uygun ataşmanı (14/15/16/17/18) seçin.
- Turbo nozulu (14), değişken nozul (15) veya teras temizleyicisi (18) kullanmak için, mızrağı (4) 9.2 altında açıklandığı gibi püskürtme tabancasına (2) takın.
- Döner fırçayı (16) yıkama fırçasını (17) kullanmak için, mızrağı (4) 9.2 altında açıklandığı gibi püskürtme tabancasına (2) takın.
- Kullanmadığınız ataşmanları (14/15/16/17/18) tutucuda (13) saklayabilirsiniz.

### Bağlama:

#### Turbo nozul (14) / değişken nozul (15) / teras temizleyici (18)

1. Uygun ataşmanı (14/15/18) mızrağın (4) üzerine yerleştirin ve yerine oturduğunu duyan kadar ataşmanı (14/15/18) çevirin.

#### Döner fırça (16) / yıkama fırçası (17)

1. Uygun ataşmanı (16/17) püskürtme tabancasına (2) takın.
2. Uygun ataşmanı (16/17) püskürtme tabancasının (2) bağlantısına sıkıca bastırın ve yerine oturduğunu duyan kadar uygun ataşmanı (16/17) çevirin.

### Kaldır:

#### Turbo nozul (14) / değişken nozul (15) / teras temizleyici (18)

1. Mızrağı (4) ön ucundaki serbest kilitle açma koluna (4a) basın ve ataşmanı (14/15/18) öne doğru çekin.

#### Döner fırça (16) / yıkama fırçası (17)

1. Ataşmanı (16/17) püskürtme tabancasının (2) bağlantısına sıkıca bastırın ve saat yönünün tersine çevirin.
2. Ataşmanı (16/17) tekrar öne doğru sıkın.

## 10 Kullanım

### DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

### DİKKAT

Ürünü sadece dik konumda çalıştırın, asla yatar konumda çalıştırmayın.

### ⚠ TEHLİKE

**Ürün devrilirse, derhal kapatın ve güç kaynağından ayırın!**

**Elektrik çarpması riski vardır!**

**Ürünü ancak şimdi dik ve ayakta durur konuma getirmelisiniz.**

**Kendi güvenliğiniz için, elektrik bağlantısını yeniden yapmadan önce yaklaşık beş dakika bekleyin!**

### ⚠ UYARI

Sızan su jetinin geri tepme kuvvetine dikkat edin. Güvenli bir şekilde durduğunuzdan ve püskürtme tabancasını sıkıca tuttuğunuzdan emin olun. Aksi takdirde kendinizi veya başkalarını yaralayabilirsiniz!

### ⚠ UYARI

Su sisteminde sızıntı olması durumunda, ürünü derhal kapatın ve elektrik bağlantısını derhal kesin. Elektrik çarpması tehlikesi vardır! Su bağlantılarını tekrar bağlamaya başlayın.

### Bilgi:

Ürünü musluk kapalıyken çalıştırmayın. Kuru çalışma ürüne zarar verir.

## 10.1 Temizlik maddesi kullanımı (Res. 2)

### Bilgi:

Sadece ürün için izin verilen temizlik maddeleri kullanın.

1. Temizlik maddesi deposunu (11) doldurmak için bunu yüksek basınçlı temizleyicideki tutucudan çekin.
2. Çekiş hortumunun (11a) olduğu kapağı temizlik maddesi deposundan (11) çıkarın.
3. Temizlik maddesi deposunu (11) uygun temizlik maddesi ile doldurun.
4. Çekiş hortumlu (11a) kapağı monte edin ve temizlik maddesi deposunu (11) tekrar yüksek basınçlı temizleyicideki tutucuya oturtun.
5. Döner fırçayı (16) ya da yıkama nozulunu (17) kullanın. Temizlik maddesi otomatik olarak vakumlanır.

## 10.2 Ürünü açma / kapatma (Res. 1)

### Açma

1. Hızlı kaplini\* bir bahçe hortumunu kaplinle (12a) su bağlantısına (12) bağlayın.
2. Elektrik fişini prize takın.
3. Musluğu tamamen açın.
4. Açma/kapama şalterini (7) kullanarak ürünü açın. Ürünü sadece tüm su bağlantılarını bağladıktan ve sıkı olduktan sonra çalıştırın. Motor, gerekli basınç oluşana kadar çalışır. Basınç oluşuktan sonra motor kapanır.
5. Açma kilidini (2b) kullanarak açma kolunu (2a) kilidinden açın.
6. Püskürtme tabancasının (2) açma koluna (2a) basın. Motor otomatik olarak çalışmaya başlar.
7. Açma kolunun (2a) bırakılması ürünü kapatır, sistemdeki yüksek basınç korunur.

## Kapatma

1. Açma/kapama şalterini (7) kullanarak ürünü kapatın.
2. Şebeke fişini elektrik fişinden ayırın.
3. Musluğu kapatın.
4. Basınçlı yıkama makinesini su kaynağından ayırın.
5. Sistemdeki mevcut basıncı boşaltmak için püskürtme tabancasının (2) açma koluna (2a) basın.
6. Açma kilidini (2b) kullanarak açma kolunu (2a) kilitleyin.

## 10.3 Otomatik emme işlevi

### ⚠ TEHLİKE

**Ürünün kendisi açık su kaynağına daldırılmamalıdır. Elektrik çarpması nedeniyle kişisel yaralanma riski vardır.**

Entegre su emme fonksiyonu sayesinde ürünü su kaynağından bağımsız olarak da kullanabilirsiniz (örn. yağmur varili\*).

Bu fonksiyon sadece filtre sepetli\* bir emme hortumu ile kullanılabilir.

\* = teslimat kapsamına dahil değildir!

#### Bilgi:

- Kuru çalışma ürüne zarar verir.
  - Ürün, su alım noktasından daha yükseğe yerleştirilmemelidir.
1. Filtre sepetli emme hortumunu su bağlantı (12) kaplinine (12a) takın.
  2. Filtre sepetinin bulunduğu ucu su alma noktasına asın. Yeterli miktarda su kaynağı ve güvenli temini olduğundan emin olun.
  3. Mızrağı (4) püskürtme tabancasından (2) çıkarın. Püskürtme tabancasının (2) açma koluna (2a) basın ve ancak bundan sonra ürünü çalıştırın.
  4. Ürün suyu emmeye başlar ve hava dışarı çıkabilir.
  5. Üründe hava kalmadıysa, püskürtme tabancasının (2) açma kolunu (2a) serbest bırakabilirsiniz.

## 10.4 İşlemi sonlandır

1. Temizlik maddeleriyle çalıştıktan sonra sistemi temiz suyla durulayın. Bunun için temizlik maddesi haznesini (11) çıkarın.
2. Ürünü 10.2 altında açıklandığı gibi kapatın.
3. Yüksek basınç hortumunu (8) 9.1 altında açıklandığı gibi çıkarın.
4. Ataşmanı 9.2 açıklandığı gibi mızraktan (4) çıkarın.
5. Püskürtme tabancasını (2) ve mızrağı (4) tutucuya (4a) yerleştirin.

## 11 Temizlik ve bakım

### ⚠ UYARI

**Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.**

### ⚠ UYARI

**Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!**

### ⚠ UYARI

**Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.**

- Ürünü kapatın.
- Elektrik fişini çekin.
- Ürünü soğumaya bırakın.

## 11.1 Temizlik

### ⚠ UYARI

Ürüne su püskürtmeyin veya akan su altında temizlemeyin. Elektrik çarpması riski vardır ve ürün hasar görebilir.

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle\* silin veya düşük basınçta basınçlı hava\* üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Ürünü düzenli olarak nemli bir bez\* ve biraz yumuşak sabunla temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediğinden emin olun.
- Ürünü daima temiz, kuru ve yağdan ya da yağlama greslerinden arınmış olarak tutun. Her kullanımdan sonra ve depolamadan önce tozu temizleyin.

### 11.1.1 Nozulun temizlenmesi (Res. 2)

1. Tıkanmış nozullardaki (14, 15) yabancı maddeleri nozul temizleme iğnesi (19) ile çıkarabilirsiniz.
2. Olası yabancı cisimleri çıkarmak için nozulları (14, 15) suyla durulayın.

### 11.1.2 Elek ekinin temizlenmesi (Res. 1, 2)

1. Kaplin (12a) ile su bağlantısı (12) arasına takılı olan süzgeci düzenli aralıklarla temizleyin.
2. Bunun için kaplini (12a) su bağlantısından (12) sökün.
3. Elek ekinin nozul temizleme iğnesi (19) ile temizleyin.

## 11.2 Bakım

Ürün bakım gerektirmez.

Bu ürünün içinde kullanıcı tarafından onarılabilen parçalar yoktur. Ürünü kontrol ettirmek ve onarmak için kalifiye bir uzmana başvurun.

- Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.

## 12 Taşıma

1. Ürünü taşımak için güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve belirlenmiş başka bir alana yerleştirin.
2. Ürün sadece bu amaç için sağlanan el tutamağı (1) kullanılarak ve tekerlekler (5) üzerinden taşınabilir.

3. Merdivenler veya engeller üzerinden taşımak için ürünü kaldırın.
4. Hasar ve yaralanmaları önlemek için, ürün araçlarda taşınırken devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alınmalıdır.

## 13 Depolama

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin. Kullanmadığınız ataşmanları (14/15/16/17/18) tutucuda (13) saklayabilirsiniz.

## 14 Elektrik bağlantısı

**Takılı elektro motor işleme hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanıcı uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.**

- Bu ürün, EN 61000-3-11 standardının gerekliliklerini yerine getirmekte ve özel bağlantı koşullarına tabiidir. Bunun anlamı, isteğe göre seçilebilen herhangi bir bağlantı noktasında kullanılmasının yasak olmasıdır.
- Ürün, elverişsiz elektrik şebekesi koşullarında geçici gerilim dalgalanmalarına yol açabilir.
- Ürün, sadece
  - a) izin verilen maksimum şebeke empedansı "Z" yi (Zmaks. = 0,323 Ω) aşmayan veya
  - b) faz başına şebekede kesintisiz akım yükü en az 100 A olan bağlantı noktalarında kullanım için tasarlanmıştır.
- Kullanıcı olarak gerekirse enerji işletmesiyle ayrıntılı bir görüşme yapın, ürünü kullanmak istediğiniz bağlantı noktasında, bahsedilen a) veya b) taleplerinden birini yerine getirdiğinden emin olun.

### 14.1 Hasarlı elektrik bağlantı kabloları

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kabloları pencere veya kapı boşluklarından geçirildiğinde basınç noktaları,
- Bağlantı kablosunun yanlış sabitlenmesi veya yönlendirilmesi nedeniyle bükülmeler,
- Bağlantı kablosu üzerinden seyahat ederek arayüzler,
- Duvar prizinin zorla çekilmesi nedeniyle izolasyon hasarı,
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu tür arızalı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve yalıtım hasarı nedeniyle hayati tehlike oluşturur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

## Hasarlı veya arızalı şebeke bağlantı kablolarının değiştirilmesi için güvenlik talimatları

### Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

## 14.2 Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

## 14.3 Alternatif akımlı motor

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

- Şebeke gerilimi 230 V – 240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

## 15 Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kursuzuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

### DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

### Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

## 15.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

### Yedek parçalar / Aksesuar

Değişken nozul – Ürün no.:	5907702012
Turbo nozul – Ürün no.:	5907702013
Teras temizleyicisi – Ürün no.:	5907702701
Yıkama fırçası – Ürün no.:	5907702702
Döner fırça – Ürün no.:	5907702703
Temizlik maddesi deposu – Ürün no.:	5907702704
90° turbo nozul – Ürün no.:	5907702705
Kärcher adaptörü – Ürün no.:	5907702706
Boru temizleme hortumu – Ürün no.:	5907702709
Mızrak – Ürün no.:	5907705006
Emme seti – Ürün no.:	7907713708

## 16 İmha ve yeniden değerlendirme

### Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

### Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!**

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.

- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

## 17 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün çalışmıyor.	Ürün kapalı. Açma/kapama şalteri kapalı.	Açma/kapama şalterini kullanarak ürünü açın.
	Hasarlı şebeke bağlantı hattı.	Ürünü kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. Şebeke bağlantı hattında hasar olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse, şebeke bağlantı hattının yetkili bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın.
	Arızalı güç kaynağı.	Elektrik sisteminin tip etiketindeki teknik özelliklere uygun olup olmadığını kontrol edin.
Üründe basınç yoktur.	Hat basınç düşüşü.	Su kaynağını kontrol edin.
Güçlü basınç dalgalanmaları.	Nozul kirli veya tıkalı.	Nozulu su ile durulayın. Gerekirse nozul deliğini nozul temizleme iğnesi ile temizleyin.
Su sistemindeki sızıntı.	Bağlantılar doğru takılmamış.	Ürünü kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. Ürünü su borularına yeniden bağlayın.

## 18 AB uygunluk beyanı

### Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

#### Üretici:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**  
Ürün adı: **YÜKSEK BAISNÇLI TEMİZLEYİCİ – HCE2800**  
Ürün no. **5907743901**

#### AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/AT, 2000/14/AT\_2005/88/AT, 2011/65/AB\*

\* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

#### 2000/14/AT\_2005/88/AT - Ek: V

Garanti edilen ses gücü seviyesi ( $L_{WA}$ ): 94 dB  
Ölçülen ses gücü seviyesi ( $L_{WA}$ ): 92 dB

#### Uygulanan standartlar:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;  
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;  
EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-11:2019

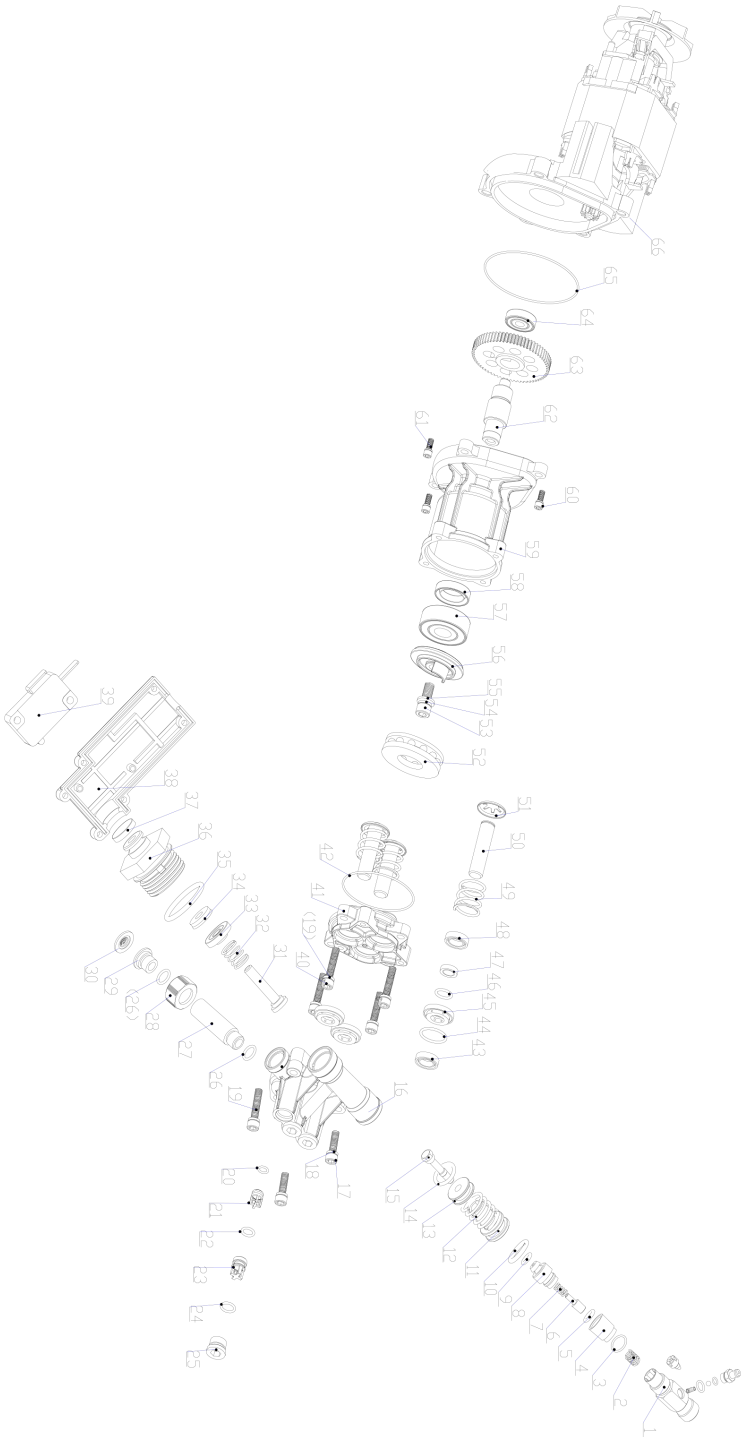
#### Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 10.06.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management





#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

#### Garantie FR

Des défauts évidents doivent être signalés endéans 8 jours après réception de la marchandise. Sinon, l'acheteur perd tout droit de revendication de tels défauts. Nous fournissons une garantie pour nos machines en cas de traitement correct sur la durée de garantie légale à partir de la remise et ce de telle manière que nous échangeons gratuitement toute pièce de la machine, qui, durant cette période de garantie, devait devenir inutilisable suite à une erreur matérielle ou de fabrication justifiée. Pour les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes, nous fournissons uniquement une garantie dans la mesure où nous disposons de droits de garantie vis-à-vis des sous-traitants. Les frais pour le montage des nouvelles pièces sont à charge de l'acheteur. Tout droit à modification ou à réduction ainsi que d'autres demandes de dommages et intérêts sont exclus.

#### Garanzia IT

I difetti evidenti devono essere comunicati entro 8 giorni dal ricevimento della merce; in caso contrario, l'acquirente perde qualsiasi diritto su tali difetti. Forniamo la garanzia per le nostre macchine in caso di gestione corretta per la durata del periodo di garanzia previsto dalla legge a partire dalla data di consegna; a tal proposito, sostituiamo gratuitamente ogni parte della macchina che diventa inutilizzabile entro questo periodo di tempo a causa di difetti del materiale o di fabbricazione. Per i pezzi non prodotti da noi stessi, forniamo la garanzia solo nel caso in cui abbiamo diritto a richieste di garanzia nei confronti dei subfornitori. I costi per l'installazione dei pezzi nuovi sono a carico dell'acquirente. Si escludono eventuali richieste di conversione e riduzione così come altre richieste di risarcimento danni.

#### Garantie NL

Zichtbare defecten moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper alle aanspraken op grond van dergelijke defecten. Wij verstrekken garantie voor onze machines, bij juiste behandeling, voor de duur van de wettelijke garantietermijn vanaf het moment van overdracht, op dusdanige wijze dat wij elk machineonderdeel dat binnen deze periode aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, kosteloos vervangen. Voor onderdelen, die wij niet zelf vervaardigen, verlenen wij uitsluitend garantie, voor zover wij recht hebben op garantieclaims bij de toeleveranciers. De kosten voor het plaatsen van nieuwe onderdelen zijn voor rekening van de koper. Aanspraak op vorderingen tot omzetting en vermindering en overige vorderingen op schadevergoeding zijn uitgesloten.

#### Garantía ES

Cualquier deficiencia detectada deberá notificarse dentro de un plazo de 8 días tras la recepción de la mercancía. En caso contrario, el comprador perderá cualquier derecho de reclamación. Nuestra garantía cubre el período de garantía legal a partir de la fecha de entrega, siempre que nuestras máquinas se manejen correctamente. Sustituiremos gratuitamente, dentro de este período, cualquier pieza de la máquina cuya funcionalidad se vea afectada de forma demostrable por defectos de material o de fabricación. En el caso de piezas de otros fabricantes, solo ofrecemos garantía en la medida en que tengamos derecho a reclamarla al proveedor en cuestión. Los costes de montaje de las nuevas piezas correrán a cargo del comprador. Queda excluido el derecho a redhibición o reducción, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios.

## Garantia PT

Defeitos evidentes devem ser comunicados até 8 dias após a recepção da mercadoria. Após esse período, o comprador perde qualquer direito a reivindicação relativamente a esses defeitos. Oferecemos garantia para as nossas máquinas, caso elas sejam alvo de um manuseio correto, pela duração do período legal de garantia, a contar a partir da data de entrega, sob a forma de substituição gratuita de qualquer peça da máquina que se torne inutilizável em consequência comprovada de erros de material ou de produção. Para as peças não fabricadas por nós apenas oferecemos a garantia que possa ser por nós reivindicada junto dos fornecedores. Os custos para a substituição das peças novas são assumidos pelo comprador. Estão excluídos quaisquer pedidos de restituição ou de redução do valor da compra, assim como quaisquer outros pedidos de indemnização.

## Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů po obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonně záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrobíme, poskytujeme záruku jen v takovém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdávatele. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny.

## Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijmu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrobáme, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené.

## Garancia HU

A nyilvánvaló hibákat az áru átvételétől számított 8 napon belül jelezni kell, különben a vásárló elveszíti az ilyen hibákkal szemben támasztott igényekre való minden jogát. Megfelelő kezelési esetén gépeinkre garanciát nyújtunk az átadástól számított törvényes jótállási időn belül oly módon, hogy költségmentesen kicserélünk minden olyan gépalkatrészt, ami ezen az időn belül bizonyíthatóan anyag- vagy gyártáshiba következtében hibásodott meg. Azokra az alkatrészekre, melyeket nem cégünk maga gyárt, csak annyiban biztosítunk jótállást, amennyiben beszállítónk elismeri szavatossági igényünket. Az új alkatrészek beszerzési költségei a vásárlót terhelik. Átalakításból vagy ebből eredő hiányosságokból származó és egyéb kárigények kizártak.

## Gwarancja PL

Oczywiste wady należy zgłosić w ciągu 8 dni od otrzymania towaru, w przeciwnym razie kupujący traci wszelkie prawa do roszczeń z tytułu takich wad. Na nasze maszyny udzielamy gwarancji na czas trwania ustawowego okresu gwarancyjnego od dnia przekazania maszyny, pod warunkiem prawidłowego obchodzenia się z nią, w ten sposób, że wymienimy bezpłatnie każdą część maszyny, która w tym okresie stanie się bezużyteczna z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku części, których nie produkujemy sami, udzielamy gwarancji tylko w takim zakresie, w jakim przysługują nam roszczenia gwarancyjne wobec poddostawców. Koszty montażu nowych części ponosi kupujący. Wyklucza się roszczenia z tytułu konwersji i redukcji oraz inne roszczenia odszkodowawcze.

## Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše stroje pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neupotrebljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni.

## Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporaben zaradi napak v materialu ali izdelavi, zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi.

#### Garantii EE

Ilmestest puudustest tuleb teavitada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist; vastasel juhul kaotab ostja kõik selliste puudustega seotud nõudeõigused. Me anname oma masinatele, kui nendega käiakse õigesti ümber, seadusega sätestatud pretensioonioigusaja perioodil garantii alates üleandmisest viisil, et me asendame tasuta iga masinaosa, mis peaks selle aja jooksul materjali- või valmistamisvigade tagajärjel tõendatult kasutusõõlmatuks muutuma. Osadele, mida me ise ei tooda, anname pretensioonitagatise ainult määral, kui meil on pretensioonioigusnõuded allhankijate vastu. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Teisendus- ja vahendusnõuded ning muud kahjutusunõuded on välistatud.

#### Garantija LT

Apie akivaizdžius trūkumus reikia pranešti per 8 dienas nuo prekės gavimo, priešingu atveju pirkėjas praranda bet kokią teisę reikšti pretenzijas dėl tokių trūkumų. Mes garantuojame, kad mūsų įrenginiai, jei su jais tinkamai elgiamasi, bus eksploatuojami visą teisės aktuose numatytą garantinį laikotarpį nuo pristatymo dienos, ir nemokamai pakeisime bet kurią mašinos dalį, kuri, kaip galima įrodyti, per šį laikotarpį tapo netinkama naudoti dėl medžiagos ar gamybos defektų. Dalims, kurių patys negaminame, suteikiame garantiją tik tiek, kiek turime teisę reikšti garantinius reikalavimus pirminiems tiekėjams. Naujų dalių montavimo išlaidas apmoka pirkėjas. Reikalavimai dėl perskaičiavimo ir sumažinimo bei kiti reikalavimai atlyginti žalą neįtraukiami.

#### Garantija LV

Par acīmredzamiem trūkumiem jāziņo 8 dienu laikā pēc preces saņemšanas, pretējā gadījumā pircējs zaudēs tiesības iesniegt jebkādas prasības, kas attiecas uz šādiem trūkumiem. Garantiju uz mūsu ierīcēm to pareizas lietošanas gadījumā mēs sniedzam likumā noteiktajā garantijas termiņā no nodošanas brīža, bez maksas nomainot jebkuru ierīces daļu, kas šajā laika periodā kļuvusi nelietojama pierādāmu materiālu vai ražošanas defektu dēļ. Uz daļām, kuras mēs paši neražojam, mēs sniedzam garantiju tādā apmērā, kā mums pienākas garantijas prasības attiecībā pret apakšpiegādātāju. Izdevumus par jauno daļu ievietošanu sedz pircējs. Pārveidošanas un samazināšanas prasības un citas prasības par zaudējumu atfīdzināšanu ir izslēgtas.

#### Garanti SE

Uppenbara brister ska rapporteras inom 8 dagar från att varan har erhållits, annars mister köparen samtliga anspråk på grund av sådana brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid korrekt behandling under den lagstadgade garantitiden från och med leverans på så sätt att vi utan kostnad byter alla maskindelar som inom denna tid eventuellt blir obrukbara på grund av påvisade material- eller tillverkningsfel. För delar som inte själva tillverkar lämnar vi endast den garanti som våra garantianspråk gentemot underleverantörerna tillåter. Köparen står för kostnaderna att sätta i de nya delarna. Retur- och kompensationsanspråk samt övriga skadeersättningsanspråk är uteslutna.

#### Takuu FI

Ilmeisistä puutteista on ilmoitettava 8 päivän sisällä tuotteiden vastaanotosta, muuten ostaja menettää oikeuden reklamoida tämän kaltaista puutteista. Myönnämme koneillemme lakisääteistä takuuakaa vastaavan takuun, kun koneita käsitellään oikein. Takuu toteutetaan vaihtamalla veloituksetta jokainen osa, jossa tämän takuuajan aikana ilmenee todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheitä. Osille, joita emme valmista itse, myönnämme takuun vain siltä osin kuin meillä on oikeus vaatia takuun mukainen korvaus kyseiseltä tavarantoimittajalta. Ostaja vastaa uusien osien asentamisesta aiheutuvista kuluista. Muunto- ja huojennusvaatimuksia ja muita vahingonkorvausvaatimuksia ei hyväksytä.

#### Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovplichtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen oppebærer omkostningerne i forbindelse med monterning af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

#### Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter mottak av varen, ellers taper kjøper alle krav på grunn av slike mangler. Vi gir garanti for våre maskiner, forutsatt at de behandles riktig, i løpet av den lovbestemte garantiperioden fra levering på en slik måte at vi kostnadsfritt erstatter maskindeler som kan bevises å bli ubrukelige som følge av material- eller produktjonsfeil i løpet av denne perioden. For deler som vi ikke produserer selv, gir vi kun garanti i den grad vi har rett til garantikrav mot leverandørene. Kjøper bærer kostnadene for å sette inn de nye delene. Krav om ombygging og reduksjon og andre erstatningskrav er utelukket.

## Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само дотолкова, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени.

## Εγγύηση GR

Οι εμφανείς ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται εντός 8 ημερών από τη λήψη του εμπορεύματος, διαφορετικά ο αγοραστής χάνει κάθε δικαίωμα για αξίωση λόγω τέτοιων ελλείψεων. Για τα μηχανήματά μας προσφέρουμε εγγύηση υπό τον όρο της σωστής μεταχείρισης, με διάρκεια ίση με την περίοδο της νομικά κατοχυρωμένης εγγύησης και έναρξη από την παράδοση, αντικαθιστώντας δωρεάν κάθε εξάρτημα του μηχανήματος το οποίο εντός αυτού του χρόνου ενδέχεται να καταστεί άχρηστο αποδεδειγμένα ως συνέπεια ελαττώματος σε υλικό ή στην εργασία. Για εξαρτήματα τα οποία δεν κατασκευάζουμε οι ίδιοι, παρέχουμε εγγύηση μόνο εφόσον δικαιούμαστε αξιώσεις εγγύησης έναντι των επί μέρους προμηθευτών. Το κόστος για την τοποθέτηση των νέων εξαρτημάτων βαρύνει τον αγοραστή. Εξαιρούνται αξιώσεις ακύρωσης της πώλησης και μείωσης της τιμής αγοράς καθώς και άλλες αξιώσεις αποζημίωσης.

## Garanție RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt exploatate corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse.

## Garancija Latn-RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

## Garanti TR

Belirgin kusurlar malların teslim alınmasından itibaren 8 gün içinde bildirilmelidir, aksi takdirde alıcı bu tür kusurlardan kaynaklanan tüm talep haklarını kaybeder. Makinelerimizin garantisi, teslim tarihinden itibaren yasal garanti süresi boyunca, doğru kullanılmaları koşuluyla, bu süre içinde malzeme veya üretim hataları nedeniyle kullanılamaz hale geldiği kanıtlanabilen herhangi bir makine parçasının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Kendimiz üretmediğimiz parçalar için, yalnızca üst tedarikçilere karşı garanti talep etme hakkımız olduğu ölçüde garanti sağlıyoruz. Yeni parçaların takılması maliyeti alıcı tarafından karşılanır. Dönüşürme ve indirim talepleri ile diğer tazminat talepleri kapsam dışı tutulmuştur.

## Notizen







**SCHEPPACH GMBH**  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·  
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija  
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·  
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·  
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği

Update: 06/2025 · Ident.-No.: 5907743901